SAAMAAN E BAKHSHISH

THE PROVISIONS FOR SALVATION

By Ghaus ul Waqt
Huzoor Mufti e Azam Hind رضي الله عنه

A NOORI PUBLICATION

Saamaan e Bakhshish

The Provisions For Salvation

Poems & Odes Absorbed In Love
From The Compositions of The Ghaus of The Era,

Huzoor Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind
Ash Shah Imam Mustafa Raza Khan Qaadiri Barakaati ﷺ

Transliterated & Translated Through the Blessings of

Ghaus ul Waqt Huzoor Sayyidi Mufti e Azam Hind
Ash Shah Imam Mustafa Raza Khan Qaadiri ﷺ

By a humble servant of Allah

Muhammad Afthab Cassim Qaadiri Razvi Noori

Published For Free Distribution By
Imam Mustafa Raza Research Centre
Overport, Durban, South Africa

All Rights Reserved

No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical photocopying or otherwise without the prior permission of the Copyright Owner.

Title: **Saamaan e Bakhshish – The Provisions For Salvation**
Author: **Ghaus ul Waqt Huzoor Mufti e Azam Hind**
Translated By: **Muhammad Afthab Cassim Qaadiri Razvi Noori**

The Publishers
Imam Mustafa Raza Research Centre
P.O. Box 70140, Overport, 4067 Durban, South Africa

Offices
28 Clayton Road, Overport, Durban
Tel: 031 2081045
Email: noori@noori.org
Website: www.noori.org

Contribute towards a noble cause: For those brothers and sisters who wish to contribute towards our humble efforts, our Banking Details are as follows:

Name	:	Imam Mustafa Raza Research Centre
Bank	:	Nedbank
Acc No	:	2034044606
Branch	:	Sydenham
Code	:	103409

Sponsor the Printing of a Book for Esaal-e-Sawaab

Contact us if you wish to sponsor the printing of a book for the Esaal e Sawaab of the marhooms of your family. Sponsor the printing of a book and send the Sawaab to your marhoom family members. This is Sawaab-e-Jaariyah and a means of educating the Ummat as well. Knowledge is Power!

This Book is Dedicated To

THE PEERLESS AASHIQ E RASOOL
SALL ALLAHU ALAIHI WA SALLAM

HAZRAT SAYYIDUNA OWAIS E QARANI

[Allah Shower Rains of Mercy upon His Holy Mazaar]

In The Love of Our Murshid e Kaamil

The Qutb ul Aqtaab of The Era
Sayyidi Taajush Shariah Hazrat Allama Mufti

MOHAMMED AKHTAR RAZA KHAN QAADIRI AZHARI رحمۃ اللہ علیہ

For The Esaal e Sawaab of My Beloved Mother

SAYYIDAH KHADIJA GOOLAM RASOOL

& All The Marhooms of The Ahle Sunnat

Allah Exalt Them and all Marhooms of The Ahle Sunnat with an Exalted Place in Holy Paradise. Aameen.

LAUNCHED ONLINE

TO HONOUR THE MOST
EXALTED & MOST BLESSED
MOMENT IN THE HISTORY
OF THE UNIVERSE

THE MOULOOD UN NABI

SALL ALLAHU ALAIHI WA SALLAM

Rabi ul Awwal Shareef
1442 / 2020

Contents

Sacred Words of Inspiration	7
Blessed Words of Inspiration	10
Introduction To Samaan e Bakhshish	12
Words of Appreciation	22
Compiler's Note	23
Qalb Ko Us Ki Rooyat Ki He Aarazu	30
Laa Ilaaha Il'l-Allah	41
Shahe Waala	92
Makhzan e Anwaar	98
Khaari Kooweñ Shireeñ Huwe	102
Laa Makaañ, Kis Ka Mere Sarkaar Ka	105
Maqbool Dua Karna	115
Kaisi Purnoor He Jannat	127
Bakht e Khufta	130
Jaan e Imaañ He, Muhabbat Teri	136
Khursheed e Risaalat	140
Shaan e Karam	143
Jalwa e Maah e Arab	148
Maah e Ajam Mehr e Arab	153
Bahaar e Gulshan	158
Manqabat Hazrat Sabir Paak	164
Tum Par Laakhoñ Salaam	167
Sall Allahu Alaika Wa Sallam	187
Maahe Taiba Nay'yar e Batha	207
Paikar e Husn e Tamaam	219
Tera Jalwah Noor e Khuda Ghaus e Azam	223
Khila Mere Dil Ki Kalee Ghaus e Azam	230
Tajal'li e Noor e Qidam Ghaus e Azam	235
Saaya e Khayrul Wara Milta Nahiñ	248
Ye Kis Shahanshah e Waala Ki Aamad Aamad He	260
Haq Se Milaane Aa-e Haiñ	264
Gunahgaaroñ Ki Bakhshish Karaane Aa-e Haiñ	269
Jo Khwaab Me Kabhi Aa-eñ Huzoor Aankhoñ Me	275

Kuch Aisa Kar De Mere Kirdigaar Aankhoñ Me	**279**
Habeeb e Khuda Ka Nazaara Karooñ Me	**290**
Shaahe Waala Mujhe Taiba Bula Lo	**295**
Bahaar e Jaañ Fiza Tum Ho	**301**
Kya Kahuñ Kaise Haiñ Pyaare Tere Pyaare Gaisoo	**308**
Nabiyul Ambia Tum Ho	**313**
Tu Shama'e Risaalat He	**320**
Karam Jo Aap Ka Ay Sayyid e Abraar Ho Jaa-e	**327**
Marz e Ishq Ka Bimaar Bhi Kya Hota He	**332**
Kaun Kehta He Aankheñ Chura Kar Chale	**340**
Payaam Le Ke Jo Aa-ee Saba Madine Se	**349**
Nigaah e Mehr Jo Us Mehr Ki Idhar Ho Jaa-e	**355**
Fauj e Gham Ki Baraabar	**362**
Teri Aamad He, Maut Aa-ee He	**367**
Ba Khat't e Noor Is Dar Par Likha He	**373**
Ma-e Mahboob Se Sarshaar Kar De	**400**
Haqeeqat Aapke Haq Jaanta He	**402**
Diloñ Ko Yahee Zindagi Bakhshta He	**423**
Ruba'iyaat - Poetic Quatrains	**437**

Sacred Words of Inspiration From The Great Muhad'dith

Ja-Nasheen e Huzoor Sadrush Shariah, Huzoor Sayyidi Muhad'dith e Kabeer Hazrat Allama Mufti Zia ul Mustafa Qadri Amjadi ﷺ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم

Huzoor e Aaqa e Ne'mat Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam e Hind رضی اللہ عنہ was a superb and peerless Aalim and Mufti. His Fatawa were regarded as being very authentic and reliable.

As well as this, he was also blessed with special capabilities and expertise in numerous other sciences. The beauty and the grandness of the Fatawa of Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ can be seen in this, that Aala Hazrat Radi Allahu Anhu included a few of his Fatawa in Fatawa Razviyah when it was originally being compiled. From this it can be understood that Sarkaar e Mufti e Azam رضی اللہ عنہ had preserved in himself a huge share of Aala Hazrat's رضی اللہ عنہ knowledge.

He was blessed with such a degree of expertise and eloquence in the field of poetry that he would spontaneously compose poetry of a very high standard. He would compose poetry in numerous languages.

There was one Na'at Mubaarak of his in one of the rural languages, which we used to recite when young, but now I cannot remember the actual words.

Similarly, he would compose his Na'atiya Kalaams in Farsi and Arabic. In his poetry, with the exception of the measure one would also find the shades of Odes in his Kalaams. One such Kalaam which is very well accepted and famous is the Kalaam which commences with,

Kuch Aisa Kar De Mere Kirdigaar Aankhoñ Me
Hamesha Naqsh Rahe Roo e Yaar Aankhoñ Me

It also has the beautiful couplet;

Unheñ Na Dekha To Kis Kaam Ki Haiñ Ye Aankheñ
Ke Dekhne Ki He Saari Bahaar Aankhoñ Me

Except for having all its poetic eloquence, his poems were also based on explanations from the Qur'an and Hadith. His poems are grandly accepted amongst both the laymen and the scholars as well.

A Compilation of his Kalaams was compiled to form the renowned Saamaan e Bakhshish. One who reads it will find himself deeply inspired and it will absorb one in true love. May Allah Almighty make Saamaan e Bakhshish The Provisions of Salvation for all of us. Aameen

Presently Hazrat Allama Maulana Afthab Cassim Saaheb Razvi زید مجدہ has translated this bouquet of Kalaams i.e. Saamaan e Bakhshish into the English language in a poetic style.

Different languages have different styles in composing poetry, so I cannot expound too much about English poetry as I am not well versed with it, and since every language has its own set of rules and styles, I cannot directly comment on the sweetness of the style.

However, I have complete confidence that because the mother tongue of Hazrat Maulana Afthab Cassim Saaheb is English, and because he is also a prolific writer, having an excellent command over the English language, I feel that his translation of this work into the English language will most certainly have the literary sweetness and flow of the English language present in it, just like the literary sweetness and flow which is present in the Kalaam of Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ.

Sarkaar e Mufti e Azam رضی اللہ عنہ is the Mureed of Hazrat Shaykh ul Masha'ikh Hazrat Shaykh Sayyid Abul Husain Noori Miyañ رضی اللہ عنہ and this is why he would use the pseudonym 'Noori in' his Kalaams. This is why you will find in most of his Kalaams or in almost all of them, the pseudonym 'Noori' is used in the last couplet of the poem.

I am making Dua in the Court of Almighty Allah that this translation of Saamaan e Bakhshish which Hazrat Allama Afthab Cassim Saaheb has done may be widely acknowledged and may Allah bless Hazrat Maulana with the His Bounties of this world and the hereafter. Aameen

وصلی اللہ تعالیٰ علیٰ سیدنا و مولانا محمّد و الہ وصحبہ وبارك وسلم

Blessed Words of Inspiration From The Muslim Chief Justice of India

Huzoor Sayyidi Qaa'id e Millat Ja-Nasheen e Huzoor Taajush Shariah, Hazrat Allama Mufti Muhammad Asjad Raza Khan Qaadiri ﷺ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم

Na'at e Rasool ﷺ is a peerless means in its own, for increasing the deep passion of the profound love for The Beloved Rasool ﷺ. Our pious predecessors have always honoured the love of the Beloved Rasool ﷺ as being more valuable than life itself, because the reality and essence of everything is the love of the Beloved Nabi ﷺ. A poet beautifully said,

Muhammad Ki Muhabbat Deen e Haq Ki Shart e Awwal He
Isee Me Ho Agar Khaami To Sub Kuch Na Mukam'mal He

The Beloved Nabi ﷺ Himself said, 'None from amongst you is a true believer until he loves me more than his father (parents), children and all the people.'

Na'at e Rasool ﷺ has played a very significant role in keeping the blessed flame of love and affection burning brightly in the hearts of the believers. Na'at e Rasool ﷺ is in fact Ibaadat, and to write Na'at and to recite it and listen to it, is Ibaadat as well.

From Hazrat Has'saan bin Thaabit رضی اللہ عنہ all the way up to Rumi, Jaami and Raza, all the lovers of Rasoolullah ﷺ presented their poetic offerings in the love of The Beloved Rasool ﷺ, and they also encouraged and taught this manner. Even the blessed and noble family of Aala Hazrat رضی اللہ عنہ shared their love for the Beloved Rasool

ﷺ by writing Na'at e Rasool e Maqbool ﷺ. In spreading the love of The Beloved Rasool ﷺ amongst the Muslims of the Indo-Pak subcontinent, the compilations of the Khanwaada e Razviyah, such as Hadaa'iq e Bakhshish, Saamaan e Bakhshish and Safina e Bakhshish, have achieved international acclamation and distinction.

The Khalifa of Huzoor Taajush Shariah رضی اللہ عنہ Hazrat Maulana Afthab Cassim Saaheb Razvi has translated the entire Saamaan e Bakhshish into English, in a poetic style, by which now even the English speakers can take full benefit from it, through which they can also demonstrate their deep passion and love for the Beloved Rasool ﷺ.

May Almighty Allah through His Most Beloved Habeeb ﷺ accept his efforts, and make it a means for his salvation in the hereafter,

آمین بجاہ سید المرسلین صلی اللہ تعالیٰ علیہ و علی آلہ و صحبہ اجمعین

-Faqeer Muhammad Asjad Raza Qadri غفرلہ

Bareilly Shareef

نحمدہ یا اللہ والصلوۃ والسلام علیک یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

The practice of composing and reciting poetry and odes has been customary in almost every era and during every period, through which people presented their personal desires and their passions, and which the lovers would write in praise of their so-called beloveds.

In the days of ignorance, i.e. in the era of Jaahiliyah, the poets of Arabia composed poems in the love and praise of their so-called beloveds, and in doing so, they would exhibit the authority of their poetry and their eloquent language.

They would do so by composing such poetry which was full of abhorrent and distasteful couplets, which was distant from the true character and charisma of humanity.

In order to prove their eloquence and their articulateness in poetry, and in order to have it acknowledged by the people, they would even paste such poems on the Door of The Holy Kaa'ba, even though the contents of the poems displayed their corrupt and distracted thoughts and feelings.

However, when the sun of Islam appeared on the horizon of the world, its rays and beams were so pure, that in order to purify the minds and thoughts, The Light of Knowledge, The Teacher of the universe, Sayyiduna Rasoolullah ﷺ, transferred such blessings of His

ﷺ wisdom and intelligence into the people, that the same minds and thoughts which were once perverted and distracted, became cleansed and pure, and their condition was now such that,

Khud Na Thay Jo Raah Par Awroñ Ke Haadi Ban Gaye
Allah-Allah Maut Ko Kis Ne Maseeha Kar Diya

Now, when their thoughts and their minds became pure, then even the course of their poetry was altered, and the tide of compiling poems in the love of their worldly Beloveds ended.

The purity of their thoughts and minds now manifested beautifully, and they now began to compose poems of true love in the love of the Truly Beloved, and this reached such a level of excellence, that they did not desire or care about saying poems in the praise of anyone else again.

It was the same land, the same environment, and the same place, but the blessed invitation towards the truth by the Most Beloved Rasool ﷺ brought such an influential change to their thinking and in their character, that their thoughts became pure, their minds were purified and their tongues recited true verses of righteousness, filled with true and pure love.

This invitation of the Beloved Nabi ﷺ created an atmosphere of purity and virtue, and the earth became cleansed, the environment became fragrant, and the atmosphere become so encouraging, that in the love of the True Beloved ﷺ, the same tongue said,

وَأَحْسَنُ مِنْكَ لَمْ تَرَقَطُّ عَيْنِي　　وَأَجْمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ
خُلِقْتَ مُبَرَّءً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ　　كَأَنَّكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ

Being in the company of the Beloved Nabi ﷺ brought such a pure transformation in their thoughts and in their ideology, that their gatherings were now 'Assemblies of Light' and The Beloved Nabi ﷺ, Who is the Means for the creation of the entire universe would be present amongst them, blessing not only their gatherings with radiance, but the entire universe was glowing with His ﷺ Radiance. In such a blessed Mehfil e Noor, the grand poet Hazrat Has'saan bin Thaabit رضی اللہ عنہ would be invited, and he would stand up in the love of the Most Beloved Nabi ﷺ and say,

الصُّبْحُ بَدَا مِنْ طَلْعَتِهِ — وَاللَّيْلُ دَجَا مِنْ وَفْرَتِهِ

فَاقَ الرُّسْلَ فَضْلاً وَعُلاَ — أَهْدَى السُّبُلَ لِدَلاَلَتِهِ

سَعَتِ الشَّجَرُ نَطَقَ الحَجَرُ — شُقَّ القَمَرُ بِإِشَارَتِهِ

جِبْرِيلُ أَتَى لَيْلَةَ أَسْرَى — وَالرَّبُّ دَعَاهُ لِحَضْرَتِهِ

As he would recite these beautiful couplets, in the praise of Sayyiduna Rasoolullah ﷺ, Hazrat Sayyiduna Siddique e Akbar, Sayyidatuna A'isha Siddiqa, Hazrat Ka'ab, Hazrat Abdullah ibn Rawaaha and many other Beloveds رضی اللہ عنہم اجمعین of the Beloved Rasool ﷺ would all be absorbed in listening to the praises and the peerless merits of Hazrat Muhammad Mustafa ﷺ.

This practice and custom of praising and honouring the Beloved Nabi ﷺ grew over time, and the poets who were absorbed in the love of Nabi Kareem ﷺ presented their bouquets of love in various beautiful shades of eloquence.

Great poets like Sa'adi, Jaami, and Rumi composed eloquent and beautiful compositions of poetry in their own beautiful and unique styles. This continued until it reached the 14th Century Hijri, and on connecting with the 14th century, this centuries old tradition of

compiling and reciting Na'ats became even more prominent, and by the blessings of Hazrat Has'saan bin Thaabit رضی اللہ عنہ and through the radiant reflections and manifestations of that blessed 'Assembly of Light', was presented by the blessed poets of their era, and this further manifested in the form of Imam Ahmed Raza رضی اللہ عنہ who while being drowned in the love of the Most Beloved Rasool ﷺ beautifully proclaimed,

Wahi Rab'b He Jis Ne Tujhko Hama Tan Karam Banaaya
Hameñ Bheek Maangne Ko Tera Aastaañ Bataaya
Tujhe Hamd He Khudaya - Tujhe Hamd He Khudaya

When praising the peerless beauty and elegance of The Beloved Rasool ﷺ he says,

Wo Kamaal e Husn Huzoor He Ke Guman e Naqs Jahaañ Nahiñ
Yahee Phool Khaar Se Door He, Yahee Sham'a He Ke Dhuwa Nahiñ

Almighty Allah blessed Imam Ahmed Raza رضی اللہ عنہ with such blessings in praising the Beloved Nabi ﷺ that this love and the blessed virtue of composing Na'at e Mustafa ﷺ and Manqabats in the praise of the Awliyah even glowed in his descendants.

Just as they inherited from him the expertise in Fiqh, Hadith and other Deeni sciences, they also inherited and became guardians of this pure love and devotion, by which they composed beautiful spiritual compositions.

Just as he inherited expertise in the other Deeni sciences from his noble father, likewise the beautiful and fragrant rose from this pure descent, the beloved son of Sayyiduna Aala Hazrat رضی اللہ عنہ, Taajedaar e Ahle Sunnat Mufti e Azam Hazrat Allama Mustafa Raza Khan Noori رضی اللہ عنہ inherited the eloquence of composing Na'ats in the praise of

the Beloved Nabi ﷺ, whereas composing Na'at and it's genres is such a difficult juncture, that there can neither be any excessiveness in doing so, nor can there be any omissions; otherwise this could lead to putting your Imaan at risk.

Even in the most difficult phases of poetry, Huzoor Sarkaar Mufti e Azam رضی اللہ عنہ can be seen comfortably, beautifully and effectively presenting articulate couplets in the love of The Beloved Nabi ﷺ, while keeping the poetic genres established, and without allowing any doubts or misconceptions to creep into his compositions, and without there being any shortcomings in the style of composition.

His entire bouquet of love, **'Saamaan e Bakhshish'** is indeed just as it has been named i.e. **'The Provisions For Salvation'**, and this bears testimony to his true love and his poetic capabilities. You will find in Saamaan e Bakhshish beautiful illustrations of eloquence and rhetoric, simplicity and elegance, state of reality and understanding, beautiful explanations, well arranged metaphors and similes, poetic skills, short and long poetic meters, literary beauty, expertise in presenting the stanzas with a beautiful flow in language, and the sporadic and beautiful thoughts and visions.

Whenever in history one observes the condition of beauty, you will also see the strife which was caused by such materialistic beauty, while the condition of those who were attracted towards it is very obvious, and this caused many of them to be aggrieved by it. You will observe due to it, how many fitnas came into being and how many lives were ruined, but there is one such beauty in the universe that all the beauty in the world is nothing before it, and that is the splendid and peerless beauty of The Beloved Rasool ﷺ which is free from all such weaknesses.

Let us for a moment present ourselves at the Court of Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ and observe the difference between true beauty and the perishing and temporary beauty. Both these have been eloquently explained in one of his couplets wherein he says,

Wo Haseeñ Kya Jo Fitne Utha Kar Chale
Haan Haseeñ Tum Ho Fitne Mita Kar Chale

Kaun Un Se Nigaaheñ Lar'a Kar Chale
Kis Ki Taaqat Jo Aankheñ Mila Kar Chale

As well as the beautiful poetic and literal flow, the deep love and spiritual perception which is found in the poetry of Sarkaar Mufti e Azam رضی اللہ عنہ, is indeed a special blessing which has been bestowed upon him. Leave alone writing a few articles discussing his poetry, entire volumes will not suffice this discussion.

There is no doubt in our Aqida regarding the authority and the power which Almighty Allah bestowed upon the Beloved Rasool ﷺ making Him ﷺ the Legislator and the Administrator of Almighty Allah's Kingdom. Even when explaining this in his Kalaams, the humility of Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ as he honours the Beloved Nabi ﷺ is second to none. He says,

Mere A'maal Ka Badla, To Jahannam Hee Tha
Me To Jaata, Mujhe Sarkaar Ne, Jaane Na Diya

Allahu Akbar! This is that personality whose entire life was spent in the love of Almighty Allah and His Beloved Rasool ﷺ and in strictly and devotedly adhering to the Sunnat of Nabi ﷺ, and a personality who paid special attention to every Fard, Waajib, Sunnat and Nafil, and one who did not even leave out a Sunnat due to some difficulty, and whose every action was based on the commands of the Qur'an

and Sunnat, and whose every command and decree is an edict and way of life. In fact, he is that personality concerning whom my Murshid e Barhaq Faqih e Islam Huzoor Taajush Shariah رضی اللہ عنہ while presenting a beautiful illustration of him says,

Mut'taqi Ban Kar Dikhaa-e Is Zamaane Me Ko-ee
Ek Mere Mufti e Azam Ka Taqwa Chor' Kar

He is such a blessed personality that whenever he would present himself in the Court of Nabi Kareem ﷺ either physically or spiritually through his poetry, he did so with complete humility, thereby attracting the Special Attention of Allah and His Beloved Rasool ﷺ towards him, filling his heart with the Special Rays of Mercy as they showered upon him. In showing gratitude and acknowledging this Special Mercy which he was blessed with, he says,

Khuda Ek Par Ho To Ik Par Muhammad
Agar Qalb Apna Do Paara Karooñ Me

He was so deeply absorbed in the pleasure of 'Mere Sarkaar Ne Jaane Na Diya' that he embedded in his heart and in his eyes, the manifestation of the love of Almighty Allah and His Beloved Rasool ﷺ. He was so profoundly absorbed in the love of Nabi Kareem ﷺ that the materialistic world and its entities could be seen falling breathlessly at his holy feet. He reached such exalted levels of spiritual elevation that even before leaving this world, he depicts the scenario in his grave, and courageously presents his response by saying,

Farishto Poochte Ho Mujh Se Kis Ki Ummat Ho
Lo Dekh Lo Ye He Tasweer e Yaar Aankhoñ Me

Ye Kya Sawaal He Mujh Se, Ke Kis Ka Banda He
Me Jis Ka Banda Hooñ, He Noor Baar Aankhoñ Me

Undoubtedly, the humble style in which Sarkaar Mufti e Azam رضی اللہ عنہ offered his love in the Court of Almighty Allah and His Beloved Rasool ﷺ was accepted, and he was thus blessed with such a blessed reward for this, that while explaining it, he personally says,

Piya He Jaam e Muhab'bat Jo Aap Ne Noori
Hamesha Us Ka Rahega Khumaar Aankhoñ Me

To write about the deep love which Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ possessed, and to write about his devotion in the Court of The Beloved Rasool ﷺ is something which even the greats have not been able to do completely. However, if even a few lines written as a tribute and offering to him has to be accepted, then this is alone is a great honour.

This is why the most senior Ulama e Kiraam of that time were humbled at his court. Great Muftis of that era came as humble servants in his court, hopeful of just attaining one blessed sight of his upon them, as they knew that this would cause their destiny to glow, and allow them to be counted amongst the spiritually elite of their era.

A lot has been written about Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ, about his poetic abilities, and about Saamaan e Bakhshish, and still a lot more is being written about this. However this too, is only like taking a fistful from a massive dune. Every author who wrote about him or about his work did so, hoping that he may adorn his neck with his chain of his devotion, and so that he may attribute himself towards this great personality.

For a while, a lot was being written about the literary sweetness of Saamaan e Bakhshish, but now it is with great pleasure and delight, that adorned in a very different gem, Saamaan e Bakhshish is being presented to you in a unique manner. Its Arabic and Urdu stanzas are being presented to the devotees, beautifully encapsulated in the English language.

The honour of fulfilling this task has been afforded to the Propagator of The Maslak e Aala Hazrat, The Khalifa of Huzoor Taajush Shariah and Huzoor Muhad'dith e Kabeer Hazrat Allama Mufti Muhammad Afthab Cassim Saaheb زید فضلہ, and the good fortune of his glowing destiny. This is a great blessing for his steadfast and unwavering devotion in the Court of Raza, which has now found its way into his spiritual purse.

Allama Afthab Saaheb is deeply devoted to the Family of Aala Hazrat. This is why the shades of Raza and Razviyat are clearly visible in him. He is strictly adhering to Maslak e Raza practically, verbally, and in his actions and this is why so many blessings of Huzoor Taajush Shariah رضی اللہ عنہ continued to rain down upon him. This was to the extent that after observing his firm connection to Razviyat, Huzoor Taajush Shariah رضی اللہ عنہ appointed him as his Wakeel e Bay'at.

Due to his firmness in Maslak, he is dearly beloved in the sight of Ameer ul Momineen Fil Hadith Huzoor Muhad'dith e Kabeer مد ظلہ العالی and counted amongst the trusted ones of Huzoor Muhad'dith e Kabeer, and due to his efforts and his devotion to the services of Deen Hazrat becomes immensely pleased, and always showers him with his Duas.

He is flying the flag of Maslak e Aala Hazrat in Africa with immense courage, especially in this era of compromise wherein Ulama are swiftly falling prey to it.

I must pay tribute to and salute his firmness in Deen, and his steadfastness in Maslak. I have seen that he has rejected the invitations of huge organisations, which have not been able to divert him in any way, and those organisations are always trembling and uneasy because of him. Instead of joining and compromising with such organisations, he openly refutes them without any fear of repercussion, and while challenging them he courageously announces,

Ye Raza Ke Nezay Ka Maar He, Ke 'Adoo Ke Seene Me Ghaar He
Kisay Chaara Jowi Ka Waar He, Ke Ye Waar, Waar Se Paar He

He strives to spend every moment of his life for the propagation of Maslak e Raza and he has been successful to a great extent in doing this. This is why up to now he has presented more than one hundred books in the English language for the Deeni and Maslaki guidance of the Ahle Sunnat. In this also is included Bahaar e Shariat which is the Encyclopaedia of Hanafi Fiqh, and this work of his is thriving even more.

He is enduring with his routine, even though due to the lockdown which has been enforced by the corona-virus pandemic (of which only Allah Knows it's reality) the daily lives and the normal routines of everyone has been disrupted, while so many people have lost their near and dear ones, while many others became ill but by Allah's Grace they have also recovered, but fear and anxiety has taken over almost everyone's heart, to the extent that almost none was spared without being affected by it, through some way or the other.

It is the Mercy of Almighty Allah that even in such a time Hazrat Allama Afthab Cassim Saaheb did not allow any distractions to take him away from his efforts in translating.

Even though in these days he also became very ill (due to elevated BP), but still he did not stop, but rather he took this work to be a means of his Shifa and his remedy, and thus continued to strive to the best of his ability, and he was successful in completing these tasks.

To brighten and perfume your heart and Soul, the English translation of Saamaan e Bakhshish is now in your hands. Adorn and beautify your life through it, turning it into a garden of blessings; and with your tongues make Dua for the honourable translator.

After having translated Safina e Bakhshish into English in a poetic style, Samaan e Bakhshish is the second attempt of this type by the honourable translator. May Allah bless him with ascending the heights of success and through the blessing of His Beloved Nabi ﷺ may Almighty Allah bless this translation with grand and universal acceptance, and may this bouquet of his devotion be accepted in the Court of Huzoor Mufti e Azam رضی اللہ عنہ.

May Allah bless Allama Afthab Cassim with complete Shifa and good health, and bless him with immense blessings in his work of Deen and Maslak.

أمین بجاہ سید المرسلین وعلی الہ وصحبہ اجمعین

-Mohammed Shahid Raza Qaadiri Misbahi
Khateeb Barkaati Masjid, Kailash Apartment Mumbai Central, Mumbai

30 Safar ul Muzaffar 1442
Wednesday 18 October 2020

Words of Appreciation

Hazrat Maulana Muhammad Shakeel Qaadiri Ridawi ﷾
Zia-e-Akhtar Online Islamic Academy (U.K.)

All praise be to Allah Almighty and infinite Salutations and Blessings upon the Best of all creation, Sayyiduna Rasool Allah ﷺ, upon His Blessed Family, all of the Blessed Companions, and all the Ushaaq who spend their days and nights praising the most Praised One Sayyiduna Rasool Allah ﷺ .

You have before you the collection of Na'atiya poetry of Ghaus ul Waqt Huzoor Mufti e Azam Hind Ash Shah Imam Mustafa Raza Khan Qaadiri رضی اللہ عنہ.

This is not merely just poetry, but a masterpiece collection including matters of Fiqh, Tafseer al Qur'an, Hadith Shareef, Aqaa'id, Radd e bad mazhab, Tasawwuf, the pangs of death, the matters of the grave, the day of judgement, the Blessed Shafa'at and most importantly the unique and flawless Praise of the Most Beloved ﷺ.

I have read this collection cover to cover and have tried to understand Huzur Mufti e Azam e Hind's رضی اللہ عنہ, Fanaa Fil Sheikh, Fanaa in the love of Huzur Ghawth al Azam رضی اللہ عنہ, Fanaa Fil Rasool ﷺ and Fanaa fillaah.

After going through this beautiful explanatory poetic translation by Hadrat Mufti Afthab Sahib Qibla, Allah Almighty preserve him; which fragrances the soul and plays with ones heartstrings, I have come to the conclusion that we cannot truly understand the blessed Maqaam of Huzur Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ.

All we can say is what the Ahle Nazar have said before us;

Tumhain Jis Nay Bhi Dekha Keh Utha Ahmad Raza Tum Ho
Jamaal e Hazrat e Ahmad Raza Ka Aaina Tum Ho

Tumhaare Naam Main Yoon Hay Raza o Mustafa Do Juz
Raza Waale Yaqeenan Mustafa Ke Mustafa Tum Ho

Janaab e Mufti e Azam Ke Faizaan e Tajalli Se
Shabistaane Raza Main Khair Se Akhtar Raza Tum Ho

Allah Almighty reward Hadrat Mufti Afthaab sahib Qibla in abundance and may this beautiful book be accepted in the court of Huzur Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ. May this book serve as a means of blessing to all who read it.

-Faqeer Muhammad Shakeel Qaadiri Ridawi
London (UK)

Compiler's Note

بسم اللہ الرحمن الرحیم

All Praise is due to Almighty Allah who created man in the best of moulds, and from amongst them, within them, He sent His Noor in the Garb of the Greatest of Men, as a means of guidance for mankind. Countless Blessings and Salutations upon The Soul of The Father of Mankind, The Soul of The Entire Creation, The Soul of Imaan, The Soul of The Universe, The Beloved of Almighty Allah, Hazrat Muhammadur Rasoolullah ﷺ, Whose praises and excellences have been glorified by Almighty Allah in The Holy Qur'an, which announces that He ﷺ is Imaan, while Imaan announces that He ﷺ is its Soul.

Peace, and Blessings upon His ﷺ Noble Family and His Illustrious Companions رضوان اللہ علیہم اجمعین, in whom manifested the Rays of His Sacred Manifestations, by which they enlightened the hearts of those who became connected to them, passing down the lessons of His ﷺ love, from one generation to another, as it emanated from the sacred lips of Sayyiduna Has'saan bin Thaabit رضی اللہ عنہ flowing into the spiritually fertile hearts of Rumi, Sa'adi, Jaami, Buseeri and Raza, until they bloomed as Gardens of Prophetic Love, producing fragrant Roses of His ﷺ Love, and forming Bouquets of Spiritual Compositions, in the form of The Burdah of Imam Buseeri رضی اللہ عنہ, The Hadaa'iq e Bakhshish of Imam Ahmed Raza رضی اللہ عنہ, The Saamaan e Bakhshish of Imam Mustafa Raza رضی اللہ عنہ, and the Safina e Bakhshish of Imam Akhtar Raza Khan رضی اللہ عنہ, each giving a new life to withering hearts, by perfuming them with the fragrances of Na'at e Mustafa ﷺ and illuminating them with the Radiances of Noor e Muhammadi ﷺ upon Whom Almighty Allah and His Angels send Durood and Salaams in abundance.

Peace and blessings upon the Awliyah e Kaamileen, who are the Fragrant Roses of The Evergreen Gardens of Salvation, who afforded the believers the Provisions For Salvation, saving us from the deviance of the evil deviants, allowing us to board The Ark of Salvation, which by the Will of Allah,

spiritually transports our hearts to the City of Love and to the Heaven of Heavens, Madinat ul Munawwarah, wherein we may breath our last breaths, in the love of our Master and our Soul, The Glowing Sun of Makkah, The Radiant Moon of Madina, The Beloved of Bibi Aamina رضی اللہ عنہا, The Coolness of The Eyes of Hazrat Abdullah رضی اللہ عنہ, The Glow in The Piety of Sayyidatuna Faatima رضی اللہ عنہا, The Courage and The Spirit of Imam Hasan and Imam Husain رضی اللہ عنہما, Hazrat Ahmad e Mujtaba Muhammad Mustafa ﷺ.

As mentioned by Hazrat Allama Mufti Shahid Raza Saaheb in his introduction to Saamaan e Bakhshish, I was very ill with high blood pressure and an extremely elevated heart rate for some weeks, but on eve of the 22nd of Zul-Hijjah 1442 Hijri, being the Yawm e Mufti e Azam, or the day of the blessed birth of Ghaus ul Waqt Huzoor Mufti e Azam Hind Ash Shah Imam Mustafa Raza Khan Qaadiri رضی اللہ عنہ, I had written a few couplets in his honour and directed my attention towards him, and through his blessings, I started to feel my health taking a positive turn that very night.

On the morning of the 22nd of Zul-Hijjah, I decided as a form of gratitude in the Court of Almighty Allah and His Rasool ﷺ and as a tribute to Huzoor Sayyidi Mufti e Azam رضی اللہ عنہ to attempt the translation of a few Kalaams from Saamaan e Bakhshish which is the beautiful compilation of Hamd, Na'at and Manqabats by Huzoor Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ.

I thus worked on a few Kalaams and then due to some unforeseen circumstances, I was unable to go further. After a week or so, again I revisited this task and again started with a few Kalaams, and Alhamdu Lillah, this translation was completed in the month of Safar, but time was needed to proofread and set the document, so I decided that I would, In'sha Allah, launch this translation online on the 12th of Rabi ul Awwal Shareef as a gift to all the Aashiqaan e Mustafa ﷺ.

Every true believer knows that the 12th of Rabi ul Awwal Shareef marks The Moulood un Nabi ﷺ, which is indeed the most exalted and blessed day in the history of the universe. It is the day of the Most Blessed Birth of The Most Beloved Nabi Hazrat Muhammad e Arabi ﷺ. It is the day which is regarded as the Eid of all Eids.

I thought, what better gift could I gift the Ahle Sunnat on this day, than a bouquet of Na'ats written by the Ghaus of The Era, while he was deeply absorbed in the love of Sayyiduna Rasoolullah ﷺ.

Thus, on this blessed occasion of The Meelad e Mustafa ﷺ, by the Grace of Almighty Allah, The Mercy of Sayyiduna Rasoolullah ﷺ and blessings of the Awliyah and Masha'ikh, especially my Beloved Shaykh e Kaamil Huzoor Sayyidi Taajush Shariah رضی اللہ عنہ and my mentor Sultan ul Fuqaha Huzoor Sayyidi Muhad'dith e Kabeer Hazrat Allama Mufti Zia ul Mustafa Qaadiri ﷾, and the Duas of The Son of The Sun, Qaa'id e Millat Hazrat Allama Mufti Asjad Raza Khan ﷾, and the blessings of my beloved parents, you have before you, **'The Provisions For Salvation** which is the English translation in prose of the **'Saamaan e Bakhshish'** of Ghaus ul Waqt Huzoor Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind Ash Shah Imam Mustafa Raza Khan Qaadiri Barakaati Razvi رضی اللہ عنہ.

You will find that like in my attempted translation of Safina e Bakhshish, I have attempted in Saamaan e Bakhshish as well to bring the essence of the meanings and interpretations of the verses written by Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ in a poetic style, and in doing so, I have attempted to the best of my ability to keep the flow and the essence of the Urdu Kalaam alive in the translation. It must be noted that this is not a direct literal translation, but rather an explanatory translation of the Saamaan e Bakhshish.

It must be further noted that the Hamd and some of the Na'ats even when translated are difficult to completely understand as they hold deep secrets and very strong points of Aqaa'id. I have done my best to simplify the translations, but the reader may still require the need of an Aalim to explain many of the finer details of some of these Kalaams.

It must further be noted that in the Hamd or anywhere else wherever the words Hand etc. have been used for Almighty Allah do not refer to the physical hand as Allah is free from all of this, but it refers to Almighty Allah's Divine Power. The same will apply to discussions in the Kalaams on Allah's Divine Being and Attributes.

I would firstly like to thank Huzoor Sayyidi Muhad'dith e Kabeer Hazrat Allama Mufti Zia ul Mustafa Qaadiri Amjadi Qibla, and Huzoor Sayyidi Qaa'id e Millat Hazrat Allama Mufti Muhammad Asjad Raza Qaadiri Qibla for their inspiring words and Duas.

I must also thank Hazrat Allama Maulana Mufti Mohammed Shahid Raza Saaheb Qaadiri Razvi Misbahi for writing a brilliant introduction to this book, in which he has shed light on Huzoor Sayyidi Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ as a great Na'atiya Shaa'ir. Whatever he has mentioned about me in his introduction is his love, otherwise I do not regard myself as anything, but a dog of the court of my Masters, and Alhamdu Lillah, I am very content with this, and I pray that I always remain a loyal dog of the court of my Masters. Aameen.

I would also like to place on record my special thanks as always to Aalim e Nabeel Hazrat Maulana Muhammad Shakeel Qaadiri Ridawi for always being available to proofread my work and for making valuable suggestions to this book, and for his kind words of encouragement.

I must place on record my sincere thanks and appreciation to Brother Rukhsar Hussain Qaadiri Amjadi (Birmingham, UK), Brother Faheem Moosa Qaadiri Razvi (Lilongwe), and Ustadh Ahmed Sabir Suliman Qaadiri Razvi for their input in reading through the document.

I would also like to thank Brother Shahbaz Raza Qaadiri Razvi (India) for designing the beautiful cover for this book and Haji Mohammed Ali Guman Qaadiri Razvi (Noori Masjid Amsterdam), Janaab Badr Al Husain (Luton), Janaab Asif Majeed (Luton), Brother Aamir Shahbaz (Norway) and all my other well-wishers for their moral support as always.

I must also thank all the staff and well-wishers of Imam Mustafa Raza Research Centre and all others who have assisted in any way possible during this noble project. Last but not least, I must thank my wife and children for their support and patience, during the lengthy hours I spend working.

It is my sincere Dua that Almighty Allah through the Wasila of Nabi Kareem ﷺ blesses us all with firmness in Imaan and sincerity in A'maal. I pray that Almighty Allah grants all our Masha'ikh especially Huzoor Sayyidi Muhad'dith e Kabeer ﷺ and Huzoor Sayyidi Qaa'id e Millat ﷺ long life, and may their shade remain over our heads forever.

I pray that this humble effort is accepted in the Court of Almighty Allah and that it will serve as a means of benefit to the Aashiqaan e Mustafa ﷺ. Aameen.

Kaam Wo Le Lijiye Tum Ko Jo Raazi Kare
Theek Ho Naam e Raza Tum Pe Karoro Durood

Tumhare Karam Ka He Noori Bhi Pyaasa
Milay Yam Se Us Ko Bhi Nam Ghaus e Azam

Sag e Mufti e Azam
-Muhammad Afthab Cassim Qaadiri Razvi Noori
Imam Mustafa Raza Research Centre
Durban, South Africa

بسم اللہ الرحمن الرحیم

HAMD - THE PRAISE OF ALMIGHTY ALLAH

QALB KO US KI ROOYAT KI HE AARAZU

قلب کو اس کی رویت کی ہے آرزو
جس کا جلوہ ہے عالم میں ہر چار سو
بلکہ خود نفس میں ہے وہ سُبْحَانَهٗ
عرش پر ہے مگر عرش کو جستجو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Qalb Ko Uski Rooyat Ki He Aarazu
Jiska Jalwa He Aalam Me Har Chaar Su
Balke Khud Nafs Me He Wo Subhanuhu
Arsh Par He Magar Arsh Ko Justaju
Allahu Allahu Allahu Allahu

To Attain His Divine Vision, My Heart Is Yearning,
He, Whose Manifestation In The Entire Universe Is Glowing,
But In His Self He Is The Pure One, Who All Are Glorifying
Encompassing The Arsh He Is, But Him, The Arsh Is Seeking
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

عرش و فرش و زمان و جہت اے خدا
جس طرف دیکھتا ہوں ہے جلوہ ترا
ذرے ذرے کی آنکھوں میں تو ہی ضیا
قطرے قطرے کی تو ہی تو ہے آبرو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Arsh o Farsh o Zamaan o Jahat Ay Khuda
Jis Taraf Dekhta Huñ He Jalwa Tera
Zar’re-Zar’re Ki Aankhoñ Me Tu Hee Zia
Qatre-Qatre Ki Tu Hee To He Aabru
Allahu Allahu Allahu Allahu

O Allah! The Arsh, The Earth, The Direction, Space & Timing
Wherever I Look, Your Manifestations I Am Observing,
In The Eyes of Every Atom, You Are The Light Glowing,
You Alone Are The Honour Of Every Droplet Flowing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

تو کسی جا نہیں اور ہر جا ہے تو
تو منزہ مکاں سے مبرا ز سو
علم و قدرت سے ہر جا ہے تو کو بکو
تیرے جلوے ہیں ہر ہر جگہ اے عفو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Tu Kisi Jaa Nahiñ Awr Har Jaa He Tu
Tu Munaz’zah Makaañ Se Mubar’ra Ze Su
Ilm O Qudrat Se Har Jaa He Tu Ku Ba Ku
Tere Jalwe He Har-Har Jaga Ay ‘Afu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Free From Place You Are, Yet In Every Place, You Are Manifesting,
Free From Place You Are, And Free From Direction You Are Existing,
With Your Divine Knowledge & Power, Everywhere You Are Manifesting
Your Manifestations Are Everywhere, O Most Forgiving
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

سارے عالم کو ہے تیری ہی جستجو
جن و انس و ملک کو تری آرزو
یاد میں تیری ہر ایک ہے سو بسو
بن میں وحشی لگاتے ہیں ضربات ہو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Saare Aalam Ko He Teri Hee Justaju
Jinn O Ins O Malak Ko Teri Aarazu
Yaad Me Teri Har Ek He Su Ba Su
Ban Me Wahshi Lagaate Haiñ Zarbaat e Hu
Allahu Allahu Allahu Allahu

You Are The One, Whom The Entire World Is Seeking,
You; The Jinns, Humans & Angels, Are All Desiring,
Most Certainly, You Are The One, Each of Them Is Remembering,
Even In The Jungles, The Zikr Of Your Oneness, The Beasts Are Chanting
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

نغمہ سنجان گلشن میں چرچا تیرا
چہچہے ذکر حق کے ہیں صبح و مسا
اپنی اپنی چہک اپنی اپنی صدا
سب کا مطلب ہے واحد کہ واحد ہے تو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Naghma Sanjaan e Gulshan Me Charcha Tera
Chehchahe Zikr e Haq Ke Haiñ Subh o Masaa
Apni-Apni Chehek Apni-Apni Sadaa
Sub Ka Matlab He Waahid, Ke Waahid He Tu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Amongst The Chirpers of The Gardens, Your Praises They Are Humming,
Morning And Evening, The Remembrance of Allah, They Are Chirping,
Each In Their Own Chirping Style, Each In Their Own Style of Calling,
Yet Their Objective Is Only One, For You Are The One, The All-Existing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

طائرانِ جناں میں تری گفتگوں
گیت تیرے ہی گاتے ہیں وہ خوش گلو
کوئی کہتا ہے حق کوئی کہتا ہے ہو
اور سب کہتے ہیں لَاشَرِیْکَ لَہٗ
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Taa'iraan e Jinaañ Me Teri Guftagu
Geet Tere Hee Gaate Haiñ Wo Khush Gulu
Ko-ee Kehta He Haq, Ko-ee Kehta He Hu
Awr Sub Kehte Haiñ 'Laa Shareeka La Hu'
Allahu Allahu Allahu Allahu

Amongst The Birds Of Jannat, Your Praises Are Emanating,
Only Your Praises In Their Sweet Voices, They Are Chirping,
Some Are Saying Haq, While The Zikr 'Hu' Others Are Echoing,
'You Are Without Any Partner', Altogether They Are Proclaiming
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

بلبلِ خوش نوا طوطیِ خوش گلو
زمزمہ خواں ہیں گاتے ہیں نغمات ہو
قمریِ خوش لقا بولی حق سرہٗ
فاختہ خوش ادا نے کہا دوست تو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Bulbul e Khush Nawa Tooti e Khush Gulu
Zamzamah Khwaañ Haiñ Gaate Haiñ Naghmaat e Hu
Qumri e Khush Liqa Boli Haq Sir'ruhu
Faakhta Khush Ada Ne Kaha Dost Tu
Allahu Allahu Allahu Allahu

The Melodious Nightingales & The Sweet Voiced Ones Are Chirping
Altogether Elegantly They Melodies of 'Hoo' They Are Singing,
True Is His Divine Secret, The Ring Necked Eagle, Was Saying,
My Most Beloved You Are, The Eloquent Dove Was Chirping
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

صبح دم کر کے شبنم سے غسل و وضو

شاہدان چمن بستہ صف روبرو

ورد کرتے ہیں تسبیح سُبحانہٗ

ھوولا غَیرُہٗ ھوولا غَیرُہٗ

اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Subh O Dam Kar Ke Shabnam Se Ghusl O Wuzu
Shaahidaan e Chaman Bastah Saf Ru Ba Ru
Wird Karte Haiñ Tasbeeh Subhaanuhu
Hu Wa Laa Ghairuhu, Hu Wa Laa Ghairuhu
Allahu Allahu Allahu Allahu

After Performing Wudu & Ghusl With Dew In The Morning,
Before Each Other The Witnesses of The Garden Are Respectfully Standing
They Are Chanting Your Praises, In Glorifying You They Are Saying,
Pure is He; None Is Like Him! None Is Like Him, They Are Chanting
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

ہر نہال چمن ذکر سے ہے نہال

ذکر حق یہ اسے کرتا ہے مالا مال

ذکر سے چوک کر ہوتا ہے وہ نڈھال

ذکر ہی تیرا ہے اس کی وجہ نمو

اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Har Nihaal e Chaman Zikr Se He Nihaal
Zikr e Haq Ye Usay Karta He Maala Maal
Zikr Se Chook Kar Hota He Wo Nid'haal
Zikr Hee Tera He Uski Wajh e Namu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Elated In Your Remembrance, In The Garden, Is Every Sapling,
By Allah's Remembrance, It Is Continuously Flourishing
In Awe, Through The Zikr, Feeling Faint, It Starts Swaying,
It Is By Your Zikr Alone, That It Is Flourishing & Growing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

وہ بھی تسبیح سے رکھتا ہے اشتغال
جو نہیں رکھتا منہ اور لسانِ مقال
پھر بھی گویائے تسبیح ہے اس کا حال
اس کی حالی زباں کہتی ہے تو ہی تو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Wo Bhi Tasbeeh Se Rakhta He Isthighaal
Jo Nahiñ Rakhta Munh Awr Lisaan e Maqaal
Phir Bhi Goya-e Tasbeeh He Us Ka Haal
Uski Haali Zabaañ Kehti He Tu Hee Tu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Even He Is Occupied In Your Praises, Also Chanting,
One Who Has No Tongue, Or Language, Or The Power of Speaking,
But Still In This Condition, The Glory Of Your Name He Is Chanting
'You Are The Only One', In Its Own Way, It Is Also Proclaiming
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

جو ہے غافل ترے ذکر سے ذوالجلال
اس کی غفلت ہے اس پر وبال و نکال
قعرِ غفلت سے ہم کو خدایا نکال
ہم ہوں ذاکر ترے اور مذکور تو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Jo He Ghaafil Tere Zikr Se Dhul-Jalaal
Us Ki Ghaflat He Us Par Wabaal o Nakaal
Qe'r e Ghaflat Se Ko Khudaya Nikaal
Hum Hoñ Zaakir Tere Awr Mazkoor Tu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Your Remembrance, O Almighty! The One Who Is Utterly Disregarding,
Due To Heedlessness, Such Punishment & Chastisement, He Is Facing,
O Allah, Into The Abyss of Heedlessness, Save Us From Sinking,
May We Always Remember You, & Your Zikr May We Always Be Chanting
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

ہے زباں جہاں حمد باری میں لال
دم کوئی حمد کا مارے کس کی مجال
تا بامکان ہم رکھتے ہیں قیل وقال
اس کو مقبول فرمالے رحمت سے تو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

He Zabaañ e Jahaañ Hamd e Baari Me Laal
Dum Ko-ee Hamd Ka Maare Kis Ki Majaal
Ta Ba Imkaan Hum Rakhte Haiñ Qeel o Qaal
Us Ko Maqbool Farma Le Rahmat Se Tu
Allahu Allahu Allahu Allahu

The Tongues Of The Creation, In Your Remembrance Are Glowing,
Who Has The Power To Stop Us, From Your Remembrance Enriching?
To The Best Of Our Ability, Your Praises We Are Chanting,
May It Be Accepted, Through Your Divine Mercy & Blessing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

بھر دے الفت کی مے سے ہمارا سبو
دل میں آنکھوں میں تو اور لب پر ہو تو
کیف میں وجد کرتے پھریں کو بکو
ورد گایا کریں پے بہ پے سو بسو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Bhar De Ulfat Ki May Se Humaara Suboo
Dil Me, Aankhoñ Me Tu, Awr Lub Par Ho Tu
Kaif Me Wajd Karte Phireñ Ku Ba Ku
Wird Gaaya Kareñ Pe Ba Pe, Su Ba Su
Allahu Allahu Allahu Allahu

Fill Our Subconscious With The Love Potion's Blessing,
In My Eyes & In My Heart, And On My Lips, You Are Manifesting,
All Over In Spiritual Delight & Ecstasy May We Continue Roving
One By One, The Litanies, We Will Be Blissfully Chanting
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

عفو فرما خطائیں میری اے عفو

شوق و توفیق نیکی کا دے مجھ کو تو

جاری دل کر کہ ہر دم رہے ذکر ہو

عادت بد بدل اور کر نیک خو

اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

‘Afw Farma Khata-eñ Meri Ay ‘Afu
Shawq O Tawfeeq Neyki Ka De Mujh Ko Tu
Jaari Dil Kar Ke Har Dum Rahe Zikr Hu
Aadat e Bud Badal Awr Kar Neyk Khu
Allahu Allahu Allahu Allahu

Forgive All My Sins, O You, Who Is The Most Forgiving,
Grant Me Guidance To Do Good, And For Virtue Grant Me Yearning,
Let My Heart Be Emptied & Let The Zikr Of ‘Hoo’ Therein Be Echoing,
Remove All My Bad Habits, And Make Me Pious and Allah Fearing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

بد ہوں مولیٰ مرے مجھ کو کر دے نکو

رخت اعمال ہے چاک فرما رفو

تیری رحمت کی امید ہے اے عفو

کہ ہے ارشاد قرآن لاتقنطوا

اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Bud Huñ Maula Mere Mujh Ko Kar De Neyku
Rakht e A’maal He, Chaak Farma Rafu
Teri Rahmat Ki Umeed He Ay ‘Afu
Ke He Irshaad e Qur’an ‘Laa Taqnatu’
Allahu Allahu Allahu Allahu

I Am Sinful O My Creator! Make Me Virtuous & Allah Fearing,
Torn Apart Is The Fabric Of My Deeds, Please Mend It By Your Blessing,
I Am Indeed Hopeful Only Of Your Mercy, O Most Forgiving
From Allah’s Mercy Do Not Be Disillusioned, The Holy Qur'an Is Announcing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

داخل خلد ہم کو جو فرمائے تو
ہم ہوں اور حور و غلماں لب آبجو
اور جام طہور اور مینا سبو
دیکھیں اعدا تو رہ جائیں پی کر لہو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Daakhil e Khuld Hum Ko Jo Farmaa-e Tu
Hum Hoñ Awr Hoor o Ghilmaañ Lab e Aab e Ju
Awr Jaam e Tahoor Awr Meena Subu
Dekheñ A'daa To Rah Jaa-eñ Pee Kar Lahu
Allahu Allahu Allahu Allahu

When Into Paradise You Will Enter Us, By Your Mercy & Blessing,
Heavenly Maidens & Servants Will Join Us, At The Pond's Edge Waiting,
And There, Will Be The Pure Drink, In Goblets Beautifully Sparkling,
When Our Enemies Will See This, In Defeat They Will Be Fuming
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

ٹھنڈی ٹھنڈی نسیمیں چلیں میرے رب
فتنوں کی دھول سے پاک ہووے عرب
ایسا برسا بہا دے جو خاشاک سب
تری رحمت کے بادل گھریں چار سو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Thandi-Thandi Naseemeñ Chaleñ Mere Rab'b
FItnoñ Ki Dhool Se Paak Ho-we Arab
Aisa Barsa Bahaa De Jo Khaashaak Sub
Teri Rahmat Ke Baadal Ghireñ Chaar Su
Allahu Allahu Allahu Allahu

O My Rab'b May The Beautiful Sweet Winds Start Blowing,
From The Dust & Grime of Strife, May Arabia Become Pure & Glowing,
Shower Such Rains, That Will Cause All The Rubbish To Go Out Flowing,
From Every Direction May It Be Shrouded, By The Clouds of Your Blessing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

رحم فرما خدایا حرم پاک ہو
تو نے تقدیس بخشی ہے جس خاک کو
دفع فرما وہاں پر ہے بیباک جو
اور گرا بجلیاں قہر کی بر عدو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Rahm Farma Khudaya, Haram Paak Ho
Tu Ne Taqdees Bakhshi He Jis Khaak Ko
Daf'aa Farma, Wahaañ Par He Be-Baak Jo
Awr Gira Bijliyaañ Qahr Ki Bar ‘Adu
Allahu Allahu Allahu Allahu

O Allah Have Mercy On Us! Before Us Let The Holy Haram Be Glowing,
It Is That Sacred Dust, Which You Honoured With Your Blessing
Drive Out From Therein, The Adamant & The Cunning
And Upon The Enemies, Launch Powerful Bolts of Lighting
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

نور کی تیری ہے اک جھلک خوبرو
دیکھے نوری تو کیوں کر نہ یاد آئے تو
ان کا سرور ہے مظہر ترا ہو بہو
من رانی را الحق ہے حق مو بمو
اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Noor Ki Teri He Ek Jhalak Khoobru
Dekhe Noori To Kyuñkar Na Yaad Aa-e Tu
Unka Sarwar He Mazhar Tera Hu Ba Hu
Man Ra-aani Ra-al Haq, He Haq Mu Ba-Mu
Allahu Allahu Allahu Allahu

One Ray Of Your Pure Light, Brilliantly Glittering
If Noori Has To See, ‘You’ He Will Be Praising & Remembering
His Master Is A Perfect Manifestation, Of You Manifesting
Truly It Was Said, ‘Whoever Sees Me, It Is As If The Almighty He Is Seeing’
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

خوابِ نوری میں آئیں جو نورِ خدا

بقعہ نور ہو اپنا ظلمت کدا

جگمگا اٹھے دل چہرہ ہو پُر ضیا

نوریوں کی طرح شغل ہو ذکر ہو

اللہ، اللہ، اللہ، اللہ

Khwaab e Noori Me Aa-e Jo Noor e Khuda
Buq'aa e Noor Ho Apna Zulmat Kada
Jagmaga Uth'thay Dil, Chehra Ho Pur Zia
Nooriyoñ Ki Tarah Shagl Ho Zikr e Hu
Allahu Allahu Allahu Allahu

If In The Dream of Noori, The Light Of Allah Would Be Appearing,
My Dark Night & Residence Will Become, A Bright Spot Glowing
My Heart Will Start Beaming, While My Face Will Be Glowing,
In The Zikr of 'Hoo' I Will Be Absorbed, Like The Angels, Who Are Glowing
Allahu, Allahu, Allahu, Allahu

LAA ILAAHA IL'L-ALLAH AAMAN'NA BI RASOOLILLAH

Important Note: This Kalaam and the Hamd before it are very deep Kalaams discussing Wahdat ul Wajood and the Divine Attributes of Almighty Allah and has numerous deep points of Aqaa'id embedded in each Sher. Since this is a basic explanatory translation like the other Kalaams in this book, to present explanations is not possible. However, I want to mention the following:

- Wherever the words Hand etc. have come for Almighty Allah, it does not refer to a physical hand, but rather it refers to Allah's Divine Power, as Allah is free from form and shape.

- Wherever it is mentioned that Allah is in something, this does not mean Allah in Being, but it means Allah's Power. An Example of this is the following stanza:

In Our Eyes Is He, In Our Head Is He
In Our Hearts Is He, In Our Liver Is He
In Our Hearing Is He, In Our Vision Is He
In Our Nature Is He, In Our Thoughts Is He

In such poetic couplets it does not mean that Allah is in our eyes and head and heart etc. but it means that by His Divine power we are able to see and hear and think etc. In other words, all these faculties are by His Blessing. This can be seen in other stanzas in the same Kalaam by Huzoor Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ, such as in these Shers,

Free From Time And Direction Is He
Free From Abhorrence In Attributes Is He
Free From That Which Is Absolutely Impossible Is He
From All Circumstances Free Is He

Neither Is He A Soul, Nor Does He Have A Body, Or Its Physical Attributes
Neither Can He Be Divided, Nor Is He A Single Portion, Nor A Combined Portion,
All His Attributes And Divine Qualities Are Eternal, Uncreated
This Is The Proper And Righteous Belief of Our Deen Exalted

This, should be kept in mind when reading all the Kalaams, especially the two Kalaams of Hamd. [Sag e Mufti e Azam]

لَا مَوْجُوْدَ اِلَّا اللّٰہ لَا مَشْہُوْدَ اِلَّا اللّٰہ

لَا مَقْصُوْدَ اِلَّا اللّٰہ لَا مَعْبُوْدَ اِلَّا اللّٰہ

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

Laa Maujooda Il'l-Allah,
Laa Mash'hooda Il'l-Allah
Laa Maqsooda Il'l-Allah,
Laa Ma'booda Il'l-Allah

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

None Is Existing, But Allah;
None Is The Manifest, But Allah
None Is Our Purpose, But Allah;
None Is Worthy of Worship, But Allah

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ہے موجود حقیقی وہ ہے مشہود حقیقی وہ

ہے مقصود حقیقی وہ معبود حق و حقیقی وہ

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

He Maujood e Haqeeqi Wo,
He Mash'hood e Haqeeqi Wo
He Maqsood e Haqeeqi Wo,
He Ma'bood e Haq o Haqeeqi Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

All Existing Is Only He,
Truly Manifesting Is Only He
The True Purpose Is Only He,
The One Worthy Of Worship Is Only He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ھو ھو ھو ھو ھو ھو اللہ ھُوَ اللہ

تیرا جلوہ ہے ہر سو تو ہی تو ہے تو ہی تو ہے

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Hoo, Hoo, Hoo, Hoo, Hoo, Hoo,
Hoo, Hoo, Allahu, Hoo, Allahu
Tera Jalwah He Har Soo,
Tu Hee Tu He, Tu Hee Tu

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Hoo, Hoo, Hoo, Hoo, Hoo, Hoo,
Hoo, Hoo, Allahu, Hoo, Allahu
Every Ray Is Manifested By You
It Is All From You, All Is From You

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

حق ھو حق ھو حق ھو حق رَبِّ نَاس وَرَبِّ فَلَق

غیر نہیں تیرا مطلق بھولوں گا میں یہ نہ سبق

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Haq Hoo, Haq Hoo, Haq Hoo, Haq
Rab'bi Naas Wa Rab'bi Falaq
Ghayr Nahiñ Tera Mutlaq
Bhoolunga Me Ye Na Sabaq

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Haq Hoo, Haq Hoo, Haq Hoo, Haq
The Creator of Mankind & Of The Skies Are You
There Is Absolutely None As A Partner To You
Never Ever Will I Forget, This Lesson About You

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اَنْتَ الْهَادِیْ اَنْتَ الْحَقّ رنگ باطل اس سے فَق

قلب مبطل سن کر شق قلب مسلم کی رونق

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Antal Haadi Antal Haq,
Rang e Baatil Us Se Faq
Qalb e Mubtil Sun Kar Shaq,
Qalb e Muslim Ki Ronaq

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

You Are The Divine Guide, The Almighty Are You
The Shades of Falsehood Vanish Through You
On Hearing It, The Heart of The Refuter Exploded
While The Heart of The Muslim Radiantly Glowed

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

رَبِّیْ حَسْبِیْ جَلَّ اللہ مَا فِیْ قَلْبِیْ اِلَّا اللہ

حق حق حق اَللّٰہ اللہ رب رب رب سُبْحَانَ اللہ

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Rab'bi Hasbi Jal'l-Allah,
Maa Fee Qalbi Il'l-Allah
Haq, Haq, Haq, Allah, Allah, Rab'b,
Rab'b, Rab'b, Subhaan'Allah

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Enough For Me Is My Creator Almighty Allah,
Nothing Is In My Heart, Except Allah
Haq, Haq, Haq, Allah, Allah,
Rab'b, Rab'b, Rab'b, Subhaan'Allah

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ لَيْسَ لَهٗ كُفُوًا اَحَدٌ

اس سے بُن ہے وہ نہیں بُن اَبْصِرْ اِسْمَعْ دیکھ اور سن

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰهِ

Laysa Ka-Mithlihi Shay'un,
Laysa Lahu Kufuwan Ahad
Us Se Bun He Wo Nahiñ Bun,
Absir, Isma' Dekh Awr Sun

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Absolutely Nothing Is Like Him At All,
To Him There Is None Who Is A Partner or Equal,
He Is The Creator of The Substance, He Is Not The Substance,
Observe & Pay Attention To This, Look And Carefully Listen

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

لَيْسَ الْهَادِيْ اِلَّا هُوْ کہتا ہے یہ ہر بُن مو

سنتا ہوں میں از ہر سو لَيْسَ سِوَاكَ يَا مَنْ هُوْ

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰهِ

Laysal Haadi Il'laahu,
Kehta He Ye Har Bun e Moo
Sunta Huñ Me Az Har Soo,
Laysa Siwaaka Ya Man Hoo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

There Is No Divine Guide But Him Alone
Even The Root Of Every Hair Is Proclaiming This Tone
From Every Direction I Am Hearing,
There Is None Except You, O You Who Is Manifesting

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

بُن کو بنایا ہے اس نے بُن کو جمایا ہے اس نے
بُن کو اگایا ہے اس نے باغ کھلایا ہے اس نے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Bun Ko Banaaya He Us Ne,
Bun Ko Jamaaya He Us Ne
Bun Ko Ugaaya He Us Ne,
Baagh Khilaaya He Us Ne

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Root Of The Tree He Has Created
It Is He Who Has Made It Firmly Established
By His Divine Grace It Has Flourished
The Blooming Gardens He Has Created

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اَللّٰہ الٰہ وربّ واحد فرد و واحد وتر و صمد
جس کا والد ہے نہ ولد ذات و صفات میں بیحد و عد
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Allahu Ilaah wa Rab'b o Ahad
Fard o Waahid, Witr o Samad
Jis Ka Waalid He Na Walad,
Zaat o Sifaat Me Be Hud o 'Ad

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Allah Is The One Worthy of Worship & The Rab'b Who Is One,
He Is Alone, The Divine One, He Is Without Any Partner, The Independent One
Neither Does He Have Any Father, Nor Does He Have Any Son
His Divine Being & Attributes Are Without Confines & Limitation

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ایک حقیقی ہے وہ احد ایک نہیں وہ جو ہے عدد
پاک ہے وہ از صورت وحد کَیْفَ یُصَوَّر کَیْفَ یُحَد
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Ek Haqeeqi He Wo Ahad,
Ek Nahiñ Wo Jo He ‘Adad
Paak He Wo Az Soorat o Had,
Kayfa Yusaw’war Kayfa Yuhad

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

He Is The Only One Without Any Partner Truly Existing
He Is Not That ‘One’ Which In A Number Is Existing
For Pure Is He From All Forms And From Being Confined
Thus How Can He Be Imagined & How Can He Be Confined

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

مُنْعِم وحقّ وسَمِیْع وبَصِیْر باقِیْ بَارِیْ بَرّ وخَبِیْر
جَامِع مَانِع مَنَار وکَبِیْر رَافِع نَافِع حَیّ وقَدِیْر
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Mun’im o Haq o Samee’ o Baseer,
Baaqi, Baari, Barr o Khabeer
Jaami’, Maani’, Manaar o Kabeer;
Raafi’, Naafi’, Hay’y o Qadeer

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

The One Who Rewards, The Divine Truth, The All-Hearing, The All-Seeing Is He
The Eternal, The Creator, The Possessor of All Excellence, The All-Aware Is He
The Divine Gatherer, The Preventer, The Luminous Guide, The Greatest Is He
The Eradicator, The Exalter, The Ever-Living, The All-Powerful Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

حَكَم وعَدل وعَلِيّ وعَظِيم دَيَّان و رَحْمٰن و رَحِيم

قُدُّوس وحَنَّان وحَلِيم فَتَّاح و مَنَّان و كَرِيم

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰه اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰه

Hakam o ‘Adal o Aliy’y o ‘Azeem,
Day’yaan o Rahmaan o Raheem
Qud’doos o Han’naan o Haleem,
Fat’taah o Man’naan o Kareem

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

The Divine Judge, The Most Just, The Most High, The Most Exalted Is He
The One Who Recompenses, The Most Compassionate, The Most Merciful Is He
The Most Holy, The Most Considerate, The Forbearing Is He
The Revealer, The Ever Giving, The Most Generous Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وَالِي وَلِي مُتَعَالِ حَكِيم وَهَّاب و رَزَّاق وعَلِيم

مَالِكِ يَومِ دِيْن و جَحِيم مَالِك مُلكِ خُلد و نَعِيم

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰه اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰه

Waali, Wali, Muta’aali, Hakeem;
Wah’haab o Raz’zaaq o ‘Aleem
Maaliki Yawmid-Deen o Jaheem,
Maalik o Mulki Khuld o Na’eem

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

The Divine Guardian, The Divinely Beloved, The Supremely Exalted Is He
The Bestower, The Sustainer, The All-Knowing Is He
The Divine Master of The Last Day & Of Hell Is He
The Divine Creator of Every Domain & Paradise Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے عَزِیْز و مُجِیْب شَکُور وہ ہے بَدِیْع و قَرِیْب صَبُور

وہ ہے مَتِیْن و حَسِیْب غَفُور وہ ہے مُعِیْن و رَقِیْب ضرور

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He ‘Azeez o Mujeeb, Shakoor
Wo He Badee’ o Qareeb, Saboor
Wo He Mateen o Haseeb Ghafoor
Wo He Mu’een o Raqeeb Zaroor

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

The Most Eminent, The Fulfiller of Invocation, The Most Appreciative He Is
The Divine Originator, The Most Near, The Most Patient Is He
The Most Resolute, The Reckoner, The Forgiving Is He
The Reviver, The All-Observing, Most Definitely He is

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے مُقَدِّم اور غَفَّار وہ ہے مُہَیْمِن اور جَبَّار

وہ ہے مُؤَخِّر اور قَہَّار وہ ہے بَاسِط اور سَتَّار

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He Muqad’dim Awr Ghaf’faar
Wo He Muhaymin Awr Jab’baar
Wo He Mu-akh’khir Awr Qah’haar
Wo He Baasit Awr Sat’taar

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

The Divine Expediter, The All Pardoning He Is
The Divine Custodian, The Restorer Of Broken Hearts Is He
The One Who Adjourns, The Most Dominant Is He
The Magnifier, The Concealer of Sins Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نُور مُصَوِّر اور ظَاهِر بَاطِن اَوَّل اور اٰخِر

وَاجِد مَاجِد اور قَادِر مُؤْمِن مُتَكَبِّر قَاهِر

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰه اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰه

Noor, Musaw'wir Awr Zaahir
Baatin, Aw'wal Awr Aakhir
Waajid, Maajid Awr Qaadir
Mu'min Mutakab'bir, Qaahir

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Divine Light, The Divine Originator, The Apparent Is He
The Hidden, The First Without A Beginning & The Last Without An End Is He
The Divinely Resourceful, The Most Magnificent, The All-Powerful Is He
The Giver of Sanctuary, The Divinely Proud, The Overpowering Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

تَوَّاب و مُغْنِی هَادِی مُقْسِط مُحیِی مُمِیْت غَنِی

مُنْتَقِم و قَیُّوْم و قَوِی مُقْتَدِر و وَاسِع مُحْصِی

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰه اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰه

Taw'waab o Mughni, Haadi
Muqsit, Muhyee, Mumeet, Ghani
Muntaqim o Qay'yoom o Qawi
Muqtadir o Waasi', Muhsi

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Acceptor of Repentance, The Enricher, The Divine Guide Is He
The Impartial, The Giver of Life, The Causer of Death, The Independent Is He
The Bringer of Retribution, The Self Existing, The Divinely Powerful Is He
The All Prevailing, The All Encompassing, The Reckoner Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

مُبدِیٓ وجَلِیل وحَفِیظ ومَجِید مُعطِیٓ ووَکِیل وسَلام ومُعِید

وہ ہے لَطِیف ووَدُود وواَحِید اور شَہِید وحَمِید ورَشِید

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Mubdee o Jaleel o Hafeez o Majeed
Mu'tee o Wakeel o Salaam o Mu'eed
Wo He Lateef o Wadood o Waheed
Awr Shaheed o Hameed o Rasheed

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Originator, The Majestic, The Protector, The Most Glorious Is He,
The Giver, The Divine Guardian, The Giver of Peace, The Divine Restorer Is He
The Most Gracious, The Most Affectionate, The Divine One Is He
And The Witness, The Praiseworthy, The Guide To The Righteous Path Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے جَوَاد عَفُوّ عَطُوف ازلی ابدی ہے مَعرُوف

یَصرِفُ عَنَّا جَمِیعَ صَرُوف مَولَی الکُلِ وَھُوَ رَؤُف

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He Jaw'waad o 'Afoo o 'Atoof;
Azali, Abadi He Ma'roof
Yasrif 'An'na Jamee'a Saroof,
Mawlal Kul'li Wa Huwa Ra-oof

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Divinely Magnanimous, The Forgiving, The Compassionate Is He
It Is Well Known That Without Any Beginning, Continuously Existing Is He
The One Who Alleviates From Us All Our Calamities Is He
He Is The Rab'b of All, And The Most Compassionate Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے محیط انس و جاں وہ ہے محیط جسم و جاں
وہ ہے محیط کل ازماں وہ ہے محیط کون و مکاں
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He Muheet e Ins o Jaañ,
Wo He Muheet e Jism o Jaañ
Wo He Muheet Kul Az Maañ,
Wo He Muheet e Kaun o Makaañ

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Humans And Jinns His Divine Knowledge Encompasses
Every Body And Soul His Divine Knowledge Encompasses
Every Era And Time, His Divine Knowledge Encompasses
The Entire Universe, His Divine Knowledge Encompasses

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے مُقیت و معزِ و مُذِل وہ ہے حَفیظ و نَصیر اے دل
باد و آتش و آب و گل سب کا وہ ہی ہے فاعل
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He Muqeet o Mu'iz'z o Mudhil,
Wo He Hafeez o Naseer Ay Dil
Baad o Aatish o Aab o Gil,
Sub Ka Wo Hee He Faa'il

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

He Is The Nourisher, The Giver Of Honour, The One Who Disgraces Is He
O Heart! The Protector And The True Aid Is He
In The Wind And The Fire, And In The Water And In Sand You See
The One Who Causes All Their Movements Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

مادّے اس نے پیدا کئے اس کے امر کُن سے بنے
دور و تسلسل کے جھگڑے امر حق سے قطع ہوئے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Maad'de Us Ne Paida Kiye,
Us Ke Amr e Kun Se Banay
Dawr o Tasalsul Ke Jhag're,
Amr e Haq Se Qat'a Huwe

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Every Matter And Its Origin He Has Created,
By His Command of 'Be' Everything Was Created
The Argument Regarding The Fallacious Infinite Regress & The Circular Cause
By The Divine Command of Allah, Have Been Completely Dissected Of Course

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

قابض و باعث، خالق ہے خافض و وارث، رازق ہے
جو ہے اس کا عاشق ہے غیرِ ناطق ناطق ہے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Qaabidh o Baa'ith, Khaaliq He,
Khaafidh o Waarith, Raaziq He
Jo He Us Ka Aashiq He,
Ghayr e Naatiq, Naatiq He

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Withholder, The Resurrector, The Creator Is He
The One Who Softens, The Only One Truly Remaining, The Sustainer Is He
In Love With Him, Is Everything Which Is Existing,
Even The Creation Which Cannot Speak & Comprehend, Knows He Is Existing

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

کوئی نہ اس سا سابق ہے کوئی نہ اس سے لاحق ہے
کون ثنا کے لائق ہے ناطق غیر ناطق ہے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Ko-ee Na Us Saa Saabiq He,
Ko-ee Na Us Se Laahiq He
Kaun Thana Ke Laa'iq He,
Naatiq, Ghayr e Naatiq He

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

None Precedes Him In Any Way
None Is Partner To Him In Any Way
Who Is It Than Can Truly Glorify Him
The Inanimate Creation, Even Glorifies Him

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

سب ہیں حادث وہ ہے قدیم کوئی نہیں ہے اس کا ندیم
پیدا اس نے کئے ہیں فخیم اور اسی نے بنائے لئیم
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sub Haiñ Haadith, Wo He Qadeem,
Ko-ee Nahiñ He Us Ka Nadeem
Paida Us Ne Kiye Haiñ Fakheem,
Awr Usee Ne Banaa-e La-eem

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Everything Is A Creation, He Is The Uncreated
As His Partner, None Can Be Regarded
Everything Splendid He Has Created
And The Reproached, Also He Has Created

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ایک ہی ہے وہ بے شک ایک بندہ اس کا ہر بد و نیک
کافر دل میں اس سے ایٹیک اپنے دل کی ہے یہی ٹیک
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Ek Hee He Wo Be Shak Ek,
Banda Us Ka Har Bud o Neyk
Kaafir Dil Me Us Se Ateyk,
Apne Dil Ki He Yahee Teyk

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

He Is 'One', Indeed One Alone He Is
Everyone Evil or Good Is A Servant of His
In His Heart The Unbeliever Is Without Any Support
For Our Hearts, This Alone Is The Support

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ساجھی نہ اس کا کوئی شریک وہی مَلِک ہے وہی مَلِیک
پاک مکاں سے اور نزدیک دیکھے سنے پست و باریک
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Saajhee Na Us Ka Ko-ee Shareek,
Wahee Malik He, Wahi Maleek
Paak Makaañ Se Awr Nazdeek,
Dekhe Sunay Past o Baareek

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

None Is His Equal, Nor Does He Have Any Partner
He Alone Is The Master, He Alone Is The Divine Ruler
Free From Place He Is, Yet He Is Very Near
The Softest And The Minutest, He Can See And Hear

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ ہے منزہ شرکت سے پاک سکون و حرکت سے
کام ہیں اس کے حکمت سے کرتا ہے سب قدرت سے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo He Munaz'zah Shirkat Se,
Paak Sukoon o Harkat Se
Kaam Haiñ Us Ke Hikmat Se,
Karta He Sub Qudrat Se

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Absolutely Free From Any Form Or Partner He Is
Free From Being Stationary Or From Being In Motion He Is
Everything By His Divine Wisdom He Does
All Of It By His Divine Power He Does

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ایک وجودِ حقیقی تھا غیر سراسر فانی ہوا
حق ہیں نظر سے جب دیکھا برملا کہہ اُٹھے عُقلا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Ek Wajood e Haqeeqi Tha,
Ghayr Sarasar Faani Huwa
Haq Beeñ Nazar Se Jub Dekha,
Barmala Keh Uth'thay 'Uqala

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

He Is The Only One That Was Always Existing,
Mortal & Destined To Perish Is Every Other Thing
When Those With The True Insight Observed
All The Wise Ones Immediately Declared

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

باقی وجودِ حقیقت تھا باقی یکسر منفی ہوا
کہہ اُٹھے یہ بعض عُرفا مَا فِیْ حُبِّیْ اِلَّا اللّٰہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Baaqi Wajood e Haqeeqat Tha,
Baaqi Yaksar Manfi Huwa
Keh Uth'thay Ye Ba'az 'Urafa,
Maa Fee Hub'bi Il'l-Allah

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Only The One Truly Existing Is All Existing,
Nothing Else Is Indeed All Existing
Thus Did Some Of The Mystics Declare
None Do I Love, But Almighty Allah

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ہر ہر ذرّہ ہر قطرہ شاہد ہے ہر ہر لمحہ
اس کی قدرت و صنعت کا یکتائی و وَحدت کا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Har, Har Zar'rah, Har Qatrah,
Shaahid He Har-Har Lamha,
Us Ki Qudrat o San'at Ka,
Yakta'ee o Wahdat Ka

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Every Single Atom And Every Single Droplet
Bears Testimony In Every Single Moment
To His Divine Power And To His Divine Way Of Creating
To His Divine Individuality, As The 'One' Divine Being,

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اللہ واحد و یکتا ہے ایک خدا بس تنہا ہے
کوئی نہ اس کا ہمتا ہے ایک ہی سب کی سنتا ہے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Allah Waahid o Yakta He,
Ek Khuda Bus Tanha He,
Ko-ee Na Us Ka Hamta He,
Ek Hee Sub Ki Sunta He

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Allah Alone Is One, And Without Partner
He Alone Is The One And Only Creator
Equal To Him In Any Way, There Is None
He Is One Alone, And Hears Everyone

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ایک نہ ہوتا گر اللہ کیسے رہتے اَرض و سما
ہوتا نہ اِک محتاج اِک کا کس لیے یہ اس سے ملتا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Ek Na Hota Gar Allah,
Kaise Rehte Ard o Samaa
Hota Na Ek Mohtaaj Ek Ka,
Kis Liye Ye Us Se Milta

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

If Allah Almighty Were Not 'One'
How Would The Earth And Sky Exist
Upon One The Other Would Not Have Depended
Why Then Would One Have Gone To The Other

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

سوتا پیتا کھاتا نہیں اس کا رشتہ ناتا نہیں
اس کے پتا اور ماتا نہیں اس کے جورو جاتا نہیں
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sota, Peeta, Khaata Nahiñ,
Us Ka Rishta Naata Nahiñ
Us Ke Pita Awr Maata Nahiñ,
Us Ke Jawroo Jaata Nahiñ

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Neither Does He Drink, Eat or Sleep
Nor Does He Have Any Kin Or Relative
He Has No Father Or A Mother,
Neither Does He Have Any Wife or Partner

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جَہل و ظُلم و کذب و زِنا خواری میخواری سَرِقہ
اس سے ممکن جس نے کہا لَاَرَیب اس نے کُفر بکا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jahl o Zulm o Kizb o Zina,
Khwaari, Maykhwaari, Saraqa
Us Se Mumkin Jis Ne Kaha,
Laa Rayb Us Ne Kufr Kiya

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

From Ignorance, Tyranny, Lies Or Adultery He Is Free
From Shamelessness, Intoxication, & Plagiarism He Is Free
Possible For Him Whoever Said These To Be
Without Any Doubt, Kufr He Has Committed

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

رُوح نہیں ہے وہ نہ جسیم مَقسِم ہے وہ نہ قِسم و قَسیم
اس کے صفات واَسما قدیم یہ ہے اپنا دِینِ قویم
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Rooh Nahiñ He Wo Na Jaseem,
Maqsim He Wo Na Qism o Qaseem
Us Ke Sifaat o Asmaa Qadeem,
Ye He Apna Deen e Qaweem

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Neither Is He A Soul, Nor Does He Have A Body, Or Its Physical Attributes
Neither Can He Be Divided, Nor Is He A Single Portion, Nor A Combined Portion,
All His Attributes And Divine Qualities Are Eternal, Uncreated
This Is The Proper And Righteous Belief of Our Deen Exalted

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ہے وہ زمان و جہات سے پاک وہ ہے ذمیم صفات سے پاک
وہ سارے مُحالات سے پاک وہ ہے سب حالات سے پاک
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

He Wo Zamaan o Jehaat Se Paak,
Wo Zameem e Sifaat Se Paak
Wo Saare Muhaalaat Se Paak,
Wo He Sub Haalaat Se Paak

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Free From Time And Direction Is He
Free From Abhorrence In Attributes Is He
Free From That Which Is Absolutely Impossible Is He
From All Circumstances Free Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پاک ہے عیبوں سے مولیٰ عیب کو اس سے علاقہ کیا
عیب اس کا صالح نہ ہوا ہو متعلق قدرت کا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Paak He Ayboñ Se Maula
Ayb Ko Us Se ‘Ilaaqa Kya
Ayb Us Ka Saaleh Na Huwa
Ho Muta’allaq Qudrat Ka

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

Pure From All Weaknesses Is My Creator
What Connection Does Weaknesses Have To My Creator?
No Fault Is Worthy of My Exalted Creator
That It May Be Connected To His Divine Power

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

روشن ہے یہ جیسے دن اس کا تلوّث ناممکن
واقع کہتا ہے موہن اور پھر بنتا ہے مومن
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Roshan He Ye Jaise Din
Us Ka Talaw’wuth Na Mumkin
Waaqi’ Kehta He Mohan
Awr Phir Banta He Momin

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

As Bright As Day It Is Clear And Visible,
Contamination Of His Divine Light Is Totally Impossible,
The Idol Worshipper Says It To Be Possible,
And Yet A Believer He Regards Himself

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

مَنْ اَصدَق مِنْهُ قِیلًا مَنْ اَصْدَق مِنْهُ حَدِیثًا

کیسا کیسا رب نے کہا منکر ایک نہیں سنتا

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Man Asdaq Minhu Qeela
Man Asdaq Minhu Hadeetha
Kaisa-Kaisa Rab'b Ne Kaha
Munkir Ek Nahi Sunta

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Whose Words Are More Truthful Than His
Whose Sayings Are More Truthful Than His
How Many Things Has The Almighty Commanded
But To Listen To Even One The Rejecter Is Not Interested

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

صدقِ رَبّ جب واجب ہے کذب محال اے خائب ہے

جمعِ دو ضد کب جائز ہے عقل کہاں تری غائب ہے

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sidq e Rab'b Jub Waajib He
Kizb Muhaal Ay Khaa-ib He
Jam'e Do Zidd Kab Jaa-iz He
Aql Kahaañ Teri Ghaa-ib He

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When To Be The Most Truthful Is A Compulsory Attribute Of The Creator,
Then O Useless Person, Lies Is Absolutely Impossible For The Creator
How Can It Possible For Two Complete Opposites To Be Gathered,
Where To Has Your Intellect Disappeared?

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اس کا کھائے او منکر اور غرائے او کافر

کون ہے دیتا او غادر اس کے سواہاں او فاجر

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Uska Khaa-e Aw Munkir
Awr Ghuraa-e Aw Kaafir
Kaun He Deta Aw Ghaadir
Us Ke Siwahaañ Aw Faajir

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

You Eat From His Court O Rejecter
Yet You Growl Rejecting, O Unbeliever
O Unfaithful One, Of All This Who Is The Giver
Who Gives It Except Him, O Transgressor

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

میں ہوں بندہ وہ مولیٰ کون ہے اپنا اس کے سوا

میں ہوں اس کا وہ ہے مرا جس نے بنایا اور پالا

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Me Huñ Banda Wo Maula
Kaun He Apna Us Ke Siwa
Me Huñ Us Ka Wo He Mera
Jis Ne Banaaya Awr Paala

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

I Am His Servant, He Is My Creator
Who Is Ours Except For Our Creator
I Am His, And Mine Is He
The One Who Created & Sustained Me Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

چار عناصر پیدا کیے جو سب آپس میں ضد تھے
ایک گرہ میں کیسے بندھے یکجا کیسے جمع ہوئے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Chaar ‘Anaasir Paida Kiye
Jo Sub Aapas Me Zidd The
Ek Girah Me Kaise Bandhe
Yakja Kaise Jama’ Huwe

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

Four Elements The Almighty Created,
As Opposites To One Another They Were Created
How In A Single Know They Were All Tied
In One Place How Were They All Gathered

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

آنکھوں میں وہ ہے سر میں وہ دل میں وہ ہے جگر میں وہ
سمع میں وہ ہے بصر میں وہ طبع میں وہ ہے فکر میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Aankhoñ Me Wo He, Sar Me Wo
Dil Me Wo He, Jigar Me Wo
Sama’ Me Wo He, Basar Me Wo
Taba’ Me Wo He, Fikr Me Wo

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

In Our Eyes Is He, In Our Head Is He
In Our Hearts Is He, In Our Liver Is He
In Our Hearing Is He, In Our Vision Is He
In Our Nature Is He, In Our Thoughts Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نور میں وہ ہے نظر میں وہ شمس میں وہ ہے قمر میں وہ
ابر میں وہ ہے گہر میں وہ کوہ میں وہ ہے حجر میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Noor Me Wo He Nazar Me Wo
Shams Me Wo He Qamar Me Wo
Abr Me Wo He Gohar Me Wo
Koh Me Wo He Hajar Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In Light Is He, In Our Sights Is He
In The Sun Is He, In The Moon Is He
In The Clouds Is He, In The Gems Is He
In The Mountains Is He, In The Rocks Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پروانہ میں ہے پر میں وہ شمع میں وہ ہے شرر میں وہ
داء ودَوا واثر میں وہ نفع میں وہ ہے ضرر میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Parwaana Me, Par Me Wo
Sham'a Me Wo He, Sharar Me Wo
Daa o Dawa Awr Athar Me Wo
Nafa' Me Wo He, Zarar Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In The Attracted Moths Is He, In The Wings Is He
In The Flame Is He, In The Sparks Is He
In The Ailment, The Medicine And Its Effects Is He
In The Benefit Is He, In The Harm Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

تخم میں وہ ہے شجر میں وہ شاخ میں وہ ہے ثمر میں وہ
ماہ میں وہ ہے بدر میں وہ بحر میں وہ ہے بر میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Tukhm Me Wo He, Shajar Me Wo
Shaakh Me Wo He, Thamar Me Wo
Maah Me Wo He, Badr Me Wo
Behr Me Wo He, Bar Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In The Seed Is He, In The Tree Is He
In The Branches Is He, In The Fruit Is He
In The New Moon Is He, In The Full Moon Is He
In The Oceans Is He, In The Earth Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

سوز میں وہ ہے ساز میں وہ ناز میں وہ انداز میں وہ
حسن بت طنّاز میں وہ عشق کے راز و نیاز میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sawz Me Wo He, Saaz Me Wo
Naaz Me Wo Andaaz Me Wo
Husn e But Zan'naaz Me Wo,
Ishq Ke Raaz o Niyaz Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In The Chanting Is He, In Its Apparatuses Is He
In The Grace Is He, In The Graceful Manner Is He
In The One Who Walks With Elegance Is He
In The Secrets & Mysteries Of Love Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

تو میں وہ ہے مَن میں وہ جان میں وہ ہے تن میں وہ
آبادی میں ہے بَن میں وہ سر میں وہ ہے عِلَن میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Tu Me Wo He, Man Me Wo
Jaan Me Wo He Tan Me Wo
Aabaadi Me He, Ban Me Wo
Sirr Me Wo He ‘Ilan Me Wo

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

In You Is He, In The Thoughts Is He
In The Soul Is He, In The Body Is He
Amongst The Populated Is He, In the Wilderness Is He
In The Hidden Is He, In The Apparent Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جز میں وہ ہے کل میں وہ رنگ و بوئے گل میں وہ
اَفغانِ بُلبُل میں وہ نغماتِ قُلقُل میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Juz Me Wo He, Kul Me Wo
Rang o Bu e Gul Me Wo
Afghaan e Bulbul Me Wo
Naghmaat e Qul-Qul Me Wo

Laa Ilaaha Il’l-Allah
Aaman’na Bi Rasoolillah

In The Component Is He, In The Complete Is He
In The Colour And Fragrance of The Rose Is He
In The Squawking of The Nightingale Is He
In The Melodies of The Gurgling Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

قرب ولقا ووصل میں وہ بعد وفراق وفصل میں وہ
فرض میں وہ ہے نفل میں وہ اصل میں وہ ہے نقل میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Qurb o Liqa o Wasl Me Wo
Bu'ad o Firaaq o Fasl Me Wo
Farz Me Wo He Nafil Me Wo
Asl Me Wo He, Naql Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In The Nearness, Meeting And Union Is He
In Distance, Absence And Separation Is He
In The Obligatory Is He, In The Supererogatory Is He
In The Original Is He, In The Replica Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

فتح وضم وجر میں وہ پیش وزیر وزبر میں وہ
اِین وآن ودِگر میں وہ اس میں اس میں ہر میں وہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Fath o Zam o Jar Me Wo
Pesh o Zer o Zabar Me Wo
Een o Aan o Digar Me Wo
Is Me Us Me, Har Me Wo

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Above, In The Middle, And Below Is He
In the Pesh, Zer And Zabar Is He
On This And That, And Others Is He
In This And In That, In Everything Is He

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

بلبل طوطی پروانہ ہر اِک اس کا دیوانہ
قمری کس کا مستانہ کون چکور کا جانانہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Bulbul Tooti Parwaana
Har Ik Us Ka Diwaana
Qumri Kis Ka Mastaana
Kaun Chakor Ka Jaanana

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Whether The Nightingale, The Parrot or The Moth It May Be
Each One Absorbed In His Love You Will See
Absorbed In Whose Love Is The Turtle Dove
With Whom Is The Partridge Profoundly In Love

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

شمع و گل و سرو و صراۃ ہیں مراۃ لحاظِ ذات
ورنہ ہَیہات وہَیہات پوچھتا کوئی ان کی بات
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sham'a o Gul o Sarw o Saraat
Haiñ Miraat Lihaaz e Zaat
Warna Hayhaat o Hayhaat
Poochta Ko-ee Un Ki Baat

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Be It The Lamp, The Rose, The Tall Cypress And Its Height,
Of The Reflection Of His Divine Powers, Are All Mirrors Bright,
Otherwise Rejected They Would Have Been Alright,
Upon Them None Would Have Even Laid A Sight

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

خود گِل کوزہ و کوزہ گر خود کوزہ و خود کوزہ بر
قولِ رُومی کر باوَر ایماں ہے اے کورہ کر
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Khud Gil e Kooza o Kooza Gar
Khud Kooza o Khud Kooza Bar
Qawl e Roomi Kar Baawar
Imaañ He Ay Kora Kar

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Clay of The Vessel, The Maker of The Vessel Is He
The Vessel, & The Raiser of The Vessel Is He,
Have Faith In This Wise Word Of Rumi
Imaan It Is, Even If The Blind Cannot See

جلوے اس کے ہیں ہر جا ذات ہے اس کی جا سے وَرا
قدرت سے وہ ان میں ہوا ذات میں ہے وہ سب سے جدا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jalwe Uske Haiñ Har Jaa
Zaat He Us Ki Jaa Se Wara
Qudrat Se Wo Un Me Huwa
Zaat Me He Wo Sub Se Juda

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

His Rays Are Manifesting In Every Place
His Divine Being Is However, Free From Place
By His Divine Power, In Them He Is
A Divine Being, Separate From All He Is

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نت نئے جلوے ہیں ہر آن کُلَّ یَوۡمٍ ھُوَفِیۡ شَاۡن

خود ہی دَرد و خود دَرماں خود ہی دَست و خود دَاماں

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوۡلِ اللہ

Nit Naye Jalwe Haiñ Har Aan
Kul'la Yawmin Huwa Fee Shaan
Khud Hee Dard o Khud Darmaañ
Khud Hee Dast o Khud Daamaañ

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In Every Moment His Manifestations Are Unlimited
Daily The Manifestations of His Divine Power Are Exhibited
He Alone Causes The Illness & The Cure By Him Is Granted
He Is The Creator of Everything, & By His Grace Everything Is Alleviated

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ہر دِل میں ہے اس کی لگن آنکھوں میں وہ نورِ اَفگن

کیا صحرا اور کیا گلشن مہرِ وجود کی ایک کرن

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوۡلِ اللہ

Har Dil Me He Us Ki Lagan
Aankhoñ Me Wo He Noor Afgan
Kya Sehra Awr Kya Gulshan
Mehr e Wajood Ki Ek Kiran

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In Every Heart Is Glowing His Affection
In The Eyes Is Present His Light's Manifestation
Whether It Be A Vast Desert or A Garden
They Are Just One Ray of The Sun of His Manifestation

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

سرو و سنبل اور سمن شمشاد و صنوبر اور سوسن
نرگس نسریں سارا چمن اس کی ثنا میں نغمہ زن
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Sarw o Sumbul Awr Saman
Shamshaad o Sanobar Awr Sawsan
Nargis, Nasreeñ Saara Chaman
Us Ki Thana Me Naghma Zan

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Cypress, The Hyacinth, The Jasmine
The Box Tree, The Pine Tree, The Blue Lily
The Narcissus, The Wild-Rose, And Every Garden
Is Engrossed In Chanting His Glorification

اپنے کرم سے ربِ کریم ہم پہ کیا احسانِ عظیم
بھیجا ہم میں بفضلِ عمیم بحرِ کرم کا دُرِ یتیم
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Apne Karam Se Rab'b e Kareem,
Hum Pe Kiye Ehsaan e Azeem
Bheja Hum Me Ba-Fazl e 'Ameem,
Bahr e Karam Ka Durr e Yateem

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

By His Divine Grace The Most Compassionate Creator,
Did Upon Us All A Very Great Favour
By His All Encompassing Grace, He Sent Amongst Us,
A Pearl Amongst Orphans, Who Is An Ocean of Kindness

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اپنے مظہرِ اوّل کو اپنے حبیبِ اجمل کو
پہلے نبیِ افضل کو پچھلے مرسلِ اکمل کو
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Apne Mazhar e Aw'wal Ko
Apne Habeeb e Ajmal Ko
Pehle Nabi e Afzal Ko
Pichle Mursal e Akmal Ko

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

His First Manifestation Exalted,
His Most Beautiful Beloved
His First Nabi, So Exalted
His Final Rasool, So Perfected

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

وہ جنہیں اَنفس فرمایا بہتر برتر اعلیٰ کیا
وہ رُتبہ ان کو بخشا کوئی نہیں جو پا سکتا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Wo Jinheñ Anfas Farmaaya
Behtar, Bartar, A'laa Kiya
Wo Rutbah Un Ko Bakhsha
Ko-ee Nahiñ Jo Paa Sakta

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

He, Whom He Made His Manifestation,
Whom He Made Best, Exalted, With Every Distinction
Such Excellence Upon Him Did He Ordain
None Other In The Creation Can Ever Attain

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ایسی فضیلتیں ان کو دیں جن کا مثل اِمکاں میں نہیں
رُوحِ رواںِ خلدِ بریں نخلِ جہاں کے اصل متیں
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Aisi Fazeelateñ Un Ko Dee
Jin Ka Misl Imkaañ Me Nahi
Rooh e Rawaan e Khuld e Bareeñ
Nakhl e Jahaan Ke Asl Mateeñ

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Upon Him, He Bestowed Such Excellence
Another Example Of This Is Not In Existence
The Heart & Soul Of Paradise, Is He
The Strength & Vitality Of The Universe's Tree

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نائبِ حضرتِ حق متیں شاہنشاہِ چرخ و زمیں
والیِ تختِ عرشِ بریں راحتِ جاں و قلبِ حزیں
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Naa-ib e Hazrat e Haq e Mateeñ
Shaahanshah e Charkh o Zameeñ
Waali e Takht e Arsh e Bareeñ
Raahat e Jaañ o Qalb e Hazeeñ

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Representative of The Almighty Allah,
The King of The Skies And Earth, You Are
The Guardian Of The Podium of The Arsh, You Are
The Comfort of The Grieving Heart And Soul, You Are

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

موجِ اوّل بحرِ قِدم موجِ آخر بحرِ کرم
سب سے اعلیٰ اور اعظم سب سے اَولیٰ اور اکرم
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Mawj e Aw'wal Behr e Qidam
Mawj e Aakhir Behr e Karam
Sub Se A'laa Awr Aa'zam
Sub Se Awla Awr Akram

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The First Wave From The Ocean of Eternity,
The Final Wave, From The Ocean of Mercy
The Most Exalted And The Most Venerated,
The Most Eminent And The Most Respected

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جن کو بنایا اپنے لیے سب کو بنایا جن کے لیے
کب اُنہیں دے کے اُن سے لیے پر سب چھوڑے تیرے لیے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jin Ko Banaaya Apne Liye
Sub Ko Banaaya Jin Ke Liye
Kab Unheñ De Ke Un Se Liye
Par Sub Ch'oray Tere Liye

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

For Himself, You Are The One Whom He Created
For Whom Everyone Else He Has Created,
When Should He Give Him, So From Him It Can Taken,
But Rather To You, Everything He Has Given

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نور سے اپنے پیدا کیا نورِ حبیبِ ربِ علا

پھر اس نور کو حصے کیا ان سے بنایا جو ہے بنا

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Noor Se Apne Paida Kiya,
Noor e Habeeb e Rab'b e 'Ulaa
Phir Us Noor Ko Hissa Kiya
Un Se Banaaya Jo He Bana

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

From His Noor, The Almighty Created
The Noor Of The Almighty's Most Beloved,
That Noor Into Portions He Then Separated,
He Then Created From It Whatever He Created

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ذات کا اپنی آئینہ بے مثل و نظیر و بے ہمتا

خلق کیا قبل از اشیا اور نبوت کر دی عطا

لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Zaat Ka Apni Aa-ina
Be Misl o Nazeer o Be Hamta
Khalq Kiya Qabl Az Ashyaa
Awr Nubuw'wat Kar Dee Ataa

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Manifestation of His Being, Peerless,
Without An Equal, Completely Matchless
Before Everything Else, Him He Created
And He Blessed Him With Nubuw'wat

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جب حق کو ہوا یہ منظور عالم پر فرمائے ظہور
ہو خود معروف و مذکور جلبابِ خفا کر دے دور
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jub Haq Ko Huwa Ye Manzoor
Aalam Par Farmaa-e Zuhoor
Ho Khud Ma'roof o Mazkoor
Jalbaab e Khifa Kar De Door

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When Allah Almighty So Willed,
To Become Manifest To The Universe He Willed
That He Should Be Remembered & Recognised
& The Robes of Secrecy Should Be Removed

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

قالبِ آدم خلق کیا رُوح دَر آئے حکم ہوا
رُوح دَر آئی جب دیکھا پُتلے میں ہے نور خدا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Qaalib e Aadam Khalq Kiya
Rooh Dar Aa-e Hukm Huwa
Rooh Dar Aa-ee Jub Dekha
Putlay Me He Noor e Khuda

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When The Physique of Adam Was Created,
To Enter Into It, The Soul It Was Commanded,
The Soul Entered When It Observed,
In The Physique, Allah's Noor Was Manifested

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نور سے سارے ہویدا ہوئے آدم و عالم پیدا ہوئے
جو جو اس پر شیدا ہوئے رب کے وہی گرویدہ ہوئے
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Aadam o Aalam Paida Huwe
Noor Se Saare Huwaida Huwe
Jo-Jo Us Par Shaida Huwe
Rab'b Ke Wahee Garweeda Huwe

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Adam And The Universe He Created,
From This Noor Everything Manifested,
Absorbed In His True Love Whoever Became,
The True Servants of Allah They Thus Became

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

لوحِ جبینِ سیدنا آدم میں وہ نورِ خدا
جب طالع ہوا تو ان کا طالع قسمت بھی چمکا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Lauh e Jabeen e Sayyiduna
Aadam Me Wo Noor e Khuda
Jub Taali' Huwa To Un Ka
Taali' Qismat Bhi Chamka

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When On The Blessed Forehead of Our Master
Sayyiduna Aadam, That Light of Allah,
Glowed And Shone So Brightly,
His Destiny Also Glowed Luminously

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

نورِ خدا کی برکت تھی رہنے کو جنت پائی
ندرت دولت علم ملی اور آدم ہوئے حق کے نبی
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Noor e Khuda Ki Barkat Thee
Rehne Ko Jannat Paa-ee
Nudrat, Dawlat, Ilm Milee
Awr Aadam Huwe Haq Ke Nabi

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

By The Blessings of The Light of Allah
A Residence He Acquired In Jannah
The Novelty & Wealth of Knowledge He Attained
With Being The Nabi of Allah, Aadam Was Honoured

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

حق نے علم اَسما دیا جو نہ ملائک کو بخشا
وہ ملکہ فرمایا عطا ان پر ان کو غلبہ دیا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Haq Ne Ilm e Asmaa Diya
Jo Na Malaa-ik Ko Bakhsha
Wo Malika Farmaaya Ataa
Un Par In Ko Ghalba Diya

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Knowledge Of The Names Of All Things He Was Granted,
That Which Even The Angels Were Not Granted,
That Special Capability He Was Afforded,
Through Which Over Them, He Was Exalted

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

آدم کو شرف ایسا ملا آدمی اشرفِ خلق ہوا
ان کو خلیفہ حق نے کیا تاج کرامت سر پہ رکھا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Aadam Ko Sharf Aisa Mila
Aadami Ashraf e Khalq Huwa
Un Ko Khalifa Haq Ne Kiya
Taaj e Karaamat Sar Pe Rakha

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Adam Was Blessed With Such Veneration,
That Humans Became The Best of Creation,
As Almighty Allah's Khalifa He Was Placed,
On His Head The Crown of Marvels Was Placed

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

واسطہ یہ اس نور کا تھا حضرتِ انساں قبلہ بنا
سارے فرشتوں نے سجدہ پیشِ صَفِیُ اللہ کیا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Waasta Ye Us Noor Ka Tha
Hazrat e Insaañ Qibla Bana
Saare Farishtoñ Ne Sajda
Pesh e Safiyul'laah Kiya

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Noor Was The Reason, For This Honour
By Which Man Became The Qibla Of Honour
All The Angels Went Into Prostration
Before Hazrat Safiyul'laah With Devotion

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پاک گروہِ مقدس کا ایک علامہ معلم تھا
قوم جن سے تھا پیدا تھا اسے غرہ عبادت کا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Paak Giroh e Muqad'das Ka
Ek Al'laama Mu'allim Tha
Qawm Jinn Se Tha Paida
Tha Usay Ghar'rah Ibaadat Ka

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Of The Pure And Honoured Assembly,
An Allama Was Appointed As A Teacher You See,
From The Nation of Jinns He Was Created
He Had Pride & Arrogance Over His Ibaadat

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جب سجدہ کا حکم ہوا سب نے کیا اس نے نہ کیا
اور متکبر نے یہ بکا یہ مٹی میں انگارا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jub Sajda Ka Hukm Huwa
Sub Ne Kiya, Us Ne Na Kiya
Awr Mutakab'bir Ne Ye Baka
Ye Mit'tee, Me Angaara

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When To Perform Sajdah All Were Commanded,
He Refused, While All The Others Gladly Prostrated,
The Arrogant One Then Arrogantly Blurted,
He Is From Dust and From Fire I Am Created

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اس کو آب و گل سوجھا منکر ہو کر شیطاں بنا
جن کے سبب وہ حکم ہوا اس نے وہ نور نہیں دیکھا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Usko Aab o Gil Soojha
Munkir Ho Kar Shaitaañ Bana
Jin Ke Sabab Wo Hukm Huwa
Us Ne Wo Noor Nahiñ Dekha

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

He Only Regarded Him As Being Dust And Water,
By Rejecting, He Became Shaitaan The Cursed Forever,
The Wisdom Behind The Command He Did Not See,
That Glorious Light, He Did Not Get To See

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

یاری جو نور نہیں کرتا دیکھتے کیسے فوقِ سما
نامِ حبیب و نامِ خدا ساقِ عرش پہ لکھا ہوا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Yaari Jo Noor Nahiñ Karta
Dekhte Kaise Fawq e Samaa
Naam e Habeeb o Naam e Khuda
Saaq e Arsh Pe Likha Huwa

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

If By The Noor Hazrat Adam Had Not Been Assisted,
In Heights of The Skies, How Would He Have Observed,
The Name of Allah, And The Name of The Beloved,
On The Pedestal of The Arsh, So Clearly Inscribed,

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جوش پہ آیا رحم کا دریا جب سیدنا آدم نے دیا
واسطہ اس نورِ خدا کا مقبول ہوئی یوں توبہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Josh Par Aaya Rahm Ka Darya
Jub Sayyiduna Aadam Ne Diya
Waasta Us Noor e Khuda Ka
Maqbool Huwi Yuñ Tauba

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Divine Ocean Of Mercy Grandly Manifested,
As Sayyiduna Adam Respectfully Presented,
The Mediation of That Light Of Allah, The Exalted,
In This Way His Atonement Was Thus Accepted

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

جب حضرت کا جی نہ لگا تنہائی سے گھبرا اٹھا
دل جمعی کے لیے حوا خلق کی بے مثل وہمتا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Jub Hazrat Ka Jee Na Laga
Tanha-ee Se Ghabra Ut'haa
Dil Jam'ee Ke Liye Haw'wa
Khalq Ki Be Misl o Hamta

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When Hazrat Adam's Heart Felt Uneasy & Alone,
And He Became Restless By Being All Alone,
For The Peace of His Heart, Bibi Haw'wa
His Exclusive Partner Was Created By Allah

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

حوا سے جب آدم کا عہد مہر دُرود ہوا
آدم سے وہ نورِ خدا زوجہ کو تفویض ہوا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Haw'wa Se Jub Aadam Ka
Ahed e Mahr Durood Huwa
Aadam Se Wo Noor e Khuda
Zawja Ko Tafweez Huwa

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When With Haw'wa, Aadam Pledged,
The Dowry Of Durood He Had Presented,
From Aadam The Noor of Almighty Allah
Was Conferred Upon His Wife, Haw'wa

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پیشانیِ شیث میں آیا صلبوں رحموں میں ہوتا
پیشانیِ نوح میں آیا پھر ایسے ہی آگے بڑھا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Peshaani e Sheeth Me Aaya
Salboñ Rahmoñ Me Hota
Peshaani e Nooh Me Aaya
Phir Aise Hee Aage Bar'haa

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

On The Forehead of Sheeth It Appeared,
Passing Through Spines & Wombs It Appeared,
Then On The Forehead of Nooh It Appeared
In This Manner It Undertook This Journey Revered

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

حضرتِ نوح نَجیُّ اللّٰہ آدمِ ثانی عالم کا
یار نہ گر یہ نور ہوتا ان کا سفینہ کب تِرتا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

Hazrat Noor Najiyul'laah
Aadam e Thaani Aalam Ka
Yaar Na Gar Ye Noor Hota
Un Ka Safina Kab Tirta

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Hazrat Nooh, Allah's Special Servant So Blessed
As Aadam The Second In The World He Is Recognised
As His Aid, If The Noor Had Not Mediated,
The Ark Would Have Not Sailed Or Navigated

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ابراہیم خلیل اللّٰہ آگ میں جن کو ڈالا گیا
ان کا حامی نور ہوا نار کا بقعہ باغ بنا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

Ibraheem Khaleelul'laah
Aag Me Jin Ko Daala Gaya
Un Ka Haami Noor Huwa
Naar Ka Buq'aa Baagh Bana

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Ibraheem, The Beloved Friend Of Allah, The Exalted,
Into The Raging Fire, He Was Catapulted,
By This Very Light, He Was Assisted,
Into A Beautiful Garden, The Fire Was Converted

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

طاہر صلبوں میں ہوتا پاک اَرحام میں رہتا ہوا
ہونا چاہا جلوہ نما بطن آمنہ میں آیا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Taahir Salboñ Me Hota
Paak Arhaam Me Rehta Huwa
Hona Chaaha Jalwa Numa
Batn e Aamina Me Aaya

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In Pure Spines It Used To Reside,
Passing Through Pure Wombs It Used To Reside,
When To Become Apparent, He Wanted
The Womb Of Aamina He Then Entered

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

آمنہ نے یہ فرمایا حمل کی کلفت تھی نہ ذرا
جتنا قریں اَز وَضع ہوا میں سنتی زیادہ مرحبا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Aamina Ne Ye Farmaaya
Hamal Ki Kulfat Thee Na Zara
Jitna Qareeñ Az Waz'a Huwa
Me Sunti Zyaada Marhaba

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Aamina Said That During Pregnancy,
Never Did I Feel Any Pain Or Agony,
And As The Time For My Delivery Neared,
Welcoming Words, More Often I Heard

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ماہِ اوّل میں آدم دوسرے میں اِدرِیس افخم
تیسرے میں نوح اکرم چوتھے میں خلیلِ اَرحم
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Maah e Aw'wal Me Aadam
Doosre Me Idrees Afkham
Teesre Me Nooh e Akram
Chowthe Me Khaleel e Arham

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Hazrat Adam Appeared In The First Month,
Idrees The Magnificent Appeared In The Second Month,
Nooh The Generous Appeared In The Third Month,
While Khaleel The Kind-hearted Appeared In The Fourth Month

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پانچویں میں اِسمٰعیل چھٹویں میں کلیم جلیل
ساتویں میں داوٗدِ جمیل ہشتم میں سلیمانِ جلیل
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Paanchweñ Me Isma'eel
Chat'weñ Me Kaleem e Jaleel
Saathweeñ Me Dawood e Jameel
Hashtum Me Sulaiman e Jaleel

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Hazrat Isma'eel Appeared In The Fifth Month,
The Great Kaleem, Appeared In The Sixth Month,
Dawud The Beautiful, Appeared In The Seventh Month,
Sulaiman The Exalted, Appeared In The Eighth Month,

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

ماہِ نہم حضرتِ عیسیٰ آئے مجھ کو مژدہ دیا
اس مولودِ مبارک کا اور رُوحُ اللّٰہ نے بھی کہا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

Maah e Nahum Hazrat e Esa
Aa-e Mujh Ko Muzhdah Diya
Us Moulood e Mubaarak Ka
Awr Roohul'laah Ne Bhi Kaha

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

In The Ninth Hazrat Esa Visited,
With Glad Tidings By Him I Was Gifted,
On The Birth of Mustafa The Exalted,
And Roohul'laah Also Asserted

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

سن لو جب یہ نورِ خدا پیدا ہو تو تم اس کا
نامِ پاک اَحمد رکھنا صَلّی عَلَیہِ دَائِمًا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللّٰہ

Sun Lo! Jub Ye Noor e Khuda
Paida Ho To Tum Iska
Naam e Paak Ahmad Rakhna
Sal'la Alaihi Daa-ima

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Listen Well! When Allah's Light,
Is Born, You Must Keep With Delight,
Ahmed This Blessed One Should Be Named
Salutations Upon Him Always Sustained

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

اور کسی نے یہ بھی کہا خواب میں مجھ سے آمنہ
پیٹ میں تیرے اُمت کا سردار ہے اللہ اللہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Awr Kisi Ne Ye Bhi Kahaa
Khwaab Me Mujh Se Aamina
Peyth Me Tere Ummat Ka
Sardaar He Allah-Allah

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

Even This To Me Someone Said,
In My Dream, O Aamina, They Declared,
In Your Womb Is Residing O Aamina,
The King of The Ummah, Allah-Allah!

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

پیٹ میں تھے جب یہ سرکار اس سے پہلے کے اذکار
خشک تھے سب برگ واشجار سوکھ گئے تھے اب اثمار
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Peyth Me Thay Jub Ye Sarkaar
Us Se Pehle Ke Azkaar
Khushk Thay Sub Barg o Ashjaar
Sookh Gaye Thay Ab Athmaar

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

When In Her Womb Was This Grand King,
The Situation Before Was So Depressing,
All The Shrubs And Trees Were Withering
Even All The Fruits Were Dry and Withering

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

بے ساز و برگی کے سوا کوئی پھلا اور پھولا نہ تھا
بطن میں جلوہ فرما تھا جب کہ ہوا وہ نور خدا
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Be Saaz o Bargee Ke Siwa
Ko-ee Phala Awr Phoola Na Tha,
Batn Me Jalwa Farma Tha,
Jub Ke Huwa Wo Noor e Khuda

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

With The Exception of Having No Belonging,
Nothing Was Prospering or Flourishing,
When Still In The Womb He Was Manifesting,
As The Noor of Allah, While There He Was Residing

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

قوم مصائب کی تھی شکار اور آفتوں سے تھی دو چار
اور ظلموں کی تھی بھرمار ایک کو اِک کرتا ناچار
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Qawm Masaa-ib Ki Thee Shikaar
Awr Aafatoñ Se Thee Do Chaar
Awr Zulmoñ Ki Thee Bharmaar
Ek Ko Ik Karta Na Chaar

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

The Nation Was Indeed Suffering,
Plagued By Calamities, They Were Reeling,
Excessively Tyranny & Oppression Was Spreading,
Undue Stress To One, The Other Was Causing

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

مولیٰ دل کا زنگ چھڑا قلبِ نوری پائے جلا
دل کو کر دے آئینہ جس میں چمکے یہ کلمہ
لَآ اِلٰہَ اِلَّا اللہ اٰمَنَّا بِرَسُوْلِ اللہ

Maula Dil Ka Zang Chur'a
Qalb e Noori Paa-e Jilaa
Dil Ko Kar De Aa-ina
Jis Me Chamke Ye Kalima

Laa Ilaaha Il'l-Allah
Aaman'na Bi Rasoolillah

O Allah! Allow The Erosion of The Heart To Be Eliminated
May The Heart Of Noori Be Radiantly Illuminated
Into A Radiant Mirror May My Heart Be Converted
In Which The Kalima May Glow And Be Manifested

None Is Worthy of Worship Except Allah,
We Have Brought Imaan In Rasoolullah

Note: This is one of The Kalaams Of Ghaus ul Waqt Huzoor Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ which does not have a final couplet and is thus incomplete. The Makta' She'r was initially after the first portion of this Kalaam, but we have moved it to the end for the blessing of the final She'r.

SHAHE WAALA

پڑھوں وہ مطلع نوری ثنائے مہر انور کا
ہو جس سے قلب روشن جیسے مطلع مہر محشر کا

Par'huñ Wo Matla' e Noori Thana e Mahr e Anwar Ka
Ho Jis Se Qalb Roshan Jaise Matla' Mahr e Mahshar Ka

In The Praise Of The Radiant Sun, Recite The Opening Poetic Lines, Glowing
Like Hereafter's Horizon of The Radiant Sun, Causing The Heart To Be Glowing

سر عرش علا پہنچا قدم جب میرے سرور کا
زبان قدسیاں پر شور تھا اللہ اکبر کا

Sar E Arsh e 'Ulaa Pahuncha Qadam Jub Mere Sarwar Ka
Zubaan e Qudsiyaañ Par Shor Tha 'Allahu Akbar' Ka

When The Height Of The Arsh, Received The Sacred Feet Of My King
From The Lips Of The Angels, Proclamations Of 'Allahu Akbar' Were Emanating

بنا عرش بریں مسند کف پائے منور کا
خدا ہی جانتا ہے مرتبہ سرکار کے سر کا

Bana Arsh e Bareeñ Masnad Kaf e Paa-e Munaw'war Ka
Khuda Hee Jaanta He Martaba Sarkaar Ke Sar Ka

The Exalted Arsh Became The Seat of Honour, Of The Soles Of His Feet, Glowing
Only Almighty Allah Truly Knows, The True Excellence Of My Exalted King

دو عالم صدقہ پاتے ہیں مرے سرکار کے در کا
اسی سرکار سے ملتا ہے جو کچھ ہے مقدر کا

Do Aalam Sadqa Paate Haiñ Mere Sarkaar Ke Dar Ka
Isee Sarkaar Se Milta He Jo Kuch He Muqad'dar Ka

Both The Worlds Attain The Offerings, From The Sacred Court Of My King
It Is From This Exalted Court, That Whatever Is In Our Destiny We Are Receiving

بڑے دربار میں پہنچایا مجھ کو میری قسمت نے
میں صدقے جاؤں کیا کہنا مرے اچھے مقدر کا

Bar’ay Darbaar Me Pahunchaaya Mujh Ko Meri Qismat Ne
Me Sadqe Jaa-uñ, Kya Kehna Mere Ach’che Muqad’dar Ka

My Destiny Got Me To Reach The Grand & Exalted Court Of The King
May I Be Sacrificed! What More Can I Say, About My Destiny Brilliantly Glowing

ہے خشک و تر پہ قبضہ جس کا وہ شاہ جہاں یہ ہے
یہی ہے بادشاہ بر کا یہی سلطاں سمندر کا

He Khushk o Tar Pe Qabza Jis Ka Wo Shaah e Jahaañ Ye He
Yahi He Baadsha Bar Ka, Yahi Sultañ Samandar Ka

He Administers The Land & The Oceans, Of The Universe, He Is The King
He Is The Emperor of The Lands, Of The Oceans He Is The King

مٹے ظلمت جہاں کی نور کا تڑکا ہو عالم میں
نقاب روئے انور اے مرے خورشید اب سرکا

Mit’ay Zulmat Jahaañ Ki Noor Ka Tar’ka Ho Aalam Me
Naqaab e Roo e Anwar Ay Mere Khursheed Ab Sarka

May Worldly Darkness Fade, May The Glow Of Daylight Be The World’s Covering
O My Radiant Sun! From Your Radiant Face, Now Lift The Sacred Covering

ضیا بخشی تری سرکار کی عالم پہ روشن ہے
مہ و خورشید صدقہ پاتے ہیں پیارے ترے در کا

Zia Bakhshi Teri Sarkaar Ki Aalam Pe Roshan He
Mah o Khursheed Sadqah Paate Haiñ Pyaare Tere Dar Ka

Over The Entire World, The Radiant Manifestations Of Your Reign Is Glowing
The Moon & The Sun Attain Their Radiance, Through My Beloved’s Blessing

نگاہ مہر سے اپنی بنایا مہر ذروں کو
الٰہی! نور دن دونا ہو مہر ذرہ پرور کا

Nigaah e Mahr Se Apni Banaaya Mahr Zar'roñ Ko
Ilaahi! Noor Din Doona Ho Mahr e Zar'ra Parwar Ka

Through Your Radiant Vision, You Turned Particles Into The Sun, Glowing
O Allah! May The Light Of The Nurturing Sun, Endlessly Flourish; Increasing

طبق پر آسماں کے لکھتا میں نعت شہ والا
قلم اے کاش مل جاتا مجھے جبریل کے پر کا

Tabaq Par Aasmaañ Ke Likhta Me Na'at e Shah e Waala
Qalam Ay Kaash Mil Jaata Mujhe Jibreel Ke Par Ka

On The Layers of The Sky I Would Have Written The Na'at Of My Exalted King,
If Only I had Found A Pen, Made From Hazrat Jibreel's Wing

مقابل ان کے ذرہ کے ذرا سامنہ نکل آیا
بہت شہرہ سنا کرتے تھے ہم خورشید محشر کا

Maqaabil Un Ke Zar'rah Ke Zara Saa Munh Nikal Aaya
Bahut Shohra Suna Karte Thay Hum Khursheed Mahshar Ka

Before Him, The Particle Only Showed Its Face A Bit, While Hiding
Yet We Heard So Much About The Powerful Sun, On The Day of Reckoning

جمال حق نما دیکھیں عیاں نور خدا پائیں
کلیم آئیں ہٹا دیکھیں ذرا پردہ ترے در کا

Jamaal e Haq Numa Dekheñ, Ayaañ Noor e Khuda Paa-eñ
Kaleem Aa-eñ, Hata Dekheñ, Zara Pardah Tere Dar Ka

In The Beauty Of His Manifestation, Allah's Light Will Be Seen Clearly Emanating
Allow The Kaleem To Come & Raise The Veil Of Your Court, So He May Be Seeing

نہ سایہ روح کا ہرگز نہ سایہ نور کا ہرگز
تو سایہ کیسا اس جان جہاں کے جسم انور کا

Na Saaya Rooh Ka Har Giz Na Saaya Noor Ka Har Giz
To Saaya Kaisa Us Jaan e Jahaañ Ke Jism e Anwar Ka

Non-Existent Indeed Is The Shadow Of The Soul; The Shadow Of Light Is Also Not Existing
So How Can The Glowing Body Of The World's Soul, Have A Shadow Existing

وہ آئینہ اگر دیکھیں تو اپنے آپ کو دیکھیں
کہاں ہے آئینہ میں اور کوئی ان کے برابر کا

Wo Aa-ina Agar Dekheñ, To Apne Aap Ko Dekheñ
Kahaañ He Aa-ina Me Awr Ko-ee Un Ke Baraabar Ka

If In A Mirror He Were To Look, At Himself He Would Be Looking
Where Is There Anyone Equal To Him, In Any Mirror Manifesting

محال عقل ہے تیرا مماثل اے مرے سرور
تو ہم کر نہیں سکتا ہے عاقل تیرے ہم سر کا

Muhaal e Aql He Tera Mumaathil Ay Mere Sarwar
Tawah'hum Kar Nahiñ Sakta He Aaqil Tere Hum-sar Ka

It Is Intellectually Impossible For There To be Anyone Similar To You, O My King
For A Truly Intelligent Person Can Never Envision Anyone Else Like You, My King

خدا شاہد رضا کا آپ کی طالب خدا ہوگا
تعالی اللہ رتبہ میرے حامی میرے یاور کا

Khuda Shaahid, Raza Ka Aap Ki Taalib Khuda Hoga
Ta'aal-Allah Rutbah Mere Haami Mere Yaawar Ka

Allah Is Witness! It Is Your Happiness That Almighty Allah Is Willing
How Exalted Is The Excellence Of My Aid, My Patron & My King!

دبا جاتا پجا جاتا ہوں میں آقا دہائی ہے
یہ بھاری بوجھ عصیاں کا مرے سر کا ذرا سرکا

Daba Jaata Pija Jaata Huñ Me Aaqa, Duha-ee He
Ye Bhaari Bojh ‘Isyaañ Ka Mere Sar Ka Zara Sarka

I Am Being Suppressed, I Am Being Constricted, Have Mercy, O My King!
This Heavy Burden Of Sins On My Head, Now Needs Removing

بجھے گی شربت دیدار ہی سے تشنگی اپنی
تمہاری دید کا پیاسا ہوں یوں پیاسا ہوں کوثر کا

Bujhegi Sharbat e Deedar Hee Se Tishnagi Apni
Tumhari Deed Ka Pyaasa Huñ, Yuñ Pyaasa Huñ Kawthar Ka

My Thirst Will Only Be Quenched By Your Sacred Vision & By Seeing
I Am Thirsty For Your Vision, Hence To Attain Kawthar I Am Desiring

زباں پر جم گئے کانٹے ہے سارا حلق خشک اپنا
شہید کربلا کا صدقہ دو اک جام کوثر کا

Zubaañ Par Jam Ga-e Kaante He Saara Halq Khushk Apna
Shaheed e Karbala Ka Sadqa, Do Ek Jaam Kawthar Ka

My Tongue Has Become Prickly, My Entire Throat Is Now Parching
Grant Me A Drink Of Kawthar, By The Martyr Of Karbala’s Blessing

کمی کچھ بھی خزانے میں تمہارے ہو نہیں سکتی
تمہیں حق نے عطا فرما دیا جب چشمہ کوثر کا

Kamee Kuch Bhi Khazaane Me Tumhari Ho Nahiñ Sakti
Tumheñ Haq Ne Ata Farma Diya Jub Chashma Kawthar Ka

There Can Never Be Any Shortage In Your Treasures, O My King
For Allah Has Blessed You, With Kawthar’s Abundant Spring

جو آب و تاب دندان منور دیکھ لوں نوریؔ
مرا بحر سخن سرچشمہ ہو خوش آب گوہر کا

Jo Aab o Taab e Dandaan e Munaw'war Dekh Luñ Noori
Mera Bahre Sukhan Sar Chashma Ho Khush Aab e Gohar Ka

When Noori Gets To See The Splendorous Lustres Of His Sacred Teeth, Glowing
My Ocean Of Poetry Will Become A Spring Of Delightful Watery Pearls, Flowing

MAKHZAN E ANWAAR

وصف کیا لکھے کوئی اس مہبط انوار کا
مہر و ماہ میں جلوہ ہے جس چاند سے رخسار کا

Wasf Kya Likhay Ko-ee Us Mahbit e Anwaar Ka
Mahr o Maah Me Jalwa He Jis Chaand Se Rukhsaar Ka

How Will Anyone Be Able To Write The Praise Of That Glowing Birth Place
Whereas, In The Sun & The Moon Are The Rays Of His Glowing Face

عرش اعظم پر پھریرا ہے شہ ابرار کا
بجتا ہے کونین میں ڈنکا مرے سرکار کا

Arsh e Azam Par Fareyra He Shah e Abraar Ka
Bajta He Kaunain Me 'Danka Mere Sarkaar Ka

The Banner Of The King Of The Pious, Is Flying Above The Arsh, Beyond Space
The Praises Of My Exalted King, Is Chanted All Over The Universe, In Every Place

دو جہاں میں بٹتا ہے باڑہ اسی سرکار کا
دونوں عالم پاتے ہیں صدقہ اسی دربار کا

Do Jahaañ Me Bat'-ta He Baar'a Isee Sarkaar Ka
Donoñ Aalam Paate Haiñ Sadqa Isee Darbaar Ka

In Both Worlds, Alms Are Being Distributed, From This Same Sacred Place
Both The Domains Attain The Blessings, Of This Same Exalted Place

جاری ہے آٹھوں پہر لنگر سخی دربار کا
فیض پر ہر دم ہے دریا احمد مختار کا

Jaari He Aat'hoñ Peher, Langar Sakhi Darbaar Ka
Faiz Par Har Dam He Darya Ahmad e Mukhtar Ka

Throughout The Day & Night, Sustenance From His Sacred Court Reaches Every Place
Flowing Are The Blessings Of The Beloved Prophet, In Every Time & Place

روضۂ والائے طیبہ مخزن انوار ہے
کیا کہوں عالم میں تجھ سے جلوہ گاہ یار کا

Rauza e Waala e Taiba, Makhzan e Anwaar He
Kya Kahuñ Aalam Me Tujh Se Jalwa Gaah e Yaar Ka

The Treasure Of Radiances, Is My Master's Sacred Resting Place
What More Can I Tell You, About The Grandeur Of My Master's Resting Place

دل ہے کس کا جان کس کی سب کے مالک ہیں وہی
دونوں عالم پر ہے قبضہ احمد مختار کا

Dil He Kis Ka, Jaan Kis Ki, Sub Ke Maalik Haiñ Wahee
Donoñ Aalam Par He Qabza Ahmad e Mukhtar Ka

To Whom Belongs My Heart, Whose Is The Soul? He Owns It All & Every Place
The Control Of The Beloved Prophet Is Over Both Worlds & In Every Place

کیا کرے سونے کا کشتہ، کشتہ تیرِ عشق کا
دید کا پیاسا کرے کیا شربت دینار کا

Kya Kare Sonay Ka Kushtah, Kushtah Teere E Ishq Ka
Deed Ka Pyaasa Kare Kya Sharbat e Dinaar Ka

With All The Worldly Potions Of Love, What Will They Do In This Place?
Of What Use Is The Energy Drink, For One Thirsty To See Your Holy Face

فق ہو چہرہ مہر و ماہ کا ایسے منہ کے سامنے
جس کو قسمت سے ملے بوسہ تری پیزار کا

Faq Ho Chehra Mahr o Maah Ka, Aise Munh Ke Saamne
Jis Ko Qismat Se Milay Bosa Teri Pezaar Ka

The Face Of The Sun And Moon Will Fade, In Front Of That Radiant Face
Which Was Blessed To Kiss, Your Sacred Footwear's Lace

لات ماری تم نے دنیا پر اگر تم چاہتے
سلسلہ سونے کا ہوتا سلسلہ کہسار کا

Laat Maari Tum Ne Dunya Par, Agar Tum Chahate
Silsila Sonay Ka Hota Silsila Kohsaar Ka

You Rejected The World; If The World You Wished To Embrace,
Links Of Gold They Would Have Become, The Links Of The Mountain's Space

میں تری رحمت کے قربان اے مرے امن و اماں
کوئی بھی پرساں نہیں ہے مجھ سے بد کردار کا

Me Teri Rahmat Ke Qurbaañ Ay Mere Amn o Amaañ
Ko-ee Bhi Pursaañ Nahiñ He Mujh Se Bud Kirdaar Ka

O My Peace & Protection! May I Be Sacrificed Upon Your Merciful Grace
None Other Cares About The Well-Being Of This Errant One, With No Place

ہیں معاصی حد سے باہر پھر بھی زاہد غم نہیں
رحمت عالم کی امت بندہ ہوں غفار کا

Haiñ Ma'aasi Hud Se Baahar Phir Bhi Zaahid Gham Nahiñ
Rahmat e Aalam Ki Ummat, Banda Huñ Ghaf'faar Ka

My Sins Are So Many, But O Worshipper! I Am Still Not Distressed & Out of Place
The Ummah Of The World's Mercy I Am, The Slave Of The Most Forgiving I Am, By His Grace

تو ہے رحمت باب رحمت تیرا دروازہ ہوا
سایہ فضل خدا سایہ تیری دیوار کا

Tu He Rahmat, Baab e Rahmat Tera Darwaza Huwa
Saaya e Fazl e Khuda Saaya Teri Deewaar Ka

You Are Mercy And Your Exalted Gate, Is The Gate Of Mercy And Grace
The Shade Of Your Sacred Wall, Is The Shade Of Allah's Divine Grace

کعبہ و اقصیٰ و عرش و خلد ہیں نوری مگر
ہے نرالا سب سے عالم جلوہ گاہ یار کا

Kaa’ba o Aqsa o Arsh o Khuld Haiñ Noori Magar
He Niraala Sub Se Aalam Jalwa Gaah e Yaar Ka

The Kaa’ba, Aqsa, The Arsh & Paradise, Are All Glowing In Their Place,
But The Most Unique Domain In The Universe, Is Your Sacred Resting Place

KHAARI KOOWEÑ SHIREEÑ HUWE

کن کا حاکم کر دیا اللہ نے سرکار کو
کام شاخوں سے لیا ہے آپ نے تلوار کا

Kun Ka Haakim Kar Diya Allah Ne Sarkaar Ko
Kaam Shaakhoñ Se Liya He Aap Ne Talwaar Ka

Allah Has Made My Master, The Custodian Of 'Let it Be',
Into Swords, My Master Transformed, Branches Of A Tree

کچھ عرب پر ہی نہیں موقوف اے شاہ جہاں
لوہا مانا ایک عالم نے تری تلوار کا

Kuch Arab Par Hee Nahiñ Mawqoof Ay Shaah e Jahaañ
Lowha Maana Ek Aalam Ne Teri Talwaar Ka

Not Only Up To Arabia, O King Of Both Worlds, Can All See
To The Authority Of Your Sword, The Entire Sphere Did Agree

کاٹ کر یہ خود ہی سر میں گھس کے بھیجا چاٹ لے
کاٹ ایسا ہے تمہاری کاٹھ کی تلوار کا

Kaat Kar Ye Khud Sar Hee Me Ghus Ke Bhejaa Chaat Le
Kaat Aisa He Tumhari, Kaath Ki Talwaar Ka

By Itself, It Cuts Through The Head, Sucking The Brain Free
Such Is The Incision Of Your Sword, Made From A Tree

اس کنارے ہم کھڑے ہیں پاٹ ایسا دھار یہ
المدد اے ناخدا ہے قصہ اپنے پار کا

Is Kinaare Hum Khare Haiñ, Paat' Aisa Dhaar Ye
Al Madad Ay Nakhuda, He Qis'sa Apne Paar Ka

On This End We Are Standing, Such Is The Current Of This Sea
The Matter Is Now Of Our Crossing; Our Saviour! Answer Our Plea

رَبِّ سَلِّمْ کی دعا سے پار بیڑا کیجئے
راہ ہے تلوار پر نیچے ہے دریا نار کا

Rab'bi Sal'lim Ki Dua Se Paar Beyr'a Kijiye
Raah He Talwaar Par, Neeche He Darya Naar Ka

Allow Our Raft To Cross, With Your Dua 'My Rab'b Grant Them Safety'
The Path Is Over A Sword, And Just Below It, Is Hell's Fiery Sea

تو ہے وہ شیریں دہن کھاری کنویں شیریں ہوئے
ان کو کافی ہو گیا آبِ دہن اک بار کا

Tu He Wo Shireeñ Dahan, Khaari Kooweñ Shireeñ Huwe
Unko Kaafi Ho Gaya, Aab E Dahan Ek Baar Ka

You Are That Sweet Tongued One, Who Made Sweet, A Well Which Was Salty
The Sacred Water From Mouth Just Once, For It Became Plenty

جس نے جو مانگا وہ پایا اور بے مانگے دیا
پاک منہ پر حرف آیا ہی نہیں انکار کا

Jis Ne Jo Maanga Wo Paaya Awr Be Maange Diya
Paak Munh Par Harf Aaya Hee Nahiñ Inkaar Ka

Whoever Asked, Got What He Asked For, In fact You Gave Without A Plea
Upon Your Pure Lips, Even A Single Letter Of Denial, Never Did We See

دل میں گھر کرتا ہے اعدا کے ترا شیریں سخن
ہے میرے شیریں سخن شہرہ تری گفتار کا

Dil Me Ghar Karta He A'daa Ke, Tera Shireeñ Sukhan
He Mere Shireeñ Sukhan Shohrah Teri Guftaar Ka

Your Sweet Eloquent Words, Even Reside In The Hearts Of The Enemy
O My Sweet Eloquent Master, Your Prominent Eloquence All Can See

ظلمت مرقد کا اندیشہ ہو کیوں نوری مجھے
قلب میں ہے جب مرے جلوہ جمال یار کا

Zulmat e Marqad Ka Andesha Ho Kyuñ Noori Mujhe
Qalb Me He Jub Mere Jalwa Jamaal e Yaar Ka

Why Should I Fear The Darkness Of The Grave, O Noori
When My Heart Is Glowing, With My Master's Glowing Beauty

LA MAKAAÑ KIS KA?
MERE SARKAAR KA

چارہ گر ہے دل تو گھائل عشق کی تلوار کا
کیا کروں میں لے کے پھاہا مرہم زنگار کا

Chaarah-gar He Dil To Ghaa-il Ishq Ki Talwaar Ka
Kya Karuñ Me Le Ke Phaahaa Marham e Zangaar Ka

For The Heart Which Is Wounded By The Sword Of Love, Is There A Remedy!
What Will I Do With The Ointment Patch, From The Tarnished Ointment Therapy

روکش خلد بریں ہے دیکھ کوچہ یار کا
حیف بلبل اب اگر لے نام تو گلزار کا

Roo Kash e Khuld e Bareeñ He Dekh Koocha Yaar Ka
Haif! Bulbul Ab Agar Le Naam Tu Gulzaar Ka

The Contender To Paradise It Is; Look At The Lane Of The Beloved's Holy City
If Again You Mention The Garden O Nightingale! It Will Be A Pity

حسن کی بے پردگی پردہ ہے آنکھوں کے لئے
خود تجلی آپ ہی پردہ ہے روئے یار کا

Husn Ki Be Pardagi Pardah He Aankhoñ Ke Liye
Khud Tajal'li Aap Hee, Pardah He Roo e Yaar Ka

In Fact, The Veil of The Eyes, Is The Unveiling of Beauty,
The Rays Itself Is The Veil, Of The Face of The Beloved's Beauty

حسن تو بے پردہ ہے پردہ ہے اپنی آنکھ پر
دل کی آنکھوں سے نہیں ہے پردہ روئے یار کا

Husn To Be Pardah He, Pardah He Apni Aankh Par
Dil Ki Aankhoñ Se Nahiñ He, Pardah Roo e Yaar Ka

The Veil Is Over Our Eyes, In Fact Unveiled Is His Beauty
There Is No Veil Over The Beloved's Face, From The Eyes Of The Heart, To See

اک جھلک کا دیکھنا آنکھوں سے گو ممکن نہیں
پھر بھی عالم دل سے طالب ہے ترے دیدار کا

Ek Jhalak Ka Dekhna Aankhoñ Se, Go Mumkin Nahiñ
Phir Bhi Aalam Dil Se Taalib, He Tere Deedaar Ka

Even Though One Glimpse With Our Eyes, Is Impossible To See
Yet The Vision Of The Beloved, The Entire World Desires To See

تیرے باغ حسن کی رونق کا کیا عالم کہوں
آفتاب اک زرد پتا ہے ترے گلزار کا

Tere Baagh e Husn Ki, Ronaq Ka Kya Aalam Kahuñ
Aaftaab Ek Zard Pat'ta He Tere Gulzaar Ka

What Can I Say About The Radiant Brightness, Of Your Garden Of Beauty
The Sun Is But A Yellow Leaf, From The Garden Of Your Beauty

کب چمکتا یہ ہلال آسماں ہر ماہ یوں
جو نہ ہوتا اس پہ پرتو ابروئے سرکار کا

Kab Chamakta Ye Hilaal e Aasmaañ Har Maah Yuñ
Jo Na Hota Us Pe Partaw Abroo e Sarkaar Ka

How Would This Moon In The Sky Accomplish, Shining And Glowing Monthly
If The Reflection Of My Master's Eyebrows, Had Not Granted It Its Beauty

جاگ اٹھی سوئی قسمت اور چمک اٹھا نصیب
جب تصور میں سمایا روئے انور یار کا

Jaag Uthee So-ee Qismat, Awr Chamak Uthaa Naseeb
Jub Tasaw'wur Me Samaaya, Roo e Anwar Yaar Ka

My Sleeping Fortune Awakened And Thus Glowed My Destiny
When In My Thoughts I Embedded The Glowing Face Of My Beloved's Beauty

حسرتِ دیدار دل میں اور آنکھیں بہہ چلیں
تو ہی والی ہے خدایا دیدۂ خوں بار کا

Hasrat e Deedaar Dil Me, Awr Aankheñ Beh Chaleeñ
Tu Hee Waali He Khudaya Deedah e Khooñ Baar Ka

Longing To See Him, Caused My Eyes To Flow, Becoming Teary
You Alone Are The Guardian O Allah! Of These Eyes Weeping In Agony

بھیک اپنے مرہمِ دیدار کی کر دو عطا
چاہئے کچھ منہ بھی کرنا زخمِ دامن دار کا

Bheek Apne Marham e Deedaar Ki Kar Do Ataa
Chaahe Kuch Munh Bhi Karna Zakhm Daaman Daar Ka

With The Ointment Of Your Vision, Bless Me With Some Charity
Even If In Doing So, The Face of The Beggar Is Wounded Slightly

کام نشتر کا کیا ناصح نصیحت نے تری
چیر ڈالا اور دامن زخمِ دامن دار کا

Kaam Nashtar Ka Kiya Naasih, Naseehat Ne Teri
Cheer Daala Awr Daaman, Zakhm e Daaman Daar Ka

Your Advice O Adviser, Did The Work of A Lancet's Severity
Further It Ripped Through My Hem, Splitting The Beggar's Injury

یوں ہی کچھ اچھا مداوا اس کا ہوگا بخیہ گر
چاک کر ڈالوں گریباں زخمِ دامن دار کا

Yuñ Hee Kuch Ach'cha Madaawa Is Ka Hoga Bakhiya Gar
Chaak Kar Daaluñ Garibaañ Zakhm e Daaman Daar Ka

In Order To Mend It, It Would Have Probably Been A Better Remedy
If The Collar of The Beggar's Shirt, Were Ripped Apart Completely

از سر بالین من برخیز اے ناداں طبیب
ہو چکا تجھ سے مداوا عشق کے بیمار کا

Az Sar e Baaleen e Man Bar Khaiz Ay Naadaañ Tabeeb
Ho Chuka Tujh Se Madaawa Ishq Ke Bimaar Ka

From My Head Post Now Get Up, O Physician, For Unwittingly
To The Love Sick Devotee, You Have Already Given The Remedy

فتنے جو اٹھے مٹا ڈالے روش نے آپ کی
کیوں نہ ہو دشمن بھی قائل خوبی رفتار کا

Fitne Jo Uthay Mit'a Daale Rawish Ne Aap Ki
Kyuñ Na Ho Dushman Bhi Qaa-il Khoobi e Raftaar Ka

His Blessed Manner Extinguished, The Rising Strife & Complexity
Why Then Should His Enemies Not Acknowledge, His Swiftness & Superiority

چوکڑی بھولا براق باد پا یہ دیکھ کر
ہے قدم دوش صبا پر اس سبک رفتار کا

Chokar'i Bhoola Buraaq e Baad e Paa Ye Dekh Kar
He Qadam Dosh e Saba Par Us Subuk Raftaar Ka

Even The Swift Buraaq Forgot To Leap, After His Agility It Did See,
Upon The Shoulder of The Wind Is The Sacred Foot Of The One Travelling Swiftly

کوئی دم کی دیر ہے آتے ہیں دم کی دیر ہے
اب چمکتا ہے مقدر طالب دیدار کا

Ko-ee Dam Ki Deyr He, Aate Haiñ Dam Ki Deyr He
Ab Chamakta He Muqad'dar, Taalib E Deedaar Ka

He Is Coming In A Short While, There Is A Short While Left To Wait Only
The One Desiring His Blessed Vision, Will Soon Attain His Glowing Destiny

جب گرا میں بیخودی میں ان کے قدموں پر گرا
کام تو میں نے کیا اچھے بھلے ہشیار کا

Jub Gira Me Bekhudi Me Un Ke Qadmoñ Par Gira
Kaam To Me Ne Kiya Ach'che Bhale Hushyaar Ka

Upon His Sacred Feet I Fell, As Overwhelmed I Fell In Ecstasy
My Action Was That Of An Intelligent One, Beaming With Sanity

آبلہ پا چل رہا ہے بیخودی میں سر کے بل
کام دیوانہ بھی کرتا ہے کبھی ہشیار کا

Aabla Paa Chal Raha He, Bekhudi Me Sar Ke Bal
Kaam Diwaana Bhi Karta He Kabhi Hushyaar Ka

The One With Blistered Feet, Is Walking On His Forehead In Ecstasy
At Times Even One Dazed In Love, Behaves With Complete Rationality

آبلوں کے سب کٹورے آہ خالی ہو گئے
منہ ابھی تر بھی نہ ہونے پایا تھا ہر خار کا

Aabloñ Ke Sub Kat'ore Aah Khaali Hogaye
Munh Abhi Tar Bhi Na Hone Paaya Tha Har Khaar Ka

Aah! All The Vessels Of The Blisters Have Now Become Empty
While The Lips Of All The Thorns Were Not Yet Moist Or Misty

آبلے کم مائیگی پر اپنی روئیں رات دن
سوکھ کر کانٹا ہوا دیکھیں بدن ہر خار کا

Aable Kam Maa-egi Par Apni Ro-eñ Raat Din
Sookh Kar Kaanta Huwa, Dekheñ Badan Har Khaar Ka

Upon The Lack Of Their Worth, The Blisters Wept Night And Day In Pity
Look At How All The Thorns, Have Become Dry And So Skinny

وا اسی برتے پہ تھا یہ تتا پانی واہ واہ
پیاس کیا بجھتی دہن بھی تر نہیں ہر خار کا

Waa Isee Birte Pe Tha Ye Tataa Paani Waah Waah
Pyaas Kya Bujhti, Dahan Bhi Tar Nahi Har Khaar Ka

What Need Was There, For This Vain Demonstration Of Capacity
How Can Its Thirst Be Sated, When The Thorn's Lips Are Not Yet Misty

پاؤں میں چبھتے تھے پہلے اب تو دل میں چبھتے ہیں
یاد آتا ہے مجھے رہ رہ کے چبھنا خار کا

Paa-oñ Me Chubhte Thay Pehle, Ab To Dil Me Chubhte Haiñ
Yaad Aata He Mujhe Rah-Rah Ke Chubhna Khaar Ka

Before, They Pierced My Feet & Now They Pierce My Heart's Sensitivity
Every Little While, The Piercing of The Thorns, I Feel Recurrently

پاؤں کیا میں دل میں رکھ لوں پاؤں جو طیبہ کے خار
مجھ سے شوریدہ کو کیا کھٹکا ہو نوک خار کا

Paa-oñ Kya, Me Dil Me Rakh Luñ, Paawuñ Jo Taiba Ke Khaar
Mujh Se Showreeda Ko Kya Khatka Ho Nowk e Khaar Ka

Let Alone My Feet; If I Got The Thorns Of Taiba, I Would Seat Them In My Heart Deeply
Why Should I Care About The Sharpness Of Thorns, When I Am Absorbed In Ecstasy

راہ پر کانٹے بچھے ہیں کانٹوں پر چلنی ہے راہ
ہر قدم ہے دل میں کھٹکا اس رہ پر خار کا

Raah Par Kaante Bichay Haiñ, Kaantoñ Par Chalni He Raah
Har Qadam He Dil Me Khat'ka, Us Rah e Pur Khaar Ka

Thorns Are Spread Out On Every Pathway, We Must Tread On A Path So Thorny
In The Heart, On Every Step, Is The Thought Of The Pathway So Thorny

خارِ گل سے دہر میں کوئی چمن خالی نہیں
یہ مدینہ ہے کہ ہے گلشن گلِ بے خار کا

Khaar e Gul Se Dahr Me, Ko-ee Chaman Khaali Nahiñ
Ye Madina He Ke He Gulshan Gul e Be Khaar Ka

From Thorns, No Rose Garden In The World Is Ever Empty
This Is Madina, That From Thorns, Its Rose Garden Is Completely Free

گل ہو صحرا میں تو بلبل کے لئے صحرا چمن
گل نہ ہو گلشن میں تو گلشن ہے اک بن خار کا

Gul Ho Sehra Me To Bulbul Ke Liye Sehra Chaman
Gul Na Ho Gulshan Me To Gulshan He Ek Ban Khaar Ka

If In A Desert There Is A Rose, To A Nightingale The Rose Is A Garden Very Pretty
If There Are No Roses in A Rose Garden, That Garden Is A Bush, Very Thorny

گل سے مطلب ہے جہاں ہو عندلیبِ زار کو
گل نہ ہو تو کیا کرے بلبل کہو گلزار کا

Gul Se Matlab He Jahaañ Ho Andaleeb e Zaar Ko
Gul Na Ho To Kya Kare Bulbul Kaho Gulzaar Ka

The Aim Of The Nightingale In Distress Is A Rose, No Matter Where It May Be
If There Is No Rose, What Will A Nightingale Do With A Garden, Do Tell Me

پھر سے ہو جائے نہ عالم میں کہیں طوفانِ نوح
لو ابلتا ہے سمندر اپنی چشمِ زار کا

Phir Se Ho Jaa-e Na Aalam Me Kaheeñ Toofaan e Nooh
Lo Ubalta He Samandar Apni Chashm e Zaar Ka

So That The World Does Not Face Another Storm Of Nooh, Be Wary
Now Look, An Ocean Is Already Gushing From My Eyes, So Teary

دھجیاں ہو جائے دامن فرد عصیاں کا مری
ہاتھ آ جائے جو گوشہ دامن دلدار کا

Dhajiyaañ Ho Jaa-e Daaman Fard e ‘Isyaañ Ka Meri
Haath Aa Jaa-e Jo Gosha Daaman e Dildaar Ka

The Sheets Of My Sin’s Register Would Be Shredded To Pieces, You Will See
If Only I Get Hold Of A Corner, Of My Beloved’s Mantle Of Beauty

کوثر و تسنیم سے دل کی لگی بجھ جائے گی
میں تو پیاسا ہوں کسی کے شربت دیدار کا

Kawthar o Tasneem Se, Dil Ki Lagee Bujh Jaa-egi
Me To Pyaasa Huñ Kissi Ke Sharbat e Deedaar Ka

Will The Heavenly Rivers Of Kawthar & Tasneem Quench My Heart, So Thirsty!
Whereas For The Sweet Drink Of The Special One’s Vision, I Am In Fact Thirsty

آئینہ خانہ میں ان کے تجھ سے صدہا مہر ہیں
مہر کس منہ سے کیا ہے حوصلہ دیدار کا

Aa-ina e Khaana Me Un Ke Tujh Se Sad’haa Mehr Haiñ
Mehr Kis Munh Se Kiya, He Hawsla Deedaar Ka

There Are Hundreds Of Suns Like You, In His Mirrored Chamber’s Proximity
With Which Face, O Sun! Have You The Desire Of Seeing His Beauty

جلوہ گاہ خاص کا عالم بتائے کوئی کیا
مہر عالم تاب ہے ذرہ حریم یار کا

Jalwagaah e Khaas Ka, Aalam Bataa-e Ko-ee Kya
Mehr e Aalam Taab He, Zar’rah Hareem e Yaar Ka

Who Is It That Can Truly Expound On The Sacred Chamber’s Exclusivity?
From The Beloved’s Sacred Chamber, The Universal Glowing Sun, Is A Speck Only

ہفت کشور ہی نہیں چودہ طبق روشن کیے
عرش و کرسی لامکاں پر بھی ہے جلوہ یار کا

Haft Kishwar Hee Nahiñ, Chowda Tabaq Roshan Kiye
Arsh o Kursi Laa Makaañ, Par Bhi He Jalwa Yaar Ka

Not Only The Seven Realms, But The Fourteen Spheres You Illuminated Brightly
The Beloved's Glow Goes Beyond Space, Glowing Even Above The Arsh & Kursi

زرد رو کیوں ہو گیا خورشید تاباں سچ بتا
دیکھ پایا جلوہ کیا اس مطلع انوار کا

Zard Roo Kyuñ Ho Gaya Khursheed Taabaañ Sach Bata
Dekh Paaya Jalwah Kya, Us Matla'e Anwaar Ka

O Radiant Sun! Why Has Your Face Become Pale? Please Do Tell Me!
The Rays Of The Grand Horizon Of Light, Did You Finally Get To See?

ہفت کشور ہی نہیں چودہ طبق زیر نگیں
عرش و کرسی لامکاں کس کا مرے سرکار کا

Haft Kishwar Hee Nahiñ Chowda Tabaq Zer e Nageeñ
Arsh o Kursi Laa Makaañ, Kis Ka Mere Sarkaar Ka

Not Only The Seven Realms, But The Fourteen Spheres Are Under His Majesty
Whose Is The Arsh, The Kursi & Laa Makaañ? All Of It Belongs To My Nabi

یہ مہ و خور یہ ستارے چرخ کے فانوس ہیں
شمع روشن میں ہے جلوہ ترے رخسار کا

Ye Mah o Khur, Ye Sitaare, Charkh Ke Faanoos Haiñ
Shama'e Roshan Me He, Jalwa Tere Rukhsaar Ka

This Moon & The Sun, & All These Stars, Are Lamps of The Sky So Glittery
In These Bright Lamps, Is The Radiance Of Your Face's Glowing Beauty

مرقد نوری پہ روشن ہے یہ لعل شب چراغ
یا چمکتا ہے ستارہ آپ کی پیزار کا

Marqad e Noori Pe Roshan, He Ye La’al e Shab Chiraagh
Yaa Chamakta He Sitaara, Aap Ki Pezaar Ka

Glowing Like Rubies In A Lamp At Night, At The Grave Of Noori
The Lamp Of Your Sacred Footwear, Is Glowing Here Brightly

MAQBOOL DUA KARNA

مقبول دعا کرنا منظور ثنا کرنا

مدحت کا صلہ دینا مقبول ثنا کرنا

Maqbool Dua Karna, Manzoor Thana Karna
Midhat Ka Sila Deyna, Maqbool Thana Karna

Allow My Duas To Be Accepted, Let My Praises Be Accepted
Reward Me For My Tribute, Let My Tribute Be Accepted

دل ذکر شریف ان کا ہر صبح و مسا کرنا

دن رات جپا کرنا ہر آن رٹا کرنا

Dil Zikr e Shareef Unka, Har Subho Masa Karna
Din Raat Japaa Karna, Har Aan Rat'aa Karna

To Your Sacred Remembrance May My Morning & Evening Be Committed
Day & Night May This Be Chanted, In Every Moment May It Be Repeated

سینے پہ قدم رکھنا دل شاد مرا کرنا

درد دل مضطر کی سرکار دوا کرنا

Seene Pe Qadam Rakhna, Dil Shaad Mera Karna
Dard e Dil e Muztar Ki, Sarkaar Dawa Karna

Upon My Chest May Your Foot Be Placed, May My Heart Become Elated
O My Beloved Master, Grant The Remedy For The Painful Heart Of The Agitated

سنسار بھکاری ہے جگ داتا دیا کرنا

ہے کام تمہارا ہی سرکار عطا کرنا

Sansaar Bhikaari He, Jag Daata Daya Karna
He Kaam Tumhara Hee, Sarkaar Ataa Karna

As A Beggar The World Comes To You, O Patron Of The World, Let It Be Granted
It Is Only Your Blessed Manner, To Have Mercy On The Agitated

کب آپ کے کوچہ میں منگتا کو صدا کرنا
خود بھیک لئے تم کو منگتا کو ندا کرنا

Kab Aap Ke Kooche Me, Mangta Ko Sada Karna
Khud Bheek Liye Tum Ko, Mangta Ko Nida Karna

When Did A Beggar Ever Need To Beg, At Your Court So Exalted
Already Waiting With Your Aid, The Beggars Are Welcomed & Invited

دن رات ہے طیبہ میں دولت کا لٹا کرنا
منگتا کی دوا کرنا منگتا کا بھلا کرنا

Din Raat He Taiba Me, Dawlat Ka Lut'a Karna
Mangta Ki Dawa Karna, Mangta Ka Bhalaa Karna

Day & Night In Taiba, This Blessed Treasure Is Distributed
May The Beggar Be Treated, May The Beggar Be Consecrated

ہم عین جفا ہی ہیں ہم کو تو جفا کرنا
اور تم تو کرم ہم پر اے جان وفا کرنا

Hum Ain e Jafa Hee Haiñ, Hum Ko To Jafa Karna
Awr Tum To Karam Hum Par, Ai Jaan e Wafa Karna

We Are So Impious, We Behave In A Manner Unmerited
Yet You, O Soul Of Devotion, Have Blessed Us With Being Elevated

دن رات خطاؤں پر ہم کو ہے خطا کرنا
اور تم کو عطاؤں پر ہر دم ہے عطا کرنا

Din Raat Khata-oñ Par, Hum Ko He Khata Karna
Awr Tum Ko Ataa-oñ Par, Har Dum He Ataa Karna

Day & Night Sins Upon Sins, We Have Heedlessly Committed
While Blessings Upon Blessings, Upon Us You Have Bequeathed

ہم اپنی خطاؤں پر نادم بھی نہیں ہوتے
اور ان کو عطاؤں پر ہر بار عطا کرنا

Hum Apni Khata-oñ Par, Naadim Bhi Nahiñ Hote
Awr Un Ko Ataa-oñ Par, Har Baar Ataa Karna

Neither Are We Ashamed Of Our Sins, Nor Are We Humiliated
But Still He Continues To Bless Us, With His Blessings Unlimited

ہم آپ ہی اپنے پر کرتے ہیں ستم حد بھر
اور ان کو کرم ہم پر ہے حد سے سوا کرنا

Hum Aap Hee, Apne Par, Karte Haiñ Sitam, Hud Bhar
Awr Un Ko Karam Hum Par, He Hud Se Siwa Karna

We Severely Harm Ourselves Unduly, Leaving Ourselves Devastated
Yet He Showers Us With His Mercy, More Than Can Ever Be Expected

ہے آٹھ پہر جاری لنگر مرے داتا کا
ہر آن ہے سرکاری باڑے کا لٹا کرنا

He Aath Peher Jaari, Langar Mere Daata Ka
Har Aan He Sarkaari, Baar'ay Ka Lut'a Karna

Day & Night At My Benevolent Master's Court, Alms Are Being Distributed
In Every Single Moment, His Majestic Blessings Are Being Distributed

محروم نہیں جس سے مخلوق میں کوئی بھی
وہ فیض انہیں دینا وہ جود و سخا کرنا

Mahroom Nahiñ Jis Se, Makhlooq Me Ko-ee Bhi
Wo Faiz Unheñ Dena, Wo Jood o Sakha Karna

None In The Universe Is Deprived From His Blessings Consecrated
Distributing Is His Way, For His Generosity & Kindness He Is Celebrated

ہے عام کرم ان کا اپنے ہوں کہ ہوں اعدا
آتا ہی نہیں گویا سرکار کو لا کرنا

He Aaam Karam Unka, Apne Hoñ, Ke Hoñ A'daa
Aata Hee Nahiñ Goya, Sarkaar Ko Laa Karna

Upon His Own & Upon His Enemies; His Blessings Are Universally Distributed
This Means That My Master Never Says 'No', Leaving Anyone Rejected

محروم گیا کوئی مایوس پھرا کوئی
دیکھا نہ سنا ان کا انکار و ابا کرنا

Mahroom Gaya Ko-ee, Maayoos Phira Ko-ee
Dekha Na Suna Unka, Inkaar o Ibaa Karna

None Has Ever Left Deprived, None Has Returned Dejected
Never Have I Heard Or Seen Anyone Being Turned Away Rejected

مایوس گیا کوئی محروم پھرا کوئی
دنیا کے سلاطیں کو کب آیا عطا کرنا

Maayoos Gaya Ko-ee, Mahroom Phira Ko-ee
Dunya Ke Salaateeñ Ko, Kab Aaya Ataa Karna

Some Have Left Deprived, While Some Have Returned Dejected
Where Do The Kings Of The World Know, How To Give Unrestricted

دکھ درد کہیں کس سے یہ کام تو ہیں ان کے
فریاد سنا کرنا اور داد دیا کرنا

Dukh Dard Kaheñ Kis Se, Ye Kaam To Haiñ Un Ke
Faryaad Suna Karna, Awr Daad Diya Karna

Whom Can We Share Our Grief & Sorrows With? For This, Only He Is Elected
By Him Our Appeals Are Heard, By Him We Are Kindly Gifted

واللہ وہ سن لیں گے اور دل کی دوا دیں گے
بیکار نہ جائے گا فریاد و بکا کرنا

Wal'laah Wo Sun Lenge, Awr Dil Ki Dawa Denge
Be Kaar Na Jaa-ega, Faryaad o Bukaa Karna

By Allah! He Will Hear Me, And The Medicine For My Heart Will Be Granted
My Supplicating And My Weeping, Will Surely Not Go Undetected

اعدا کو خدا والا جب تم نے بنا ڈالا
دشوار ہے تم پر کیا مجھ بد کا بھلا کرنا

A'daa Ko Khuda Waala, Jub Tum Ne Bana Daala
Dushwaar He Tum Par Kya, Mujh Bud Ka Bhalaa Karna

Into Allah-Fearing Servants, When Your Enemies You Converted
It Is Not Difficulty For You, To Transform This Sinner Into Someone Elevated

سوکھی ہے مری کھیتی پڑ جائے بھرن تیری
اے ابر کرم اتنا تو بہر خدا کرنا

Soohkhi He Meri Kheyti, Par' Jaa-e Bharan Teri
Ay Abr e Karam Itna, Tu Bahr e Khuda Karna

My Meadows Are Dry; By Your Merciful Rains May They Be Irrigated
O Cloud Of Mercy, For Allah's Sake, Allow Me To Be Saturated

جو سوختہ ہیزم کو چاہو تو ہرا کر دو
مجھ سوختہ جاں کا بھی دل پیارے ہرا کرنا

Jo Sokhta Hayzam Ko, Chaaho To Hara Kar Do
Mujh Sokhta Jaañ Ka Bhi, Dil Pyaare Hara Karna

If You Wish You Would Make A Cindering Log, Evergreen & Rejuvenated
Please Make My Love Sick And Grieving Heart, Evergreen & Invigorated

طیبہ میں بلا لینا اور اپنا بنا لینا
قیدی غم فرقت کے سرکار رہا کرنا

Taiba Me Bula Lena, Awr Apna Bana Lena
Qaidi Gham E Furqat Ke, Sarkaar Riha Karna

Please Call Me To Taiba, Please Make Me Yours, O My Beloved!
I Am A Prisoner Pining In Separation, Please Release Me My Beloved!

ہم عرض کیے جائیں سرکار سنے جائیں
کیا دور کرم سے ہے دن ایسا شہا کرنا

Hum Arz Kiye Jaa-eñ, Sarkaar Sunay Jaa-eñ
Kya Door Karam Se He, Din Aisa Shaha Karna

May Our Master Continue To Listen, While Our Pleas Are Duly Presented
Is It Really Distant From Your Mercy! That With Such A Day I May Be Gifted

سنگ در سرور پر رکھا ہوا ہو یہ سر
اے کاش ہو قسمت میں اس طرح قضا کرنا

Sang e Dar e Sarwar Par, Rakh'kha Huwa Ho Ye Sar
Ay Kaash Ho Qismat Me, Is Tarha Qaza Karna

At The Door-post Of My Master, While I Lower My Head, Submitted
O How I Wish In My Destiny, To Die In This Condition Is Fated

کھل جائیں چمن دل کے اور حزن مٹیں دل کے
طیبہ سے صبا آ کے امداد ذرا کرنا

Khil Jaa-eñ Chaman Dil Ke, Awr Huzn Mit'eñ Dil Ke
Taiba Se Sabaa Aa Ke, Imdaad Zara Karna

My Heart Will Begin To Bloom And The Grief Of My Heart Will Be Eliminated
O Sweet Breeze Of Madina! Please Come Here, So That I May Be Assisted

ہر داغ مٹا دینا اور دل کو شفا دینا
آئینہ بنا دینا ایسی تو جلا کرنا

Har Daagh Mit'aa Dena, Awr Dil Ko Shifa Dena
Aa-ina Bana Dena Aisi To Jilaa Karna

Let My Heart Be Cured, Allow Every Stain To Be Evaporated,
Transforming It Into A Mirror, Such A New Life, Should I Be Granted

سرور ہے وہی سرور اے سرور ہر سرور
ہے آپ کے قدموں پر سر جس کو فدا کرنا

Sarwar He Wahee Sarwar, Ay Sarwar e Har Sarwar
He Aap Ke Qadmoñ Par, Sar Jis Ko Fida Karna

O King Of All Kings! As A King Only He Is Elected,
At Your Sacred Feet, Whose Head Is Humbly Submitted

شہرہ لب عیسیٰ کا جس بات میں ہے مولا
تم جان مسیحا ہو ٹھوکر سے ادا کرنا

Shohra Lab e Esa Ka, Jis Baat Me He Maula
Tum Jaan E Maseeha Ho, Thokar' Se Adaa Karna

O My Master! That Expression Of Hazrat Esa Which Is Famous & Celebrated
The Soul Of The Messiah You Are, With A Tap Of Your Foot, Have It Completed

تو جان مسیحا سے حالت مری جا کہنا
اتنا تو کرم مجھ پر اے باد صبا کرنا

Tu Jaan e Maseeha Se, Haalat Meri Jaa Kehna
Itna To Karam Mujh Par, Ay Baad e Saba Karna

Before The Soul Of The Messiah, Have My Case Presented
O Sweet Breeze of Madina, At Least Fulfil This, Which I have Requested

پردے میں جو رہتے ہو پردہ ہے چلے آؤ
آنکھوں میں بسا کرنا تم دل میں رہا کرنا

Parde Me Jo Rehte Ho, Pardah He Chale Aawo
Aankhoñ Me Basa Karna, Tum Dil Me Raha Karna

O You Who Lives Within The Veils, Please Enter, For The Privacy Is Suited
Come And Live In My Eyes, And In My Heart, Which Is Well Suited

اف کیسی قیامت ہے یہ روز قیامت بھی
سورج ہے وہیں قائم بھولا ہے ڈھلا کرنا

Uff! Kaisi Qiyaamat He, Ye Roz e Qiyaamat Bhi
Sooraj He Wahiñ Qaa-im, Bhoola He Dhala Karna

Oh! How Terrifying Is This Day Of Qiyaamat Which Has Been Instituted
The Sun Is Still Standing Motionless; To Set, It Has Neglected

للہ ہمیں مولیٰ دامن کے تلے لے لو
ہم کیسی بلا میں ہیں ہاں رد بلا کرنا

Lillah Hameñ Maula, Daaman Ke Talay Le Lo
Hum Kaisi Balaa Me Haiñ, Haañ Radd e Balaa Karna

For Allah's Sake, Take Us Under Your Mercy, O Our Master Exalted!
No Matter What Calamities We Are Facing, Have Our Calamities Lifted

یہ ظل کرامت ہے ہم سایہ رحمت ہے
یہ سایہ رأفت ہے دامن ذرا وا کرنا

Ye Zil'l e Karaamat He, Hum Saaya e Rahmat He
Ye Saaya e Raafat He, Daaman Zaraa Waa Karna

It Is The Shade Of Your Marvels, That Under The Shade Of Mercy We Are Seated,
This Is The Shade Of Compassion, Please Spread Your Sacred Mantle Illuminated

اے ظلِ خدا سایہ ہے آج کہاں پایا
ہم سائے کو آئے ہیں تم سایہ ذرا کرنا

Ay Zil'l e Khuda Saaya, He Aaj Kahaañ Paaya
Hum Saaye Ko Aaye Haiñ, Tum Saaya Zara Karna

O Allah's Shade, Where Is The Much Needed Shade Today Situated?
The Shade We Have Now Entered, Under Your Shade Keep Us Protected

لب تشنہ ہے گو ساقی تشنہ تری رویت کا
رویت جو نہ ہو تیری تو جام کا کیا کرنا

Lab Tishna He Go Saaqi, Tishna Teri Rooyat Ka
Rooyat Jo Na Ho Teri, To Jaan Ka Kya Karna

Our Lips Are Thirsty O Blessed Patron, Thirsty We Are For Your Vision So Exalted,
Of What Use Is This Life, If With Your Vision We Are Not Gifted

ہوں تشنہ مگر ساقی دیدار کے شربت کا
اک جام مجھے پیارے للہ عطا کرنا

Huñ Tishna Magar Saaqi, Deedaar Ke Sharbat Ka
Ek Jaam Mujhe Pyaare, Lil'laah Ataa Karna

I Am Indeed Thirsty, But For The Sweet Drink Of Your Vision So Exalted
With A Drink Of Your Vision, For Allah's Sake, Let Me Be Gifted

تشنہ میں نہیں اس کا تشنہ ہوں میں رویت کا
ساقی مجھے کوثر کے ساغر کو ہے کیا کرنا

Tishna Me Nahiñ Is Ka, Tishna Huñ Me Rooyat Ka
Saaqi Mujhe Kawthar Ke, Saaghar Ko He Kya Karna

I Am Not Thirsty For This, But Thirsty I Am For Your Vision Exalted,
What Will I Do With The Ocean Of Kawthar, O My Patron Exalted

ہے پیاس سے حال ابتر نکلی ہے زباں باہر
اک جام مجھے سرور کوثر کا عطا کرنا

He Pyaas Se Haal Abtar, Nikli He Zabaañ Baahar
Ik Jaam Mujhe Sarwar, Kawthar Ka Ataa Karna

My Tongue Is Now Hanging, Due To Thirst I Am Now Exhausted
Bless Me With Just One Drink Of Kawthar, O My King Exalted

جو دل سے تجھے چاہیں جو عیب ترے ڈھانپیں
اے نفس تجھے ان سے کم بخت دغا کرنا

Jo Dil Se Tujhe Chaaheñ, Jo Ayb Tere Dhaampeñ
Ay Nafs Tujhe Un Se, Kam Bakht Dagha Karna

He Loves You With His Heart, He Keeps All Your Sins Secreted
Still You Try To Deceive Him, O Nafs! Why Are You So Undaunted

وہ تیرا برا چاہیں ممکن ہی نہیں ان سے
اعدا کی بھلائی کی جن کو ہے دعا کرنا

Wo Tera Bura Chaaheñ! Mumkin Hee Nahiñ Un Se
A'daa Ki Bhala-i Ki, Jin Ko He Dua Karna

It Is Impossible That In Hardship He Would Wish For You To Be Constricted?
While He Is The One Who Makes Duas, Even For The Enemies, Rejected

دنیا بنے یا بگڑے دنیا رہے یا جائے
تو دین بنا پیارے دنیا کا ہے کیا کرنا

Dunya Banay Ya Bigr'e, Dunya Rahe Ya Jaa-e
Tu Deen Banaa Pyaare, Dunya Ka He Kya Karna

Whether Our Worldly Life Is Fruitful Or Futile, Or Whether Our World is Depleted
What Will We Do With This World? Allow Our Deen To Be Decorated

کھایا پیا اور پہنا اچھوں سے رہا اچھا
کچھ دین کا بھی کر لے دنیا کا ہے کیا کرنا

Khaaya Piya Awr Pehna, Ach'choñ Se Raha Ach'cha
Kuch Deen Ka Bhi Kar Le, Dunya Ka He Kya Karna

With The Good You Remained Civil, You Drank, Ate & Wore The Most Suited,
What Will You Do With This World? Now For Your Deen Do Something Accepted

قسمت میں غم دنیا جنت کا قبالہ ہو
تقدیر میں لکھا ہو جنت کا مزا کرنا

Qismat Me Gham e Dunya, Jannat Ka Qabaalah Ho
Taqdeer Me Likha Ho, Jannat Ka Maza Karna

In My Destiny Is This Worldly Grief, As My Title-deed For Paradise It is Vested
In My Destiny It Is Written, That In Heaven I Will Be Joyous & Elated

دنیا میں جو روتے ہیں عقبیٰ میں وہ ہنستے ہیں
دنیا میں جو ہنستے ہیں ہے ان کو کڑھا کرنا

Dunya Me Jo Rotay Haiñ, Uqba Me Wo Hanste Haiñ
Dunya Me Jo Hanste Haiñ, Un Ko He Kur'ha Karna

Those Who Weep In This World; In The Hereafter They Are Smiling & Elated
Those Who Enjoy The Worldly Life, For Them Regret Is Anticipated

موسیٰ ہوئے غش جس سے اور طور جلا جس سے
وہ جلوہ مرے دل پر اے نور خدا کرنا

Moosa Huwe Ghash Jis Se, Awr Toor Jalaa Jis Se
Wo Jalwa Mere Dil Par, Ay Noor e Khuda Karna

By Which The Mount Toor Combusted & By Which Moosa Fainted
O Light Of Almighty Allah! Upon My Heart, Let That Ray Be Manifested

برباد نہ ہو مٹی اس خاک کے پتلے کی
اللہ مجھے ان کی خاک کف پا کرنا

Barbaad Na Ho Mit'tee, Is Khaak Ke Putlay Ki
Allah Mujhe Un Ki, Khaak e Kaf e Paa Karna

May The Dust Of This Monument Of Sand Not Go Wasted,
O Allah! As The Dust Under His Sacred Feet, May I Be Resurrected

کیوں نقش کف پا کو دل سے نہ لگائے وہ
ہے آئینہ دل کی نوری کو جلا کرنا

Kyuñ Naqsh E Kaf e Paa Ko, Dil Se Na Lagaa-e Wo
He Aa-ina e Dil Ki Noori Ko Jilaa Karna

To The Imprint Of His Sacred Feet, Why Should His Heart Not Be Connected,
It Is The Mirror Of The Heart, By Which Noori Will Be Resuscitated

KAISI PURNOOR HE JANNAT

کون ایسا ہے جسے خیر وریٰ نے نہ دیا
کوئی ایسا بھی ہے کیا جس کو خدا نے نہ دیا

Kaun Aisa He Jisay, Khayr e Wara Ne Na Diya
Ko-ee Aisa Bhi He Kya, Jis Ko Khuda Ne Na Diya

To Whom Is It, That The Best Of The Creation Did Not Give?
Is There Really Any Such Person, To Whom Almighty Allah Did Not Give?

آپ کے دین کا منکر ہے نرا، ناشکرا
کوئی کافر ہی کہے گا کہ خدا نے نہ دیا

Aap Ke Deen Ka Munkir He, Nira Na Shukra
Ko-ee Kaafir Hee Kahega, Ke Khuda Ne Na Diya

The One Who Opposes Your Deen, Is Indeed Utterly Ungrateful,
Only An Unbeliever Will Say, That Almighty Allah Did Not Give

جس کو تم نے دیا اللہ نے اس کو بخشا
جس کو تم نے نہ دیا اس کو خدا نے نہ دیا

Jis Ko Tum Ne Diya, Allah Ne Us Ko Bakshsha
Jis Ko Tum Ne Na Diya, Us Ko Khuda Ne Na Diya

Allah Granted Pardon, To The One Whom You Gave,
To Whom You Did Not Give, Almighty Allah Did Not Give

آپ کے رب نے دیا آپ کو فضل کلی
وہ دیا تم کو جو اوروں کو خدا نے نہ دیا

Aap Ke Rab'b Ne Diya, Aap Ko Fazl e Kul'li
Wo Diya Tum Ko, Jo Awroñ Ko, Khuda Ne Na Diya

Your Rab'b Has Blessed You With The Complete Bounties Of His Grace
Allah Blessed You With All That, With Which Others He Did Not Give

وہ فضائل تمہیں بخشے ہیں خدا نے جن کا
آپ کے غیر میں امکان بھی آنے نہ دیا

Wo Fazaa-il Tumheñ Bakhshay Haiñ, Khuda Ne Jin Ka
Aap Ke Ghayr Me Imkaan, Bhi Aane Na Diya

Allah Has Blessed You With Such Magnificent Distinctions,
That Even The Possibility Of It In Anyone Else, Allah Did Not Give

مثل ممکن ہی نہیں ہے ترا اے لاثانی
وہم نے بھی تو ترا مثل سمانے نہ دیا

Mithl Mumkin Hee Nahiñ He, Tera Ay Laa-Thaani
Wahm Ne Bhi, To Tera Mithl Samaane Na Diya

Your Equal Is Impossible, O Unique And Peerless One,
To Capture You In The Mind, This Option Even The Thoughts Did Not Give

آپ کے جوڑ کا آئے تو کہاں سے آئے
جب وجود اس کو شہ ارض و سما نے نہ دیا

Aap Ka Jor'a Ka Aa-e, To Kahaañ Se Aa-e
Jub Wujood Us Ko, Shah e Ard o Sama Ne Na Diya

If Another Like You Were To Come, From Where Would He Come,
When The Prospect Of Its Existence, The Rab'b of The Earth & Skies Did Not Give

آدم و نوح، براہیم، کلیم و عیسیٰ
ان کو سب کو ملا کیا رب علا نے نہ دیا

Adam o Nooh, Baraheem, Kaleem o Esa
Un Ko Sub Ko Mila Kya Rab'b e Ulaa Ne Na Diya

Be It Adam, Nooh, Ibraheem, Moosa Or Esa,
They All Attained Excellence; To All Of Them Did Allah Not Give?

باوجود اس کے تمہیں جو ملا ان کو نہ ملا
آپ کا رتبہ کسی کو بھی خدا نے نہ دیا

Bawajood Iske Tumheñ Jo Mila, Un Ko Na Mila
Aap Ka Rutbah Kisi Ko Bhi, Khuda Ne Na Diya

Despite All Of This, What You Got, They Did Not Get,
To Any One Else, Your Exalted Status, Allah Did Not Give

سب مطالب مرے بر آئے کرم سے ان کے
کوئی مطلب بھی مرے دل کا بر آنے نہ دیا

Sub Mataalib Mere Bar Aa-e, Karam Se Unke
Ko-ee Matlab Bhi Mere Dil Ka Baraane Na Diya

All My Wishes Were Fulfilled By His Blessing & Mercy
There Is Not A Single Desire Of My Heart Which He Did Not Give

کیسی پر نور ہے جنت کی فضا اے نوریؔ
پھر بھی طیبہ کا مزا اس کی فضا نے نہ دیا

Kaisi Purnoor He Jannat Ki, Fazaa Ay Noori
Phir Bhi Taiba Ka Mazaa, Us Ki Fazaa Ne Na Diya

How Beautiful Is The Atmosphere Of Jannat, O Noori!
But Still The Pleasure Of Taiba, Its Atmosphere Did Not Give

BAKHT E KHUFTA

بخت خفتہ نے مجھے روضہ پہ جانے نہ دیا
چشم و دل سینے کلیجے سے لگانے نہ دیا

Bakht e Khufta Ne, Mujhe Rauze Pe, Jaane Na Diya
Chashm o Dil Seene, Kaleje Se, Lagaane Na Diya

To Present Myself At The Sacred Rauda My Ill-Fortune Did Not Let Me
To Embrace It With My Eyes, Heart, Senses & Chest, It Did Not Let Me

آہ قسمت مجھے دنیا کے غموں نے روکا
ہائے تقدیر کہ طیبہ مجھے جانے نہ دیا

Aah Qismat Mujhe, Dunya Ke, Ghamoñ Ne Roka
Haa-e Taqdeer, Ke Taiba, Mujhe Jaane Na Diya

Aah! Such Was My Destiny, That The Distresses Of The World Held Me Back,
Aah! Such Was My Fate, That To Journey Towards Taiba, It Did Not Let Me

پاؤں تھک جاتے اگر پاؤں بناتا سر کو
سر کے بل جاتا مگر ضعف نے جانے نہ دیا

Paa-oñ Thak Jaate, Agar Paa-oñ Banaata, Sar Ko
Sar Ke Bal Jaata, Magar Zo'af Ne, Jaane Na Diya

My Feet Would Have Become Exhausted, If My Feet I Made My Head,
I would Have Gone On My Forehead, But My Weakness Did Not Let Me

اتنا کمزور کیا ضعف قویٰ نے مجھ کو
پاؤں تو پاؤں مجھے سر بھی اٹھانے نہ دیا

Itna Kamzor Kiya, Zo'af Qawaa, Ne Mujh Ko
Paa-oñ To Paa-oñ, Mujhe Sar Bhi, Uthaane Na Diya

The Weakness Of My Body Has Made Me So Feeble,
Leave Alone My Feet, Even To Lift My Head, It Did Not Let Me

سر تو سر جان سے جانے کی مجھے حسرت ہے
موت نے ہائے مجھے جان سے جانے نہ دیا

Sar To Sar, Jaan Se Jaane Ki, Mujhe Hasrat He
Maut Ne Haa-e, Mujhe Jaan Se, Jaane Na Diya

Leave Alone My Head, I am Desirous Of At Least Going With My Soul
Aah! Even To Go With My Soul, Death Just Did Not Let Me

حال دل کھول کے دل آہ ادا کر نہ سکا
اتنا موقع ہی مجھے میری قضا نے نہ دیا

Haal e Dil Khol Ke, Dil Aah, Adaa Kar Na Saka
Itna Mauqa Hee Mujhe, Meri Qaza, Ne Na Diya

I Was Unable To Open Up My Heart, And Completely Express My Feelings,
Even To Get This Opportunity, My Death Did Not Let Me

ہائے اس دل کی لگی کو میں بجھاؤں کیونکر
فرط غم نے مجھے آنسو بھی گرانے نہ دیا

Haa-e Is Dil Ki Lagee Ko, Me Bujha-uñ Kyunkar
Fart e Gham Ne, Mujhe Aansu Bhi, Giraane Na Diya

Why Would I Want To Extinguish, This Burning Passion Of My Heart,
Even To Shed Some Tears, My Excessive Grief Did Not Let Me

ہاتھ پکڑے ہوئے لے جاتے جو طیبہ مجھ کو
ساتھ اتنا بھی تو میرے رفقا نے نہ دیا

Haath Pakr'e Huwe, Le Jaate, Jo Taiba Mujh Ko
Saath Itna, Bhi To Mere, Rufaqa Ne Na Diya

They Could Have At Least Held My Hands, And Taken Me To Taiba,
Even This Much My Companions Neither Did, Nor Did They Let Me

سجدہ کرتا جو مجھے اس کی اجازت ہوتی
کیا کروں اذن مجھے اس کا خدا نے نہ دیا

Sajda Karta, Jo Mujhe Is Ki, Ijaazat Hoti
Kya Karooñ, Izn Mujhe Is Ka, Khuda Ne Na Diya

I Would Have Fallen Into Sajdah, If I Had Been Granted Permission,
What Can I Do, Almighty Allah Did Not Permit it, He Did Not Let Me

حسرت سجدہ یونہی کچھ تو نکلتی لیکن
سر بھی سرکار نے قدموں پہ جھکانے نہ دیا

Hasrat e Sajdah Yunhi, Kuch To, Nikalti Lekin
Sar Bhi, Sarkaar Ne Qadmoñ Pe, Jhukaane Na Diya

The Regret Of Not Being Able To Prostrate Would Have Some What Passed,
But To Even Lower My Head At His Sacred Feet, My Master Did Not Let Me

کوچہ دل کو بسا جاتی مہک سے تیری
کام اتنا بھی مجھے باد صبا نے نہ دیا

Koocha e Dil, Ko Basaa Jaati, Mehak Se Teri
Kaam Itna Bhi, Mujhe Baad E Saba Ne, Na Diya

The Path Of My Heart Would Have Been Immersed With Your Beautiful Fragrance,
Even To Do This, The Sweet Breeze Of Madina Did Not Let Me

کبھی بیمار محبت بھی ہوئے ہیں اچھے
روز افزوں ہے مرض کام دوا نے نہ دیا

Kabhi Bimaar e Muhabbat, Bhi Huwe Haiñ Ach'che
Roz Afzooñ He, Maraz Kaam, Dawa Ne Na Diya

Sometimes Even The Love-Sick Have Completely Recovered,
But My Illness Is Progressing Daily, To Recover, The Medicine Did Not Let Me

شربت دید نے اور آگ لگادی دل میں
تپش دل کو بڑھایا ہے بجھانے نہ دیا

Sharbat e Deed Ne, Awr Aag Lagaadi, Dil Me
Tapish e Dil Ko, Bar'haaya He, Bujhaane Na Diya

The Sweet Drink Of Seeing You, Further Ignited The Flames Of My Heart
The Burning Of My Heart Increased, To Extinguish It, It Did Not Let Me

اب کہاں جائے گا نقشہ ترا میرے دل سے
تہ میں رکھا ہے اسے دل نے گمانے نہ دیا

Ab Kahaañ Jaa-ega, Naqsha Tera, Mere Dil Se
Teh Me Rakh'kha He, Isay Dil Ne, Gumaane Na Diya

Now, Where Will Your Blessed Impression Ever Leave My Heart!
My Heart Has Safely Stored It; To Ever Lose It, My Heart Did Not Let Me

دیس سے ان کے جو الفت ہے تو دل نے میرے
اس لئے دیس کا جنگلہ بھی تو گانے نہ دیا

Deys Se Un Ke Jo Ulfat He, To Dil Ne Mere
Is Liye, Deys Ka Janglah Bhi, To Gaane Na Diya

Because Of My Deep Love For His Sacred & Holy Land,
To Even Chant The Tune of My Land, My Heart Did Not Let Me

دیس کی دھن ہے وہی راگ الاپا اس نے
نفس نے ہائے خیال اس کا مٹانے نہ دیا

Deys Ki Dhun, He Wahi Raag, Alaapa Is Ne
Nafs Ne Haa-e, Khayaal Us Ka, Mitaane Na Diya

It Is Lost & Inclined To Its Land, The Same Melody It Chanted
Aah! To Erase The Thought of It, My Nafs Did Not Let Me

نفس بدکار نے دل پر یہ قیامت توڑی
عمل نیک کیا بھی تو چھپانے نہ دیا

Nafs e Badkaar, Ne Dil Par, Ye Qiyaamat Tor'ee
Amal e Neyk, Kiya Bhi, To Chupaane Na Diya

My Sinful Nafs Has Caused Such Destruction To My Heart,
Even When I Did Something Virtuous, To Hide It, It Did Not Let Me

نفس بد کیش ہے کس بات کا دل پہ شاکی
کیا برا دل نے کیا ظلم کمانے نہ دیا

Nafs Bad Kaish He, Kis Baat Ka, Dil Pe Shaaki
Kya Bura Dil Ne Kiya, Zulm Kamaane Na Diya

Why Is The Evil-Natured Nafs, Complaining To The Heart?
What Wrong Has The Heart Done, If To Earn Obscurity, It Did Not Let Me?

میرے اعمال کا بدلہ تو جہنم ہی تھا
میں تو جاتا مجھے سرکار نے جانے نہ دیا

Mere A'maal Ka Badla, To Jahannam Hee Tha
Me To Jaata, Mujhe Sarkaar Ne, Jaane Na Diya

The Recompense For My Actions, Was Only Hell-fire
I Would Have Surely Gone, But My Beloved Master ﷺ Did Not Let Me

میرے اعمال سیہ نے کیا جینا دوبھر
زہر کھاتا ترے ارشاد نے کھانے نہ دیا

Mere A'maal e Siyaah Ne, Kiya Jeena Du-bhar
Zehr Khaata, Tere Irshaad Ne, Khaane Na Diya

My Dark Actions Has Made Living A Normal Life So Burdensome
I Would Have Eaten Poison, But Your Exalted Command, Did Not Let Me

اور چمکتی سی غزل کوئی پڑھو اے نوریؔ
رنگ اپنا ابھی جمنے شعرا نے نہ دیا

Awr Chamakti See Gazal Ko-ee, Par'ho Ay Noori
Rang Apna, Abhi Jamne, Shu'ara Ne Na Diya

Recite Yet Another Glowing Ode O Noori,
To Show The True Effects of My Ode, The Poets Did Not Let Me

JAAN E IMAAÑ HE MUHABBAT TERI

قفس جسم سے چھٹتے ہی یہ پرّاں ہو گا
مرغ جاں گنبد خضرا پہ غزل خواں ہو گا

Qafas Jism Se Chut'tay Hee, Ye Par'raañ Hoga
Murgh e Jaañ, Gumbad e Khazra Pe, Ghazal Khwaañ Hoga

The Moment It Leaves The Cage of The Body, It Will Fly & Be Free
The Flying Soul Will Reach The Green Dome, Chanting The Ode Happily

روز و شب مرقد اقدس کا جو نگراں ہو گا
اپنی خوش بختی پہ وہ کتنا نہ نازاں ہو گا

Roz o Shab Marqad e Aqdas Ka, Jo Nigraañ Hoga
Apni Khush Bakhti Pe, Wo Kitna, Na Naazaañ Hoga

When At The Sacred Grave Of The Beloved It Stands On Guard Duty
Just Imagine, Upon Its Good Fortune, How Proud It Will Be

اس کی قسمت کی قسم کھائیں فرشتے تو بجا
عید کی طرح وہ ہر آن میں شاداں ہو گا

Us Ki Qismat Ki Qasam, Khaa-eñ Farishte, To Baja
Eid Ki Tarha, Wo Har Aan Me, Shadaañ Hoga

It Will Be Well Deserved If the Angels Swear An Oath On His Destiny
Like On The Day Of Eid, He Will Remain Forever Extremely Happy

اس کی فرحت پہ تصدق ہوں ہزاروں عیدیں
کب کسی عید میں ایسا کوئی فرحاں ہو گا

Us Ki Farhat, Pe Tasad'duq Hoñ, Hazaaroñ Eideñ
Kab Kisi Eid Me, Aisa Ko-ee, Farhaañ Hoga

May Thousands Of Eids Be Sacrificed Upon His Ecstasy,
For Where Will Any Other Eid Make You So Ecstatic & Happy?

چمن طیبہ میں تو دل کی کلی کھلتی ہے
کیا مدینے سے سوا روضۂ رضواں ہوگا

Chaman e Taiba Me To, Dil Ki Kalee, Khilti He
Kya Madina Se Siwa, Rauza e Rizwaañ Hoga

In The Gardens Of Taiba, The Buds Of The Heart Bloom Happily
O Ridwaan! Except Madina, Is There Any Other Garden That You See?

وہ گلستاں ہے جہاں آپ ہوں اے جانِ جناں
آپ صحرا میں اگر آئیں گلستاں ہوگا

Wo Gulistaañ He, Jahaañ Aap Hoñ, Ay Jaan e Jinaañ
Aap Sehra Me Agar Aa-eñ, Gulistaañ Hoga

O Soul Of The Heavenly Gardens, Where You Are, Is Where The Garden Will Be
If A Desert You Were To Enter, It Will Turn Into A Garden Full Of Beauty

آپ آجائیں چمن سے تو چمن جانِ چمن
خاصہ اک خاک بسر دشتِ مغیلاں ہوگا

Aap Aa Jaa-eñ, Chaman Se To Chaman Jaan e Chaman
Khaasa Ik Khaak Basar Dasht e Mughilaañ Hoga

If You Had To Leave Any Garden, O Soul Of The Garden! What Will It Be?
Purely A Residence Of Dust, A Jungle of Acacias It Will Be

جانِ ایماں ہے محبت تری جانِ جاناں
جس کے دل میں یہ نہیں خاک مسلماں ہوگا

Jaan e Imaañ He, Muhabbat Teri Jaan e Jinaañ
Jis Ke Dil Me Ye Nahiñ, Khaak Musalmaañ Hoga

Your Love Is The Soul Of Imaan, O Soul Of The Heavenly Beauty
The One Whose Heart Is Void Of This, A Muslim He Can Never Be

دردِ فرقت کا مداوا نہ ہوا اور نہ ہو
کیا طبیبوں سے مرے دردکا درماں ہوگا

Dard e Furqat, Ka Madaawa, Na Huwa, Awr Na Ho
Kya Tabeeboñ Se, Mere Dard Ka, Darmaañ Hoga

Neither Is There Any Cure For The Pain Of This Parting, Nor Will There Ever Be
So How Will The Physicians Ever Cure This Pain, Which Is Flowing Within Me

جس نے تبرید بتائی خفقاں ہوگا اسے
کیا ٹھنڈائی سے علاج تپ ہجراں ہوگا

Jis Ne Tabreed Bata-ee, Khafaqaañ Hoga Usay
Kya Thanda-ee Se, Ilaaj e Tap Hijraañ Hoga

The One Who Prescribed The Cooling Dose, Will Suffer Palpitations You See,
Will Coolness Ever Be Able To Treat, This Separation's Heat & Intensity?

کہر بائی نہ ہو کیوں رنگ مرے چہرے کا
جتنا ایقان بڑھا اتنا ہی ترساں ہوگا

Kohr-Baa-ee Na Ho Kyuñ, Rang Mere Chehre Ka
Jitna Eeqaan Bar'ha, Utna Hee Tarsa Hoga

Why Will The Colour Of My Face Not Become Misty
The Stronger The Faith Becomes, The Greater The Passion Will Be

نورِ ایماں کی جو مشعل رہے روشن پھر تو
روز و شب مرقدِ نوری میں چراغاں ہوگا

Noor e Imaañ Ki Jo Mish'al, Rahe Roshan Phir To
Roz o Shab Marqad e Noori, Me Chiraghaañ Hoga

If The Lamp Of The Light Of Imaan Remains Glowing, Then You Will See
Day And Night There Will Be Radiance, At The Grave of Noori

اک غزل اور چمکتی سی سنا دے نوریؔ

دل جلا پائے گا میرا ترا احساں ہو گا

Ek Gazal, Awr Chamakti See, Suna De Noori
Dil Jilaa Paa-ega Mera, Tera Ehsaañ Hoga

Recite Yet Another Spectacular Ode, O Noori!
My Heart Will Be Revived, Grateful To You I Will Be

آہ پورا مرے دل کا کبھی ارماں ہوگا
کبھی دل جلوہ گہ سرور خوباں ہوگا

Aah! Poora Mere Dil Ka, Kabhi Armaan Hoga
Kabhi Dil, Jalwah Gaah e Sarwar e Khubaañ Hoga

Aah! One Day Fulfilled Indeed My Heart's Desires Will Be
When The Chamber Of The Splendid King's Manifestation My Heart Will Be

میرے دل پر جو کبھی جلوۂ جاناں ہوگا
لمعۂ نور مرے رخ سے نمایاں ہوگا

Mere Dil Par, Jo Kabhi Jalwa e Jaanaañ Hoga
Lam'a e Noor, Mere Rukh Se, Numaayaañ Hoga

Whenever Upon My Heart The Rays Of My Beloved Will Be,
The Brilliance Of His Light, On My Face You Will Clearly See

جلوۂ مصحف رخ دل میں جو پنہاں ہوگا
پارے پارے میں مرے قلب کے قرآں ہوگا

Jalwa e Mushaf Rukh e Dil, Me Jo Pinhaañ Hoga
Paare Paare Me Mere, Qalb Ke Qur'aañ Hoga

When Hidden On The Face Of My Heart The Rays Of The Sacred Scripture Will Be
On Every Chapter Of My Heart's Chambers, The Holy Qur'an Will Be

چوندھ جائے گی تری آنکھ بھی مہر محشر
ان کے ذرہ کو جو دیکھے گا پریشاں ہوگا

Chawndh Jaa-egi Teri Aankh, Bhi Mehr e Mahshar
Un Ke Zar'rah Ko Jo Dekhega, Pareshaañ Hoga

O Sun Of The Day Of Reckoning, Dazed Even Your Eyes Will Be
When You Get To See Even A Speck Of His Light, In Awe You Will Be

دیکھ مت دیکھ مجھے گرم نظر سے خاور
شوخی چشم سے تو آپ پریشاں ہوگا

Dekh Mut Dekh Mujhe, Garm Nazr Se Khaawar
Showkhi e Chashm Se, Tu Aap Pareshaañ Hoga

With A Passionate Glare O Eastern Sun, Look Not Towards Me
By Your Unrestrained Vision, Yourself Troubled You Will Be

حسن وہ پایا ہے خورشید رسالت تو نے
تیرے دیدار کا طالب مہ کنعاں ہوگا

Husn Wo Paaya He, Khursheed e Risaalat, Tu Ne
Tere Deedaar Ka Taalib, Mahe Kin'aañ Hoga

O Radiant Sun Of Prophethood, You Have Been Blessed With Such Beauty
A Seeker Of Your Vision, Even Hazrat Yusuf, The Moon Of Canaan, Will Be

جلوۂ حسن جہاں تاب کا کیا حال کہوں
آئینہ بھی تو تمہیں دیکھ کے حیراں ہوگا

Jalwah e Husn e Jahaañ Taab Ka, Kya Haal Kahuñ
Aa-ina Bhi To Tumheñ Dekh Ke, Hayraañ Hoga

How Can I Explain The Manifestation, Of Your Amazing Universal Beauty
Even If A Mirror Looks At You, Astonished & Overwhelmed It Will Be

کون پوچھے گا بھلا روز جزا وہ بھی مجھے
ان کی رحمت کے سوا کوئی بھی پرساں ہوگا

Kaun Poochega Bhala Roz e Jaza, Wo Bhi Mujhe,
Un Ki Rahmat, Ke Siwa Ko-ee Bhi, Pursaañ Hoga

Who Will Care About Anyone On The Day Of Recompense, & That Too About Me
Except For His Mercy, Showering Compassion Upon Us, Who Else Will Be

چاک تقدیر کو کیا سوزن تدبیر سیئے
لاکھ وہ بخیہ کرے چاک گریباں ہوگا

Chaak Taqdeer Ko Kya, Sowzan e Tadbeer Siye
Laakh Wo Bakhiya Kare Chaak Gareybaañ Hoga

How Will A Torn Up Destiny Be Mended By The Needle of Strategy
No Matter How Much One Tries To Remedy It, Torn Its Collar Will Be

مجھ کو دعویٰ نہیں عصمت کا مگر بے موقع
عیب جوئی نہ کرے گا جو سخنداں ہوگا

Mujh Ko Da'wa Nahiñ Ismat Ka, Magar Be Mawqa
Aib Jo-ee Na Karega, Jo Sukhandaañ Hoga

I Do Not Claim Complete Innocence And Pure Chastity,
But One Who Comprehends Poetry, Will Not Look For Faults Unreasonably

دل دشمن کے لئے تیغ دو پیکر ہے سخن
چشم حاسد کو مرا شعر نمک داں ہوگا

Dil e Dushman Ke Liye Taigh e Do Paikar He Sukhan
Chashm e Haasid Ko Mera She'r, Namak Daañ Hoga

For The Heart Of The Enemy, A Double Edged Sword Is Poetry
For The Eyes Of The Envious, A Salt Dispenser, My Poetic Stanza Will Be

عمر ساری تو کٹی لہو میں اپنی نوریؔ
کب مدینے کی طرف کوچ کا ساماں ہوگا

Umr Saari To Kat'ee Lahw Me, Apni Noori
Kab Madine Ki Taraf Kooch Ka Saamaañ Hoga

Your Entire Life Was Spent Being Completely Wasteful, O Noori
When Will You Arrange Your Provisions, For Your Holy Madani Journey?

SHAAN E KARAM

میرا گھر غیرت خورشید درخشاں ہوگا
خیر سے جان قمر جب کبھی مہماں ہوگا

Mera Ghar Ghayrat e Khursheed e Darakhshaañ Hoga
Khayr Se Jaan e Qamar Jub Kabhi Mehmaañ Hoga

The Admiration Of The Radiant Sun, My Humble Home Will Be
When Fortunately My Admirable Guest, The Soul Of The Moon Will Be

جو تبسم سے عیاں اک در دنداں ہوگا
ذرہ ذرہ مرے گھر کا مہ تاباں ہوگا

Jo Tabas'sum Se Ayaañ Ek Dur e Dandaañ Hoga
Zar'rah Zar'rah Mere Ghar Ka Mah e Taabaañ Hoga

When From The Blessed Spaces In His Pearl Like Teeth, A Distinct Smile I Will See
Glowing Like The Radiant Moon, Every Speck In My Home Will Be

کیوں مجھے خوف ہو محشر کا کہ ہاتھوں میں مرے
دامن حامی خود، ماحی عصیاں ہوگا

Kyuñ Mujhe Khauf Ho Mahshar Ka, Ke Haathoñ Me Mere
Daaman E Haami Khud, Maahi E Isyaañ Hoga

Why Should I Fear The Day Of Reckoning, When In My Hands Will Be
The Sacred Robe Of My True Aid, & The Demolisher Of My Sins Will Be

پلہ عصیاں کا گراں بھی ہو تو کیا خوف مجھے
میرے پلے پہ تو وہ رحمت رحماں ہوگا

Pal'lah Isyaañ Ka Giraañ Bhi, Ho To Kya Khauf Mujhe
Mere Pal'lay Pe To Wo Rahmat E Rahmaañ Hoga

Even If The Scale Of My Sins Are Many, Why Should I Worry
Waiting To Assist Me, The Mercy Of The Most Compassionate Will Be

مجھ سے عاصی کو جو بے داغ چھڑا لائیں گے
اہل محشر میں جو دیکھے گا وہ حیراں ہوگا

Mujh Se Aasi Ko Jo Be Daagh Chur'aa Laa-enge
Ahle Mahshar Me Jo Dekhega Wo Hayraañ Hoga

When A Sinner Like Me Without Any Blemish He Will Set Free
Shocked At Seeing This, The Inhabitants Of The Hereafter Will Be

کوئی منہ میرا تکے گا کہ یہ وہ عاصی ہے
جس کو ہم جانتے تھے داخل میزاں ہوگا

Ko-ee Munh Mera Takega, Ke Ye Wo 'Aasi He
Jis Ko Hum Jaante Thay, Daakhil e Meezaañ Hoga

Some Will Be Looking At My Face Saying, That Sinful One Is He,
Whom We Knew Well, Entering The Scale He Will Be

کوئی اس رحمت عالم پہ تصدق ہوگا
کوئی یہ شان کرم دیکھ کے قرباں ہوگا

Ko-ee Us Rahmat e Aalam Pe Tasad'duq Hoga
Ko-ee Ye Shaan e Karam Dekh Ke Qurbaañ Hoga

Falling At The Sacred Feet, Of The Mercy Unto The Worlds, Some Will Be
While Looking At His Compassion, Sacrificed Upon Him, Others Will Be

ماجرا دیکھ کے ہوگا یہ کسی کو سکتہ
اک تعجب سے وہ انگشت بدنداں ہوگا

Maajra Dekh Ke Hoga Ye Kisi Ko Saktah
Ek Ta'ajub Se Wo Angusht Ba Dandaañ Hoga

Looking At This Position, In Awe And Ecstasy Some Will Be,
While Standing Astounded, Biting His Finger, Another Will Be

ان کی حیرت پہ کہوں گا کہ تعجب کیا ہے
خود خدا ہو گا جدھر سرور ذیشاں ہو گا

Un Ki Hayrat Pe Kahunga, Ke Ta'ajub Kya He
Khud Khuda Hoga Jidhar Sarwar e Zeeshaañ Hoga

Looking At Their Amazement I Will Say, In Shock Why Should You Be?
Allah Is With Him, On Whose Side The Exalted Prophet Will Be

دم نکل جائے تمہیں دیکھ کے آسانی سے
کچھ بھی دشوار نہ ہو گا جو یہ آساں ہو گا

Dam Nikal Jaa-e Tumheñ Dekh Ke Aasaani Se
Kuch Bhi Dushwaar Na Hoga Jo Ye Aasaañ Hoga

Looking At You, I Will Be Able To Surrender My Life Comfortably,
Nothing Else Will Be Difficult, If Comfortable This Will Be

زخم پر زخم یہی کھائے یہی قتل بھی ہو
خون مسلم ابھی کیا اس سے بھی ارزاں ہو گا

Zakhm Par Zakhm Yahee Khaa-e Yahee Qatl Bhi Ho
Khoon e Muslim Abhi Kya, Abhi Us Se Bhi Arzaañ Hoga

An Injury Upon Injury, Is That We Eat Here, And Killed Here We Will Be
Ever Cheaper Than This, Will The Blood Of Muslims Now Be?

بھیڑیوں کا ہے یہ جنگل نہیں کوئی راعی
بھولی بھیڑوں کا شہا کون نگہباں ہو گا

Bher'iyoñ Ka He Ye Jungal Nahiñ Ko-ee Raa'ee
Bholi Bheyr'oñ Ka Shaha, Kaun Nigahbaañ Hoga

This Is A Wilderness Of Crowded Sheep, No Shepherd I Can See
O My Master! The Protector Of These Innocent Sheep, Who Will Be?

ظلم پر ظلم سہے اور سزائیں بھگتے
اور اف کی تو تہ خنجر برّاں ہوگا

Zulm Par Zulm Sahay, Awr Sazaa-eñ Bhugtay
Awr Uff Ki To Teh, Khanjar e Bar'raañ Hoga

Injustice Upon Injustice We Tolerate, And Torment We Face Daily
And Beneath The Cover Of Condemnation, A Naked Sword There Will Be

یہی اندھیرا اگر اور بھی کچھ روز رہا
تو مسلماں کا نشاں بھی نہ نمایاں ہوگا

Yahi Andheyr Agar Awr Bhi Kuch Roz Raha
To Musalmaañ Ka Nishaañ Bhi Na Numaayaañ Hoga

For A Few More Days, If This Same Darkness We Will Continue To See
Then Not Very Noticeable, Even The Sign Of The Muslims Will Be

صبح روشن کی سیہ بختی سے اب شام ہوئی
کب قمر نور دہِ شام غریباں ہوگا

Subh Roshan Ki Siyaah Bakhti Se Ab Shaam Huwi
Kab Qamar Noor Dahe Shaam e Ghareebaañ Hoga

The Bright Daylight Has Disappeared Into Darkness Of Ill-Fortune, You See
When Will The Moon Shine Once More, Over The Evening Of Calamity

تو اگر چاہے ملے خاک میں سلطان زماں
تیرا بندہ کوئی تو چاہے تو سلطاں ہوگا

Tu Agar Chaahe Milay Khaak Me Sultaan e Zamaañ
Tera Banda Ko-ee Tu Chaahe To Sultaañ Hoga

If You So Wish, Mixed In The Dust, The Kings Of This Era Will Be
If You So Wish, The King Of The Era, One Of Your True Servants Will Be

ظلمتِ قبر کا کیا خوف مجھے اے نوریؔ
جب مرے قلب میں ایماں کا لمعاں ہوگا

Zulmat e Qabr Ka Kya Khauf Mujhe Ay Noori
Jub Mere Qalb Me Imaañ Ka Lam'aañ Hoga

Why Should I Fear The Darkness Of The Grave, O Noori
When Glowing With The Rays Of Imaan, My Heart Will Be

JALWA E MAAH E ARAB

ماہ تاباں تو ہوا مہر عجم ماہ عرب
ہیں ستارے انبیاء مہر عجم ماہ عرب

Maah e Taabaañ Tu Huwa Mehr e Ajam Maah e Arab
Haiñ Sitaare Ambia Mehr e Ajam Maah e Arab

The Glowing Moon You Are, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia
All The Prophets Are Glowing Stars, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

ہیں صفات حق کے نوری آئینے سارے نبی
ذات حق کا آئینہ مہر عجم ماہ عرب

Haiñ Sifaat e Haq Ke Noori Aa-ina Saare Nabi
Zaat e Haq Ka Aa-ina Mehr e Ajam Maah e Arab

All The Other Nabis Are The Radiant Manifestations Of Allah's Attributes,
The Manifestation Of Allah's Divine Being, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

کب ستارا کوئی چمکا سامنے خورشید کے
ہو نبی کیسے نیا مہر عجم ماہ عرب

Kab Sitaara Ko-ee Chamka Saamne Khursheed Ka
Ho Nabi Kaise Naya, Mehr e Ajam Maah e Arab

When Has A Star Ever Been Able To Shine In The Presence Of The Sun?
How Can A New Nabi Ever Come? O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

آپ ہی کے نور سے تابند ہیں شمس و قمر
دل چمک جائے مرا مہر عجم ماہ عرب

Aap Hee Ke Noor Se Taabind Haiñ Shams O Qamar
Dil Chamak Jaa-e Mera Mehr e Ajam Maah e Arab

It Is Through Your Light That The Sun And The Moon Are Luminous,
May My Heart Also Be Illuminated, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

قبر کا ہر ذرہ اک خورشید تاباں ہو ابھی
رخ سے پردہ دو ہٹا مہر عجم ماہ عرب

Qabr Ka Har Zar'rah Ik Khursheed Taabaañ Ho Abhi
Rukh Se Pardah Do Hata Mehr e Ajam Maah e Arab

In A Moment Every Speck In My Grave, Will Glow Like A Shining Sun
If From Your Face You Lift The Veils, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

کوچہ پُر نور کا ہر ذرہ رشک مہر ہے
واہ کیا کہنا ترا مہر عجم ماہ عرب

Koocha e Purnoor Ka Har Zar'rah Rashk e Mehr He
Waah Kya Kehna Tera, Mehr e Ajam Maah e Arab

Every Single Atom From The City Of Light Is The Envy Of The Sun
Wow! How Exalted You Are, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

روسیہ ہوں منہ اجالا کر مرا جان قمر
صبح کر یا چاندنا مہر عجم ماہ عرب

Roo Siyah Huñ Munh Ujaala Kar Mera Jaan e Qamar
Subho Kar Ya Chaandna Mehr e Ajam Maah e Arab

Wretched & Obscured I Am; Brighten My Face, O Soul Of The Moon,
Turn Into The Morning Or Into The Moon, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

نیر چرخ رسالت جس گھڑی طالع ہوا
اوج پر تھا غلغلہ مہر عجم ماہ عرب

Nayyar e Charkh e Risaalat Jis Ghar'i Taale' Huwa
Awj Par Tha Ghal-ghala Mehr e Ajam Maah e Arab

When The Bright Sun Of The Moon Of Prophethood First Appeared
At Its Zenith Was The Uproar, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

آپ نے جب مشرق انوار سے فرمایا طلوع
دامن شب پھٹ گیا مہر عجم ماہ عرب

Aap Ne Jub Mashriq e Anwaar Se Farmaaya Tuloo'
Daaman e Shab Phat' Gaya Mehr e Ajam Maah e Arab

From The Radiances Of The East, When You Appeared,
The Apparel Of The Night Completely Split, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

ظلمت شب مٹ گئی جب آپ جلوہ گر ہوئے
رات تھی پر دن ہوا مہر عجم ماہ عرب

Zulmat e Shab Mit' Ga-ee Jub Aap Jalwah Gar Huwe
Raat Thee Par Din Huwa Mehr e Ajam Maah e Arab

The Darkness Of The Night Disappeared, When At Your Blessed Birth
It Was Night, But It Became Day, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

تم نے مغرب سے نکل کر اک قیامت کی بپا
کافروں پر سرورا مہر عجم ماہ عرب

Tum Ne Maghrib Se Nikal Kar Ek Qiyaamat Ki Bapa
Kaafiro Par Sarwara Mehr e Ajam Maah e Arab

By Causing It To Rise From The West, Upon The Unbelievers, O My Master
You Caused An Apocalypse, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

آفتاب ہاشمی تو غرب سے طالع ہو پھر
کر سویرا نور کا مہر عجم ماہ عرب

Aaftaab e Haashmi Tu Gharb Se Taale' Ho Phir
Kar Saweraa Noor Ka Mehr e Ajam Maah e Arab

Rise Once More After Setting, O Radiant Haashmi Sun
Brighten Everything By Your Noor, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

حق کے پیارے نور کی آنکھوں کے تارے ہو تمہیں
نور چشم انبیاء مہر عجم ماہ عرب

Haq Ke Pyaare Noor Ki Aankhoñ Ke Taare Ho Tumheeñ
Noor e Chashm e Ambia Mehr e Ajam Maah e Arab

You Are The Beloved Of Allah, The Sparkle In The Vision Of Light You Are
The Light Of The Eyes Of The Ambia, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

زلف والا کی صفت والیل ہے قرآن میں
اور رخ کی والضحیٰ مہر عجم ماہ عرب

Zulf e Waala Ki Sifat Wal Layl He Qur'an Me
Awr Rukh Ki Wad-Duhaa, Mehr e Ajam Maah e Arab

Describing Your Beautiful Tresses, In The Qur'an Is 'Wal Layl'
And Describing Your Face Is 'Wad-Duhaa', O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

ظلمتیں سب مٹ گئیں ناری سے نوری ہو گیا
جس کے دل میں بس گیا مہر عجم ماہ عرب

Zulmateñ Sub Mit' Ga-ee Naari Se Noori Ho Gaya
Jis Ke Dil Me Bas Gaya Mehr e Ajam Maah e Arab

All The Darkness Was Erased, A Wretched One Became Radiant
If In His Heart You Became Embedded, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

ظلمتوں پر ظلمتیں ہیں میرے مولیٰ قبر میں
اب تو اپنا منہ دکھا مہر عجم ماہ عرب

Zulmatoñ Par Zulmateñ Haiñ Mere Maula Qabr Me
Ab To Apna Munh Dikha, Mehr e Ajam Maah e Arab

There Is Darkness Upon Darkness In The Grave, O My Master!
Now Please Show Your Sacred Face, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

مہر فرما مہر سے عصیاں کی ظلمت محو کر
جلوہ فرما ہو ذرا مہر عجم ماہ عرب

Mohr Farma Mahr Se, Isyaañ Ki Zulmat Mahw Kar
Jalwah Farma Ho Zara, Mehr e Ajam Maah e Arab

Place A Stamp With Your Radiance, Remove My Sins Of Darkness
Visit Even For A Little While, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

اک اشارے سے قمر کے تم نے دو ٹکڑے کیے
مرحبا صد مرحبا مہر عجم ماہ عرب

Ek Ishaare Se Qamar Ke Tum Ne Do Tukr'e Kiye
Marhaba Sad Marhaba Mehr e Ajam Maah e Arab

With Just One Blessed Gesture, You Split The Moon Into Two
Welcome A Hundred Times Over, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

نور سے معمور ہو جائے مرا سینہ اگر
دل پہ رکھ دے اپنا پا مہر عجم ماہ عرب

Noor Se Ma'moor Ho Jaa-e Mera Seena Agar
Dil Pe Rakh De Apna Paa, Mehr e Ajam Maah e Arab

My Heart Will Become Illuminated & Beautified With Light,
If Your Foot You Place Upon My Heart, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

نور کی سرکار ہے تو بھیک بھی نوری ملے
قلب نوری جگمگا مہر عجم ماہ عرب

Noor Ki Sarkaar He To Bheek Bhi Noori Milay
Qalb E Noori Jagmaga, Mehr e Ajam Maah e Arab

Your Court Is A Court Of Light, The Charity Received, Should Be Radiance,
So Let The Heart Of Noori To Glow, O Sun Of Persia, O Moon Of Arabia

MAAH E AJAM MEHR E ARAB

ہے تم سے عالم پر ضیاء ماہ عجم مہر عرب
دے دو مرے دل کو جلا ماہ عجم مہر عرب

He Tum Se Aalam Pur Zia, Maah e Ajam Mehr e Arab
De Do Mere Dil Ko Jila, Maah e Ajam Mehr e Arab

Through You the Universe Is Full Of Light, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia
Grant Exuberance To My Heart, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

دونوں جہاں میں آپ ہی کے نور کی ہے روشنی
دنیا و عقبیٰ میں شہا ماہ عجم مہر عرب

Donoñ Jahaañ Me Aap Hee, Ke Noor Ki He Roshni
Dunya o Uqba Me Shahaa, Maah e Ajam Mehr e Arab

The Glow In Both The Worlds, Is By Your Light And Your Radiance,
Both In This World & In The Hereafter, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

کب ہوتے یہ شام و سحر کب ہوتے یہ شمس و قمر
جلوہ نہ ہوتا گر ترا ماہ عجم مہر عرب

Kab Hote Ye Shaam o Sahar, Kab Hote Ye Shams o Qamar
Jalwa Na Hota Gar Tera, Maah e Ajam Mehr e Arab

Neither Would There Have Been Night Or Day, Nor The Sun Or The Moon,
If It Were Not For Your Blessed Radiance, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

شام و سحر کے قلب میں شمس و قمر کی آنکھ میں
جلوہ ہے جلوہ آپ کا ماہ عجم مہر عرب

Shaam o Sahar Ke Qalb Me, Shams o Qamar Ki Aankh Me
Jalwa He Jalwa Aap Ka, Maah e Ajam Mehr e Arab

In The Heart Of The Night & Day, In The Eyes Of The Sun & Moon
Manifested Are Your Blessed Rays, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

ہے روسیہ مجھ کو کیا آقا مرے اعمال نے
کر دو اجالا منہ مرا ماہ عجم مہر عرب

He Roo Siya Mujh Ko Kiya, Aaqa Mere A'maal Ne
Kar Do Ujaala Munh Mera, Maah e Ajam Mehr e Arab

O My Master! My Deeds Have Caused My Face To Lose Its Glow,
Please Brighten My Face, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

خورشید تاباں بھیک کو آیا تری سرکار سے
ہے نور سے کاسہ بھرا ماہ عجم مہر عرب

Khursheed e Taabaañ Bheek Ko, Aaya Teri Sarkaar Se
He Noor Se Kaasa Bhara, Maah e Ajam Mehr e Arab

The Glowing Sun Has Come To Your Court, Seeking Some Charity
To Fill Its Begging Bowl With Light, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

خورشید کے سر آپ کے در کی گدائی سے رہا
سہرا شہا انوار کا ماہ عجم مہر عرب

Khursheed Ke Sar Aap Ke, Dar Ki Gada-ee Se Raha
Sehra Shaha Anwaar Ka, Maah e Ajam Mehr e Arab

As A Beggar At Your Court, The Sun Lowered Its Head, Completely Humbled
Adorned By The Pinnacle Of Light It Became, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

کاسہ لیسی سے ترے دربار کی مہتاب بھی
کیسا منور ہو گیا ماہ عجم مہر عرب

Kaasa Laisi Se Tere, Darbaar Ki, Mahtaab Bhi
Kaisa Munaw'war Hogaya, Maah e Ajam Mehr e Arab

Humbling Itself Before You, The Moon Of Your Court As Well,
Became So Bright & Brilliant; O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

ہیں یہ زمین و آسماں منگتا اسی سرکار کے
ہے ان کی آنکھوں کی ضیاء ماہ عجم مہر عرب

Haiñ Ye Zameen o Aasmaañ, Mangta Isee Sarkaar Ke
He Un Ki Aankhoñ Ki Zia, Maah e Ajam Mehr e Arab

This Earth And This Sky Are Mendicants Of The Same Exalted Court
The Light Of Their Eyes You Are, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

یوں بھیک لیتا ہے دو وقتہ آسماں انوار کی
صبح و مسا ہے جبہ سا ماہ عجم مہر عرب

Yuñ Bheek Leta He, Do Waqta, Aasmaañ Anwaar Ki
Subh o Masa He Jubh Saa, Maah e Ajam Mehr e Arab

Similarly Twice Daily, The Sky Comes To Attain The Charity Of Light
While Prostrating Morning & Evening, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

اس جبہ سائی کے سبب شب کو اسی سرکار نے
انعام میں ٹیکا دیا ماہ عجم مہر عرب

Is Jubh Saa-ee Ke Sabab, Shab Ko Isee Sarkaar Ne
In'aam Me Teeka Diya, Maah e Ajam Mehr e Arab

Due To This Humble Prostration, From Your Most Exalted Court,
As A Gift It Received Its Spherical Glow, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

اور صبح کو سرکار سے اس کو ملا نوری صلہ
عمدہ سا جھومر پر ضیاء ماہ عجم مہر عرب

Awr Subh Ko Sarkaar Se Is Ko Mila Noori Silaa
Umdah Saa Jhoomar Pur Zia, Maah e Ajam Mehr e Arab

And The Morning Received From My Master, A Radiantly Glowing Reward
A Beautiful Radiant Headpiece It Received, O Moon Of Persia, O Sun of Arabia

جب تم نہ تھے کچھ بھی نہ تھا جب تم ہوئے سب کچھ ہوا
ہے سب میں جلوہ آپ کا ماہ عجم مہر عرب

Jub Tum Na Thay Kuch Bhi Na Tha, Jub Tum Huwe, Sub Kuch Huwa
He Sub Me Jalwa Aap Ka, Maah e Ajam Mehr e Arab

When You Were Not, There Was Nothing; Upon Your Creation, Everything Appeared
Your Manifestation Is Present In Everything, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

اک ظلمت عصیاں شہا اس پر اندھیرا قبر کا
کر دے ضیا بدر الدجیٰ ماہ عجم مہر عرب

Ik Zulmat Isyaañ Shaha, Us Par Andhera Qabr Ka
Kar De Zia Badrud Duja, Maah e Ajam Mehr e Arab

On One Hand Is The Darkness Of My Sins, & On The Other Is The Dark Grave
Brighten It, O Full Moon Of The Dark Night, O Moon Of Persian, O Sun Of Arabia

بر تو شود از نور رب باران نوری روز و شب
ہو تا ابد یہ سلسلہ ماہ عجم مہر عرب

Bar Tu Shawad Az Noor Rab'b, Baaraan e Noori Roz o Shab
Ho Ta Abad Ye Silsila, Maah e Ajam Mehr e Arab

From The Light Of Allah Upon You, May Showers Of Mercy Rain Day & Night
Forever May This Sequence Continue, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

ہو مرشدوں پر نور جاں بارش تمہارے نور کی
اور ان سے پائے یہ گدا ماہ عجم مہر عرب

Ho Murshidoñ Par Noor e Jaañ, Baarish Tumhare Noor Ki
Awr Un Se Paa-e Ye Gada, Maah e Ajam Mehr e Arab

Shower Upon My Murshids, Your Luminous Showers, O Light Of My Soul
And Through Them May This Beggar Attain It, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

بے شک ہے عاصی کے لئے ناری صلہ لیکن شہا
نوری کو دو نوری جزا ماہ عجم مہر عرب

Be Shak He Aasi Ke Liye, Naari Silaa Lekin Shaha
Noori Ko Do Noori Jaza, Maah e Ajam Mehr e Arab

Indeed For The Sinner, Hell-Fire Is The Remuneration, But
Grant Noori A Radiant Reward, O Moon Of Persia, O Sun Of Arabia

ان کو دیکھا تو گیا بھول میں غم کی صورت
یاد بھی اب تو نہیں رنج والم کی صورت

Unko Dekha To Gaya, Bhool Me Gham Ki Soorat
Yaad Bhi Ab To Nahiñ, Ranj o Alam Ki Soorat

On Seeing Him I Forgot About My Grief-Stricken Condition
Now I Cannot Even Remember That Sad & Pitiful Condition

خواب میں دیکھوں اگر دافع غم کی صورت
پھر نہ واقع ہو کبھی رنج والم کی صورت

Khwaab Me Dekhuñ Agar, Daafa'e Gham Ki Soorat
Phir Na Waaqe' Ho Kabhi, Ranj o Alam Ki Soorat

If Dream Of The Eradicator Of Grief & See His Vision
Never Again Will I Face, Such A Sad & Distressful Condition

آبلے پاؤں میں پڑ جائیں جو چلتے چلتے
راہ طیبہ میں چلوں سر سے قدم کی صورت

Aable Paa-oñ Me Par' Jaa-eñ, Jo Chalte-Chalte
Raah e Taiba Me Chaluñ, Sar Se Qadam Ki Soorat

If My Feet Become Blistered, While Walking To My Destination
Then Using My Head As My Feet, I Will Walk To Madina With Devotion

تم اگر چاہو تو اک چین جبیں سے اپنی
کر دو اعدا کو قلم شاخ قلم کی صورت

Tum Agar Chaaho To, Ik Cheen e Jabeeñ Se Apni
Kar Do A'da Ko Qalam, Shaakh e Qalam Ki Soorat

If Only You Wish, Then Just By Your Forehead's One Action
My Enemies Will Be Sliced, Like A Sliced Palm Tree's Condition

نام والا ترا اے کاش مثال مجنوں
ریگ پر انگلیوں سے لکھوں قلم کی صورت

Naam e Waala Tera, Ay Kaash Misaal e Majnuñ
Raig Par Ungliyoñ Se, Likhuñ Qalam Ki Soorat

How Good It Would Be If The One Taking Your Name, Like Majnu In Delusion
Writes Your Blessed Name On The Sand, Using His Finger, With A Pen's Precision

تیرا دیدار کرے رحم مجسم تیرا
دیکھنی ہو جسے رحماں کے کرم کی صورت

Tera Deedaar Kare, Rahm Mujas'sam Tera
Dekhni Ho Jisay, Rahmaañ Ke Karam Ki Soorat

It Is Your Complete Mercy, If I Am Blessed With Your Holy Vision
Look At Him If You Wish To See, The Most Merciful's, Merciful Compassion

آپ ہیں شان کرم کان کرم جان کرم
آپ ہیں فضل اتم لطف اعم کی صورت

Aap Haiñ Shaan e Karam, Kaan e Karam, Jaan e Karam
Aap Haiñ Fazl e Atam, Lutf e A-'am Ki Soorat

You Are The Pride Of Compassion, The Mine Of Compassion, The Soul Of Compassion
You Are The Perfect Blessing Of True Benevolence, In Its Most Perfect Condition

اک اشارہ ترے ابرو کا شہ ہر دو سرا
کاٹ دے دشمنوں کو تیغ دو دم کی صورت

Ek Ishaara Tere Abroo Ka, Shah e Har Dosara
Kaat' De, Dushmanoñ Ko Taigh e Do Dam Ki Soorat

O King Of Both Worlds! Your Sacred Eyebrow's Single Motion
Will Cut Down The Enemy, Like A Double Edged Sword In Action

آپ کا مثل شہا کیسے نظر میں آئے
کس نے دیکھی ہے بھلا اہل عدم کی صورت

Aap Ka Misl Shaha, Kaise Nazar Me Aa-e
Kis Ne Dekhi He Bhala, Ahl e 'Adam Ki Soorat

How Will Anyone Ever See Your Equal Or Replication
Has Anyone Ever Seen Any Inhabitant Of A Non Existent Region

موم ہے ان کے قدم کے لئے دل پتھر کا
سنگ نے دل میں رکھی ان کے قدم کی صورت

Mawm He Un Ke Qadam Ke Liye Dil Pat'thar Ka
Sang Ne Dil Me Rakhi, Un Ke Qadam Ki Soorat

The Heart Of A Rock Is Like Wax Under His Sacred Feet's Foundation,
A Rock Even Preserved In Its Heart, His Sacred Feet's Impression

خواب میں بھی نہ نظر آئے اگر تم چاہو
درد و غم، رنج و الم، ظلم و ستم کی صورت

Khwaab Me Bhi Na Nazar Aa-e, Agar Tum Chaaho
Dard o Gham, Ranj o Alam, Zulm o Sitam Ki Soorat

If You Wish, Never Will I See Even In A Dream Or Vision
Pain & Sadness, Grief & Pity, Or Any Form Of Injustice Or Oppression

اے سحاب کرم اک بوند کرم کی پڑ جائے
صفحۂ دل سے مرے محو ہو غم کی صورت

Ay Sahaab e Karam, Ik Boond Karam Ki Par' Jaa-e
Safha e Dil Se Mere, Mahw Ho Gham Ki Soorat

O Cloud Of Compassion, If Upon Me Rains Down Even One Drop Of Compassion
All My Grief Will Be Washed Away, From The Page Of My Heart's Condition

جب سے سوکھے ہیں مرے کشتِ اعمال باغِ عمل
یاد آتی ہے مجھے ابرِ کرم کی صورت

Jub Se Sookhay Haiñ Mere Kisht e Amal Baagh e Amal
Yaad Aati He Mujhe, Abr e Karam Ki Soorat

Ever Since My Fields Of Deeds & My Orchard Of Deeds Dried Up In Erosion
I Go On Remembering The Appearance, Of The Cloud Of Compassion

صفحۂ دل پہ مرے نام نبی کندہ ہو
نقش ہو دل پہ مرے ان کے علم کی صورت

Safha e Dil Pe Mere, Naam e Nabi Kundah Ho
Naqsh Ho Dil Pe Mere, Un Ke 'Alam Ki Soorat

If Upon The Pages Of My Heart, The Name Of The Nabi Becomes An Inscription
The Lovely Form Of His Name, Upon My Heart Will Be An Inscribed Impression

تیری تصویر کھنچے روحِ منور کیوں کر
کیسے کھینچے کوئی مصباحِ ظلم کی صورت

Teri Tasweer Khinche, Rooh e Munaw'war Kyuñkar
Kaise Kheenche Ko-ee, Misbaah e Zulam Ki Soorat

How Can The Enlightened Heart Illustrate Your Description
How Can Anyone Illustrate The Face Of The Eradicator Of Destruction

آئیں جو خواب میں وہ ہو شبِ غم عید کا دن
جائیں تو عید کا دن ہو شبِ غم کی صورت

Aa-eñ Jo Khwaab Me Wo, Ho Shab e Gham Eid Ka Din
Jaa-eñ To Eid Ka Din, Ho Shab e Gham Ki Soorat

When In My Dream He Appears, My Night Of Grief Will Become A Day Of Celebration
When He Leaves, The Day Of Celebration Will Become A Night Of Depression

جائیں گلشن سے تو لٹ جائے بہار گلشن
دشت میں آئیں تو ہو دشت ارم کی صورت

Jaa-eñ Gulshan Se To Lut' Jaa-e Bahaar e Gulshan
Dasht Me Aa-eñ, To Ho Dasht Iram Ki Soorat

If He Departs From A Garden, The Bloom Of The Garden Loses Its Distinction
If He Enters A Wilderness, The Wilderness Turns Into A Heavenly Region

بھیڑ کو خوف نہ ہو شیر سے جو تم چاہو
تم جو چاہو تو بنے شیر غنم کی صورت

Bheyr' Ko Khawf Na Ho, Sheyr Se Jo Tum Chaaho
Tum Jo Chaaho To Banay, Sheyr Ghanam Ki Soorat

If You So Wish, Then The Sheep Will Have No Fear Of The Lion's Intrusion
If You So Wish Then A Lion Will Be Transformed Into A Sheep's Condition

کوہ ہو جائیں اگر چاہو تو سونا چاندی
سنگریزے بنیں دینار و درم کی صورت

Koh Ho Jaa-eñ Agar, Chaaho To Sona Chaandi
Sangreze Baneñ Dinaar o Diram Ki Soorat

If You So Wish, Then A Mountain Would Turn Into Gold & Silver In One Motion
While From Pebbles To Dirhams And Dinaars We Will See A Transformation

صورت پاک وہ بے مثل ہے پائی تم نے
جس کی ثانی نہ عرب اور نہ عجم کی صورت

Soorat e Paak Wo Be Misl He Paa-ee Tum Ne
Jis Ki Saani Na Arab, Awr Na Ajam Ki Soorat

You Have Been Blessed With Such A Pure And Peerless Manifestation
Another Like You Can Never Be Located In Arabia or Any Non Arabian Location

دم نکل جائے مرا راہ میں ان کی نوریؔ
ان کے کوچہ میں رہوں نقش قدم کی صورت

Dam Nikal Jaa-e Mera, Raah Me Un Ki Noori
Un Ke Kooche Me, Rahuñ Naqsh E Qadam Ki Soorat

In His Blessed Path O Noori, May My Soul Be Removed With Perfection,
May I Live In His Sacred Court, Becoming His Sacred Feet's Impression

MANQABAT IN PRAISE OF HAZRAT SAYYIDUNA ALA'UD'DEEN ALI AHMED SABIR KALYARI

کیسے کاٹوں رتیاں صابر

تارے گنت ہوں سیّاں صابر

Kaise Kaat'u Ratiyaañ Saabir
Taare Ginat Huñ Sayyañ Saabir

How Can I Pass My Nights In Your Separation, O Saabir
Stars I Am Counting In Your Love, O Saabir

مورے کرجوا ہوک اٹھت ہے

مو کو لگالے چھتیاں صابر

Muray Karajiwa Hok Uth'at He
Moo Ko Laga Le Chatyaañ Saabir

In Your Love My Liver Is Incinerating
To Your Blessed Chest Embrace Me, O Saabir

توری صورتیا پیاری پیاری

اچھی اچھی بتیاں صابر

Toori Suratyaañ Pyaari Pyaari
Ach'chi Ach'chi Batiyaañ Saabir

Your Blessed Face Is So Radiant & Beautiful,
Your Words Are Indeed So Eloquent, O Saabir

چیری کو اپنے چرنوں لگالے

میں پروں تورے پیّاں صابر

Chayri Ko Apne Charnoñ Laga Le
Me Parooñ Turay Pay'yaañ Saabir

Why Cover Your Feet With Usual Footwear,
Let Me Be Attached To The Souls Of Your Feet, O Saabir

ڈولے نیّا موری بھنور میں
بلما پکڑے بیّاں صابر

Dowle Nay'ya Muri Bhanwar Me
Balma Pak're Bay'yaañ Saabir

My Ship Has Been Caught In The Storm Of The Ocean
My Beloved! Hold My Hand & Rescue Me, O Saabir

چھتیاں لاگن کیسے کہوں میں
تم ہو اونچے اٹریاں صابر

Chathyaañ Laagan Kaise Kahuñ Me
Tum Ho Oonche At'aryaañ Saabir

How Can I Ask You To Embrace Me To Your Chest,
Your Station And Position Is So Exalted, O Saabir

تورے دوارے سیس نواؤں
تیری لے لوں بلیّاں صابر

Turay Dwaare Sees Nawa-oñ
Teri Le Luñ Balay'yaañ Saabir

At Your Sacred Court, May I Humbly Lower My Forehead,
There May I Reap Your Grand Blessings, O Saabir

سپنے ہی میں درشن دکھلا دو
مو کو مورے گسیّاں صابر

Sapne Hee Me Darshan Dikhla Do
Mow Ko Muray Gasay'yaañ Saabir

At Least In My Dreams, Allow Me To See You,
For You Are Our Eminent Guide, O Saabir

تن، من، دھن سب تو پہ وارے

نوری موڑے سیّاں صابر

Tan, Man, Dhan Sub To Pe Waare

Noori Mooray Say'yaañ Saabir

May I Sacrifice My Body, Soul, & All My Wealth Upon You,

This Is The Wish & Desire Of Your Noori, O Saabir

TUM PAR LAAKHOÑ SALAAM

سب سے اعلیٰ عزت والے
غلبہ و قہر و طاقت والے
حرمت والے کرامت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Sub Se Aala, Izzat Waale
Ghalba o Qehr o Taaqat Waale
Hurmat Waale, Karaamat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Most Dignified, The Most Esteemed One
The Prevailing, The Ravishing, The Powerful One
The Revered One, The Most Miraculous One
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

ظاہر باہر سیادت والے
غالب قاہر ریاست والے
قوت والے شہادت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Zaahir Baahir, Siyaadat Waale
Ghaalib Qaahir, Riyaasat Waale
Quw'wat Waale, Shahaadat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Apparent, The Obvious, The Noble Ruler
The Prevailing, The Ravishing, The Reigning Ruler
The Powerful One, The Witness & The True Observer
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

نورِ علم و حکمت والے
نافذ جاری حکومت والے
رب کی اعلیٰ خلافت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Noor e Ilm o Hikmat Waale
Naafiz Jaari, Hukoomat Waale
Rab'b Ki 'Aala Khilaafat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Bearer Of The Light Of Knowledge & Wisdom
The Grand Legislator, Presiding Over The Kingdom
Allah's Chosen Representative To Every Nation
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

آپ کا چاہا رب کا چاہا
رب کا چاہا آپ کا چاہا
رب سے ایسی چاہت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aap Ka Chaaha, Rab'b Ka Chaaha
Rab'b Ka Chaaha, Aap Ka Chaaha
Rab'b Se Aisi Chaahat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Your Pleasure Is The Will Of Almighty Allah
The Will Of Almighty Allah Is Whatever You Desire
You Are The One Who So Dearly Loves Almighty Allah
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

تم ہو شہ اورنگ خلافت
تم ہو والی ملک جلالت
تم ہو تاج رفعت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Tum Ho Shahe Awrang e Khilaafat
Tum Ho Waali, Mulk e Jalaalat
Tum Ho Taaj e Rif'at Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The King Of The Throne of Divine Representation
The Guardian Of Almighty Allah's Dominion
The Possessor Of The Crown of Exaltation
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

رب کے پیارے راج دلارے
ہم ہیں تمہارے تم ہو ہمارے
اے دامان رحمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Rab'b Ke Pyaare, Raaj Dulaare
Hum Haiñ Tumhare, Tum Ho Hamaare
Ay Daamaan e Rahmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Most Beloved Of Allah, The Most Special You Are
We Are Truly Yours And Ours Indeed You Are
The Bearer Of The Magnificent Mercy You Are
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

دھودیں گنہ کے دھبے کالے
ابر کرم کے برسیں جھالے
گیسوؤں والے رحمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Dho Deñ Gunah Ke, Dhab'bay Kaale
Abr e Karam Ke, Barseñ Jhaale
Gaisu-oñ Waale, Rahmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Black Spots Of My Sins, Please Wash Away
May It Rain Down From The Cloud Of Mercy, Washing It Away
The One With Beautiful Locks, The Possessor of Grand Mercy
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

ڈگمگ ڈگمگ نیا ہالے
جیرا کانپے توئی سنبھالے
آہ دوہائی رحمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Dagmag-Dagmag Naya Haale
Jeeyra Kaampe Tu-ee Sambhaale
Aah Duha-ee, Rahmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

In The Storm, My Ship Is Swaying,
Only You Can Save Me, My Heart Is Trembling,
Come To My Assistance, O My Merciful King
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

بگڑی ناؤ کون سنبھالے
ہائے بھنور سے کون نکالے
ہاں ہاں زور و طاقت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Bigr'i Naa-o, Kaun Sambhaale
Haa-e Bhanwar Se, Kaun Nikaale
Haañ-Haañ, Zor o Taaqat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

To Save My Sinking Ship Who Will Assist
To Save Us From The Storm Who Will Persist
Indeed It Will Be The Powerful & The Strongest
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

راجا پرجا آپ کے دوارے
سب ہیں بیٹھے جھولی پسارے
داتا پیارے دولت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Raaja Parjaa, Aap Ke Dawaare
Sub Haiñ Baythe, Jholi Pasaare
Daata Pyaare, Dawlat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Kings & Their Subjects Are All At Your Court
All Are Seated With Their Robes Spread Out At Your Court
You Are The Benefactor, The Treasure Distributing Court
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

کھیون ہارے کھیون ہارے
بیّاں پکڑے مورے پیارے
قوت والے ہمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Khewan Haare, Khewan Haare
Bay'yaañ Pakr'e, Muray Pyaare
Quw'wat Waale, Himmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

O My Ship's Captain! O My Ship's Captain
O My Beloved! Please Hold My Hands
O Resilient One! O Courageous One
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

اپنے پرائے آپ کے در سے
نعمتیں پائیں جھولیاں بھر کے
اللہ اللہ سخاوت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Apne, Paraa-e, Aap Ke Dar Se
Ne'mateñ Paa-eñ, Jholiyaañ Bhar Ke
Allah-Allah, Sakhaawat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Our Own & The Strangers Are At Your Court My Master
Attaining Blessings, Filling Their Purses, At Your Court My Master
By The Grace Of Almighty Allah, You Are The Generous Master
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

عرشِ علا پر رب نے بلایا
اپنا جلوۂ خاص دکھایا
خلوت والے جلوت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Arsh e Ulaa Par, Rab'b Ne Bulaaya
Apna Jalwa e Khaas Dikhaaya
Khalwat Waale, Jalwat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Upon The Exalted Arsh, Almighty Allah Invited You
With His Divine Vision, The Almighty Blessed You
In Private It Is You, In Splendid Appearance It Is You
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

تخت تمہارا عرش خدا کا
ملک خدا ہے ملک تمہارا
رب کی اعلیٰ خلافت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Takht Tumhara, Arsh Khuda Ka
Milk e Khuda He, Milk Tumhara
Rab'b Ki Aa'la Khilaafat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Your Podium Is The Grand Arsh Of Allah
Your Property Is The Entire Kingdom Of Allah
The Possessor of The Greatest Khilaafat Of Allah
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

دے دیئے تم کو اپنے خزانے
رب عزت رب علانے
دونوں جہاں کی نعمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

De Diye Tum Ko, Apne Khazaane
Rab'b e Izzat, Rab'b e 'Ulaa Ne
Donoñ Jahaañ Ki Ne'mat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

His Treasures The Almighty Bestowed Upon You
Allah The Divinely Majestic Bestowed It Upon You
The Possessor of The Bounties Of Both Worlds Are You
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

ایسی دولت پائی پھر بھی
مسکینی ہی تم نے چاہی
مسکینوں پر رحمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aisi Daulat Paa-ee Phir Bhi
Miskeeni Hee, Tum Ne Chaahi
Miskeenoñ Par, Rahmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Even After Being Blessed With Such A Great Treasure
To Remain With The Poor Was Your Pleasure
Mercy Unto The Needy, The Poor, The Beggar
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

آپ سے دولت پائے دنیا
آپ کریں خود فاقہ پہ فاقہ
ایسی بخشش و دولت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aap Se Daulat Paa-e Dunya
Aap Kareñ Khud, Faaqe Pe Faaqah
Aisi Bakhshish o Dawlat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

From You The World Received Wealth & Liquidity
Yet You Remained Patient Even In Poverty
The Possessor of Such Benevolence & The Truly Wealthy
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

نعمتیں تم اوروں کو کھلاؤ
خود کھاؤ تو جو کی کھاؤ
نان جویں پہ قناعت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Ne'mateñ Tum, Awroñ Ko Khilaawo
Khud Khaa-o To, Jow Ki Khaa-o
Naan Joweeñ Pe, Qana'at Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

You Bless All Others With Bounties Daily
Yet You Humbly Eat Simple Raw Barley
Satisfied You Were With Bread Made From Barley
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

دولت دوعالم کو بانٹو
پیٹ پر اپنے پتھر باندھو
اللہ اللہ سخاوت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Daulat Do Aalam Ko Baant'o
Peyt' Par Apne, Pat'thar Baandho
Allah-Allah, Sakhaawat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

To Both The Worlds He Distributed Such Treasures
But On His Sacred Stomach Stones He Secures
By Almighty Allah's Grace, So Kind And So Generous
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

غیروں کو اپنوں سے زیادہ
بانٹی تم نے دولت دنیا
ماشاءاللہ ہمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Ghayroñ Ko Apnoñ Se Zyaada
Baant'i Tum Ne Daulat e Dunya
Ma Sha Allah Himmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

More Than To Your Own, You Gave To Others,
The Wealth Of This World You Distributed To Others
By The Will Of Allah You Are Our Courageous Master
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

ہم ہیں جتنے خاطی مخطی
آپ ہیں اس سے زائد معطی
عفو و صفح و عنایت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Hum Haiñ Jitne, Khaati Mukhti
Aap Haiñ Us Se Zaa-id Mu'ti
Afw o Safh o Inaayat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

All Of Us Are Wrongdoers & Sinning
More Than That, You Shower Upon Us Your Blessing
You Are Always Forgiving, Granting Pardon & Blessing
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

تم کو دیکھا حق کو دیکھا
آپ کی صورت اس کا جلوہ
اچھی اچھی صورت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Tum Ko Dekha, Haq Ko Dekha
Aap Ki Soorat, Us Ka Jalwa
Ach'chi-Ach'chi Soorat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

One Who Has Seen You, Has Seen Allah's Manifestation
Your Manifestation Is Indeed His Manifestation
O You Who Is Blessed, With The Best Face & Reflection
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

کتنے پردے ہیں چہرے پر
چہرہ پھر بھی مانند قمر
اے نورانی صورت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Kitne Parde Haiñ Chehre Par
Chehra Phir Bhi Maanind E Qamar
Ay Nooraani Soorat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

There Are So Many Veils Over Your Sacred Face,
Still Glowing More Than The Moon, Is Your Sacred Face,
O You With The Most Radiant And Sacred Face
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

صورت اقدس سے حق ظاہر
کلمہ پڑھتے دیکھ کے کافر
اے حقانی صورت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Soorat e Aqdas Se Haq Zaahir
Kalma Par'the Dekh Ke Kaafir
Ay Haq'qaani Soorat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Truth Is Evident From Your Sacred Face
The Unbelievers Proclaimed The Kalima, Looking At Your Face
O You Who Has Been Blessed, With A Truthful & Honest Face
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

بو جہل لعیں کلمہ پڑھتا
دیکھا ہی نہیں اس نے شاہا
پردوں والی صورت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Bu Jahl e La-eeñ Kalma Par'hta
Dekha Hee Nahiñ, Us Ne Shaha
Pardoñ Waali, Soorat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

How Would Abu Jahl, The Cursed, Recite The Kalima
He Did Not Even Get The Chance, To See You By Far
O Veiled One, He Did Not See, How Truly Spectacular You Are
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

خلق تمہارا خلق الٰہی
فیض تمہارا نامتناہی
اے پاکیزہ سیرت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Khulq Tumhara, Khulq e Ilaahi
Faiz Tumhara, Na Mutanaahi
Ay Paakiza, Seerat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Manifestation Of Allah's Divine Grace, Is Your Character
Never Ending Are The Blessings, Of Your Graceful Character
O Possessor Of Prestigious, And Noble Character
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

ایسی مقدس خواب راحت
آپ تو سوئیں جاگے قسمت
اے ربانی دعوت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aisi Muqad'das, Khwaab e Raahat
Aap To So-eñ, Jaage Qismat
Ay Rab'baani, Da'wat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Such A Blessed Comfortable Moment While You Rested,
Your Destiny Glowed Brightly, Even As You Rested
By Almighty Allah, You Were Then Invited
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

چشم سر نے حق کو دیکھا
دل نے حق کو حق ہی جانا
اے حقانی صورت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Chashm e Sar Ne, Haq Ko Dekha
Dil Ne Haq Ko, Haq Hee Jaana
Ay Haq'qaani, Soorat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

With The Eyes Of Your Head, You Saw The Almighty
The Heart Recognised The Almighty, As The Almighty
O You Who Is Blessed, With An Appearance of Piety
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

مَازَاغَ بَصَرُكَ يَا مَولیٰ

مَاكَذَبَ قَلْبُكَ حِيْنَ رَاٰی

ایسی چشم بصیرت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Ma Zaagha Basaruka Ya Maula
Ma Kazaba Qalbuka Heena Raa'a
Aisi Chashm e Baseerat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Neither Did Your Sight Sway, O My Master
Nor Did Your Heart Lie When It Saw, O My Master
One Blessed With Such Insightful Vision, You Are My Master
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

قول حق ہے قول تمہارا

اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُّوْحیٰ

صدق و حق و امانت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Qawl e Haq He Qawl Tumhara

اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُّوْحیٰ

Sidq o Haq o Amaanat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Divine Word Of The Almighty, Is Your Word Indeed
It Is Not But Divine Revelation Which Descends Upon Him Indeed
You Are The Possessor Of The Trust & Most Truthful Word Indeed
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

فعل تمہارا فعل خدا ہے

اس کا گواہ اَللّٰہُ رَمٰی ہے

حق سے ایسی نسبت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Fe’l Tumhara, Fe’l e Khuda Ka

Us Ka Gawah اَللّٰہُ رَمٰی He

Haq Se Aisi Nisbat Waale

Tum Par Laakhoñ Salaam,

Tum Par Laakhoñ Salaam

Your Action Is The Divine Doing Of Almighty Allah

The Proof Is In The Verse, ‘It Was Launched By Allah’

Such A Strong Connection You Have To Almighty Allah

Millions Of Salutations Upon You,

Millions Of Salutations Upon You

آپ کا ید ید رب واحد

فَوْقَ اَیْدِیْهِمْ ہے شاہد

اے ربانی بیعت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aap Ka Yad, Yad e Rab’b e Waahid

فَوْقَ اَیْدِیْهِمْ He Shaahid

Ay Rab’baani Bay’at Waale

Tum Par Laakhoñ Salaam,

Tum Par Laakhoñ Salaam

Your Hand Is The Divine Hand Of Almighty Allah

Proof Is The Verse ‘Upon Their Hands Is The Divine Hand Of Allah’

O You Whose Hand, Is In The Divine Hand Of Allah

Millions Of Salutations Upon You,

Millions Of Salutations Upon You

دین حق کے ہادی، رہبر
تم ہو حق کے نائب اکبر
ناسخ ادیاں شریعت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Deen e Haq Ke Haadi, Rahbar
Tum Ho Haq Ke, Naa-ib e Akbar
Naasikh Adyaañ Shariat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Exalted Guide & The Leader Of Allah's Religion
You Are Almighty Allah's Greatest Ambassador In Commission
The Leader Of The Shari'at, The Abrogator Of Every Past Religion
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

حلت و حرمت آپ کے منہ سے
ایسے ہی ہے جیسے حق کے
حلت والے حرمت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Hillat o Hurmat Aap Ke Munh Se
Aise Hee, Jaise Haq Ke
Hillat Waale, Hurmat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

From Your Blessed Tongue, Lawful & Prohibited
Are Like Allah's Commands of Lawful & Prohibited
You Are The Legislator Of The Lawful & The Prohibited
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

آپ کا سایہ کیسے ہوتا
آپ ہیں نورِ حق کا سایا
ظلِ رحمت طلعت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aap Ka Saaya, Kaise Hota
Aap Haiñ Noor e Haq Ka Saaya
Zil'l e Rahmat, Tal'at Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

How Is It Possible For You To Have Any Shadow
Of Allah's Light You Are The Manifested Glow
You Are The Shade Of Mercy, The Radiant Glow
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

آپ کا دم ہے فرش کی نزہت
اور قدم ہے عرش کی زینت
حسن و جمال و لطافت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Aap Ka Dum He, Farsh Ki Nuzhat
Awr Qadam He, Arsh Ki Zeenat
Husn o Jamaal o Lataafat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

Your Sacred Breath Is What Gives Earth Its Ambience
For The Holy Arsh, Your Sacred Feet Is Its Luminescence
You Are The Possessor Of Beauty, Exquisiteness & Elegance
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

تم ہو نور چشم خلت
تم ہو سرور قلب صفوت
تم ہو وجد کی فرحت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Tum Ho Noor e Chashm e Khul'lat
Tum Ho Suroor e Qalb e Safwat
Tum Ho Wajd Ki Farhat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam
Tum Par Laakhoñ Salaam

You Are The Light Of The Eyes Of The Very Close Ones
You Are Pleasure Of The Heart Of The Truly Select Ones
You Are The Contentment & Tranquillity Of The Ecstatic Ones
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

اے شاہد حق، شاہد امت
کافر پر تم رب کی حجت
تم مومن کی نصرت والے
تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Ay Shaahid e Haq, Shaahid e Ummat
Kaafir Par Tum Rab'b Ki Huj'jat
Tum Momin Ke Nusrat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

O Witness From Allah, O Witness Unto The Ummah
Upon The Unbelievers You Are The Rationale From Allah
For The Believers, Their Victory & Success You Are
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

سنت رب عزت تم ہو

زیب وزین جنت تم ہو

امن وامان امت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Sunnat e Rab'b e Iz'zat Tum Ho
Zayb o Zain e Jannat Tum Ho
Amn O Amaan e Ummat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

The Sunnat Of The Rab'b Of Majesty You Are
The Beauty And Adornment Of Heaven You Are
The Peace & Safety Of The Ummat You Are
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

خواب میں جلوہ اپنا دکھاؤ

نوری کو تم نوری بناؤ

اے چمکیلی رنگت والے

تم پر لاکھوں سلام تم پر لاکھوں سلام

Khwaab Me Jalwa, Apna Dikha-o
Noori Ko Tum, Noori Banaa-o
Ay Chamkeeli, Rangat Waale
Tum Par Laakhoñ Salaam,
Tum Par Laakhoñ Salaam

In My Dream May I See Your Blessed Manifestation
Illuminate Noori By Your Glowing Illumination
O Possessor Of The Most Glowing & Fairest Complexion
Millions Of Salutations Upon You,
Millions Of Salutations Upon You

SALL ALLAHU ALAIKA WA SALLAM

اعلیٰ سے اعلیٰ رفعت والے
بالا سے بالا عظمت والے
سب سے برتر عزت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

'Aala Se 'Aala Rif'at Waale
Baala Se Baala Azmat Waale
Sub Se Bar-tar Iz'zat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Highest Of The Highest Personalities, The Eminent One You Are
Above All The Other Exalted Ones, The Honourable One You Are
The Most Respected Amongst All & The Most Honourable One You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

سب سے زائد حرمت والے
سب سے بڑھ کر ہمت والے
سب سے برتر قدرت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Sub Se Zaa-id Hurmat Waale
Sub Se Bar'h Kar Him'mat Waale
Sub Se Bar-tar Qudrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

More Dignified & Revered Than All Others You Are
More Courageous & Brave Than Everyone Else You Are
Above All Others, The Most Powerful You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

جاہ و جلال، وجاہت والے
قوت و سطوت، صولت والے
شان و شوکت، حشمت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Jaah o Jalaal, Wajaahat Waale
Quw'wat o Sutwat, Soolat Waale
Shaan o Shaukat Hashmat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Possessor Of Grandeur, The Most Respected You Are
The Possessor Of Power, Authority And Dignity You Are
The Possessor of Eminence, Grandeur & Magnificence You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو ماہ لاہوت خلوت
تم ہو شاہ ناسوت جلوت
تم ہو جامعیت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Mah e Laahoot e Khalwat
Tum Ho Shah e Naasoot e Jalwat
Tum Ho Jama'eeyat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Present In The Divine Court, Alone You Are
In Appearance, The King Of Humanity You Are
The Possessor Of All Perfection You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو جوہر فردِ عزت
تم ہو جسم و جان و جاہت
تم ہو تاجِ رفعت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Jawhar Fard e Iz'zat
Tum Ho Jism o Jaan o Wajaahat
Tum Ho Taaj e Rif'at Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Essence Of Peerless Honour You Are
The Body, The Soul & The Grandeur You Are
The Crown Of Grand Magnificence You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو آبِ عینِ رحمت
تم ہو تابِ ماہِ وحدت
اے چمکیلی رنگت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Aab e Ain e Rahmat
Tum Ho Taab e Maah e Wahdat
Ay Chamkeeli Rangat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Splendour Of The Manifestation Of Mercy You Are
The Lustre Of The Moon Of Oneness You Are
The One With The Most Radiant & Glowing Complexion You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو نہر بحر وحدت
تم ہو پیارے منبع کثرت
وحدت والے کثرت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Nahr e Bahr e Wahdat
Tum Ho Pyaare Mamba' e Kasrat
Wahdat Waale Kasrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Grand Tributary Of The Sea Of Oneness You Are
O Beloved! The Fountain Of Abundance You Are
Peerless & Abundantly Blessed You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

مالک کل کے تم ہو نائب
سب ہے تمہارا حاضر، غائب
تم ہو شہود و غیبت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Maalik e Kul Ke Tum Ho Naa-ib
Sub He Tumhara, Haazir Ghaa-ib
Tum Ho Shuhood o Ghaibat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Special Emissary Of The Almighty Creator You Are
The Apparent And The Unseen, All Is Yours, Such You Are
The Beholder Of The Apparent and The Hidden You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو سایہ رَبِ عزت
تم ہو مایہ خلق و خلقت
دونوں جہاں کی زینت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Saaya e Rab’b e Iz’zat
Tum Ho Maaya e Khalq o Khalqat
Donoñ Jahaañ Ki Zeenat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Manifestation Of The Almighty The Most Majestic, You Are
The Fortune Of The Creation & The Universe You Are
The One Blessing Beauty To Both The Worlds You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو صاحب عزو کرامت
تم ہو لعل نگین کرامت
تم ہو نہایت رحمت والے
صلی اللہ علیک وسلم
صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Saahib e Izz o Karaamat
Tum Ho La’al e Nageen e Karaamat
Tum Ho Nihaayat Rahmat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Beholder Of Honour & Miraculousness You Are
The Ruby In The Ring Of Miraculousness You Are
Completely Blessed With Perfect Mercy You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

اَوحیٰ اِلَیکَ اللہُ مَا اَوحیٰ

مَنْ یَّعْمَلُھَا اِلَّا اَنْتَ

مولیٰ سرِ قدرت والے

صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Awha Ilaikal Laahu Maa Awha
May Ya'malha Il'la Anta
Maula Sirr e Qudrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Who 'Allah Revealed To You Whatever He Revealed' You Are
'Who Else Can Bear This Except You?', Is Whom You Are
O My Master! The Secret Of Divine Power You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

چہرہ مطلع نورِ الٰہی

سینہ مخزن رازِ خدائی

شرح صدر صدارت والے

صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Chehra Matla' e Noor e Ilaahi
Seena Makhzan e Raaz e Khuda-ee
Sharh e Sadr Sadaarat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Whose Face Is The Manifestation Of Allah's Light You Are
The One Whose Heart Is A Treasure Chest Of Allah's Secrets You Are
The Enlightenment Of The Chest Of Guidance You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو ہمارے ہم ہیں تمہارے
رب کے پیارے راج دلارے
عزت والے عظمت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Hamaare, Hum Haiñ Tumhare
Rabb Ke Pyaare Raaj Dulaare
Iz'zat Waale Azmat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are Indeed Ours And Truly Yours We Are
The Most Beloved Of Allah, The Chosen One You Are
The Honourable You Are, The Most Revered You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

ہم ہیں بیٹھے تمرے دوارے
اپنی اپنی جھولی پسارے
داتا پیارے دولت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Hum Haiñ Baythe Tumray Dwaare
Apni Apni Jholi Pasaare
Daata Pyaare Dawlat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Seated At Your Sacred Gateway We Are
Spreading Open Our Humble Purses We Are
Our Beloved Benefactor, The Distributor Of Fortunes You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

ہر علت کے تم ہو دافع
ہر مشکل کے تم ہو رافع
صحت والے قوت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Har Il'lat Ke Tum Ho Daafi'
Har Mushkil Ke Tum Ho Raafi'
Sehat Waale Quw'wat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Eradicator Of All Our Illnesses You Are
The Alleviator Of All Our Difficulties You Are
The Truly Healthy & The Dominant You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

ہر کربت کے تم ہو دافع
ہر بیماری کے تم ہو نافع
اے سرمایہ راحت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Har Karbat Ke Tum Ho Daafi'
Har Bimaari Ke Tum Ho Naafi'
Ay Sarmaaya e Raahat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Eradicator Of Every Distress You Are
The Remedy For Every Illness You Are
The Beholder Of The Wealth Of Comfort You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

بندِ الم اور بندے تمہارے
آؤ آؤ پیارے پیارے
رأفت والے رحمت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Band e Alam Awr Bande Tumhare
Aawo- Aawo Pyaare-Pyaare
Raafat Waale, Rahmat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Ensnared In The Traps Of The World, Your Servants Are
Please Now Come, Please Now Come, My Beloved You Are
The Beholder Of Grandeur, The Beholder Of Mercy You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

خاک قدم کی یاد قسم کی
یہ ہے عزت آپ کے دم کی
عرش سے اعظم تربت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Khaak e Qadam Ki Yaad Qasam Ki
Ye He Iz'zat Aap Ke Dam Ki
Arsh Se Aazam Turbat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Oath Of The Dust of Whose Sacred Feet Was Taken, You Are
This Is The Honour Of Your Sacred Presence, Such You Are
The One Whose Sacred Grave Is Greater Than The Arsh, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

سدرہ تمہارا عرش تمہارا
کرسی تمہاری فرش تمہارا
مالک دوزخ و جنت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Sidrah Tumhara Arsh Tumhara
Kursi Tumhari Farsh Tumhara
Maalik e Dozakh o Jannat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Sacred Sidrah Is Yours, The Guardian Of The Arsh You Are
The Administrator Of The Kursi And This Earth You Are
The One Possessing Such Blessed Insight You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

رب نے تم کو سیر کرائی
اپنی خدائی تم کو دکھائی
ایسی اچھی بصارت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Rab'b Ne Tum Ko Seyr Kara-ee
Apni Khuda-ee Tum Ko Dikha-ee
Aisi Ach'chi Basaarat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Whom Almighty Allah Took On A Journey You Are,
The One Whom He Showed His Kingdom To, You Are
The One Blessed With Such A Wonderful Vision, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

عرش خدا تک کس کی رسائی
دولت رویت کس نے پائی
ایسی دولت و رفعت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Arsh e Khuda Tuk Kis Ki Rasa-ee
Dawlat e Rooyat Kis Ne Paa-ee
Aisi Dawlat o Rif'at Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Who Is It That Reached The Arsh Of Allah?
Who Is The One Who Got To See Almighty Allah?
The One Blessed With Such Grand Treasures & Grandeur You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

پایا تم نے رتبہ عُلیا
قَابَ قَوْسَیْنِ اَوْ اَدْنٰی
حق سے ایسی قربت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Paaya Tum Ne Rutba e 'Uliyaa
قَابَ قَوْسَیْنِ اَوْ اَدْنٰی
Haq Se Aisi Qurbat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Who Attained The Highest Excellence, You Are
Closer Than A Bow's Length And Even Closer You Are
He Who Attained Such Closeness To The Creator You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

غائب کیسے نہ ہوتا حاضر
جب ہے باطن خود ہی ظاہر
علم غیب و شہادت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Ghaa-ib Kaise Na Hota Haazir
Jub He Baatin Khud Hee Zaahir
Ilm e Ghaib o Shahaadat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

How Would The Unseen Not Be Present Before You Mustafa?
When To You The Greatest Unseen Is Apparent, Mustafa
The Beholder Of The Knowledge Of The Unseen & Apparent You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو شمع علم و حکمت
تم ہو ضوئ نور ہدایت
اے نورانی طلعت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Shama'e Ilm 0 Hikmat
Tum Ho Zau-e Noor e Hidaayat
Ay Noorani Tal'at Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Lamp Of Knowledge & Wisdom You Are
The Glow Of The Light Of Guidance You Are
The Manifestation Of Radiant Countenances You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو باغ بہار و رحمت
دل ہے غنچہ رازِ وحدت
بھینی بھینی نکہت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Baagh e Bahaar o Rahmat
Dil He Ghuncha e Raaz e Wahdat
Bheeni, Bheeni Nik-hat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Garden Of The Blossom Of Mercy You Are
He Whose Heart Is The Bud of The Secrets Of Oneness You Are
The One Who Emanates A Beautiful Sweet Fragrance You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

موجِ اول بحرِ رحمت
جوشِ آخر بحرِ رأفت
فیض و جود و سخاوت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Mawj e Aw'wal Bahr e Rahmat
Josh e Aakhir Bahr e Raafat
Faiz o Jood o Sakhaawat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The First Manifested Wave; The Sea Of Mercy You Are
The Final Fervour; The Sea Of Grandeur You Are
The One Full Of Blessings, Generosity And Benevolence You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو وجہ بعث خلقت
تم ہو سرّ غیب و شہادت
رازِ وحدت و کثرت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Wajhe Ba'ath e Khalqat
Tum Ho Sirr e Ghaib o Shahaadat
Raaz e Wahdat o Kasrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Foundation For The Creation Of the Universe You Are
The Secret Of The Unseen And Apparent You Are
The Secret Of Oneness & Abundance You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو فتح باب نبوت
تم سے ختم دورِ رسالت
ان کی پچھلی فضیلت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Fath e Baab e Nubuw'wat
Tum Se Khatm Dawr e Risaalat
Unki Pichli Fazilat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Who Opened The Doors Of Prophethood You Are
The One Who Sealed The Doors Of Messenger-ship You Are
The Brilliance Of All Those Who Came Before You, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

تم ہو حق کے وہ ہے تمہارا
سب ہے تمہارا جو ہے اس کا
حق سے ایسی الفت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Haq Ke Wo He Tumhara
Sub He Tumhara Jo He Uska
Haq Se Aisi Ulfat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Almighty Is Yours, His Most Beloved You Are,
Whatever Is The Almighty's, Its Owner You Are
The One Who Loves The Almighty So Profoundly, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

سرور و آقا، مالک و مولیٰ
دونوں جگ کے تم ہو داتا
رحمت والے رأفت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Sarwar o Aaqa, Maalik o Maula
Donoñ Jag Ke Tum Ho Daata
Rahmat Waale Raafat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The King, The Master, The Owner, The Forerunner, You Are
The Benefactor Of Both The Worlds You Are
The Merciful One, The One With Great Splendour You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

سارے رسولوں سے تم برتر
تم سارے نبیوں کے سرور
سب سے بہتر امت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Saare Rasooloñ Se Tum Bar-tar
Tum Saare Nabiyoñ Ke Sarwar
Sub Se Behtar Ummat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

More Exalted Than All The Rasools You Are
The King Of All The Nabis You Are
The One Blessed With The Greatest Ummah You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

کون ہے محبوبوں میں تم سا
کوئی نہیں ہے حاشا کلّا
پیاری پیاری صورت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Kaun He Mahbooboñ Me Tum Sa
Ko-ee Nahiñ He Haasha Kil'laah
Pyaari-Pyaari Soorat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Who Amongst The Beloveds Is Like You, O Mustafa?
None Is Like You, I Swear By Almighty Allah
The One With The Most Beautiful Appearance You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

حقا حق نے ہے تم کو کیا
بے مثل و نظیر و بے ہمتا
اچھی اچھی سیرت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Haq'qa Haq Ne He Tum Ko Kiya
Be Misl o Nazeer o Be Hamta
Ach'chi, Ach'chi Seerat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

By Allah! The One Whom The Almighty Made Such, You Are
The One He Made Peerless, Matchless, & Without A Double, You Are
The One With The Most Beautiful Character Of All, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

دونوں جہاں کے سرور تم ہو
دین حق کے رہبر تم ہو
شمع بزم ہدایت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Donoñ Jahaañ Ke Sarwar Tum Ho
Deen e Haq Ke Rahbar Tum Ho
Sham'e Bazm e Hidaayat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The King Of Both Worlds You Are
The Grand Guide Of The True Deen You Are
The Lamp Of The Assembly Of Guidance You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

عرش کی زینت تم ہی سے ہے
فرش کی نزہت تم ہی سے ہے
حسن و جمال و لطافت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Arsh Ki Zeenat Tum Hee Se He
Farsh Ki Nuzhat Tum Hee Se He
Husn o Jamaal o Lataafat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

From Whom The Arsh Attained Its Beauty, That Beautiful One You Are
From Whom The Earth Got Its Brilliance, That Brilliant One You Are
The Beautiful, The Handsome, The Elegant You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

مہ کو تم نے ٹکڑے کیا ہے
سورج تم نے لوٹایا ہے
زورِ دستِ قدرت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Mah Ko Tum Ne Tukr'e Kiya He
Sooraj Tum Ne Lowt'aaya He
Zowr e Dast e Qudrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The One Who Split The Moon In Two, You Are
The One Who Brought Back The Already Set Sun, You Are
The One With Such Power In His Sacred Hands, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

نافع علت دافع کربت
تم ہو کہف روز مصیبت
رب سے اذن شفاعت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Naafa'e Il'lat Dafa'e Karbat
Tum Ho Kahf e Roz e Musibat
Rab'b Se Izn e Shafa'at Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Remedy To All Our Illnesses, The Eradicator Of Distresses You Are
The Channel Of Our Safety On the Day Of Calamity You Are
The One Who Will Intercede By Allah's Permission, You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

کوئی نہیں ہے ایسا آقا
پردہ ڈھانپے جو تنگوں کا
شرم وحیا وغیرت والے
صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Ko-ee Nahiñ He Aisa Aaqa
Parda Dhaampe Jo Tangoñ Ka
Sharm o Haya o Ghayrat Waale
Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Sall Allahu Alaika Wa Sallam

My Master There Is None, As Blessed As You Are
The One Who Will Conceal Our Faults, You Are
The Possessor Of Modesty, Bashfulness, & Honour You Are
Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

للہ خبر لو نوری کی

اچھی صورت ہو نوری کی

چاند سے اچھی صورت والے

صلی اللہ علیک وسلم صلی اللہ علیک وسلم

Lillah Khabar Lo Noori Ki

Ach'chi Soorat Ho Noori Ki

Chaand Se Ach'chi Soorat Waale

Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Please Place Your Holy Sight Upon Noori, O Mustafa

Let Noori Be Blessed With A Virtuous Appearance, O Mustafa

More Beautiful In Appearance, Than The Moon You Are

Peace & Salutations Upon You, Peace & Salutations Upon You

MAAHE TAIBA NAY'YAR E BATHA

ماہ طیبہ نیّر بطحا صلی اللہ علیک وسلم
تیرے دم سے عالم چمکا صلی اللہ علیک وسلم

Maah e Taiba Nay'yar e Batha Sall Allahu Alaika Wa Sallam
Tere Dum Se Aalam Chamka Sall Allahu Alaika Wa Sallam

O The Moon Of Taiba, O The Sun Of Makkah, Peace And Salutations Upon You
Through Your Presence The Entire World Is Glowing, Peace And Salutations Upon You

تو ہے مظہر ربّ اجمل ظل ہیں تیرے سارے مرسل
کون ہے ہم سر تیرا شاہا صلی اللہ علیک وسلم

Tu He Mazhar e Rab'b e Ajmal Zil Haiñ Tere Saare Mursal
Kaun He Humsar Tera Shaaha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The Manifestation Of The Perfect Creator, All The Rasools Are Your Rays Manifesting
Who Then Can Ever Be Your Equal My King, Peace And Salutations Upon You

تم ہو پیارے اصل ہماری سارا جہاں ہے فرع تمہاری
تم سب کی ماہیت گویا صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Pyaare Asl Hamaari Saara Jahaañ He Fara' Tumhari
Tum Sub Ki Maahiyat e Goya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Our Essence In Fact You Are O Beloved! The Entire Creation Are Your Tributaries, Flowing
You Are The Intrinsic Essence Of All Conversations, Peace And Salutations Upon You

تم ہو آقا معرفِ حق کے جلوے ہو نور مطلق کے
تم ہو حجت ربّ برا عدا صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Aaqa Maa'rif e Haq Ke Jalwe Ho Noor e Mutlaq Ke
Tum Ho Huj'jat e Rabb Bar Aa'da Sall Allahu Alaika Wa Sallam

O My Master! The Almighty You Recognise, The Ray Of The Absolute Light You Are Manifesting
You Are The Case Of The Almighty Against The Enemy, Peace And Salutations Upon You

تو ہے نائب رب اکبر پیارے ہر دم تیرے در پر
اہل حاجت کا ہے میلہ صلی اللہ علیک وسلم

Tu He Naa-ib e Rab'b e Akbar Pyaare Har Dum Tere Dar Par
Ahle Haajat Ka He Meyla Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The Emissary Of Allah The Greatest, Always Present Your Court Are Waiting,
A Massive Crowd of Seekers & Those In Need, Peace And Salutations Upon You

حق نے بنایا ایسا توانگر اکبر و اوسط و اصغر و سرور
تیرے در پر حاضر جملہ صلی اللہ علیک وسلم

Haq Ne Banaaya Aisa Tawangar, Akbar o Awsat o Asghar o Sarwar
Tere Dar Par Haazir Jumla Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Allah Has Blessed You With Such Riches, That The Powerful, The Average, The Peasant & King
Are All Together Present At Your Sacred Court, Peace And Salutations Upon You

ہر شے میں ہے تیرا جلوہ تجھ سے روشن دین و دنیا
بانٹا تو نے نور کا باڑا صلی اللہ علیک وسلم

Har Shay Me He Tera Jalwa, Tujh Se Roshan Deen o Duniya
Baanta Tu Ne Noor Ka Baar'a Sall Allahu Alaika Wa Sallam

In Everything Is Your Manifestation, Through You The Religion & Universe Is Glowing
The Charity Of Noor You Distributed, Peace And Salutations Upon You

ایماں تیری عظمت و الفت اور تصدیق و جزم نسبت
مومن وہ جس نے پایا صلی اللہ علیک وسلم

Imaañ Teri Azmat o Ulfat, Awr Tasdeeq o Jazm e Nisbat
Momin Wo Jis Ne Paaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Imaan Is To Truly Honour & Love You, And Confirming It, Reinforces This Linking
A True Believer Is One Who Attained This Blessing, Peace And Salutations Upon You

بے شبہہ ہے زین طاعت حق یہ کہ ہے عین عبادت
حق کے پیارے تصور تیرا صلی اللہ علیک وسلم

Be Shubha He Zeen e Taa'at Haq Ye Ke He Ain e Ibaadat
Haq Ke Pyaare Tasaw'wur Tere Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Indeed You Are The Adornment Of Obedience; In Fact It Is The Real Way Of Worshipping
To Think Of You O Beloved Of The Almighty, Peace And Salutations Upon You

تیری ضیا سے عالم چمکا سبحان اللہ ماشاء اللہ
جلوۂ حق ہے جلوہ تیرا صلی اللہ علیک وسلم

Teri Zia Se Aalam Chamka Subhaan'Allah! Ma Sha Allah!
Jalwa e Haq He Jalwa Tera Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Subhaan'Allah! Ma Sha Allah! With Your Radiance The Entire Universe Is Glowing
The Manifestation Of Allah's Rays Is Your Manifestation, Peace And Salutations Upon You

نور مجسم تیرے دم سے نوری صدقے روز ہیں پاتے
مہر و ماہ و انجم آرا صلی اللہ علیک وسلم

Noor e Mujas'sam Tere Dum Se Noori Sadqe Roz Haiñ Paate
Mahr o Maah o Anjum Aara Sall Allahu Alaika Wa Sallam

O Embodiment Of Light! By Your Radiance, The Glowing Are Beaming,
The Sun, The Moon And Galaxy of Stars, Peace And Salutations Upon You

تو چاہے وہ جو رب چاہے رب چاہے وہ جو تو چاہے
چاہا تیرا رب کا چاہا صلی اللہ علیک وسلم

Tu Chaahe Wo Jo Rab'b Chaahe, Rab'b Chaahe Wo Jo Tu Chaahe
Chaaha Tera Rab' b Ka Chaaha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Your Wish Is Whatever Allah Wills, The Will Of Allah Is Whatever You Are Wishing
Your Wish Is The Divine Will Of Allah, Peace And Salutations Upon You

جتنے سلاطیں پہلے آئے سکے ان کے ہوگئے کھوٹے
جاری رہے گا سکہ تیرا صلی اللہ علیک وسلم

Jitne Salaateeñ Pehle Aa-e Sik'kay Unke Hogaye Khowt'e
Jaari Rahega Sik'ka Tera Sall Allahu Alaika Wa Sallam

All Those Kings Who Came Before You, Their Signs Of Kingship Are No More Circulating
Forever Will Remain In Circulation Your Blessed Sign, Peace And Salutations Upon You

تاج سلطاں بن کر چمکا تیرے نقش پا کا جلوہ
تو ہے نور ذات مولا صلی اللہ علیک وسلم

Taaj e Sultaañ Ban Kar Chamka Tere Naqsh e Paa Ka Jalwa
Tu He Noor e Zaat e Maula Sall Allahu Alaika Wa Sallam

As The Crown Of Kings, The Rays Of The Impression Of Your Sacred Footprint Is Glowing
You Are The Light Of The Almighty's Being, Peace And Salutations Upon You

تیرے گھر کا بچہ بچہ سارا گھرانا سید والا
نوری مورت نور کا پتلا صلی اللہ علیک وسلم

Tere Ghar Ka Bach'cha, Bach'cha Saara Gharaana Sayyid e Waala
Noori Moorat Noor Ka Putla Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Every Child Of Your Sacred Household, Your Entire Household Are Sayyids, Leading
O Glowing Figure Of Light! O Representation Of Light, Peace And Salutations Upon You

کی ہے ابر غم نے چڑھائی ماہ طیبہ تیری دہائی
بدر دجیٰ ہو جلوہ فرما صلی اللہ علیک وسلم

Ki He Abr e Gham Ne Char'ha-ee Maah e Taiba Teri Duha-ee
Badrud Duja Ho Jalwa Farma Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Cloud Of Despair Has Started To Rise, O Moon Of Taiba I Need Your Blessing
O Full Moon Of The Dark Night! Spread Your Rays, Peace And Salutations Upon You

غم کی کالی گھٹائیں چھائیں رنج والم کی بلائیں چھائیں
شمس ضحی ہو جلوہ فرما صلی اللہ علیک وسلم

Gham Ki Kaali Ghata-eñ Chaa-eeñ Ranj o Alam Ki Bala-eñ Chaa-eeñ
Shams e Duha Ho Jalwa Farma Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Dark Clouds Of Sadness Are Spreading, The Calamities Of Grief & Despair Are Spreading,
O Radiant Illuminating Sun! Spread Your Rays, Peace And Salutations Upon You

خار غم کیسا چبھتا ہے کیسی خلش ہے دل دکھتا ہے
پیارے دل سے نکالو کانٹا صلی اللہ علیک وسلم

Khaar e Gham Kaisa Chubhta He, Kaisi Khalish He, Dil Dukhta He
Pyaare Dil Se Nikaalo Kaanta Sall Allahu Alaika Wa Sallam

So Severe Is The Piercing Of The Thorn Of Grief, Such Uneasiness, That The Heart Is Aching,
O My Beloved! From My Heart Remove The Thorn, Peace And Salutations Upon You

رافع تم ہو دافع تم ہو نافع تم ہو شافع تم ہو
رنج وغم کا پھر کیا کھٹکا صلی اللہ علیک وسلم

Raafi' Tum Ho Daafi' Tum Ho Naafe' Tum Ho Shaafi' Tum Ho
Ranj o Gham Ka Phir Kya Khatka Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Repeller, The Eradicator, The Benefactor You Are, You Are The One Interceding
Why Then Should I Fear Any Grief Or Despair, Peace And Salutations Upon You

میں ہوں بے بس تو ہی بس ہے میں ہوں بے کس تو ہی کس ہے
کس لے کمر اور بہر مدد آ صلی اللہ علیک وسلم

Me Huñ Be Bas, Tu Hee Bus He, Me Huñ Be Kas, Tu Hee Kas He
Kas Le Kamar Awr Bahr e Madad Aa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

I Am Weak & Powerless, You Are Powerful; I am Helpless, You Are Aiding
Resolve To Assist Me And Kindly Come To My Aid, Peace And Salutations Upon You

سر پر بادل کالے کالے درد عصیاں کے ہیں چھالے
دم گھٹتا ہے میرے مولیٰ صلی اللہ علیک وسلم

Sar Par Baadal Kaale-Kaale Dard e Isyaañ Ke Haiñ Chaale
Dum Ghut'ta He Mere Maula Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Above My Head Are Heavy Black Clouds, The Agony Of My Sins Are Blistering
I Am Now Suffocating O My Beloved Master, Peace And Salutations Upon You

میں ہوں تنہا بن ہے سونا دزد ایماں سر پر پہنچا
میری خبر لے میرے مولیٰ صلی اللہ علیک وسلم

Me Huñ Tanha Ban He Soona Duzd e Imaañ Sar Par Pahuncha
Meri Khabar Le Mere Maula Sall Allahu Alaika Wa Sallam

In The Wilderness I Am, To Sleep Is Unsafe; Nearby The Thief Of Imaan Is Almost Reaching
Please Protect Me O My Beloved Master, Peace And Salutations Upon You

حال ہمارا جیسا زبوں ہے اور وہ کیسا اور وہ کیوں ہے
سب ہے تم پر روشن شاہا صلی اللہ علیک وسلم

Haal Humaara Jaisa Zabooñ He, Awr Wo Kaisa Awr Kyuñ He
Sub He Tum Par Roshan Shaaha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Our Condition Is Like The Unfortunate, Why Is It So, And Why Is It Happening?
All Is Apparent To You O My Beloved Master, Peace And Salutations Upon You

ہر ذرہ پر تیری نظر ہے ہر قطرہ کی تجھ کو خبر ہے
ہو علم لدنی کے تم دانا صلی اللہ علیک وسلم

Har Zar're Teri Nazar He, Har Qatrah Ki Tujh Ko Khabar he
Ho Ilm e Ladun'ni Ke Tum Daana Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Every Atom Is Before Your Sight, The Condition Of Every Drop You Are Knowing
The Knower Of Divinely Inspired Knowledge You Are, Peace And Salutations Upon You

عیب سے تم کو پاک کیا ہے غیب کا تم کو علم دیا ہے
اور خود حق بھی تم سے چھپا کیا صلی اللہ علیک وسلم

Aib Se Tum Ko Paak Kiya He Ghaib Ka Tum Ko Ilm Diya He
Awr Khud Haq Bhi Tum Se Chupa Kya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Allah Made You Free From Faults, Allah Gave You The Knowledge Of Every Unseen Thing,
Even The Almighty Is Not Hidden From You, Peace And Salutations Upon You

تو میرے ایماں کو جلا دے جانِ مسیحا دل کو جلا دے
مردہ ہے دل میرا آقا صلی اللہ علیک وسلم

Tu Mere Imaañ Ko Jilaa De Jaan e Masiha Dil Ko Jilaa De
Murdah He Dil Mera Aaqa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Please Refresh My Imaan, O Soul Of The Messiah, My Heart To Life Please Do Bring
My Heart Has Become Dead O My Beloved Master, Peace And Salutations Upon You

حد سے بڑھ گئے عصیاں میرے تو دھو دے آبِ رحمت سے
بحرِ رحمت جوش پہ آجا صلی اللہ علیک وسلم

Hud Se Bar'h Gaye Isyaañ Mere Tu Dho De Aab e Rahmat Se
Bahr e Rahmat Josh Pe Aa Jaa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

My Sins Have Become Too Much, Now Please Wash Them Away By Your Mercy & Blessing
O Ocean Of Mercy Now Rise With Full Fervour, Peace And Salutations Upon You

کیسی زبانیں سوکھ گئی ہیں پیاس سے باہر آئی ہوئی ہیں
ابرِ کرم دیدے اک چھینٹا صلی اللہ علیک وسلم

Kaisi Zubaaneñ Sookh Ga-ee Haiñ Pyaas, Se Baahar Aa-ee Huwi Haiñ
Abr e Karam De-De Ek Cheenta Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Look At How The Tongues Have Dried Up, Due To Thirst They Are All Hanging
O Cloud Of Compassion, Bless Us With One Drop, Peace And Salutations Upon You

مہرِ محشر سر پر سرور پھونکے دے ہے ہم کو یکسر
مہر سے کر گیسو کا سایا صلی اللہ علیک وسلم

Mehr e Mahshar Sar Par Sarwar, Phoonke De He Hum Ko Yaksar
Mehr Se Kar Gaisoo Ka Saaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Aaqa! The Sun Of The Day Of Reckoning Is Above Our Heads, Over Us Its Heat Is Blowing
Shade Us Against The Sun With Your Blessed Tresses, Peace And Salutations Upon You

منہ تک میرے پسینہ پہونچا ڈوبا ڈوبا ڈوبا ڈوبا
دامن میں لے لیجے آقا صلی اللہ علیک وسلم

Munh Tuk Mere Paseena Pahuncha; Dooba, Dooba, Dooba, Dooba
Daaman Me Le Leeje Aaqa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Up To My Mouth Perspiration Has Reached, I Am Drowning, Drowning, Drowning, Drowning,
O My Master! Take Me In The Shade Of Your Mercy, Peace And Salutations Upon You

آدم سے تا حضرت عیسیٰ سب کی خدمت میں ہو آیا
نفسی سب نے ہی فرمایا صلی اللہ علیک وسلم

Adam Se Ta Hazrat Esa, Sub Ki Khidmat Me Ho Aaya
Nafsi Sub Ne Farmaaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

From The Courts Of Hazrat Adam Right Up To The Court Of Hazrat Esa I Am Coming,
All Have Said, Today We Are Concerned About Ourselves, Peace And Salutations Upon You

میرے آقا میرے مولا آپ سے سن کر اِنِّی لَھَا
دم میں ہے دم میرے آیا صلی اللہ علیک وسلم

Mere Aaqa Mere Maula Aap Se Sun Kar In-ni Lahaa
Dum Me He Dum Mere Aaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

O My Master O My Saviour! 'I Am Here For This Very Reason', When I Heard You Saying
A Fresh Breath Of Life I Felt Once Again, Peace And Salutations Upon You

روشن ہو گیا اس سے سرور پیش داور شافع محشر
میرے مولا تم ہو تنہا صلی اللہ علیک وسلم

Roshan Ho Gaya Is Se Sarwar Pesh e Daawar Shaafa e Mahshar
Mere Maula Tum Ho Tanha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

It Has Become Clear, That Before Allah, You Are Our Intercessor On The Day Of Reckoning
O My Beloved Master You Are Indeed Peerless, Peace And Salutations Upon You

وقت ولادت تم نہیں بھولے وقت رحلت یاد ہی رکھے
اپنے بندے تم نے شاہا صلی اللہ علیک وسلم

Waqt e Wilaadat Tum Nahiñ Bhoole Waqt e Rahlat Yaad Hee Rakhe
Apne Bande Tum Ne Shaaha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

At The Time Of Your Birth You Did Not Forget Us, You Did Not Forget Us Even When Departing
You Never Forgot Your Humble Servants O My King, Peace And Salutations Upon You

آؤ آؤ میری خبر کو واروں تم پر قلب و جگر کو
میں بھی ہوں تمہارا بندہ صلی اللہ علیک وسلم

Aawo Aawo Meri Khabar Lo, Waaruñ Tum Par Qalb o Jigar Ko
Me Bhi Huñ Tumhara Banda Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Please Do Come And Save Me! My Heart And Senses Upon You May I Be Sacrificing
I Too Am One Of Your Humble Slaves, Peace And Salutations Upon You

میری آنکھوں میرے سر پر میرے دل پر میرے جگر پر
پائے اقدس رکھ دو شاہا صلی اللہ علیک وسلم

Meri Aankhoñ Mere Sar Par, Mere Dil Par, Mere Jigar Par
Paa-e Aqdas Rakh Do Shaaha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Upon My Eyes & My Head, On My Heart & My Liver, Please Be Keeping
Your Sacred Feet O King Of Both Worlds, Peace And Salutations Upon You

تیرے نقش قدم نے سرور پتھر موم بنائے یکسر
موم بنا دل سنگیں میرا صلی اللہ علیک وسلم

Tere Naqsh e Qadam Ne Sarwar, Pat'thar Mowm Bana-e Yaksar
Mowm Bana Dil e Sangeeñ Mera Sall Allahu Alaika Wa Sallam

A Rock Became Soft Wax Through Your Sacred Feet O My King,
Transform My Hard Heart, Making It Soft; Peace And Salutations Upon You

آپ کا جلوہ ہر جز و کل میں آپ کے رنگ و بو ہر گل میں
آپ کی بو سے عالم مہکا صلی اللہ علیک وسلم

Aap Ka Jalwa Har Juz o Kul Me, Aap Ke Rang o Boo Har Gul Me
Aap Ki Boo Se Aalam Mehka Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Your Rays Are In Every Source & Tributary, In Every Rose Your Fragrance & Shades Are Flowing
The Universe Is Fragrant By Your Beautiful Fragrance, Peace And Salutations Upon You

کون گیا ہے عرش علا تک کس کی رسائی ذات خدا تک
تم نے پایا اعلیٰ پایا صلی اللہ علیک وسلم

Kaun Gaya He Arsh e Ulaa Tuk, Kis Ki Rasa-ee Zaat e Khuda Tuk
Tum Ne Paaya A'laa Paaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Who Is It That Went Up To The Exalted Arsh; Who Is It That Reached Allah's Being,
You Have Attained The Most Exalted Excellence, Peace And Salutations Upon You

تم ہو اول تم ہو آخر تم ہو باطن تم ہو ظاہر
حق نے بخشے ہیں یہ اسما صلی اللہ علیک وسلم

Tum Ho Aw'wal, Tum Ho Aakhir, Tum Ho Baatin, Tum Ho Zaahir
Haq Ne Bakhshe Haiñ Ye Asmaa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The First, You Are The Final, You Are The Hidden, You Are The Apparent Existing
Almighty Allah Has Blessed You With These Names, Peace And Salutations Upon You

بَارَكَ شَرَّفَ مَجَّدَ كَرَّمَ نَوَّرَ قَلْبَكَ اَسْرٰی عَلَّم

رب نے تم کو کیا کیا بخشا صلی اللہ علیک وسلم

Baaraka Shar’rafa Maj’jada Kar’ram Naw’wara Qalbaka Asra ‘Al-lam
Rab’b Ne Tum Ko Kya Kya Bakhsha Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Blessed, Revered, Acclaimed, Esteemed, He Brightened Your Heart, By His Secretive Giving
With Such Greatness Did Almighty Allah Bless You, Peace And Salutations Upon You

صاحب دولت تم ہی تو ہو قاسم نعمت تم ہی تو ہو

تم ہو سارے جگ کے داتا صلی اللہ علیک وسلم

Saahib e Dawlat Tum Hee To Ho, Qaasim e Ne’mat Tum Hee To Ho
Tum Ho Saare Jag Ke Daata Sall Allahu Alaika Wa Sallam

The Master Of Richness You Alone Are; You Alone Are The Distributor Of Blessings
The Master Of All The Worlds You Are, Peace And Salutations Upon You

اَنْتَ الرَّافِعُ اَنْتَ النَّافِعُ اَنْتَ الدَّافِعُ اَنْتَ الشَّافِعُ

اِشْفَعْ عِنْدَ الرَّبِّ الْاَعْلٰی صلی اللہ علیک وسلم

Antar Raafi’ Anta Naafi’Antad Daafi’ Antash Shaafi’
Ishfa’ Indar Rab’bil A’laa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The Repeller, The Benefactor, & The Eradicator, You Are, The One Interceding
Intercede For Us In The Presence Of The Exalted Creator, Peace And Salutations Upon You

اَنْتَ الْاَوَّلُ اَنْتَ الْاٰخِرُ اَنْتَ الْبَاطِنُ اَنْتَ الظَّاهِرُ

اَنْتَ سَمِّیَ الْمَوْلٰی تَعَالٰی صلی اللہ علیک وسلم

Antal Aw’wal, Antal Aakhir, Antal Baatin, Antaz Zaahir
Anta Sam-il Maula Ta’aala Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The First, You Are The Final, You Are The Hidden, You Are The Apparent Existing
With These Names You Are Honoured By Almighty Allah, Peace And Salutations Upon You

مَنْ لِّیْ نَاصِرٌ مَالِیْ وَاِلٰی غَیْرُکَ مَالِیْ فَانْظُرْ حَالِیْ

وَاسْمَعْ قَالِیْ یَا مَوْلَایَ صلی اللہ علیک وسلم

Mal-Li Naasiri Maa Li Waali Ghayruka Maa Li Fanzur Haali

Wasma'Qaali Ya Maulaaya Sall Allahu Alaika Wa Sallam

I Have No Aid & Guardian Besides You; Please Place Your Sight Upon This Low Being

And Please Listen To My Plea, O My Master, Peace And Salutations Upon You

اَنْتَ الْقَاسِمُ رَبُّکَ مُعْطِیْ تم ہی نے سب کو نعمت دی

دے دو مجھ کو میرا حصہ صلی اللہ علیک وسلم

Antal Qaasim Rab'buka Mu'ti, Tum Hee Ne Sub Ko Ne'mat Dee

De Do Mujh Ko Mera Hissa Sall Allahu Alaika Wa Sallam

You Are The Distributor, Your Creator Is The Giver; You Showered Upon Everyone This Blessing

Kindly Afford Me My Share As Well, Peace And Salutations Upon You

اَنْتَ شَفِیْعِیْ اَنْتَ وَکِیْلِیْ اَنْتَ حَبِیْبِیْ اَنْتَ طَبِیْبِیْ

اَنْتَ کَفِیْلِیْ یَا مَوْلَانَا صلی اللہ علیک وسلم

Anta Shafi'ee, Anta Wakeeli, Anta Habeebi, Anta Tabeebi

Anta Kafeeli, Ya Maulana Sall Allahu Alaika Wa Sallam

My Intercessor, My Ambassador, My Beloved, My Physician, You Are My King

You Are My Guardian O My Beloved Master, Peace And Salutations Upon You

حاضر در ہے نوری مضطر آپ کا یہ موروثی ثنا گر

ابن رضا ہے خواہاں رضا کا صلی اللہ علیک وسلم

Haazir e Dar He Noori Muztar, Aap Ka Ye Mowroosi Sanaagar

Ibn e Raza He, Khwahaañ Raza Ka Sall Allahu Alaika Wa Sallam

Present At Your Sacred Court Is Noori The Grieving, Hereditarily Your Praise He Is Chanting

He Is The Son Of Raza, Desiring Your Pleasure, Peace And Salutations Upon You

PAIKAR E HUSN E TAMAAM

اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے سرور عالی مقام
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے رہبر جملہ انام
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے مظہر ذات السلام
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے پیکر حسن تمام
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی
اور اے رسولوں کے امام

As Salaatu Was Salaam Ay Sarwar e Aali Maqaam
As Salaatu Was Salaam Ay Rahbar e Jumla Anaam
As Salaatu Was Salaam Ay Mazhar e Zaatus Salaam
As Salaatu Was Salaam Ay Paykar e Husn e Tamaam
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

Durood And Salaams Upon You, O Exalted & Revered King,
Durood And Salaams Upon You, O Grand Guide To The Every Created Being,
Durood And Salaams Upon You, O Manifestation Of The All Existing
Durood And Salaams Upon You, O The Most Perfectly Created Being
O Nabi Of All Nabis And Rasool Of All Rasools,
Durood And Salaams Upon You

يَاحَبِيْبَ اللهِ اَنْتَ مَهْبَطُ الْوَحْيِ الْمُبِيْن
اِنِّيْ مُذْنِب سَيِّدِيْ اَنْتَ شَفِيْعُ الْمُذْنِبِيْن
يَا رَسُوْلَ اللهِ اَنْتَ صَادِقُ الْوَعْدِ الْاَمِيْن
يَانَبِيَّ اللهِ اَنْتَ رَحْمَةٌ لِّلْعٰلَمِيْن
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی
اور اے رسولوں کے امام

Ya Habeeb'Allahi Anta Mahbatul Wahyil Mubeen
In'ni Mudhnib Sayyidi, Anta Shafi'ul Mudhnibeen
Ya Rasool'Allahi Anta Saadiqul Wa'dil Ameen
Ya Nabiy'Allah Anta Rahmatul lil Aalameen
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

O Beloved Of Allah! The Station Of Divine Revelation Is Your Sacred Being
A Sinner I Am Indeed, The Intercessor Of The Sinners You Are, My King
O Allah's Rasool! The Honourable Promise Truthfully You Are Protecting
O Allah's Beloved Nabi, The Mercy Unto The Worlds You Are, My King
O Nabi Of All Nabis And Rasool Of All Rasools,
Durood And Salaams Upon You

اے شہ عرش آستاں اے سرور کون و مکاں
اے مرے ایمانِ جاں اے جانِ ایمانِ زماں

اے مرے امن و اماں اے سرور ہر دو جہاں
میں ہوں عاصی سرورا اور تم شفیعِ عاصیاں

اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی
اور اے رسولوں کے امام

Ay Sha e Arsh Aastaañ Ay Sarwar e Kaun O Makaañ
Ay Mere Imaan e Jaañ Ay Jaan e Imaan e Zamaañ
Ay Mere Amn o Amaañ Ay Sarwar e Har Do Jahaañ
Me Huñ Aasi Sarwara Awr Tum Shafi' e Aasiyaañ
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

O King Of The Exalted Arsh, Of The Entire Universe You Are The King
O The Faith Of My Soul, O Soul Of The Imaan Of The Universe Manifesting
O My Safety & Salvation, Of Both Worlds You Are The King
I Am A Sinner O My Master, But For The Sinful You Are Interceding
O Nabi Of All Nabis And Rasool Of All Rasools,
Durood And Salaams Upon You

اے کہ تیری ذاتِ عالی سرّ ہر موجود ہے
اے وہ سرور جس پہ صدقے بود ہر نابود ہے

اے وہ جس کا در درِ فیض و سخا و جود ہے
اے وہ جس کا باب دشمن پر بھی نامسدود ہے

اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی
اور اے رسولوں کے امام

Ay Ke Tere Zaat e Aali Sir'r e Har Maujood He
Ay Wo Sarwar Jis Pe Sadqe Bood Har Nabood He
Ay Wo Jis Ka Dar, Dar e Faiz o Sakha o Jood He
Ay Wo Jis Ka Baab, Dushman Par Bhi, Na Masdood He
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

He Whose Exalted Being Is The Secret Of All Things Living
The King, Upon Whom Sacrificed Is The Existing & Non-Existing,
He Whose Court Is The Court Of Generosity, Kindness & Blessing
He Whose Sacred Door Upon The Enemy Is Also Opening
Durood And Salaams Upon You, O Nabi Of All Nabis
And Rasool Of All Rasools

اے وہ جس کا رب ہے شاہد اور وہ مشہود ہے　　اے وہ جس کا رب ہے حامد اور وہ محمود ہے
اے وہ جس کا رب ہے قاصد اور وہ مقصود ہے　　اے کہ جس کا جود ایسا ہے کہ لا مقصود ہے
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی　　اور اے رسولوں کے امام

Ay Wo Jis Ka Rab'b He Shaahid Awr Wo Mash'hood He
Ay Wo Jis Ka Rab'b He Haamid Awr Wo Mahmood He
Ay Wo Jis Ka Rab'b He Qaasid Awr Wo Maqsood He
Ay Ke Jis Ka Jood Aisa He Ke Laa Maqsood He
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

He Whose Creator Is All-Present, And Is All Witnessing,
He Whose Creator Is The One Who Praises, And Him He Is Praising
He Whose Creator Has Delegated, While He Is The Delegated King
He Whose Generosity Is Without Any Restrictions Or Limiting
O Nabi Of All Nabis And Rasool Of All Rasools,
Durood And Salaams Upon You

قبلہ کونین ہیں سرکار امام القبلتین　　آپ ہیں فتحِ خدا سے فاتحِ بدر و حنین
دور در سے جو ہوا تو پھر کہاں یہ امن و چین　　ہم پہ بھی چشمِ کرم ہو سیدی بہر حسین
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی　　اور اے رسولوں کے امام

Qibla e Kaunain Haiñ Sarkaar Imam ul Qiblatain
Aap Haiñ Fathe Khuda Se Faatahe Badr O Hunain
Door Dar Se Jo Huwa To Phir Kahaañ Ye Amn o Chain
Hum Pe Bhi Chashm e Karam Ho Sayyidi Bahr e Husain
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

The Qibla Of The Universe Is My Master, Of Both Qiblas He Is The Leading King
By The Allah Given Victory, The Victor Of Badr & Hunain You Are, My King
The One Distant From Your Court, Will Not Attain Peace & Safety My King
Through Imam Husain, O My Master Place Your Sight On This Humble Being
Durood And Salaams Upon You, O Nabi Of All Nabis
And Rasool Of All Rasools

اے شہنشاہ دو عالم شافع روز قیام　　زینت گلزار طیبہ مرجع ہر خاص و عام
حاضر در آج ہیں سرکار کے رضوی غلام　　از پے احمد رضا مقبول ہو ان کا سلام
اَلصَّلَاۃُ وَالسَّلام اے نبیوں کے نبی　　اور اے رسولوں کے امام

Ay Shahanshah e Do Aalam, Shaafa'e Roz e Qayaam
Zeenat e Gulzaar e Taiba Marja'e Har Khaas o Aam
Haazir e Dar Aaj He Sarkaar Ke Razvi Ghulaam
Az Paa-e Ahmad Raza Maqbool Ho Unka Salaam
As Salaatu Was Salaam Ay Nabiyyoñ
Ke Nabi Awr Ay Rasooloñ Ke Imam

O King Of Both Worlds, O Intercessor Of The Day Of Reckoning
The Beauty Of The Gardens Of Taiba, The Source Of Every Single Being
Present At Your Sacred Court Today Are Your Razvi Slaves, Humbly Begging
May Their Salaams Be Accepted, Through Ahmed Raza's Blessing
Durood And Salaams Upon You, O Nabi Of All Nabis
And Rasool Of All Rasools

TERA JALWAH NOOR E KHUDA GHAUS E AZAM

ترا جلوہ نور خدا غوث اعظم
ترا چہرہ ایماں فزا غوث اعظم

Tera Jalwah Noor e Khuda Ghaus e Azam
Tera Chehra Imaañ Faza Ghaus e Azam

Your Rays Are From The Light Of Allah, Ghaus e Azam
Your Blessed Face Is Imaan Enhancing, Ghaus e Azam

مجھے بے گماں دے گما غوث اعظم
نہ پاؤں میں اپنا پتا غوث اعظم

Mujhe Be Gumaañ De Gumaa Ghaus e Azam
Na Paawuñ Me Apna Pata Ghaus e Azam

Let This Unconscious One Be Absorbed In Such A Way, Ghaus e Azam
That I May Not Even Find Myself, Ghaus e Azam

خودی کو مٹا دے خدا سے ملا دے
دے ایسی فنا و بقا غوث اعظم

Khudi Ko Mit'aa De Khuda Se Milaa-o
De Aisi Fana o Baqa Ghaus e Azam

May I Erase Myself & Find The Way To The Nearness Of Allah
Grant Me Such Fana And Baqa Ghaus e Azam

خودی کو گماؤں تو میں حق کو پاؤں
مجھے جام عرفاں پلا غوث اعظم

Khudi Ko Gumaa-uñ To Me Haq Ko Paawoñ
Mujhe Jaam e Irfaañ Pila Ghaus e Azam

I Should Lose Myself In A Way, Where I Find My Creator,
Afford Me That Drink Of Mysticism, Ghaus e Azam

خدا ساز آئینہ حق نما ہے
ترا چہرۂ پُر ضیا غوث اعظم

Khuda Saaz Aa-ina e Haq Numa He
Tera Chehra e Pur Zia Ghaus e Azam

A Gift Of Almighty Allah, The Manifestation Of The Almighty's Blessings,
Is Your Radiant And Glowing Face, Ghaus e Azam

خدا تو نہیں ہے مگر تو خدا سے
جدا بھی نہیں ہے ذرا غوث اعظم

Khuda Tu Nahiñ He Magar Tu Khuda Se
Juda Bhi Nahiñ He Zara Ghaus e Azam

You Are Indeed Not The Almighty, But From The Almighty,
You Are Not Disconnected Even One Bit, Ghaus e Azam

نہ تو خود خدا ہے نہ حق سے جدا ہے
خدا کی ہے تو شان یا غوث اعظم

Na Tu Khud Khuda He, Na Haq Se Juda He
Khuda Ki He Tu Shaan Ya Ghaus e Azam

Neither Are You Yourself The Almighty, Nor Are You Detached From Allah
The Manifestation Of Almighty Allah, You Are Ghaus e Azam

تو باغ علی کا ہے وہ پھول جس سے
دماغ جہاں بس گیا غوث اعظم

Tu Baagh e Ali Ka He Wo Phool Jis Se
Dimaagh e Jahaañ Bas Gaya Ghaus e Azam

You Are That Fragrant Flower Of The Garden Of Hazrat Ali By Which,
The Minds Of The Universe Became Fragrant Ghaus e Azam

ترا مرتبہ کیوں نہ اعلیٰ ہو مولیٰ
ہے محبوب رب العلا غوث اعظم

Tera Martaba Kyuñ Na A'laa Ho Maula
He Mahboob e Rab'bul 'Ulaa Ghaus e Azam

Why Should Your Status Not Be Exalted O My Master,
For You Are The Beloved Of The Exalted Rab'b, O Ghaus e Azam

ترا رتبہ اللہ اکبر سروں پر
قدم اولیا نے لیا غوث اعظم

Tera Rutbah Allahu Akbar Saroñ Par
Qadam Awliyah Ne Liya Ghaus e Azam

Allahu Akbar! Your Excellence Is So High Above Their Heads,
That The Awliyah Took Your Sacred Foot, O Ghaus e Azam

ترا دامن پاک تھامے جو رہزن
بنے ہادی و رہنما غوث اعظم

Tera Daaman e Paak Thaamay Jo Rahzan
Banay Haadi o Rahnuma Ghaus e Azam

When The Bandits Firmly Held Your Sacred Mantle,
They Became Guides & Leaders, O Ghaus e Azam

نہ کیوں مہرباں ہو غلاموں پہ اپنے
کرم کی ہے تو کان یا غوث اعظم

Na Kyuñ Mahrbaañ Ho Ghulaamoñ Pe Apne
Karam Ki He Tu Kaan Ya Ghaus e Azam

Why Will You Not Be Generous To Your Devotees
For You Are A Treasure-Trove of Generosity, O Ghaus e Azam

ترے صدقے جاؤں میری لاج رکھ لے
ترے ہاتھ ہے لاج یا غوث اعظم

Tere Sadqe Jaa-uñ Meri Laaj Rakh Le
Tere Haath He Laaj Ya Ghaus e Azam

I Beg Of You That You May Please Protect My Honour
Your Blessed Hand Is My Honour, O Ghaus e Azam

پریشان کر دے پریشانیوں کو
پریشان دل ہے مرا غوث اعظم

Pareshaan Kar De Pareshaaniyoñ Ko
Pareshaan Dil He Mera Ghaus e Azam

Cause My Troubles To Fall Into Trouble,
For My Heart Is Now Very Troubled, Ghaus e Azam

مری کشتی چکرا رہی ہے بھنور میں
مرے ناخدا با خدا غوث اعظم

Meri Kashti Chakra Rahi He Bhanwar Me
Mere Na Khuda Ba Khuda Ghaus e Azam

My Ship Is Spiralling In The Stormy Seas,
Assist Me, My Saviour, For Allah's Sake, Ghaus e Azam

خدارا سہارا، سہارا خدارا
تلاطم ہے حد سے سوا غوث اعظم

Khuda Ra Sahaara, Sahaara Khuda Ra
Talaatum He Hud Se Siwa Ghaus e Azam

For Allah's Sake Give Us Some Aid, Please Aid Us For Allah's Sake
The Stormy Sea Is Now Extremely Intense, Ghaus e Azam

ارے مورے سیاں پڑوں تورے پیّاں
پکڑ موری بیّاں پیا غوث اعظم

Arrey Muray Say'yañ Par'o Turay Pay'yaañ
Pakar' Muri Bay'yaañ Piya Ghaus e Azam

O My Beloved! May I Lie At Your Blessed Feet,
Hold Me By My Hands, My Beloved Ghaus e Azam

خطائیں ہماری جو حد سے سوا ہیں
عطا تیری ان سے سوا غوث اعظم

Khata-eñ Hamaari Jo Hud Se Siwa He
Ataa Teri Un Se Siwa Ghaus e Azam

Even Though Our Sins Are More Than Ever
But More Than It Is Your Benevolence, Ghaus e Azam

خطا کاریاں گرچہ حد سے بھی اپنی
سوا ہیں سوا ہیں سوا غوث اعظم

Khata-Kaariyaañ Gar Che Hud Se Bhi Apni
Siwa Haiñ, Siwa Haiñ, Siwa Ghaus e Azam

Even Though My Faults Are More Than Can Be,
They Are Too Many, Too Many, Too Many Ghaus e Azam

ہماری خطا کو تمہاری عطا سے
بھلا کوئی نسبت بھی یا غوث اعظم

Hamaari Khata Ko Tumhari Ataa Se
Bhala Ko-ee Nisbat Bhi Ya Ghaus e Azam

Our Faults In Contrast To Your Benevolence,
Certainly Have No Comparison, O Ghaus e Azam

تو رحم و کرم کا ہے بے پایاں دریا
یہ اک فرد عصیاں ہے یا غوث اعظم

Tu Rahm o Karam Ka He Be Paayaañ Darya
Ye Ik Fard Isyaañ He Ya Ghaus e Azam

A Shoreless Ocean Of Mercy & Compassion You Are
I Am Only One Sinful Person, O Ghaus e Azam

یہ اک فرد عصیاں ہے کیا تیرے آگے
اگر لاکھوں سے ہوں سوا غوث اعظم

Ye Ik Fard e Isyaañ He Kya Tere Aage
Agar Laakhoñ Se Hoñ Siwa Ghaus e Azam

What Is This One Sinful Person, In Your Holy Presence,
Even If There Are Countless, Your Blessings Are More Ghaus e Azam

ترا ایک ہی قطرہ دھو دے گا سارا
ہر اک صفحۂ پُر خطا غوث اعظم

Tera Ek Hee Qatrah Dho Dega Saara
Har Ik Sahfa e Pur Khata Ghaus e Azam

Just One Drop Of Your Blessing, Will Surely Erase
Every Page Full Of My Sins, Ghaus e Azam

تو بیکس کا کس اور بے بس کا بس ہے
تواں ناتوانوں کی یا غوث اعظم

Tu Be Kas Ka Kas Awr Be Bus Ka Bus He
Tawaañ Na Tawaañoñ Ki Ya Ghaus e Azam

The Power To The Powerless, The Aid To The Helpless,
The Strength Of The Weak You Are, O Ghaus e Azam

مری جان میں جان آئے جو آئے
مرا جان عالم مرا غوث اعظم

Meri Jaan Me Jaan Aa-e Jo Aa-e
Mera Jaan e Aalam Mera Ghaus e Azam

In My Soul, My Life Will Enter, If You Do Come,
The Soul Of My World, My Ghaus e Azam

مری جان کیا جانِ ایماں ہو تازہ
کہ ہے محی دینِ خدا غوث اعظم

Meri Jaan Kya Jaan e Imaañ Ho Taaza
Ke Muhy Deen e Khuda Ghaus e Azam

Leave Alone Just My Soul, The Soul Of My Imaan Will Be Refreshed
For You Are Reviver Of The Deen Of Allah, Ghaus e Azam

مرا سر تری کفش پا پر تصدق
وہ پا کے تو قابل ہے یا غوث اعظم

Mera Sar Teri Kafsh Paa Par Tasad'duq
Wo Paa Ke To Qaabil He Ya Ghaus e Azam

My Head Is Sacrificed Upon Your Sacred Footwear
It Is Only Worthy Of Your Sacred Feet, Ghaus e Azam

جھلک روئے انور کی اپنی دکھا کر
تو نوری کو نوری بنا غوث اعظم

Jhalak Roo e Anwar Ki Apni Dikha Kar
Tu Noori Ko Noori Bana Ghaus e Azam

By Showing Me Just One Glimpse Of Your Glowing Face,
Cause Noori To Glow Brilliantly, Ghaus e Azam

KHILA MERE DIL KI KALEE GHAUS E AZAM

کھلا میرے دل کی کلی غوث اعظم
مٹا قلب کی بے کلی غوث اعظم

Khila Mere Dil Ki Kalee Ghaus e Azam
Mit'aa Qalb Ki Be Kalee Ghaus e Azam

Cause The Bud Of My Heart To Blossom, O Ghaus e Azam
Remove The Restlessness Of My Heart, O Ghaus e Azam

مرے چاند میں صدقے آجا ادھر بھی
چمک اٹھے دل کی گلی غوث اعظم

Mere Chaand Me Sadqe Aa Jaa Idhar Bhi
Chamak Uth'tay Dil Ki Galee Ghaus e Azam

O My Moon! My I Be Sacrificed, Pass By Me As Well
So That The Buds Of My Heart May Bloom, O Ghaus e Azam

ترے رب نے مالک کیا تیرے جد کو
ترے گھر سے دنیا پلی غوث اعظم

Tere Rab'b Ne Maalik Kiya Tere Jad'd Ko
Tere Ghar Se Dunya Palee Ghaus e Azam

Your Creator Made Your Beloved Ancestor The Master
The World Took From Your House, O Ghaus e Azam

وہ ہے کون ایسا نہیں جس نے پایا
ترے در پہ دنیا ڈھلی غوث اعظم

Wo He Kaun Aisa Nahiñ Jis Ne Paaya
Tere Dar Pe Dunya Dhalee Ghaus e Azam

Who Is It That Did Not Really Attain Anything From You,
At Your Court The World Was Moulded, O Ghaus e Azam

کہا جس نے یا غوث اغثنی تو دم میں
ہر آئی مصیبت ٹلی غوث اعظم

Kaha Jis Ne Ya Ghaus Aghithnee To Dum Me
Har Aa-ee Musibat 'Talee Ghaus e Azam

Whoever Said, 'O Ghaus Grant Me Relief', Then In A Moment,
Every Calamity Which He Faced, Was Deflected, O Ghaus e Azam

نہیں کوئی بھی ایسا فریادی آقا
خبر جس کی تم نے نہ لی غوث اعظم

Nahiñ Ko-ee Bhi Aisa Faryaadi Aaqa
Khabar Jis Ki Tum Ne Na Lee Ghaus e Azam

There Is No Such Mendicant O My Master,
To Whom You Did Not Grant Relief, O Ghaus e Azam

مری روزی مجھ کو عطا کر دے آقا
ترے در سے دنیا نے لی غوث اعظم

Meri Rozi Mujh Ko Ataa Kar De Aaqa
Tere Dar Se Duniya Ne Lee Ghaus e Azam

Bless Me With My Sustenance O My Master,
The World Has Taken From Your House, O Ghaus e Azam

نہ مانگوں میں تم سے تو پھر کس سے مانگوں
کہیں اور بھی ہے چلی غوث اعظم

Na Maanguñ Me Tum Se To Phir Kis Se Maanguñ
Kaheeñ Awr Bhi He Chalee Ghaus e Azam

If I Do Not Request You, From Whom Will I Ask,
Is There Any Other Such Station, O Ghaus e Azam

صدا گر یہاں میں نہ دوں تو کہاں دوں
کوئی اور بھی ہے گلی غوث اعظم

Sada Gar Yahaañ Me Na Duñ To Kahaañ Duñ
Ko-ee Awr Bhi He Galee Ghaus e Azam

If I Do Not Seek Out Aid Here, From Where Else Should I Do So
Is There Any Other Such Pathway, O Ghaus e Azam

جو قسمت ہو میری بری اچھی کر دے
جو عادت ہو بد کر بھلی غوث اعظم

Jo Qismat Ho Meri Buri, Ach'chi Kar De
Jo Aadat Ho Bud, Kar Bhalee Ghaus e Azam

That Portion Of My Fortune Which Is Ill, Make It Good,
My Habits Which Are Evil, Make Them Good, O Ghaus e Azam

ترا مرتبہ اعلیٰ کیوں ہو نہ مولیٰ
تو ہے ابن مولیٰ علی غوث اعظم

Tera Martaba A'laa Kyuñ Ho Na Maula
Tu he Ibn e Maula Ali Ghaus e Azam

Why Should Your Status Not Be Exalted O My Master,
For You Are The Descendant Of Maula Ali, O Ghaus e Azam

قدم گردن اولیاء پر ہے تیرا
ہے تو رب کا ایسا ولی غوث اعظم

Qadam Gardan e Awliyah Par He Tera
He Tu Rab'b Ka Aisa Wali Ghaus e Azam

Your Sacred Foot Is On The Necks Of All The Awliyah
Such A Wali Of Allah You Are, O Ghaus e Azam

جو ڈوبی تھی کشتی وہ دم میں نکالی
تجھے ایسی قدرت ملی غوث اعظم

Jo Doobi Thee Kashti Wo Dum Me Nikaali
Tujhe Aisi Qudrat Milee Ghaus e Azam

The Sunken Ship You Raised In A Single Moment,
Such Amazing Power You Have Been Given, O Ghaus e Azam

ہمارا بھی بیڑا لگا دو کنارے
تمہیں ناخدائی ملی غوث اعظم

Humaara Bhi Beyr'aa Laga Do Kinaare
Tumheñ Na Khuda-ee Milee Ghaus e Azam

Bring Our Ship Safely To The Shore As Well,
Such A Spiritual Saviour You Have Been Made, O Ghaus e Azam

تباہی سے ناؤ ہماری بچا دو
ہوائے مخالف چلی غوث اعظم

Tabaahi Se Naa-o Hamaari Bacha Do
Hawa E Mukhaalif Chali Ghaus e Azam

From Destruction Please Save Our Ship,
The Opposing Winds Are Now Blowing, O Ghaus e Azam

تجھے تیرے جد سے انہیں تیرے رب سے
ہے علم خفی و جلی غوث اعظم

Tujhe Tere Jad'd Se Unheñ Tere Rab'b Se
He Ilm e Khafi o Jali Ghaus e Azam

You Attained It From Your Beloved Forefather, He Received It From His Creator
Both Hidden And Apparent Knowledge, O Ghaus e Azam

مرا حال تجھ پر ہے ظاہر کہ پتلی
تری لوح سے جا ملی غوث اعظم

Mera Haal Tujh Par He Zaahir Ke Putlee
Teri Lauh Se Jaa Milee Ghaus e Azam

My Condition Is Completely Visible Upon You, For Your Eyelid
Is Connected To The Protected Tablet, O Ghaus e Azam

خدا ہی کے جلوے نظر آئے جب بھی
تری چشم حق بیں کھلی غوث اعظم

Khuda Hee Ke Jalwe Nazar Aa-e Jub Bhi
Teri Chashm e Haq Beeñ Khuli Ghaus e Azam

Whenever The Manifested Rays Of Allah Become Visible
Your True Vision Is Always Wide Opened, O Ghaus e Azam

فدا تم پہ ہو جائے نوری مضطر
یہ ہے اس کی خواہش دلی غوث اعظم

Fida Tum Pe Ho Jaa-e Noori e Muztar
Ye He Is Ki Khwaa-hish Dilee Ghaus e Azam

May Noori The Restless Be Sacrificed Upon You
This Is His Wholehearted Desire, O Ghaus e Azam

TAJAL'LI E NOOR E QIDAM GHAUS E AZAM

تجلی نور قدم غوث اعظم
ضیائے سراج الظلم غوث اعظم

Tajal'li e Noor e Qidam Ghaus e Azam
Zia e Siraajuz Zulam Ghaus e Azam

The Manifestation Of The True Preceding Light, Is Ghaus e Azam
The Brightness Of The Lamp Which Removes Darkness, Is Ghaus e Azam

ترا حل ہے تیرا حرم غوث اعظم
عرب تیرا تیرا عجم غوث اعظم

Tera Hil He, Tera Haram Ghaus e Azam
Arab Tera Tera, Ajam Ghaus e Azam

The Authority And The Sanctuary, Is Yours Ghaus e Azam
Arabia Is Yours, Persia Is Yours As Well, Ghaus e Azam

کرم آپ کا ہے اعم غوث اعظم
عنایت تمہاری اتم غوث اعظم

Karam Aap Ka He A'am Ghaus e Azam
Inaayat Tumhari Atam Ghaus e Azam

Your Generosity Is Indeed Extensive Ghaus e Azam
Your Blessings Are Entirely Perfect Ghaus e Azam

مخالف ہوں گو سو پدم غوث اعظم
ہمیں کچھ نہیں اس کا غم غوث اعظم

Mukhaalif Hoñ Go Sou Padam Ghaus e Azam
Hame Kuch Nahi Iska Gham Ghaus e Azam

Even If Our Enemies Are In The Billions, Ghaus e Azam
We Have No Distress Regarding This, Ghaus e Azam

چلا ایسی تیغ دو دم غوث اعظم
کہ اعدا کے سر ہوں قلم غوث اعظم

Chala Aisi Taigh e Do Dum Ghaus e Azam
Ke A'da Ke Sar Hoñ Qalam Ghaus e Azam

Your Double Edged Sword Struck So Swiftly,
That The Head Of The Enemy Was Severed Ghaus e Azam

وہ اک وار کا بھی نہ ہوگا تمہارے
کہاں ہے مخالف میں دم غوث اعظم

Wo Ik Waar Ka Bhi Na Hoga Tumhare
Kahaañ He Mukhaalif Me Dum Ghaus e Azam

He Will Not Even Bear Your Initial Offensive Strike
The Enemy Is Weak And Helpless, Ghaus e Azam

ترے ہوتے ہم پر ستم ڈھائیں دشمن
ستم ہے ستم ہے ستم غوث اعظم

Tere Hote Hum Par Sitam D'haa-eñ Dushman
Sitam He Sitam He Sitam Ghaus e Azam

How Can The Enemy Cause Us Injustice While You Are Amongst Us
It Is An Injustice, An Injustice, An Injustice, Ghaus e Azam

کہاں تک سنیں ہم مخالف کے طعنے
کہاں تک سہیں ہم ستم غوث اعظم

Kahaañ Tuk Suneñ Hum Mukhaalif Ke Ta'ane
Kahaañ Tuk Saheñ Hum Sitam Ghaus e Azam

For How Much Longer Must We Listen To The Taunting Of The Enemy
For How Much Longer Must We Bear This Tyranny, O Ghaus e Azam

بڑھے حوصلے دشمنوں کے گھٹادے
ذرا لے لے تیغ دو دم غوث اعظم

Bar'he Howsle Dushmanoñ Ke Ghat'aa De
Zaraa Le-Le Taigh e Do Dum Ghaus e Azam

Dampen The Courage Of The Enemies Which Is Now Growing
Raise Now Your Double Edged Sword, Ghaus e Azam

نہیں لاتا خاطر میں شاہوں کو شاہا
ترا بندۂ بے درم غوث اعظم

Nahiñ Laata Khaatir Me Shaahoñ Ko Shaaha
Tera Banda e Be Diram Ghaus e Azam

He Does Not Humble Himself Before The Worldly Kings, O My King
He Who Is Your True Servant, Without Any Riches, Ghaus e Azam

کرم چاہیے تیرا تیرے خدا کا
کرم غوث اعظم کرم غوث اعظم

Karam Chaahiye Tera, Tere Khuda Ka
Karam Ghaus e Azam, Karam Ghaus e Azam

All I Need Is Your Generosity, And The Divine Grace Of Your Creator
Be Generous Ghaus e Azam, Please Be Generous Ghaus e Azam

گھٹا حوصلہ غم کی کالی گھٹا کا
بڑھی ہے گھٹا دم بدم غوث اعظم

Ghat'aa Howsla Gham Ki Kaali Ghat'aa Ka
Bar'hi he Ghata Dum Ba Dum Ghaus e Azam

Dampen The Expectations Of Grief, The Hope Of The Black Clouds Do Dampen
The Clouds Are Now Increasing, In Every Moment, Ghaus e Azam

بڑھا ناخدا سر سے پانی الم کا
خبر لیجئے ڈوبے ہم غوث اعظم

Bar'haa Nakhuda Sar Se Paani Alam Ka
Khabar Lijiye 'Doobe Hum Ghaus e Azam

O My Saviour Now Over My Head, Is The Ocean Of Grief
Please Save Us, For We Now Are Drowning Ghaus e Azam

کرو پانی غم کو بہا دو الم کو
گھٹائیں بڑھیں ہو کرم غوث اعظم

Karo Paani Gham Ko Bahaa Do Alam Ko
Ghata-eñ Bar'heeñ Ho Karam Ghaus e Azam

Dissolve My Grief, Wash Away My Afflictions
The Dark Clouds Have Grown, Have Mercy Ghaus e Azam

نظر آئے مجھ کو نہ صورت الم کی
نہ دیکھوں کبھی روئے غم غوث اعظم

Nazar Aa-e Mujhko Na Soorat Alam Ki
Na Dekhuñ Kabhi Roo-e Gham Ghaus e Azam

Never Again Should I See Or Experience Such Grief
Never Should I Ever See Again The Face Of Grief, Ghaus e Azam

بڑھا ہاتھ کر دستگیری ہماری
بڑھا ابر غم دم بدم غوث اعظم

Bar'ha Haath Kar Dastageeri Hamaari
Bar'ha Abre Gham Dum Ba Dum Ghaus e Azam

Please Stretch Out Your Blessed Hand And Save Us,
The Clouds Of Grief Are Growing By The Moment, Ghaus e Azam

خدا را ذرا ہاتھ سینے پہ رکھ دو
ابھی مٹتے ہیں غم، الم غوث اعظم

Khudara Zara Haath Seene Pe Rakh Do
Abhi Mit'tay Haiñ Gham, Alam Ghaus e Azam

For The Sake Of Allah, Place Your Hand On My Chest For A Moment
In A Moment All My Grief Will Vanish, Ghaus e Azam

خدا نے تمہیں محو و اثبات بخشا
ہو سلطان لوح و قلم غوث اعظم

Khuda Ne Tumheñ Mahw o Isbaat Bakhsha
Ho Sultaan e Lauh O Qalam Ghaus e Azam

Allah Granted You The Authority To Amend & Erase Destiny
You Are The Emperor Of The Lauh & Qalam Ghaus e Azam

ہے قسمت میری ٹیڑھی تم سیدھی کر دو
نکل جائیں سب پیچ و خم غوث اعظم

He Qismat Meri T'eyr'hee Tum Seedhi Kar Do
Nikal Jaa-eñ Sub Pech o Kham Ghaus e Azam

My Fate Is Curved, Kindly Straighten It
So That All The Perplexity May Be Removed Ghaus e Azam

خبر لو ہماری کہ ہم ہیں تمہارے
کرو ہم پہ فضل و کرم غوث اعظم

Khabar Lo Hamaari Ke Hum Haiñ Tumhare
Karo Hum Pe Fazl o Karam Ghaus e Azam

Please Take Care Of Us, For We Are All Yours,
Bless Us And Have Mercy Upon Us, O Ghaus e Azam

تم ایسے غریبوں کے فریادرس ہو
کہ ٹھہرا تمہارا علم غوث اعظم

Tum Aise Ghareeboñ Ke Faryaad Ras Ho
Ke Tehera Tumhara Alam Ghaus e Azam

For The Poor, You Are Such A Listener Of Their Grievances
This Has Now Become Your Well-Known Appellation Ghaus e Azam

بعین عنایت بچشم کرامت
بدہ جرعۂ ناچشم غوث اعظم

Ba Ain e Inaayat Ba Chashm e Karaamat
Bideh Jur'aa e Na Chashm Ghaus e Azam

By Your Vision Of Benevolence, By Your Sight Of Miraculousness
Grant Me Such A Drop To Drink Which Is Not Even Visible, Ghaus e Azam

ترا ایک قطرہ عوالم نما ہے
نہیں چاہئے جام جم غوث اعظم

Tera Ek Qatra Awaalim Numa He
Nahiñ Chaahiye Jaam e Jam Ghaus e Azam

The One Who Drinks One Drop From You, Sees The Entire Universe,
The Magical Bowl Of Jamshed I Have No Need For, Ghaus e Azam

کچھ ایسا گما دے محبت میں اپنی
کہ خود کہہ اٹھوں میں منم غوث اعظم

Kuch Aisa Guma De Muhabbat Me Apni
Ke Khud Keh Uth'tuñ Me Manam Ghaus e Azam

Let Me Be Absorbed In Your Love In Such A Way
That Personally I Should Say, 'I Am', O Ghaus e Azam

جسے چاہے جو دے جسے چاہے نہ دے
ترے ہاتھ میں ہے نعم غوث اعظم

Jisay Chaahe Jo De Jisay Chaahe Na De
Tere Haath Me He Ni'am Ghaus e Azam

You Give Or Hold Back Whatever You Wish, To Whomsoever You Wish
In Your Hand Is This Blessed Favour, O Ghaus e Azam

ترا حسن نمکیں بھرے زخم دل کے
بنا مرہم ہے بر دلم غوث اعظم

Tera Husn Namkeeñ Bharay Zakhm e Dil Ke
Bana Marhamay Bar Dilam Ghaus e Azam

Your Attractive Beauty, Heals The Wounds Of The Heart
It Became The Ointnment Of My Ailing Heart, Ghaus e Azam

ترقی کرے روز و شب درد الفت
نہ ہو قلب کا درد کم غوث اعظم

Taraq'qi Kare Roz O Shab Dard e Ulfat
Na Ho Qalb Ka Dard Kam Ghaus e Azam

May This Pain Of Love Grow Day And Night
May This Pain Of The Heart Not Reduce, Ghaus e Azam

خدا رکھے تم کو ہمارے سروں پر
ہے بس اک تمہارا ہی دم غوث اعظم

Khuda Rakhe Tum Ko Hamaare Saroñ Par
He Bus Ik Tumhara Hee Dum Ghaus e Azam

May Allah Keep Your Shade Always Over Our Heads
Over Us Your Blessed Presence Is Sufficient, Ghaus e Azam

دم نزع سرہانے آجاؤ پیارے
تمہیں دیکھ کر نکلے دم غوث اعظم

Dum e Naza' Sirhaane Aa Jaawo Pyaare
Tumheñ Dekh Kar Nikle Dum Ghaus e Azam

At The Time Of Death, Please Come To My Head side O My Beloved,
While Looking At You, May I Take My Last Breath Ghaus e Azam

تری دید کے شوق میں جان جاناں
کھنچ آیا ہے آنکھوں میں دم غوث اعظم

Teri Deed Ke Shawq Me Jaan e Jaanañ
Khinch Aaya He Aankhoñ Me Dum Ghaus e Azam

Yearning In The Desire To See You O My Beloved
Has Drawn Into My Eyes, A Fresh Life Ghaus e Azam

کوئی دم کے مہماں ہیں آجاؤ اس دم
کہ سینے میں اٹکا ہے دم غوث اعظم

Ko-ee Dum Ke Mehmaañ Haiñ Aa Jaawo Is Dum
Ke Seene Me Atka He Dum Ghaus e Azam

I Am Now Here Only Temporarily, Please Do Come Immediately,
For In My Chest My Breath Is Trapped, Ghaus e Azam

دم نزع آؤ کہ دم آئے دم میں
کرو ہم پہ یٰسین دم غوث اعظم

Dam e Naz'a Aawo Ke Dum Aa-e Dum Me
Karo Hum Pe Yaaseen Dum Ghaus e Azam

In My Final Moments Please Come, So Life Enters My Life,
Please Blow Over Us, Surah Yaseen Ghaus e Azam

یہ دل یہ جگر ہے یہ آنکھیں یہ سر ہے
جہاں چاہو رکھو قدم غوث اعظم

Ye Dil Ye Jigar He Ye Aankheñ Ye Sar He
Jahaañ Chaaho Rakho Qadam Ghaus e Azam

This Heart, This Liver, These Eyes And This Head I Am Offering
Place Your Sacred Foot Wherever You Wish, Ghaus e Azam

سر خود بہ شمشیر ابرو فروشم
بمژگان تو سینہ ام غوث اعظم

Sar Khud Ba Shamsheer e Abroo Farosham
Ba Mazhgaan Tu Seena Am Ghaus e Azam

I Have Sold My Head On, Your Sword Like Eyebrows
Attached To Your Eyebrows, Is My Chest Ghaus e Azam

بہ پیکان تیرت جگر می فروشم
بہ تیر نگاہت دلم غوث اعظم

Ba Pekaan e Teerat Jigar Mee Farosham
Ba Teer e Nigaahat Dilam Ghaus e Azam

On A Point Of Your Single Arrow I Am Selling My Heart & Senses
The Arrow Of Your Sight Has Entered My Heart Ghaus e Azam

دماغم رسد بر سر عرش اعلی
بپایت اگر سر نہم غوث اعظم

Dimaagham Rasad Bar Sar e Arsh e A'aala
Ba-Paayat Agar Sar Naham Ghaus e Azam

My Mind Will Travel To The Heights Of The Exalted Arsh
If To Your Sacred Feet My Head Is Attached, Ghaus e Azam

مری سربلندی یہیں سے ہے ظاہر
کہ شد زیر پایت سرم غوث اعظم

Meri Sar Bulandi Yaheeñ Se He Zaahir
Ke Shud Zeyr e Paayat Saram Ghaus e Azam

My Prominence, Is Evident From Here Alone
That Beneath Your Sacred Foot, Is My Head Ghaus e Azam

لگالو مرے سر کو قدموں سے اپنے
تمہیں سرِّحق کی قسم غوث اعظم

Laga Lo Mere Sar Ko Qadmoñ Se Apne
Tumheñ Sir'r e Haq Ki Qasam Ghaus e Azam

Attach My Heart, To Your Sacred Feet As Well,
The Oath Of The Secrets Of The Almighty, I Give You Ghaus e Azam

قدم کیوں لیا اولیاء نے سروں پر
تمہیں جانو اس کے حکم غوث اعظم

Qadam Kyuñ Liya Awliyah Ne Saroñ Par
Tumheeñ Jaano Is Ke Hikam Ghaus e Azam

Why Did The Awliyah Take Your Sacred Foot Upon Their Heads
The True Wisdom Behind It, Only You Really Know Ghaus e Azam

کیا فیصلہ حق و باطل میں تم نے
کیا حق نے تم کو حکم غوث اعظم

Kiya Faisla Haq O Baatil Me Tum Ne
Kiya Haq Ne Tum Ko Hakam Ghaus e Azam

You Made The Distinct Decision Between Righteousness And Deviance
The Almighty Thus Made You, The Judge Ghaus e Azam

تمہاری مہک سے گلی کوچے مہکے
ہے بغداد رشک ارم غوث اعظم

Tumhari Mahak Se Galee Kooche Mehke
He Baghdad Rashk e Iram Ghaus e Azam

Through Your Fragrance The Pathways & Alleys Became Fragrant
Baghdad Is The Pride Of The Heavenly Gardens Ghaus e Azam

کرم سے کیا رہ نما رہزنوں کو
ادھر بھی نگاہ کرم غوث اعظم

Karam Se Kiya Rah-numa Rahzano Ko
Idhar Bhi Nigaahe Karam Ghaus e Azam

By Your Blessing You Transformed Bandits Into Spiritual Guides
Upon Me Also Place Your Special Sight Ghaus e Azam

مرا نفس سرکش بھی رہزن ہے میرا
یہ دیتا ہے دم دم بدم غوث اعظم

Mera Nafs e Sarkash Bhi Rahzan He Mera
Ye Deta He Dum-Dum Ba Dum Ghaus e Azam

My Rebellious Nafs Is Also Like A Bandit Attacking Me
It Continuously Causes Me Such Harm, Ghaus e Azam

دکھا دے تو اِنِّیْ عَزُوْمٌ کے جلوے
سنا دے صدائے منم غوث اعظم

Dikha De Tu In-ni Azoomun Ke Jalwe
Suna De Sada e Manam Ghaus e Azam

Show Me The Manifestations Of 'Indeed I Am Unwavering'
Let Me Hear The Proclamation Of 'I Am' Ghaus e Azam

مرے دم کو اس کے دموں سے بچا دے
کرم کر کرم کر کرم غوث اعظم

Mere Dum Ko Is Ke Damoñ Se Bacha Le
Karam Kar, Karam Kar, Karam Ghaus e Azam

Please Save My Life From His Evil Whispering
Have Mercy, Have Mercy, Have Mercy, Ghaus e Azam

میں ہوں ناتواں سخت کمزور حد کا
ہیں زوروں چڑھے اس کے دم غوث اعظم

Me Huñ Na-Tawaañ Sakht Kamzor Hud Ka
Haiñ Zowroñ Cha'rhe Us Ke Dum Ghaus e Azam

I Am Extremely Weak And Completely Feeble
His Assaults Are Now Increasing, Ghaus e Azam

نہ پلہ ہو ہلکا ہمارا نہ ہم ہوں
نہ بگڑے ہمارا بھرم غوث اعظم

Na Pal'la Ho Halka Humaara Na Hum Hoñ
Na Bigr'e Humaara Bharam Ghaus e Azam

Neither Should We, Nor Our Deeds, Weigh Lightly At The Scale,
Our Reputation Should Not Be Ruined, Ghaus e Azam

کہاں تک ہماری خطائیں گنیں گے
کریں عفو سب یک قلم غوث اعظم

Kahaañ Tuk Hamaari Khataa-eñ Ginenge
Kareñ Afwu Sub Yak Qalam Ghaus e Azam

For How Long Will Our Sins Be Counted And Calculated,
Have It All Forgiven By A Strike Of Your Pen, Ghaus e Azam

ہماری خطاؤں سے دفتر بھرے ہیں
کرم کر کہ ہوں کالعدم غوث اعظم

Hamaari Khataa-oñ Se Daftar Bharay Haiñ
Karam Kar Ke Huñ Kal ‘Adam Ghaus e Azam

The Registers Are Overflowing With Our Shortcomings,
Bless Us So That They All Completely Vanish Ghaus e Azam

تمہارے کرم کا ہے نوری بھی پیاسا
ملے یم سے اس کو بھی نم غوث اعظم

Tumhare Karam Ka He Noori Bhi Pyaasa
Milay Yam Se Us Ko Bhi Nam Ghaus e Azam

Noori Is Also Thirsty For Your Special Blessings
From Your Ocean May He Also Attain A Few Drops Ghaus e Azam

SAAYA E KHAYRUL WARA MILTA NAHIÑ

دو جہاں میں کوئی تم سا دوسرا ملتا نہیں
ڈھونڈتے پھرتے ہیں مہر و ماہ پتا ملتا نہیں

Do Jahaañ Me Ko-ee Tum Sa Dusra Milta Nahiñ
Dhoondte Phirte Haiñ Mehr o Maah Pata Milta Nahiñ

In Both The Worlds, Another Like You We Will Never Find
Even The Moon & The Sun Are Searching, But Another They Cannot Find

ہے رگِ گردن سے اقرب نفس کے اندر ہے وہ
یوں گلے سے مل کے بھی ہے وہ جدا ملتا نہیں

He Rag e Gardan Se Aqrab, Nafs Ke Andar He Wo
Yuñ Galay Se Mil Ke Bhi, Wo Juda Milta Nahiñ

Even Closer To The Jugular Vein, Inside The Nafs Is He,
Even While Connected To The Neck, That Unique One We Cannot Find

آبِ بحرِ عشقِ جاناں سینہ میں ہے موجزن
کون کہتا ہے ہمیں آبِ بقا ملتا نہیں

Aab e Bahr e Ishq Jaanaañ, Seene Me He Mawjzan
Kaun Kehta He Hameñ, Aab e Baqaa Milta Nahiñ

In Our Chest Is Swirling, The Sea Of The Beloved's Love,
Who Said That The Ocean of Everlasting Life, We Cannot Find

آبِ تیغِ عشق پی کر زندہ جاوید ہو
غم نہ کر جو چشمۂ آبِ بقا ملتا نہیں

Aab e Taigh e Ishq Pee Kar, Zinda e Jaawed Ho
Gham Na Kar Jo Chashma e Aab o Baqaa Milta Nahiñ

Become Alive, After Drinking The Droplets From The Sword Of Love,
Do Not Grieve If The Fountain Of The Ocean Of Everlasting Life You Cannot Find

ڈوب تو بحرِ فنا میں پھر بقا پائے گا تو
قبل از بحرِ فنا بحرِ بقا ملتا نہیں

Doob Tu Bahr e Fana Me Phir Baqaa Paa-ega Tu
Qabl Az Bahr e Fana, Bahr e Baqaa Milta Nahiñ

First Drown Yourself In The Ocean Of Fana, Then Baqaa You Will Find
Before The Ocean Of Annihilation, The Ocean Of Everlasting Life You Cannot Find

دنیا ہے اور اپنا مطلب بے غرض مطلب کوئی
آشنا ملتا نہیں نا آشنا ملتا نہیں

Duniya He Awr Apna Matlab, Be Gharaz Matlab Ko-ee
Aashna Milta Nahiñ, Na-Aashna Milta Nahiñ

The World Has Become The Motive; Without An Ulterior Motive,
Both The Acquainted And The Unacquainted We Cannot Find

ذرہ ذرہ خاک کا چمکا ہے جس کے نور سے
بے بصیرت ہے جسے وہ مہ لقا ملتا نہیں

Zar'rah-Zar'rah Khaak Ka Chamka He Jis Ke Noor Se
Be Baseerat He Jisay Wo Mah Liqa Milta Nahiñ

Through His Radiance, Every Speck Of Dust That Glittered, Glowed
Without Any Spiritual Insight, That Glowing Faced One, You Cannot Find

ذرہ ذرہ سے عیاں ہے ایسا ظاہر ہو کے بھی
قطرے قطرے میں نہاں ہے برملا ملتا نہیں

Zar'rah-Zar'rah Se 'Ayaañ He, Aisa Zaahir Ho Ke Bhi
Qatre-Qatre Me Nihaañ He, Barmala Milta Nahiñ

Hidden From Every Speck Is He, Even Though He Is Apparent,
In Every Drop He Is Hidden, But Him Directly You Cannot Find

جو خدا دیتا ہے ملتا ہے اسی سرکار سے
کچھ کسی کو حق سے اس در کے سوا ملتا نہیں

Jo Khuda Deta He Milta He Isee Sarkaar Se
Kuch Kisi Ko Haq Se Us Dar Ke Siwa Milta Nahiñ

Whatever Allah Gives, Is Through His Exalted Court
By Separating Him From Allah's Court, Nothing Will You Ever Find

کیا علاقہ دشمن محبوب کو اللہ سے
بے رضائے مصطفٰی ہرگز خدا ملتا نہیں

Kya 'Ilaaqa Dushman e Mahboob Ko Allah Se
Be Raza e Mustafa Har Giz Khuda Milta Nahiñ

What Connection Does The Enemy Of The Beloved Have To Allah!
Without The Pleasure Of Mustafa, The Pleasure Of Allah He Can Never Find

کوئی مانگے یا نہ مانگے ملنے کا در ہے یہی
بے عطائے مصطفائی مدعا ملتا نہیں

Ko-ee Maange Ya Na Maange Milne Ka Dar He Yahi
Be 'Ataa e Mustafa-i Mud-da'a Milta Nahiñ

Whether Anyone Asks Or Not, This Is The Court To Receive
Without Mustafa Bestowing It, Your Aspiration You Can Never Find

رہنماؤں کی سی صورت راہ ماری کام ہے
راہزن ہیں کو بکو اور رہنما ملتا نہیں

Rahnumao-ñ Ki See Soorat Raah-maari Kaam He
Rahzan Haiñ Koo Ba-koo Awr Rahnuma Milta Nahiñ

Their Appearance Is That Of Guides, But Banditry Is Their Profession
Bandits Are All Over, While True Guides Are So Difficult To Find

اہلے گہلے ہیں مشائخ آج کل ہر ہر گلی
بے ہما و با ہما مرد خدا ملتا نہیں

Ahle Gahle Haiñ Masha'ikh Aajkal Har-Har Gali
Be Hama Wa Ba Hama Mard e Khuda Milta Nahiñ

Extravagantly The Religious Leaders Of Today Are Roaming In Every Place,
Distinct & Integrated, The True Servants Of Allah We Cannot Find

ہیں صفائے ظاہری کے ساز و ساماں خوب خوب
جس کا باطن صاف ہو وہ با صفا ملتا نہیں

Haiñ Safa e Zaahiri Ke Saaz o Saamaañ Khoob-Khoob
Jis Ka Baatin Saaf Ho, Wo Ba Safa Milta Nahiñ

Their Apparel Of Apparent Outward Piety They Display Very Well,
But Those Truly Pious Ones With A Pure Inner Self We Cannot Find

بر زباں تسبیح و در دل گاؤ خر کا دور ہے
ایسے ملتے ہیں بہت اس سے ورا ملتا نہیں

Bar Zabaan Tasbeeh Wa Dar e Dil Gaaw Khar Ka Dawr Ho
Aise Milte Haiñ Buhat Is Se Wara Milta Nahiñ

On Their Tongues Is Tasbeeh & In Their Hearts Are Thoughts Of Cattle & Donkeys
Many We Find of This Category, Too Many Different From Them We Cannot Find

بس یہی سرکار ہے اس سے ہمیشہ پائیں گے
دینے والے دیتے ہیں کچھ دن سدا ملتا نہیں

Bas Yahi Sarkaar He Is Se Hamesha Paa-enge
Dene Waale Dete Haiñ Kuch Din Sadaa Milta Nahiñ

This Is The Only Exalted Court, From Here Everything We Will Always Attain
Others Only Give Temporarily, Another Permanent Giver We Cannot Find

دور ساحل موج حائل پار بیڑا کیجئے
ناؤ ہے منجدھار میں اور ناخدا ملتا نہیں

Door Saahil Mawj Haa-il Paara Beyr'a Kijiye
Naa-oñ He Manjdhaar Me Awr Na Khuda Milta Nahiñ

The Shore Is Distant, The Waves Are Hindering, Please Guide Our Ship To Safety
The Ship Is Trapped In A Tornado, And A Saviour We Cannot Find

وصل مولیٰ چاہتے ہو تو وسیلہ ڈھونڈلو
بے وسیلہ نجدیو! ہرگز خدا ملتا نہیں

Wasl e Maula Chahate Ho To Wasila Dhoond Lo
Be Wasila Najdiyo! Har Giz Khuda Milta Nahiñ

If You Desire To Attain Closeness To The Almighty, Then Seek Out A Mediator
O Najdis! Without A Mediator, Closeness To Almighty Allah, You Will Never Find

دامن محبوب چھوڑے مانگے خود اللہ سے
ایسے مردک کو خدا سے مدعا ملتا نہیں

Daaman e Mahboob Chor'ay Maange Khud Allah Se
Aise Mardak Ko Khuda Se Mud-da'a Milta Nahiñ

They Leave The Blessings Of The Beloved, And Ask Directly From Allah
His Wish From Allah, Such A Malicious Person, Will Never Find

ذرہ ذرہ قطرہ قطرہ سے عیاں پھر بھی نہاں
ہو کے شہ رگ سے قریں تر ہے جدا ملتا نہیں

Zar'rah, Zar'rah, Qatrah, Qatrah, Se 'Ayaañ Phir Bhi Nihaañ
Ho Ke Sha e Rag Se Qareeñ Tar, He Juda, Milta Nahiñ

Evident He Is Through Every Speck And Every Drop, Yet Still He Is A Mystery
Even Nearer Than The Jugular Vein, So Distinct Is He; Yet Him We Cannot Find

طائرِ جاں کی طرح دل اڑ کے جا بیٹھا کہاں
میرے پہلو میں ابھی تھا کیا ہوا ملتا نہیں

Taa-ir e Jaañ Ki Tarah Dil Ur'h Ke Jaa Baytha Kahaañ
Mere Pehlu Me Abhi Tha Kya Huwa Milta Nahiñ

Like The Bird of Life, Where Did My Heart Now Fly To?
You Were Beside Me Just Now, What Happened, That You, I, Cannot Find?

دہریہ الجھا ہوا ہے دہر کے پھندوں میں یوں
سارا الجھا سامنے ہے اور سرا ملتا نہیں

Dahriya Uljha Huwa He Dahr Ke Phandoñ Me Yuñ
Saara Uljha Saamne He Awr Sira Milta Nahiñ

So Intensely Is The Atheist Tangled In The Knots Of The World,
That The Entire Entwined Is In Front Of Him, Yet The Beginning He Cannot Find

علم صانع ہوتا ہے مصنوع سے لیکن اسے
دیکھ کر مصنوع صانع کا پتا ملتا نہیں

Ilm Saane' Hota He, Masnu' Se Lekin Isay
Dekh Kar Masnu' Saane' Ka Pata Milta Nahiñ

He Would Have Recognised The Creator By Way Of The Created,
Yet After Looking At The Created, Knowledge About The Creator He Cannot Find

نعمتِ کونین دیتے ہیں دو عالم کو یہی
مانگ دیکھو ان سے تم دیکھو تو کیا ملتا نہیں

Ne'mat e Kaunain Dete Haiñ Do Aalam Ko Yahi
Maang Dekho Un Se, Tum Dekho To Kya Milta Nahiñ

It Is He Who Gives The Bounties Of The Worlds To The Entire Universe,
Ask From Him, And See What You Will Not Get & What Will You Not Find!

سب سے پھر کر آئے ہیں اب شاہ والا کے حضور
جز تمہارے شافع روز جزا ملتا نہیں

Sub Se Phir Kar Aa-e Haiñ Ab Shaah e Waala Ke Huzoor
Juz Tumhare Shaafa e Roz e Jaza Milta Nahiñ

We Have Gone To All Others, And Now We Have Come To The King Of Kings,
An Intercessor Like You On The Day Of Recompense, We Will Never Find

دردمندی کے لئے آدم سے تا عیسیٰ گئے
دے جو اپنے درد کی حکمی دوا ملتا نہیں

Dard Mandi Ke Liye Aadam Se Taa Esa Gaye
De Jo Apne Dard Ki Hakmi Dawa Milta Nahiñ

Seeking Their Sympathy, From Hazrat Adam To Hazrat Esa We Went,
One Who Could Grant Us Efficacious Relief From Our Pain, We Could Not Find

جن سے امید کرم تھی دیدیا سب نے جواب
آج کے کام آنے والا خسروا ملتا نہیں

Jin Se Umeed Karam Thee De Diya Sub Ne Jawaab
Aaj Ke Kaam Aane Waala Khusrawa Milta Nahiñ

All Those Whom We Had Hopes From, Gave Up On Us
The King Who Will Assist Us On This Day, We Still Cannot Find

یاس کا عالم ہے سب سے آس توڑے آئے ہیں
ذات والا کے سوا اور آسرا ملتا نہیں

Yaas Ka Aalam He Sub Se Aas To’ray Aa-e Haiñ
Zaat E Waala Ke Siwa, Awr Aasra Milta Nahiñ

In A State Of Hopelessness, As We Returned From Everyone, Losing All Hope,
Except For Our Eminent Master, Another Station Of Hope, We Could Not Find

جل رہے ہیں پھنک رہے ہیں عاشقان سوختہ
دھوپ ہے اور سایہ زُلف رسا ملتا نہیں

Jal Rahe Haiñ Phunk Rahe Haiñ Aashiqaan e Sokhta
Dhoop He Awr Saaya e Zulf e Rasa Milta Nahiñ

They Are Burning, They Are Being Combusted, Such Are The Grieving Devotees,
In This Extreme Heat Of The Sun, The Shade Of His Tresses We Cannot Find

وہ ہیں خورشید رسالت نور کا سایہ کہاں
اس سبب سے سایہ خیر الوریٰ ملتا نہیں

Wo He Khursheed e Risaalat Noor Ka Saaya Kahaañ
Is Sabab Se Saaya e Khayrul Wara Milta Nahiñ

He Is The Sun Of Prophethood, So How Will His Light Have A Shadow,
This Is Why The Shadow Of The Best Of Creation, None Will Ever Find

دشمن جاں سے کہیں بد تر ہے دشمن دین کا
ان کے دشمن سے کبھی ان کا گدا ملتا نہیں

Dushman e Jaañ Se Kaheeñ Bud-tar He Dushman Deen Ka
Un Ke Dushman Se Kabhi Un Ka Gada Milta Nahiñ

Much Worse Than The Enemy Of Your Life, Is The Enemy Of The Deen,
Meeting With His Enemies; His True Servants You Will Never Find

قاسم نعمت سے ہم مانگیں تو نجدی یوں بکیں
کیوں نبی سے مانگئے اللہ سے کیا ملتا نہیں

Qaasim e Ne'mat Se Hum Maangeñ To Najdi Yuñ Bakeñ
Kyuñ Nabi Se Maangiye, Allah Se Kya Milta Nahiñ

When We Ask From The Distributor Of Bounties, The Najdis Say Babbling,
Why Do You Ask From The Nabi, From Allah What Will You Not Find?

مُصْطَفٰی مَا جِئْتَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِیْن

چارہ ساز دوسرا تیرے سوا ملتا نہیں

Mustafa Ma Ji'ta Il'la Rahmatulil Aalameen
Chaarah Saaz Dusra Tere Siwa Milta Nahiñ

O Mustafa You Came Not, But As Mercy Unto The Worlds,
A Reliever Of Remedy Like You, None Will Ever Find

خود خدا بے واسطہ دے یہ ہمارا منہ کہاں

واسطہ سرکار ہیں بے واسطہ ملتا نہیں

Khud Khuda Be Waasta De, Ye Humaara Munh Kahaañ
Waasta Sarkaar Haiñ Be Waasta Milta Nahiñ

Where Do We Have The Tongue, To Ask Directly From Allah?
The Medium Is Our Master, Without His Medium, Nothing Will We Find

ہم تو ہم وہ انبیاء کے بھی لئے ہیں واسطہ

ان کو بھی جو ملتا ہے بے واسطہ ملتا نہیں

Hum To Hum, Wo Ambia Ke Bhi Liye He Waasta
Unko Bhi Jo Milta He, Be Waasta Milta Nahiñ

Leave Alone Us, Even For The Ambia, He Is The Medium
Without His Medium, There Is Nothing Which They Can Find

انبیاء بعض اولیاء فائز ہیں اس سرکار میں

ہر ولی کو راستہ بے واسطہ ملتا نہیں

Ambia, Ba'az Awliyah Faa-iz He Is Sarkaar Se
Har Wali Ko Raasta, Be Waasta Milta Nahiñ

The Ambia & Some Of The Awliyah, Are Specially Blessed From The Exalted Court
Every Wali Obtains The Path, But Without The Means, Even That He Cannot Find

دونوں عالم پاتے ہیں صدقہ اسی سرکار کا
خود خدا سے پائے جو ان کے سوا ملتا نہیں

Donoñ Aalam Paate Haiñ Sadqa Isee Sarkaar Ka
Khud Khuda Se Paa-e Jo Un Ke Siwa Milta Nahiñ

Both The Worlds Receive Everything, Through The Blessings Of This Grand Court
Even That Which Is From Allah, Without His Means You Will Never Find

زن، زمین وزور اور زر کے ہیں گاہک ہر کہیں
دل سے جو ہو طالب ذکر خدا ملتا نہیں

Zan, Zameen o Zor, Awr Zar Ke Haiñ Gaahak Har Kaheeñ
Dil Se Jo Ho Taalib e Zikr e Khuda Milta Nahiñ

Those Desiring Women, Property, Power, Wealth & Gold Are Everywhere,
One Who Desires To Remember Almighty Allah From The Heart, We Cannot Find

چار زا اک ذال کے بدلے میں لیں چوکس رہے
یہ نہ سمجھے یہ اکائی سیکڑا ملتا نہیں

Chaar Zaa, Ek Zaal Ke Badle Me Leñ Chawkas Rahe
Ye Na Samjhe Ye Ikaa-ee Sekr'a Milta Nahiñ

Be Vigilant About Taking Four Zaa's In Place Of One Zaal
Do Not Just Think That It Is Just One; Hundreds You Cannot Find

داد دنیا کیسا اف سنتے نہیں فریاد بھی
سننے والا درد کا کوئی شہا ملتا نہیں

Daad e Dunya Kaisa, Uff Sunte Nahiñ Faryaad Bhi
Sun'ne Waala Dard Ka Ko-ee Shaha Milta Nahiñ

Such Are Those Lost In Worldly Ovation, That Even Our Pleas They Do Not Hear,
O My King! One Who Will Listen To Our Cries Of Agony, We Cannot Find

باپ ماں بھائی بہن فرزند و زن اک اک جدا
غم زدہ ہر ایک ہے اور غم زُدہ ملتا نہیں

Baap, Maañ, Bha'ee, Bahan, Farzand o Zan, Ik Ik Juda
Ghamzada Har Ek He, Awr Ghamzuda Milta Nahiñ

The Father, Mother, Brother, Sister, Children & Wife, Are Each Alienated,
Each Of Them Is In The Grip Of Grief & The Reliever Of Our Grief We Cannot Find

جو محب کی چیز ہے محبوب کے قبضے کی ہے
ہاتھ میں ہو جس کے سب کچھ اس سے کیا ملتا نہیں

Jo Muhib Ki Cheez He, Mahboob Ke Qabze Me He
Haath Me Ho Jis Ke Sab Kuch, Us Se Kya Milta Nahiñ

That Which Belongs To The One Who Loves, Is In The Custody Of The Beloved,
In Whose Sacred Hand Is Everything; From Him What Can We Not Find!

دل ستانی کرنے والے ہیں ہزاروں دلربا
دل نوازی کرنے والا دلربا ملتا نہیں

Dil Sataani Karne Waale Haiñ Hazaaroñ Dil-ruba
Dil Nawaazi Karne Waala Dil-Ruba Milta Nahiñ

There Are Thousands Of Those Beloveds, Who Fascinate & Allure The Heart,
But A Beloved Who Truly Pleases The Heart, We Simply Cannot Find

دل گیا اچھا ہوا اس کا نہیں غم، غم ہے یہ
لے گیا پہلو سے جو وہ دلربا ملتا نہیں

Dil Gaya Ach'cha Huwa, Iska Nahiñ Gham; Gham He Ye,
Le Gaya Pehlu Se Jo, Wo Dil-Ruba Milta Nahiñ

I Am Not Saddened Because My Heart Left Me And Went Away,
Im Saddened That My Beloved Whom It Took Away From Me, I Cannot Find

محیِ سنت، حامیِ ملت مجدد دین کا
پیکرِ رشد و ہدیٰ احمد رضا ملتا نہیں

Muhy e Sunnat, Haami e Mil'lat, Mujad'did Deen Ka
Paykar e Rushd o Huda Ahmad Raza Milta Nahiñ

The Reviver Of The Sunnah, The Hope Of Society, That Reformer Of The Deen,
Ahmed Raza, The Epitome Of Guidance And Righteousness, We Cannot Find

بے نوا کو بے صدا ملتا ہے اس سرکار سے
دودھ بھی بیٹے کو ماں سے بے صدا ملتا نہیں

Be Nawa Ko Be Sada Milta He Is Sarkaar Se
Doodh Bhi Betay Ko Maañ Se Be Sada Milta Nahiñ

The Mendicant Receives Without Asking From That Exalted Court
Whereas From A Mother, Without Asking, Even Milk A Child Cannot Find

کس طرح ہو حاضر درِ نوری بے پر شہا
ناکے روکے دشمنوں نے راستہ ملتا نہیں

Kis Tarah Ho Haazir e Dar Noori e Be Par Shaha
Naakay Rokay Dushmano Ne Raasta Milta Nahiñ

O My Master! How Can Wingless Noori Present Himself At Your Sacred Court,
The Enemies Have Erected Barriers, The Unrestricted Path He Cannot Find

YE KIS SHAHANSHAH E WAALA KI AAMAD AAMAD HE

یہ کس شہنشہِ والا کی آمد آمد ہے
یہ کون سے شہِ بالا کی آمد آمد ہے

Ye Kis Shahanshah e Waala Ki Aamad Aamad He
Ye Kaun Se Shah e Baala Ki Aamad Aamad He

Who Is The Grand King, Whose Arrival Is Being Anticipated?
Which Grand Emperor Is This, Whose Arrival Is Being Anticipated?

یہ آج تارے زمیں کی طرف ہیں کیوں مائل
یہ آسماں سے پیہم ہے نور کیوں نازل

Ye Aaj Taare Zameeñ Ki Taraf Haiñ Kyuñ Maa-il
Ye Aasmaañ Se Paiham He Noor Kyuñ Naazil

In The Direction Of The Earth Why Are The Stars Today Attracted?
Why Continuously From The Skies, Light Is Being Radiated?

یہ آج کیا ہے زمانے نے رنگ بدلا ہے
یہ آج کیا ہے کہ عالم کا ڈھنگ بدلا ہے

Ye Aaj Kya He Zamaane Ne Rang Badla He
Ye Aaj Kya He Ke Aalam Ka Dhang Badla He

What Is The Occasion Today, That The Shades Of Time Have Been Altered?
What Is The Special Occasion Today, That The Style Of The Universe Is Altered?

یہ آج کاہے کی شادی ہے عرش کیوں جھوما
لبِ زمیں کو لبِ آسماں نے کیوں چوما

Ye Aaj Kaahe Ki Shaadi He, Arsh Kyuñ Jhooma
Lab e Zameeñ Ko Lab e Aasmaañ Ne Kyuñ Chooma

Why Is There Rejoicing Today, Why Is The Arsh So Delighted?
Why Have The Lips Of The Sky, Kissed The Lips Of The Earth Elated?

سماوہ ڈوبا ہوا اور ساوا خشک ہوا
خزاں کا دور گیا موسم بہار کا آیا

Samaa Wo Dooba Huwa Awr Saawa Khushk Huwa
Khazaañ Ka Dawr Gaya, Mawsam e Bahaar Ka Aaya

The Skies Are Drowned, While The Lake Saawa Became Dry & Dehydrated,
Autumn Has Faded Away & And The Spring Season Has Appeared

یہ آج کیا ہے کہ بت اوندھے ہو گئے سارے
یہ آج کیوں ہیں شیاطیں بندھے ہوئے سارے

Ye Aaj Kya He Ke But't Oondhay Ho Gaye Saare
Ye Aaj Kyuñ Haiñ Shayaateeñ Bandhe Huwe Saare

What Has Happened Today That All The Idols Fell On Their Faces, Devastated
Today, Why Are All The Devils Tightly Bound And Constricted

یہ انبیاء و رسل کس کے انتظار میں ہیں
یہ آج لات و ہبل کس سے انکار میں ہیں

Ye Ambia o Rusul Kis Ke Intizaar Me Haiñ
Ye Aaj Laat o Hubal Kis Se Inkaar Me He

Who Are All These Prophets & Messengers Waiting For, Excited
On Whose Arrival Are Laat & Hubal Shocked & Devastated

یہ آج بُشْریٰ لَکُمْ کی صدا کا شور ہے کیوں
یہ مرحبا کی ندا ؤں میں آج زور ہے کیوں

Ye Aaj Bushrah Lakum Ki Sada Ka Shor He Kyuñ
Ye Marhaba Ki Nidaa-oñ Me Aaj Zor He Kyuñ

Why Are The Announcements Of 'Glad-tidings To You All', Being Reverberated,
Why Are There Such Powerful Welcoming Broadcasts Being Reverberated

کہا جواب میں ہاتف نے لو مبارک ہو
اٹھو خدا کے حبیب آئے مژدہ ہو تم کو

Kaha Jawaab Me Haatif Ne, Lo Mubaarak Ho
Ut'ho Khuda Ke Habeeb Aa-e Muzhda Ho Tum Ko

In Reply, The Announcing Angel Said, Glad Tidings As Expected,
Now Rise, For The Beloved Has Arrived, Glad Tidings As Expected

وہ آئے آنے کی جن کے خبر تھی مدت سے
دعا خلیل کی عیسیٰ کی جو بشارت تھے

Wo Aa-e, Aane Ki Jin Ke Khabar Thee Mud'dat Se
Du'a Khaleel Ki, Esa Ki Jo Bashaarat Thay

He Has Arrived; For Generations, Whose Arrival Was Anticipated,
The Dua Of The Khaleel And The Glad Tidings Of Esa, As Predicted

بڑھو ادب سے کرو عرض السلام علیک
وَاَهْلِ بَيْتِكَ وَالْاٰلِ وَالَّذِيْنَ لَدَيْك

Bar'ho Adab Se Karo Arz As Salaamu Alaik
Wa Ahli Baytika Wal Aali Wal Ladheena Ladaik

As You Proceed Respectfully, Say Peace be Upon You, Devoted,
And Upon Your Noble Family, Your Nation, And Upon Your Near & Devoted

سلام تم پہ خدا کا اور اس کی رحمت ہو
تحیت اس کی ثنا اس کی اس کی نعمت ہو

Salaam Tum Pe Khuda Ka Awr Us Ki Rahmat Ho
Tahiy'yat Us Ki, Sanaa Us Ki, Us Ki Ne'mat Ho

Salaams Of Almighty Allah Upon You, And His Mercy Most Exalted,
His Greetings, His Praises, And His Blessings Most Exalted

درود آپ پہ ہر آن بھیجے رب ودود
اور اس کی برکتوں کا روز آپ پر ہو ورود

Durood Aap Pe Har Aan Bheje Rab'b e Wadood
Awr Us Ki Barkatoñ Ka Roz Aap Par Ho Warood

Upon You In Every Instant The Most Affectionate Creator Sends Durood Unlimited,
And His Divine Benedictions Descend Upon You, Daily Unlimited

سلام آپ پر نازل کرے صلاۃ و سلام
بلند ذکر کرے آپ کا ہمیشہ مدام

Salaam Aap Par Naazil Kare Salaat o Salaam
Baland Zikr Kare Aap Ka Hamesha Madaam

Allah The Source Of Peace, Sends Peace & Blessings Upon You, Unlimited,
Constantly & Eternally, Your Remembrance Almighty Allah Has Exalted

یہی ہیں جن کو ملائک سلام کرتے ہیں
انہی کی مدح و ثنا صبح و شام کرتے ہیں

Yahi Haiñ Jin Ko Malaa-ik Salaam Karte Haiñ
Inhi Ki Madh o Sanaa Subh o Shaam Karte Haiñ

It Is Him Upon Whom The Angels Send Salaams Completely Devoted,
Morning & Evening His Praises & Eulogy, The Angels Chant Completely Devoted

HAQ SE MILAANE AA-E HAIÑ

رسل انہیں کا تو مژدہ سنانے آئے ہیں
انہیں کے آنے کی خوشیاں منانے آئے ہیں

Rusul Unheeñ Ka To Muzhdah Sunaane Aa-e Haiñ
Unheeñ Ke Aane Ki Khushiyaañ Manaane Aa-e Haiñ

To Give Glad tidings Of His Arrival, All The Prophets Have Come,
To Celebrate The Happiness Of His Grand Arrival, All Of Them Have Come

فرشتے آج جو دھومیں مچانے آئے ہیں
انہیں کے آنے کی شادی رچانے آئے ہیں

Farishte Aaj Jo Dhoomeñ Machaane Aa-e Haiñ
Unheeñ Ke Aane Ki Shaadi Rachaane Aa-e Haiñ

To Celebrate And To Rejoice, All The Angels Have Also Come,
To Rejoice Upon His Grand Arrival, All These Angels Have Come

فلک کے حور و ملک گیت گانے آئے ہیں
کہ دو جہاں میں یہ ڈنکے بجانے آئے ہیں

Falak Ke Hoor o Malak Geet Gaane Aa-e Haiñ
Ke Do Jahaañ Me Ye Danke Bajaane Aa-e Haiñ

To Chant Melodiously, The Maidens And The Angels Of Jannat Have Come,
For The Universe To Witness His Grand Excellence, He Has Come

یہ سیدھا راستہ حق کا بتانے آئے ہیں
یہ حق کے بندوں کو حق سے ملانے آئے ہیں

Ye Seedha Raasta Haq Ka Bataane Aa-e Haiñ
Ye Haq Ke Bandoñ Ko Haq Se Milaane Aa-e Haiñ

To Show The Straight And Righteous Path To Allah, He Has Come,
To Bring Allah's Servants Close To Allah, He Has Come

یہ بھولے بچھڑوں کو رستے پہ لانے آئے ہیں
یہ بھولے بھٹکوں کو ہادی بنانے آئے ہیں

Ye Bhoole Bichr'oñ Ko Raste Pe Laane Aa-e Haiñ
Ye Bhoole Bhat'ko Ko Haadi Banaane Aa-e Haiñ

To Guide The Lost & The Oblivious To The Righteous Path, He Has Come,
To Transform The Oblivious And Lost Into Guides, He Has Come

خدائے پاک کے جلوے دکھانے آئے ہیں
دلوں کو نور کے بقعے بنانے آئے ہیں

Khuda e Paak Ke Jalwe Dikhaane Aa-e Haiñ
Diloñ Ko Noor Ke Buq'ay Banaane Aa-e Haiñ

To Unveil The Rays Of The Almighty's Manifestations, He Has Come,
To Transform The Hearts Into Chambers Of Light, He Has Come

یہ قید و بند الم سے چھڑانے آئے ہیں
لو مژدہ ہو کہ رہائی دلانے آئے ہیں

Ye Qaid o Band e Alam Se Churaane Aa-e Haiñ
Lo Muzhdah Ho, Ke Riha-ee Dilaane Aa-e Hain

To Remove You From The Prisons Of Sadness & Grief He Has Come,
Glad tidings To You! The One Who Will Grant You Respite Has Finally Come

چمک سے اپنی جہاں جگمگانے آئے ہیں
مہک سے اپنی یہ کوچے بسانے آئے ہیں

Chamak Se Apni Jahaañ Jagmagaane Aa-e Haiñ
Mahak Se Apni Ye Kooche Basaane Aa-e Haiñ

With His Radiance, To Brighten The Entire Universe, He Has Come,
With His Fragrance, To Perfume This Realm, He Has Come

نسیم فیض سے غنچے کھلانے آئے ہیں
کرم کی اپنی بہاریں دکھانے آئے ہیں

Naseem e Faiz Se Ghunche Khilaane Aa-e Haiñ
Karam Ki Apni Bahaareñ Dikhaane Aa-e Haiñ

By The Sweet Breeze Of His Mercy, To Let The Buds Bloom He Has Come,
To Exhibit The Beautiful Blossoms Of His Mercy, He Has Come

یہی تو سوتے ہوؤں کو جگانے آئے ہیں
یہی تو روتے ہوؤں کو ہنسانے آئے ہیں

Yahee To Sotay Huwoñ Ko Jagaane Aa-e Haiñ
Yahee To Rotay Huwoñ Ko Hasaane Aa-e Haiñ

To Awaken The Sleeping From Their Slumber, It Is He, Who Has Come,
To Make The Weeping Smile Once More, It Is He, Who Has Come

یہ کفر و شرک کی نیویں ہلانے آئے ہیں
یہ شرک و کفر کی تعمیریں ڈھانے آئے ہیں

Ye Kufr o Shirk Ki Niyuw'weñ Hilaane Aa-e Haiñ
Ye Shirk o Kufr Ki Ta'meereñ D'haane Aa-e Haiñ

To Shake The Foundations Of Unbelief And Polytheism, He Has Come
To Destroy The Establishments Of Unbelief & Polytheism, He Has Come

ہزار سال کی روشن شدہ بجھی آتش
یہ کفر و شرک کی آتش بجھانے آئے ہیں

Hazaar Saal Ki Roshan Shudah, Bujhi Aatish
Ye Kufr o Shirk Ki Aatish, Bujhaane Aa-e Haiñ

The Flame Which Had Burnt For A Thousand Years Was Extinguished,
To Extinguish The Inferno Of Unbelief & Polytheism He Has Come

سحر کو نور جو چمکا تو شام تک چمکا
بتا دیا کہ جہاں جگمگانے آئے ہیں

Sahar Ko Noor Jo Chamka, To Shaam Tuk Chamka
Bata Diya Ke, Jahaañ Jagmagaane Aa-e Haiñ

When His Light Shone At Dawn, Then Until Evening It Continuously Glowed,
He Showed That To Brighten The Entire World, He Has Come

انہیں خدا نے کیا اپنے ملک کا مالک
انہیں کے قبضے میں رب کے خزانے آئے ہیں

Inheñ Khuda Ne Kiya Apne Milk Ka Maalik
Inheeñ Ke Qabze Me Rab'b Ke Khazaane Aa-e Haiñ

Almighty Allah Has Made Him The Owner Of His Entire Kingdom,
In His Control The Treasures Of Almighty Allah, Have Come

جو چاہیں گے جسے چاہیں گے یہ اسے دیں گے
کریم ہیں یہ خزانے لٹانے آئے ہیں

Jo Chaaheñge Jisay Chaaheñge Ye Usay Deñge
Kareem Haiñ Ye, Khazaane Lutaane Aa-e Haiñ

He Will Give What He Wishes, To Whomsoever He Wishes,
He Is So Generous; To Distribute The Treasures, He Has Come

جو گر رہے تھے انہیں نائبوں نے تھام لیا
جو گر چکے ہیں یہ ان کو اٹھانے آئے ہیں

Jo Gir Rahe Thay Unheñ Naa-iboñ Ne Thaam Liya
Jo Gir Chukay Haiñ, Ye Unko Ut'haane Aa-e Haiñ

His Representatives Held Those Who Were About To Fall,
To Pick Up Those Who Have Already Fallen, He Has Come

مسیح پاک نے اجسام مردہ زندہ کئے
یہ جان جاں دل و جاں کو جلانے آئے ہیں

Maseeh e Paak Ne Ajsaam Murdah, Zinda Kiye
Ye Jaan e Jaañ, Dil o Jaañ Ko Jilaane Aa-e Haiñ

The Pure Messiah Brought Dead Bodies Back To Life,
To Revive The Dead Hearts & Souls, The Soul Of The Soul Has Come

بلاوا آپ کا اب تک دیا کئے نائب
اب آپ بندوں کو اپنے بلانے آئے ہیں

Bulaawa Aap Ka Ab Tuk Diya Kiye Naa-ib
Ab Aap Bandoñ Ko Apne Bulaane Aa-e Haiñ

Until Now, Your Representatives Invited The People Towards You,
Now To Invite Your Devoted Slaves Towards You, You Have Come

رؤف ایسے ہیں اور یہ رحیم ہیں اتنے
کہ گرتے پڑتوں کو سینے لگانے آئے ہیں

Ra-oof Aise Haiñ Awr Ye Raheem Haiñ Itne
Ke Girte Par'toñ Ko Seene Lagaane Aa-e Haiñ

So Compassionate He Is, And So Merciful He Is,
That To Embrace The Abandoned Mendicants, He Has Come

سنو گے "لا" نہ زبان کریم سے نوریؔ
یہ فیض وجود کے دریا بہانے آئے ہیں

Sunoge 'Laa' Na Zabaan e Kareem Se Noori
Ye Faiz o Jood Ke Darya Bahaane Aa-e Haiñ

You Will Never Hear 'No' From The Tongue Of My Generous King, O Noori
To Distribute The Oceans Of Blessings & Generosity, He Has Come

GUNAHGAROÑ KI BAKHSHISH KARAANE AA-E HAIÑ

ہم اپنی حسرتِ دل کو مٹانے آئے ہیں
ہم اپنی دل کی لگی کو بجھانے آئے ہیں

Hum Apni Hasrat e Dil Ko Mit'aane Aa-e Haiñ
Hum Apni Dil Ki Lagee Ko Bujhaane Aa-e Hain

To Erase The Regrets Of Our Hearts We Have Come,
To Quench The Desire Of Our Hearts We Have Come

دل حزیں کو تسلی دلانے آئے ہیں
غم فراق کو دل سے مٹانے آئے ہیں

Dil e Hazeeñ Ko Tasal'li Dilaane Aa-e Haiñ
Gham e Firaaq Ko Dil Se Mit'aane Aa-e Haiñ

To Give Hope To Our Afflicted Hearts We Have Come,
To Erase The Sorrow Of Separation From Our Hearts We Have Come

کریم ہیں وہ نگاہ کرم سے دیکھیں گے
ہے داغ داغ دل اپنا دکھانے آئے ہیں

Kareem Haiñ Wo Nigaahe Karam Se Dekheñge
He Daagh-Daagh, Dil Apna Dikhaane Aa-e Haiñ

He Is Our Generous Master, He Will Place His Merciful Sight Upon Us,
To Show Our Severely Stained Hearts, We Have Come

غم والم یہ مٹادیں گے شاد کردیں گے
ہم اپنے غم کا قضیہ چکانے آئے ہیں

Gham o Alam Ye Mit'aadeñge, Shaad Kardeñge
Hum Apne Gham Ka Qaziyah Chukaane Aa-e Haiñ

He Will Erase Our Grief & Sadness, Making Us Happy Once Again,
To Solve The Matter Of Our Grief, We Have Come

حضور بہر خدا داستان غم سن لیں
غم فراق کا قصہ سنانے آئے ہیں

Huzoor Behr e Khuda Daastaan e Gham Sun Leñ
Gham e Firaaq Ka Qis'sa Sunaane Aa-e Haiñ

O My Master! For Allah's Sake, Listen To The Anguish Of Our Hearts,
To Relate The Sad Stories Of Our Hearts, We Have Come

نگاہ لطف و کرم ہو گی اور پھر ہو گی
کہ زخم دل پہ یہ مرہم لگانے آئے ہیں

Nigaah e Lutf o Karam Hogi Awr Phir Hogi
Ke Zakhm e Dil Pe Ye Marham Lagaane Aa-e Haiñ

You Will Indeed Place Your Blessed Sight Upon Us, Again & Again,
To Apply This Ointment Over Our Wounded Hearts, We Have Come

فقیر آپ کے در کے ہیں ہم کہاں جائیں
تمہارے کوچہ میں دھونی رمانے آئے ہیں

Faqeer Aap Ke Dar Ke Haiñ, Hum Kahaañ Jaa-eñ
Tumhare Kooche Me Dhooni Ramaane Aa-e Haiñ

We Are Mendicants Of Your Exalted Court, Where Else Can We Go?
To Meditate At Your Exalted Court The Mendicants Of The Era Have Come

مدینہ ہم سے فقیر آ کے لوٹ جائیں گے
در حضور پہ بستر جمانے آئے ہیں

Madina Hum Se Faqeer Aa Ke Lowt' Jaa-eñge
Dar e Huzoor Pe Bistar Jamaane Aa-e Haiñ

Many Mendicants Like Us Come To Madina And Then Return,
To Make Madina Our Permanent Resting Place, We Have Come

خدا نے غیب دیا ہے انہیں ہے سب روشن
جو خطرے دل ہی میں چھپنے چھپانے آئے ہیں

Khuda Ne Ghaib Diya He, Inheñ He Sub Roshan
Jo Khatre Dil Hee Me, Chupne Chupaane Aa-e Haiñ

Allah Has Blessed Him With The Unseen, Everything He Is Aware Of
To Conceal The Already Hidden Worries Of Our Heart, We Have Come

کھلے گی میرے بھی دل کی کلی کہ جان جناں
چمن میں پھول کرم کے کھلانے آئے ہیں

Khilegi Mere Bhi Dil Ki Kalee Ke Jaan e Jinaañ
Chaman Me Phool e Karam Ke Khilaane Aa-e Haiñ

Even The Bud Of My Heart Will Bloom, O Soul Of Heaven's Garden,
For The Flower Of Kindness To Bloom In Our Hearts, We Have Come

کتاب حضرت موسیٰ میں وصف ہیں ان کے
کتاب عیسیٰ میں ان کے فسانے آئے ہیں

Kitaab e Hazrat e Moosa Me Wasf Haiñ Inke
Kitaab e Esa Me In Ke Fasaane Aa-e Haiñ

In The Scripture Of Hazrat Moosa His Attributes Are Manifest,
In The Scripture Of Hazrat Esa, The Narratives Of His Life Have Come

انہیں کی نعت کے نغمے زبور سے سن لو
زبان قرآں پہ ان کے ترانے آئے ہیں

Inheeñ Ki Na'at Ke Naghme Zaboor Se Sun Lo
Zabaan e Qur'an Pe In Ke Taraane Aa-e Hain

Listen To The Melodies Of His Praises From The Zaboor,
In The Language Of The Qur'an, His Melodies Have Come

دبا نہیں وہ فلک سے بلند و بالا ہے
تہ زمیں جسے سرور دبانے آئے ہیں

Daba Nahiñ, Wo Falak Se Baland O Baala He
Tahay Zameeñ Jisay Sarwar Dabaane Aa-e Haiñ

Never Could It Be Concealed, For Higher Than The Skies It Is,
To Conceal It Below The Earth, The Kings Of The World, Had Come

نصیب جاگ اٹھا اس کا چین سے سویا
وہ جس کو قبر میں سرور سلانے آئے ہیں

Naseeb Jaag Ut'tha Us Ka, Chain Se Soya
Wo Jis Ko Qabr Me Sarwar Sulaane Aa-e Haiñ

His Destiny Is Glowing, Peacefully He Has Fallen Asleep,
To Put Him To Sleep In His Grave, His Master Has Come

عجب کرم ہے کہ خود مجرموں کے حامی
گناہگاروں کی بخشش کرانے آئے ہیں

Ajab Karam He Ke Khud Mujrimoñ Ke Haami
Gunahgaaroñ Ki Bakhshish Karaane Aa-e Haiñ

His Mercy Is Amazing, Himself He Is The Assurance Of The Offenders,
To Have The Sins Of The Sinful Ones Forgiven, He Has Come

سبھی رسل نے کہا اِذْهَبُوْا اِلٰى غَيْرِيْ
اَنَا لَهَا کا یہ مژدہ سنانے آئے ہیں

Sabhi Rusul Ne Kaha 'Idh-haboo Ila Ghairi'
'Ana Lahaa' Ka Ye Muzhdah Sunaane Aa-e Haiñ

All The Other Rasools Said, Please Go To Someone Else,
To Give Us The Glad tidings Of 'I am Here To Intercede', He Has Come

زبانِ انبیاء پر آج نفسی نفسی ہے
مگر حضور شفاعت کی ٹھانے آئے ہیں

Zabaan e Ambia Par Aaj Nafsi, Nafsi He
Magar Huzoor Shafa'at Ki T'haane Aa-e Haiñ

Today, On The Tongues Of Ambia Will Be, 'Myself, Myself'
But Determined To Intercede For Us, My Master Has Come

کسی غریب کے پلے پہ وقتِ وزنِ عمل
بھرم کرم سے یہ اس کا بنانے آئے ہیں

Kisi Ghareeb Ke Pal'lay Pe Waqt e Wazn e Amal
Bharam Karam Se Ye Us Ka Banaane Aa-e Haiñ

When Deeds Are Being Weighed, Standing Beside Some Needy One,
By His Mercy, To Solve His Predicament, My Master Has Come

وہ پرچہ جس میں لکھا تھا درود اس نے کبھی
یہ اس سے نیکیاں اس کی بڑھانے آئے ہیں

Wo Parcha Jis Me Likha Thaa Durood Us Ne Kabhi
Ye Us Se Neykiyaañ Us Ki Bar'haane Aa-e Haiñ

That Piece Of Paper, On Which He Once Had Written Durood,
Bringing It To Increase His Virtuous Deeds, My Master Has Come

خدا سے کرتے ہوئے عرض رَبِّ سَلِّمْ
صراط پر یہ کسی کو چلانے آئے ہیں

Khuda Se Karte Huwe Arz Rab'bi Sal'lim-Hu
Siraat Par Ye Kisi Ko Chalaane Aa-e Haiñ

Beseeching Almighty Allah, O My Rab'b Let Him Pass With Peace,
Granting Someone Safe Passage Over The Bridge Of Siraat, He Has Come

زباں جو دیکھے ہے سوکھی ہوئی تو بحرِ کرم
کسی کو حوض پہ شربت پلانے آئے ہیں

Zabaañ Jo Dekhe He Sookhi Huwi To Bahr e Karam
Kisi Ko Hauz Pe Sharbat Pilaane Aa-e Haiñ

When He Sees Our Tongues Parched, Then The Ocean Of Mercy,
To Quench Someone's Thirst At The Fountain Of Kawthar, He Has Come

ہوا ہے حکم کسی کو کہ نار میں جائے
یہ سن کے دوڑ کے اس کو چھڑانے آئے ہیں

Huwa He Hukm Kisi Ko Ke Naar Me Jaa-e
Ye Sun Ke Dawr' Ke Us Ko Chur'aane Aa-e Haiñ

When It Is Said That Someone Has been Commanded To Enter Hell,
On Hearing This, He Will Race Towards Him, To Release Him He Has Come

الٰہی! دور ہوں نجدی حجاز سے جلدی
حجازیوں کو یہ موذی ستانے آئے ہیں

Ilaahi! Door Hoñ Najdi Hijaaz Se Jaldi
Hijaaziyoñ Ko Ye Moozi Sataane Aa-e Haiñ

O Allah! May The Najdis Be Removed From Hijaaz Swiftly,
To Torment The Hijaazis, These Wicked Ones Have Come

نصیب تیرا چمک اٹھا دیکھ تو نوریؔ
عرب کے چاند لحد کے سرہانے آئے ہیں

Naseeb Tera Chamak Uth'tha Dekh To Noori
Arab Ke Chaand Lahad Ke Sirhaane Aa-e Haiñ

Your Destiny Is Now Glowing So Brightly; Just Look O Noori!
At The Head-side Of Your Grave, The Moon Of Madina Has Come

JO KHWAAB ME KABHI AA-EÑ HUZOOR AANKHOÑ ME

جو خواب میں کبھی آئیں حضور آنکھوں میں
سرور دل میں ہو پیدا تو نور آنکھوں میں

Jo Khwaab Me Kabhi Aa-eñ Huzoor Aankhoñ Me
Suroor Dil Me Ho Paida, To Noor Aankhoñ Me

If Only My Master Appeared In My Dream, Blessing My Eyes
My Heart Will Be In Rapture, Glowing With Light Will Be My Eyes

ہٹا دیں آپ اگر رخ سے اک ذرا پردہ
چمک نہ جائے ابھی برق طور آنکھوں میں

Hata Deñ Aap Agar Rukh Se Ik Zara Pardah
Chamak Na Jaa-e Abhi Barq e Toor Aankhoñ Me

If From Your Blessed Face, You Only Slightly Move Away Just One Veil,
The Glow Of The Manifestation On Mount Toor, Will Possibly Glow In My Eyes

نظر کو حسرت پا بوس ہے مرے سرور
کرم حضور کریں پر ضرور آنکھوں میں

Nazar Ko Hasrat e Paa Bos He Mere Sarwar
Karam Huzoor Kareñ, Par Zaroor Aankhoñ Me

My Vision Is Desirous Of Kissing Your Sacred Feet O My Master,
Huzoor Kindly Have Mercy On Me, Especially Upon My Eyes

کھلے ہیں دیدۂ عشاق قبر میں یوں ہی
ہے انتظار کسی کا ضرور آنکھوں میں

Khulay Haiñ Deedah e Ush'shaaq Qabr Me Yuñhee
He Intizaar Kisi Ka Zaroor Aankhoñ

Immediately The Eyes Of The Lovers, Opened In Their Graves,
Indeed They Are Waiting In Anticipation, To See Someone With Their Eyes

خدا ہے تو نہ خدا سے جدا ہے اے مولیٰ!
ترے ظہور سے رب کا ظہور آنکھوں میں

Khuda He Tu Na Khuda Se Juda He Ay Maula
Tere Zahoor Se Rab'b Ka Zahoor Aankhoñ Me

O My Master! Neither Are You Allah, Nor Disconnected From Allah Are You,
By Your Manifestation, The Manifestation Of Allah's Rays Are In My Eyes

وجود شمس کی برہاں ہے خود وجود اس کا
نہ مانے کوئی اگر ہے قصور آنکھوں میں

Wajood e Shams Ki Burhaañ He Khud Wajood Us Ka
Na Maane Ko-ee Agar He Qasoor Aankhoñ Me

The Existence Of The Sun, Is By Itself Evidence Of His Existence,
Only He Will Not Accept This, Who Has Some Weakness In His Eyes

خدا سے تم کو جدا دیکھتے ہیں جو ظالم
ہے زیغ قلب میں ان کے فتور آنکھوں میں

Khuda Se Tum Ko Juda Dekhte Haiñ Jo Zaalim
He Zeegh Qalb Me Unke, Futoor Aankhoñ Me

Those Tyrants Who See You Disconnected From Allah,
Deviated Are Their Hearts, There Is Defectiveness In Their Eyes

نہ ایک دل کہ مہ و مہر، انجم و نرگس
ہے سب کی آرزو رکھیں حضور آنکھوں میں

Na Ek Dil Ke Mah o Mehr, Anjum o Nargis
He Sub Ki Aarazu, Rakheñ Huzoor Aankhoñ Me

Not Just One Heart, But The Sun, The Moon, The Stars & Narcissus Flower,
Each Have A Desire, That Our Master Should Reside In Their Eyes

امنڈ کے آہ نہیں آئے اشک ہائے خوں
یہ آرہا ہے دل نا صبور آنکھوں میں

Umand' Ke Aah! Nahiñ Aa-e Ashk Haa-e Khooñ
Ye Aa Raha He Dil e Na Saboor Aankhoñ Me

Aah! My Eyes Did Not Swell, Weeping Tears of Blood,
The Impatient Heart Is Now Appearing In My Eyes

حضور آنکھوں میں آئیں حضور دل میں سمائیں
حضور دل میں سمائیں حضور آنکھوں میں

Huzoor Aankhoñ Me Aa-eñ, Huzoor Dil Me Samaa-eñ
Huzoor Dil Me Samaa-eñ, Huzoor Aankhoñ Me

O My Master, Enter My Eyes, Manifest In My Heart
O My Master, Manifest In My Heart, Please Enter My Eyes

غلاف چشم کے اٹھتے ہی آسمان گئے
نظر کے ایسے قوی ہیں طیور آنکھوں میں

Ghilaaf e Chashm Ke Uth'tay Hee Aasmaan Gaye
Nazar Ke Aise Qawi Haiñ Tayoor Aankhoñ Me

Towards The Sky My Eyes Went, The Moment The Veils Were Raised,
So Powerful Are The Birds Of Vision, Which Reside In My Eyes

نظر نظیر نہ آیا نظر کو کوئی کہیں
جچے نہ غلماں نظر میں نہ حور آنکھوں میں

Nazar Nazeer Na Aaya, Nazar Ko Ko-ee Kaheeñ
Jachay Na Ghilmaañ Nazar Me, Na Hoor Aankhoñ Me

Another Peerless One Like Him, The Eyes Have Never Seen
Neither The Heavenly Servants, Nor The Heavenly Maidens Suit My Eyes

ہماری جان سے زیادہ قریب ہو ہم سے
تمہیں قریب جو ہم کو ہے دور آنکھوں میں

Hamaari Jaan Se Zyaada Qareeb Ho Hum Se
Tumheñ Qareeb Jo Hum Ko He Door Aankhoñ me

Even Closer To Us, Than Our Own Souls You Are,
What Is Near For You, Is Still So Distant From Our Eyes

جہاں کی جان ہیں وہ جان سے نہ کچھ منظور
عیاں ہے کف کی طرح نزد و دور آنکھوں میں

Jahaañ Ki Jaan Haiñ Wo, Jaan Se Kuch Manzoor
Ayaañ He Kaf Ki Tarah, Nizd o Door Aankhoñ Me

He Is The Soul Of The Universe, Nothing Is More Beloved Than The Soul,
He Is As Evident As The Palm, Close But Far Away From The Eyes

مے محبت محبوب سے یہ ہیں سرسبز
بھری ہوئی ہے شراب طہور آنکھوں میں

Ma-e Muhabbat e Mahboob Se Ye Haiñ Sar Sabz
Bhari Huwi He Sharaab e Tahoor Aankhoñ Me

Through The Drink Of The Love Of The Beloved, It Is Fresh & Bright,
The Sacred Drink Of Love, Is Now Overflowing In My Eyes

ہوا ہے خاتمہ ایماں پر ترا نوریؔ
جبھی ہیں خلد کے حور و قصور آنکھوں میں

Huwa He Khaatima Imaan Par Tera Noori
Jabhi Haiñ Khuld Ke Hoor o Qusoor Aankhoñ Me

O Noori! You Have Indeed Passed Away With Imaan,
This Is Why The Black Eyed Heavenly Maidens, Are Roving In Your Eyes

KUCH AISA KAR DE MERE KIRDIGAAR AANKHOÑ ME

کچھ ایسا کر دے مرے کردگار آنکھوں میں
ہمیشہ نقش رہے روئے یار آنکھوں میں

Kuch Aisa Kar De Mere Kirdigaar Aankhoñ Me
Hamesha Naqsh Rahe Roo e Yaar Aankhoñ Me

O My Exalted Creator! Let It Be Such In My Eyes,
That Forever The Impression Of The Beloved's Face Remains In My Eyes

نہ کیسے یہ گل و غنچے ہوں خوار آنکھوں میں
بسے ہوئے ہیں مدینے کے خار آنکھوں میں

Na Kaise Ye Gul o Gunche Hoñ Khwaar Aankhoñ Me
Basay Huwe Haiñ Madinay Ke Khaar Aankhoñ Me

Why Should These Roses & Buds Not Be Regarded As Nothing In My Eyes,
When The Thorns Of Madina Are Already Embedded In My Eyes

بسا ہوا ہے کوئی گل عذار آنکھوں میں
کھلا ہے چار طرف لالہ زار آنکھوں

Basa Huwa He Ko-ee Gul 'Azaar Aankhoñ Me
Khila He Chaar Taraf Laalah Zaar Aankhoñ Me

The Rosy Cheeked One, Has Settled In My Eyes
From All Four Sides, A Bed of Roses Is Blooming In My Eyes

ہوا ہے جلوہ نما گل عذار آنکھوں میں
خزاں کے دور میں پھولی بہار آنکھوں میں

Huwa He Jalwa-Numa Gul 'Azaar Aankhoñ Me
Khazaañ Ke Dawr Me Phooli Bahaar Aankhoñ Me

With All His Splendours The Rosy Cheeked One Is Residing In My Eyes,
Even During Autumn, The Spring Blooms Are Blooming In My Eyes

سرور و نور ہو دل میں بہار آنکھوں میں
جو خواب میں کبھی آئے نگار آنکھوں میں

Suroor O Noor Ho Dil Me Bahaar Aankhoñ Me
Jo Khwaab Me Kabhi Aa-e Nigaar Aankhoñ Me

My Heart Will Be Ecstatic And Glowing, Blooming Will Be My Eyes,
If Ever In My Dream, My Beloved Appears In My Eyes

وہ نور دے مرے پروردگار آنکھوں میں
کہ جلوہ گر رہے رخ کی بہار آنکھوں میں

Wo Noor De Mere Parwardigaar Aankhoñ Me
Ke Jalwah Gar Rahe Rukh Ki Bahaar Aankhoñ Me

O My Rab'b! Bless Me With That Special Light In My Eyes,
That The Radiance Of His Beautiful Face, Remains Forever In My Eyes

نظر ہو قدموں پر ان کے نثار آنکھوں میں
بنائیں اپنا ہوں وہ رہ گزار آنکھوں میں

Nazar Ho Qadmoñ Par Un Ke Nisaar Aankhoñ Me
Banaa-eñ Apna Hoñ Wo Rah Guzaar Aankhoñ Me

While My Sight Falls Upon His Sacred Feet, May I Be Sacrificed Upon His Eyes,
By Making Me His, May That Sacred Path Always Remain In My Eyes

نہ اک نگاہ ہی صدقہ ہو دل بھی قرباں ہو
کرم کرے تو وہ ناقہ سوار آنکھوں میں

Na Ik Nigaah Hee Sadqe Ho Dil Bhi Qurbaañ Ho
Karam Kare To Wo Naaqah Sawaar Aankhoñ Me

Not Just One Sight May I Sacrifice, But May My Heart Also Be Sacrificed,
If Only That Blessed One Who Rides On A Camel, Blesses My Eyes

بصر کے ساتھ بصیرت بھی خوب روشن ہو
لگاؤں خاک قدم بار بار آنکھوں میں

Basar Ke Saath Baseerat Bhi Khoob Roshan Ho
Lagaa-uñ Khaak e Qadam Baar-Baar Aankhoñ Me

With My Vision, My Inner Sight Will Also Glow Brightly,
If The Sacred Dust From His Sacred Feet, I Go On Applying In My Eyes

تمہارے قدموں پہ موتی نثار ہونے کو
ہیں بے شمار مری اشکبار آنکھوں میں

Tumhare Qadmoñ Pe Moti Nisaar Hone Ko
Haiñ Be-Shumaar Meri Ashk-baar Aankhoñ Me

As Pearls Waiting To Be Sacrificed At Your Sacred Feet,
Countless Tears Are Waiting, In My Weeping Eyes

نظر نہ آیا قرار دل حزیں اب تک
نگاہ رہتی ہے یوں بے قرار آنکھوں میں

Nazar Na Aaya Qaraar e Dil e Hazeeñ Ab Tuk
Nigaah Rehti He Yuñ Be-Qaraar Aankhoñ Me

Until Now I Have Not Seen The Tranquillity Of The Grieving Heart,
My Vision Waits Restlessly, In Anticipation, In My Eyes

انہیں نہ دیکھا تو کس کام کی ہیں یہ آنکھیں
کہ دیکھنے کی ہے ساری بہار آنکھوں میں

Unheñ Na Dekha To Kis Kaam Ki Haiñ Ye Aankheñ
Ke Dekhne Ki He Saari Bahaar Aankhoñ Me

If I Did Not Get To See Him, Then Of What Use Are These Eyes,
In Order To See Him, The Real Splendour Is Present In Our Eyes

نظر میں کیسے سمائیں گے پھول جنت کے
کہ بس چکے ہیں مدینے کے خار آنکھوں میں

Nazar Me Kaise Samaa-enge Phool Jannat Ke
Ke Bas Chukay Haiñ Madine Ke Khaar Aankhoñ Me

How Can I Embrace The Flowers Of Heaven In My Eyes,
When The Thorns Of Madina, Are Already Embedded In My Eyes

عجب نہیں کہ لکھا لوح کا نظر آئے
جو نقش پا کا لگاؤں غبار آنکھوں میں

Ajab Nahiñ Ke Likha Lauh Ka Nazar Aa-e
Jo Naqsh e Paa Ka Lagaa-uñ Ghubaar Aankhoñ Me

It Is Not Impossible To See The Writing On The Protected Tablet,
If The Sacred Dust From His Sacred Feet, I Apply In My Eyes

ملے جو خاک قدم ان کی مجھ کو قسمت سے
لگاؤں سرمہ نہ پھر زینہار آنکھوں میں

Milay Jo Khaak e Qadam Un Ki Mujh Ko Qismat Se
Lagaa-uñ Surmah Na Phir Zee-Nihaar Aankhoñ Me

If By Good-Fortune I Attain The Sacred Dust Of His Sacred Feet,
Never Will I Apply Again Any Collyrium, For Refuge In My Eyes

مدینہ جان چمن اور خزاں سے ایمن ہے
لگائے خاک وہاں کی ہزار آنکھوں میں

Madina Jaane Chaman Awr Khazaañ Se Aiman He
Lagaa-e Khaak Wahaañ Ki Hazaar Aankhoñ Me

Madina Is The Soul Of Every Garden & Free From Autumn
Constantly May I Apply, Its Sacred Dust In My Eyes

کھلے ہیں دیدۂ عشاق خوابِ مرگ میں بھی
کہ اس نگار کا ہے انتظار آنکھوں میں

Khulay He Deedah e Ush'shaaq Khwaab e Marg Me Bhi
Ke Us Nigaar Ka He Intezaar Aankhoñ Me

Even After The Sleep of Death, The Eyes Of The Lovers Remain Open,
In Anticipation Of The Beloved's Arrival, Wide Awake Are Their Eyes

خزاں کا دور ہوا اور وہ جہاں آئے
ہوئی ہے قدموں سے ان کے بہار آنکھوں میں

Khazaañ Ka Dawr Huwa Door, Wo Jahaañ Aa-e
Huwi He Qadmoñ Se Un Ke Bahaar Aankhoñ Me

The Autumn Season Faded, Wherever He Arrived,
Through His Sacred Feet, Buds Blossomed In My Eyes

یہ اشتیاق تری دید کا ہے جانِ جہاں
دم آگیا ہے دمِ احتضار آنکھوں میں

Ye Ishtiyaaq Teri Deed Ka He Jaan e Jahaañ
Dam Aa Gaya He Dam e Ikhtidaar Aankhoñ Me

O Soul Of The Universe! This Desire To See You I Have,
A Fresh Breath Of Life Has Appeared During My Final Moments, In My Eyes

یہ آسمان کے تارے یہ نرگسِ شہلا
ترا ہی جلوہ ہے ان بے شمار آنکھوں میں

Ye Aasmaan Ke Taare Ye Nargis e Shahla
Tera Hee Jalwa He In Be Shumaar Aankhoñ Me

In The Stars Of The Sky, & In The Narcissus & Jonquil Flowers,
It Is Your Blessed Rays Which Is Present In These Countless Eyes

یہ دم ہمارا کوئی دم کا اور مہماں ہے
کرم سے لیجئے دم بھر قرار آنکھوں میں

Ye Dum Humaara Ko-ee Dum Ka Awr Mehmaañ He
Karam Se Lijiye Dum Bhar Qaraar Aankhoñ Me

This Life Of Ours Is Only A Temporary Guest For Some Time,
Through His Blessings, Take One More Moment Of Tranquillity, In Your Eyes

وہ سبز سبز نظر آرہا ہے گنبد سبز
قرار آگیا یوں بے قرار آنکھوں میں

Wo Sabz, Sabz, Nazar Aa Raha He Gumbad e Sabz
Qaraar Aa Gaya Yuñ Be Qaraar Aankhoñ Me

As The Dazzling Green Shade Of The Beautiful Green Dome I Saw
Immediately The Tranquillity I Have Attained, In My Ever Restless Eyes

بہار دنیا ہے فانی نظر نہ کر اس پر
ہے کوئی دم کی یہ ساری بہار آنکھوں میں

Bahaar e Dunya He Faani Nazar Na Kar Is Par
He Ko-ee Dum Ki Ye Saari Bahaar Aankhoñ Me

The Splendours Of The World Will End, Pay No Attention To It,
Only Temporarily Will These Splendours Flourish In Your Eyes

یہ گل یہ غنچے یہ گلشن کے بیل اور بوٹے
انہیں کے دم کی ہے ساری بہار آنکھوں میں

Ye Gul Ye Ghunche Ye Gulshan Ke Beyl Awr Bootay
Unheeñ Ke Dum Ki He Saari Bahaar Aankhoñ Me

These Roses, These Buds, These Gardens And Their Flowery Appearance,
It Is Through His Existence, That All These Splendours Are Before Our Eyes

یہ حال زار ہے فرقت میں تیرے مضطر کا
کہ اشک آتے ہیں بے اختیار آنکھوں میں

Ye Haal e Zaar He Furqat Me Tere Muztar Ka
Ke Ashk Aate Haiñ Be-Ikhtiyaar Aankhoñ Me

Such Is The Sad Condition, Of The One Grieving In Your Separation,
That Instinctively, Tears Are Flowing From His Eyes

وہی مجھے نظر آئیں جدھر نگاہ کروں
انہیں کا جلوہ رہے آشکار آنکھوں میں

Wahee Mujhe Nazar Aa-eñ Jidhar Nigaah Karuñ
Unheeñ Ka Jalwa Rahe Aashakaar Aankhoñ Me

Only Him May I Be Able To See, No Matter Where I Look,
Only His Splendid Rays, Should Remain Visible In My Eyes

یہ دل تڑپ کے کہیں آنکھوں میں نہ آجائے
کہ پھر رہا ہے کسی کا مزار آنکھوں میں

Ye Dil Tar'ap Ke Kahiñ Aankhoñ Me Na Aa Jaa-e
Ke Phir Raha He Kisi Ka Mazaar Aankhoñ Me

Be Cautious That The Heart Does Not Enter The Eyes In Excitement,
For Someone's Blessed Shrine Is Revolving In My Eyes

نہ ایسے پھول کھلے ہیں کبھی نہ آگے کھلیں
بہاروں میں ہے عرب کی بہار آنکھوں میں

Na Aise Phool Khilay Haiñ Kabhi Na Aage Khileñ
Bahaaroñ Me He Arab Ki Bahaar Aankhoñ Me

Neither Have Such Flowers Bloomed Before, Nor Will They Ever Bloom Again,
The Splendour Of Arabia Is Blooming In The Blooms & In My Eyes

قریب ہے رگ گردن سے پر جدا ہے وہ
نہ یار دل میں مکیں ہے نہ یار آنکھوں میں

Qareeb He Rag e Gardan Se Par Juda He Wo
Na Yaar Dil Me Makeeñ He, Na Yaar Aankhoñ Me

So Close He Is To The Jugular Vein, Yet So Far Away He Is,
Neither Is The Beloved Residing In The Heart, Nor Is The Beloved In My Eyes

یہ قرب اور یہ دوری خدا کی قدرت ہے
کہ ہوگا خلد میں دیدار یار آنکھوں میں

Ye Qurb Awr Ye Doori Khuda Ki Qudrat He
Ke Hoga Khuld Me Deedaar e Yaar Aankhoñ Me

This Closeness & This Distance, Are Both By The Divine Power Of Allah,
For In Paradise We Will Get To See, Our Beloved With Our Eyes

کرم یہ مجھ پہ کیا ہے مرے تصور نے
کہ آج کھینچ دی تصویر یار آنکھوں میں

Karam Ye Mujh Pe Kiya He Mere Tasaw'wur Ne
Ke Aaj Kheench Di Tasweer e Yaar Aankhoñ Me

My Imagination Has Indeed Been, Very Kind Towards Me,
Today, It Allowed Me To Visualise, My Beloved In My Eyes

فرشتو پوچھتے ہو مجھ سے کس کی امت ہو
لو دیکھ لو یہ ہے تصویر یار آنکھوں میں

Farishto Poochte Ho Mujh Se Kis Ki Ummat Ho
Lo Dekh Lo Ye He Tasweer e Yaar Aankhoñ Me

O Angels! You Are Asking Me About Whose Ummat I Am?
Look Carefully & You Will See, My Beloved's Reflection In My Eyes

نہ صرف آنکھیں ہی روشن ہوں دل بھی بینا ہو
اگر وہ آئیں کبھی ایک بار آنکھوں میں

Na Sirf Aankheñ Hee Roshan Hoñ Dil Bhi Beena Ho
Agar Wo Aa-eñ Kabhi Ek Baar Aankhoñ Me

Not Only Will My Eyes Glow, But My Heart Will Also See Radiantly,
If At Any Time, Even Just Once, He Appears Within My Eyes

ہزار آنکھیں ہیں تاروں کی اک گل مہتاب
یہ ایک پھول ہے جیسے ہزار آنکھوں میں

Hazaar Aankheñ Haiñ Taaroñ Ki Ik Gul e Mahtaab
Ye Ek Phool He, Jaise Hazaar Aankhoñ Me

Like Thousands of Eyes Are The Stars, And There Is Only One Moon Flower,
This Is Just One Such Flower, Like One In Thousands Of Eyes

یوں ہی ہیں ماہ رسالت بھی سب نبیوں میں
کرور آنکھوں نہیں بے شمار آنکھوں میں

Yuñ Hee Haiñ Maah e Risaalat Bhi Sub Nabiyoñ Me
Karor Aankhoñ Nahiñ Be-Shumaar Aankhoñ Me

Similarly Here, The Moon Of Prophethood Is Amongst All The Nabis
Not Just In Billions of Eyes, But In Countless Eyes

یہ کیا سوال ہے مجھ سے کہ کس کا بندہ ہے
میں جس کا بندہ ہوں ہے نور بار آنکھوں میں

Ye Kya Sawaal He Mujh Se, Ke Kis Ka Banda He
Me Jis Ka Banda Hooñ, He Noor Baar Aankhoñ Me

What Kind of A Question Is This; That Whose Slave Am I?
The One Whose Slave I am, Is Glowing In My Eyes

ہے آشکار نظر میں جہاں کی نیرنگی
جما ہے نقشۂ لیل و نہار آنکھوں میں

He Aashakaar Nazar Me Jahaañ Ki Nee-rangi
Jama He Naqsha e Layl o Nahaar Aankhoñ Me

Evident In My Eyes, Is The Transience Of The World,
Embedded Are The Images Of The Night & Day In My Eyes

جما ہوا ہے تصور میں روضۂ والا
بسے ہوئے ہیں وہ لیل و نہار آنکھوں میں

Jama Huwa He Tasaw'wur Me Rauza e Waala
Basay Huwe Haiñ Wo Layl o Nahaar Aankhoñ Me

Embedded In My Eyes, Is The Sacred Rauda Of My Beloved,
That Special Night And Day Are Embedded In My Eyes

نہار چہرۂ والا تو گیسو ہیں والیل
بہم ہوئے ہیں یہ لیل و نہار آنکھوں میں

Nahaar Chehra e Waala, To Gaisoo Haiñ Wal Layl
Baham Huwe Haiñ Ye Layl o Nahaar Aankhoñ Me

Morning Is His Blessed Face, And His Blessed Tresses Are Like The Night,
In This Way, The Day & Night Are Gathered Simultaneously In My Eyes

پیا ہے جام محبت جو آپ نے نوریؔ
ہمیشہ اس کا رہے گا خمار آنکھوں میں

Piya He Jaam e Muhab'bat Jo Aap Ne Noori
Hamesha Us Ka Rahega Khumaar Aankhoñ Me

Such Is The Love Potion Which You Have Sipped, O Noori!
Forever Will It's Spiritual Delight, Remain Dazzling In Your Eyes

Murshid e Kareem Huzoor Sayyidi Taajush Shariah رضی اللہ عنہ would also read this She'r in the following manner:

Diya He Jaam e Muhab'bat Jo Aap Ne Noori
Hamesha Us Ka Rahega Khumaar Aankhoñ Me

Such Is The Love Potion Which You Have Blessed Us With, O Noori!
Forever Will It's Spiritual Delight, Remain Dazzling In Our Eyes

HABEEB E KHUDA KA NAZAARA KARUÑ ME

حبیبِ خدا کا نظارا کروں میں
دل و جان ان پر نثارا کروں میں

Habeeb e Khuda Ka Nazaara Karooñ Me
Dil o Jaan Un Par Nisaara Karooñ Me

May I Get To See Almighty Allah's Most Beloved
My Heart & My Soul, May I Sacrifice Upon My Beloved

تری کفشِ پایوں سنوارا کروں میں
کہ پلکوں سے اس کو بہارا کروں میں

Teri Kafsh e Paa Yuñ Sanwaara Karooñ Me
Ke Palkoñ Se Us Ko Buhaara Karooñ Me

May I Polish Your Sacred Footwear In This Manner, O Beloved
With My Eyelashes May I Brush Them, O Beloved

تری رحمتیں عام ہیں پھر بھی پیارے
یہ صدمات فرقت سہارا کروں میں

Teri Rahmateñ Aam Haiñ Phir Bhi Pyaare
Ye Sadmaat e Furqat Sahaara Karuñ Me

Your Mercy Is Universal, But Still O My Beloved,
The Sadness Of Separation, I Take As My Solace, O Beloved

مجھے اپنی رحمت سے تو اپنا کر لے
سوا تیرے سب سے کنارا کروں میں

Mujhe Apni Rahmat Se Tu Apna Kar Le
Siwa Tere Sab Se Kinaara Karooñ Me

With Your Mercy, Make Me Yours, O Beloved,
Except For You, May I Become Distant From All, O Beloved

میں کیوں غیر کی ٹھوکریں کھانے جاؤں
ترے در سے اپنا گزارا کروں میں

Me Kyuñ Ghair Ki Thokareñ Khaane Jaa-uñ
Tere Dar Se Apna Guzaara Karooñ Me

Why Should I Go Elsewhere & Be Shunned, O Beloved,
Through Your Sacred Court May I Live My Life, O Beloved

سلاسل مصائب کے ابرو سے کاٹو
کہاں تک مصائب گوارا کروں میں

Salaasil Masaa-ib Ke Abru Se Kaato
Kahaañ Tak Masaa-ib Gawaara Karooñ Me

Cut With Your Eyebrows, This Chain Of Sufferings, O Beloved
How Much More Will I Bear These Hardships, O Beloved

خدارا اب آؤ کہ دم ہے لبوں پر
دم واپسیں تو نظارا کروں میں

Khudara Ab Aawo Ke Dum He Laboñ Par
Dum e Waapasi To Nazaara Karooñ Me

My Last Breath Is On My Lips, For Allah's Sake Please Come, O Beloved
At Least In My Final Moments, I Will Get To See You, O Beloved

ترے نام پر سر کو قربان کر کے
ترے سر سے صدقہ اتارا کروں میں

Tere Naam Par Sar Ko Qurbaan Kar Ke
Tere Sar Se Sadqa Utaara Karooñ Me

By Sacrificing My Head Upon Your Sacred Name, O Beloved
Through Your Sacred Head, My Offering May I Present, O Beloved

یہ اک جان کیا ہے اگر ہوں کروروں
ترے نام پر سب کو وارا کروں میں

Ye Ek Jaan Kya He Agar Hoñ Karoroñ
Tere Naam Par Sab Ko Waara Karooñ Me

What Is This One Life, If Billions Of Lives I Have, O Beloved,
Upon Your Sacred Name, All Of Them I Will Sacrifice, O Beloved

مجھے ہاتھ آئے اگر تاج شاہی
تری کفش پا پر نثارا کروں میں

Mujhe Haath Aa-e Agar Taaj e Shaahi
Teri Kafsh e Paa Par Nisaara Karooñ Me

If I Were To Ever Get Hold Of The Crown Of A King, O Beloved
Upon Your Sacred Footwear I Would Sacrifice It, O Beloved

ترا ذکر لب پر خدا دل کے اندر
یونہی زندگانی گزارا کروں میں

Tera Zikr Lab Par, Khuda Dil Ke Andar
Yunhi Zindagaani Guzaara Karooñ Me

With Your Zikr On My Lips & Allah's Remembrance In My Heart, O Beloved
May I Spend My Entire Life In This Manner, O Beloved

دم واپسیں تک ترے گیت گاؤں
محمد محمد پکارا کروں میں

Dum e Waapasi Tak Tere Geet Ga-ooñ
Muhammad-Muhammad Pukaara Karooñ Me

Until My Last Moments, May I Chant Your Praises, O Beloved
Muhammad! Muhammad! May I Proclaim, O Beloved

ترے در کے ہوتے کہاں جاؤں پیارے
کہاں اپنا دامن پسارا کروں میں

Tere Dar Ke Hote Kahaañ Jaa-uñ Pyaare
Kahaañ Apna Daaman Pasaara Karooñ Me

Where Else Should I Go From Your Exalted Court, O Beloved
Where Else Is There For Me To Now Spend My Life, O Beloved

مرا دین و ایماں فرشتے جو پوچھیں
تمہاری ہی جانب اشارا کروں میں

Mera Deen o Imaañ Farishte Jo Poocheñ
Tumhari Hi Jaanib Ishaara Karooñ Me

When The Angels Question Me About My Deen & Imaan, O Beloved,
In Your Blessed Direction I Will Gesture, O Beloved

خدا ایسی قوت دے میرے قلم میں
کہ بد مذہبوں کو سدھارا کروں میں

Khuda Aisi Quw'wat De Mere Qalam Me
Ke Bad-Mazhaboñ Ko Sudhaara Karooñ Me

May Allah Bless Me With Such Power In My Pen, O Beloved
That I May Be Able To Reform The Deviants, O Beloved

جو ہو قلب سونا تو یہ ہے سہاگا
تری یاد سے دل نکھارا کروں میں

Jo Ho Qalb Sona To Ye He Suhaaga
Teri Yaad Se Dil Nikhaara Karooñ Me

If The Heart Becomes Gold, It Will Be An Added Excellence, O Beloved
In Your Remembrance, May I Beautify My Heart, O Beloved

خدا ایک پر ہو تو اک پر محمد
اگر قلب اپنا دو پارا کروں میں

Khuda Ek Par Ho To Ik Par Muhammad
Agar Qalb Apna Do Paara Karooñ Me

One Half Will Be 'Allah' And On The Other 'Muhammad', O Beloved
If My Heart I Were To Divide Into Two Equal Halves, O Beloved

خدا خیر سے لائے وہ دن بھی نوریؔ
مدینے کی گلیاں بہارا کروں میں

Khuda Khair Se Laa-e Wo Din Bhi Noori
Madine Ki Galiyaañ Buhaara Karooñ Me

May Almighty Allah Bless Me With That Fortunate Day, O Beloved
When The Blessed Pathways Of Madina, I May Sweep, O Beloved

صبا ہی سے نوریؔ سلام اپنا کہہ دے
سوا اس کے کیا اور چارا کروں میں

Saba Hee Se Noori Salaam Apna Keh De
Siwa Us Ke Kya Awr Chaara Karuñ Me

O Noori! At Least Convey Salaams To The Breeze Of The City Of The Beloved,
Except For This, What Other Choice Do I Have, O Beloved

SHAAHE WAALA MUJHE TAIBA BULA LO

شاہ والا مجھے طیبہ بلالو

طیبہ بلالو مجھے طیبہ بلالو

ڈیوڑھی کا اپنی کتا بنالو

قدموں سے اپنے مجھ کو لگالو

Shaahe Waala Mujhe Taiba Bula Lo
Taiba Bula Lo Mujhe Taiba Bula Lo
Dewrh'i Ka Apni Kut'ta Bana Lo
Qadmoñ Se Apne Mujh Ko Laga Lo

O King Of Kings! To Taiba Please Invite Me
To Taiba Please Invite Me, To Taiba Please Invite Me
The Dog Of Your Sacred Doorway, Please Make Me
To Your Sacred Feet, O My Master, Please Attach Me

صدقے میں صدقے میں صدقے بلالو

فرقت کے مارے کو پیارے جلالو

پیارے جلالو مجھے پیارے جلالو

مولیٰ جلالو مجھے آقا جلالو

Sadqe Me Sadqe Me Sadqe Bula Lo
Furqat Ke Maare Ko Pyaare Jila Lo
Pyaare Jila Lo Mujhe Pyaare Jila Lo
Maula Jila Lo Mujhe Aaqa Jila Lo

May I Be Sacrificed, May I Be Sacrificed, May I Be Sacrificed, Please Invite Me,
I Am Dying Due To Separation, O My Master! Please Revive Me
O My Beloved! Please Revive Me, O My Beloved! Please Revive Me,
O My Master Please Revive Me, O My King Please Revive Me

دنیا کے جھگڑوں سے یکسر چھڑا کر
غیروں کی الفت کو دل سے مٹا کر
شاہ والا مجھے اپنا بنا لو
اپنا بنا لو مجھے اپنا بنا لو

Duniya Ke Jhagr'oñ Se Yaksar Chur'a Kar
Ghayroñ Ki Ulfat Ko Dil Se Mitaa Kar
Shaahe Waala Mujhe Apna Bana Lo
Apna Bana Lo Mujhe Apna Bana Lo

From The Disputes Of The World, Swiftly Relieve Me,
Erasing From My Heart The Love For All Others, Relieve Me
O King Of Kings! Yours Only Please Do Make Me
Yours Only Please Make Me, Yours Only Please Make Me

نیکوں کے صدقے میں ہم سے بدوں کو
زار و نزار و مصیبت زدوں کو
مولیٰ نبھالو مرے مولیٰ نبھالو
ہاں ہاں نبھالو مرے مولیٰ نبھالو

Neykoñ Ke Sadqe Me Hum Se Badoñ Ko
Zaar o Nazaar o Musibat Zadoñ Ko
Maula Nibhaalo Mere Maula Nibhaalo
Haañ, Haañ Nibhaalo, Mere Maula Nibhaalo

Through The Pious Servants, Wrongful Ones Like Me,
The Weeping, Weak, And Afflicted Ones Like Me
O My Master, Accommodate Me, O My Master Accommodate Me,
Please Do Accommodate Me, O My King! Accommodate Me

ہوتے ہو تم کیوں مایوس و مضطر
کس واسطے ہو حیران و ششدر
دکھ درد والو سنو دکھ درد والو
طیبہ سے ہر ایک اپنی دوا لو

Hote Ho Tum Kyuñ Maayoos o Muztar
Kis Waaste Ho Hayraan o Shashdar
Dukh Dard Waalo Suno Dukh Dard Waalo
Taiba Se Har Ek Apni Dawa Lo

Why Are You So Disappointed And In Agony?
What For Are You So Perplexed And Uneasy?
O Aggrieved & Agonising Ones, Listen To Me, Please Listen To Me,
Go To Taiba & You Will Attain Relief, From Your Grief & Agony

دارالشفاء طیبہ میں آؤ
جو مانگو فوراً منہ مانگی پاؤ
اندوہ و غم سب اپنے مٹا لو
رنج و الم سب دل سے نکالو

Daarush Shifa e Taiba Me Aa-o
Jo Maango Fawran Munh Maangi Paa-o
Andoh o Gham Sub Apne Mit'a Lo
Ranj o Alam Sub Dil Se Nikaalo

Come To Taiba, The House Of Cures, For Your Agony,
Immediately You Will Attain, Whatever Is Your Plea
Immediately Erase All Your Sadness & Your Agony
From All Your Grief & Sadness, Let Your Heart Become Free

آنکھوں میں آؤ دل میں سماؤ
پردہ اٹھاؤ جلوہ دکھاؤ
حسرت زدہ کی پیارے دعا لو
حسرت نکالو میری حسرت نکالو

Aankhoñ Me Aa-o Dil Me Samaa-o
Pardah Utha-o Jalwa Dikha-o
Hasrat Zada Ki Pyaare Dua Lo
Hasrat Nikaalo Meri Hasrat Nikaalo

Please Enter My Eyes, Your Abode May My Heart Be
Please Raise Your Veils, So That Your Manifestation I May See
I Am One Who Is Yearning, Accept My Invocations & My Plea,
From This Yearning Relieve Me, From This Yearning Relieve Me

قربان جاؤں قربان جاؤں
سر صدقے کر کے صدقے اتاروں
قدموں میں اپنے مولیٰ بلا لو
مولیٰ بلا لو مجھے آقا بلا لو

Qurbaan Jaa-uñ, Qurbaan Jaa-uñ
Sar Sadqe Kar Ke, Sadqe Utaaroñ
Qadmoñ Me Apne Maula Bula Lo
Maula Bula Lo, Mujhe Aaqa Bula Lo

Sacrificed May I Be, Sacrificed May I Be!
After Sacrificing My Head, Accepted May My Sacrifice Be
To Your Sacred Feet, O My Master Invite Me,
O My Master Invite Me, O My King Invite Me

باد مخالف تیز آ رہی ہے
کشتی ہماری چکرا رہی ہے
منجدھار میں ہے مولیٰ بچا لو
پیارے بچا لو مجھے شاہا بچا لو

Baad e Mukhaalif Teyz Aa Rahi He
Kashti Hamaari Chakra Rahi He
Manjhdhaar Me He, Maula Bacha Lo
Pyaare Bacha Lo, Mujhe Shaaha Bacha Lo

The Winds Of Hostility, Are Closing In Swiftly,
Our Ship Is Now Also Shuddering Intensely
It Is Caught In A Tornado, O My Master Please Save Me,
O My Beloved, Save Me! O My Emperor, Please Save Me

ڈولت ہے نیا موری بھنور میں
مولیٰ ترا ؤا ایکے نجر میں
موری کھبریا مورے پیا لو
مو کو بچا لو پیا مو کو بچا لو

D'olat He Nay'ya Mori Bhanwar Me
Maula Tiraa-o Ay Ke Najar Me
Mori Khabariya Moray Piya Lo
Mo Ko Bacha Lo Piya, Mo Ko Bacha Lo

My Ship Is Running Aground, In The Stormy Sea,
O My Master! With Your One Sight, From Sinking Please Save Me
O My Saviour! Please Watch Over Me,
Please Do Save Me, Please Do Save Me

تائب ہوں نجدی آئب ہوں نجدی
اور یہ نہ ہو تو خائب ہوں نجدی
غائب ہوں نجدی مولیٰ نکالو
جلدی نکالو انہیں جلدی نکالو

Taa-ib Hoñ Najdi Aa-ib Hoñ Najdi
Awr Ye Na Ho To, Khaa-ib Hoñ Najdi
Ghaa-ib Hoñ Najdi Maula Nikaalo
Jaldi Nikaalo Inheñ Jaldi Nikaalo

May The Najdis Repent, May The Najdis Retract Openly,
And If This Is Not The Case, Then Unsuccessful May The Najdis Be
May The Najdis Disappear, O My Master Remove Every Najdi,
Remove Them Swiftly, Let Them Be Removed Very Swiftly

یہ نوری مضطر تیرا ثنا گر
اور اس کا گھر بھر ہو حاضر در
اپنے گدا گر کو در پر بلالو
امن و اماں سے ہمیں سرور بلالو

Ye Noori e Muztar Tera Sanaagar
Awr Is Ka Ghar Bhar Ho Haazir e Dar
Apne Gadaagar Ko Dar Par Bula Lo
Amn o Amaañ Se Hameñ Sarwar Bula Lo

This Restless Noori, Is One Who Praises You Devotedly
At Your Sacred Court, Invite Him, With His Entire Family
At Your Sacred Court, I Am Your Mendicant, Please Invite Me
Invite Us All O My King, Let Us Arrive There Safely

BAHAAR E JAAÑ FIZA TUM HO

بہار جاں فزا تم ہو، نسیم داستاں تم ہو
بہار باغ رضواں تم سے ہے زیب جناں تم ہو

Bahaar e Jaañ Fiza Tum Ho Naseem e Daastañ Tum Ho
Bahaar e Baagh e Rizwaañ Tum Se He Zayb e Jinaañ Tum Ho

The Refreshing Bloom You Are, The Sweet Breeze Of Life You Are,
The Bloom Of The Heavenly Garden Is From You, The Beauty Of Heaven You Are

حبیب رب رحمن تم مکین لامکاں تم ہو
سر ہر دو جہاں تم ہو شہ شاہنشاہاں تم ہو

Habeeb e Rab'b e Rahmaan Tum, Makeen e La Makaañ Tum Ho
Sar e Har Do Jahaañ Tum Ho, Sha e Shaahan-Shahaañ Tum Ho

The Beloved Of The Most Compassionate, The Resident Of La Makaan You Are,
The Leader Of Both Worlds You Are, The Emperor Of Emperors You Are

حقیقت آپ کی مستور ہے یوں تو نہاں تم ہو
نمایاں ذرے ذرے سے ہیں جلوے یوں عیاں تم ہو

Haqeeqat Aap Ki Mastoor He, Yuñ To Nihaañ Tum Ho
Numayaañ Zar're, Zar're Se, Haiñ Jalwe Yuñ 'Ayaañ Tum Ho

Your Reality Is Indeed Veiled, In This Way, Hidden You Are,
Yet Through Every Speck Your Rays Are Evident, In This Way, Apparent You Are

حقیقت سے تمہاری جز خدا اور کون واقف ہے
کہے تو کیا کہے کوئی چنیں تم ہو چناں تم ہو

Haqeeqat Se Tumhari Juz Khuda Awr Kaun Waaqif He
Kahe To Kya Kahe Ko-ee Chuneeñ Tum Ho Chunaañ Tum Ho

Who Else Is Aware Of Your Reality, Except For Almighty Allah,
In Describing You What Can Anyone Say, Whether This You Are, Or That You Are

خدا کی سلطنت کا دو جہاں میں کون دولہا ہے
تمہی تم ہو تمہی تم ہو یہاں تم ہو وہاں تم ہو

Khuda Ki Saltanat Ka Do Jahaañ Me Kaun Dulha He
Tumhee Tum Ho, Tumhee Tum Ho, Yahaañ Tum Ho Wahaañ Tum Ho

Who Is The Groom Of Both The Worlds, In The Kingdom of Allah,
It Is Only You Alone, It Is Only You Alone, Here You Are, There Too You Are

تمہارا نور ہی ساری ہے ان ساری بہاروں میں
بہاروں میں نہاں تم ہو بہاروں سے عیاں تم ہو

Tumhara Noor Hee Saari He, In Saari Bahaaroñ Me
Bahaaroñ Me Nihaañ Tum Ho, Bahaaroñ Se ‘Ayaañ Tum Ho

It Is Your Light Which Completes Them, Its Splendour Is In All These Splendours
In Those Splendours You Are Hidden, From Those Splendours Distinct You Are

زمین و آسماں کی سب بہاریں آپ کا صدقہ
بہار بے خزاں تم ہو بہار جاوداں تم ہو

Zameen o Aasmaañ Ki Sub Bahaareñ Aap Ka Sadqa
Bahaar e Be Khazaañ Tum Ho, Bahaar e Jaawedaañ Tum Ho

All The Splendours Of The Earth And Skies Are Through You Mustafa,
The Autumn-less Bloom You Are, The Everlasting Blossom You Are

تمہارے حسن و رنگ و بو کی گل بوٹے حکایت ہیں
بہار گلستاں تم ہو بہار بوستاں تم ہو

Tumhare Husn o Rang o Bu Ki Gul Bootay Hikaayat Haiñ
Bahaar e Gulsitaañ Tum Ho, Bahaar e Bostaañ Tum Ho

The Flowers & Buds Of Your Beauty, Shades & Fragrance Are A Description,
The Marvel Of The Garden You Are, The Marvel Of The Gardens of Bliss You Are

تمہاری تابش رخ ہی سے روشن ذرہ ذرہ ہے
مہ و خورشید و انجم برق میں جلوہ کناں تم ہو

Tumhare Taabish e Rukh Hee Se Roshan Zar'ra, Zar'ra He
Mah o Khurshid o Anjum, Barq Me, Jalwah Kunaañ Tum Ho

Through The Glow Of Your Sacred Face, Every Atom & Speck Is Glowing,
In The Moon, The Sun, The Stars & In The Flickers Of Lightning, Glowing You Are

نظر عارف کو ہر عالم میں آیا آپ کا عالم
نہ ہوتے تم تو کیا ہوتا بہار ہر جہاں تم ہو

Nazar Arif Ko Har Aalam Me Aaya Aap Ka Aalam
Na Hote Tum To Kya Hota, Bahaar e Har Jahaañ Tum Ho

In Every Domain The True Gnostic Has Seen Your Domain,
If You Were Not, What Would Happen? The Marvel Of Every Domain You Are

تمہارے جلوۂ رنگیں ہی کی ساری بہاریں ہیں
بہاروں سے عیاں تم ہو بہاروں میں نہاں تم ہو

Tumhare Jalwa e Rangeeñ Hee Ki Saari Bahaareñ Haiñ
Bahaaroñ Se 'Ayaañ Tum Ho, Bahaaroñ Me Nihaañ Tum Ho

Your Radiant Shades Alone Are In All The Splendours Of The World
Distinct You Are From Every Splendour, In Every Splendour Hidden You Are

مجسم رحمت حق ہو کہ اپنا غم نہ اندیشہ
مگر ہم سے سیہ کاروں کی خاطر یوں رواں تم ہو

Mujas'sam Rahmat e Haq Ho, Ke Apna Gham Na Andesha
Magar Hum Se Siyah Kaaroñ Ki Khaatir Yuñ Rawaañ Tum Ho

The Embodiment Of Allah's Manifestation You Are, No Grief No Fear You Have,
But Because Of Sinful Ones Like Us, Weeping In Our Love You Are

کجا ہم خاک افتادہ کجا تم اے شہ بالا
اگر مثل زمیں ہم ہیں تو مثل آسماں تم ہو

Kuja Hum Khaak Uftaada, Kuja Tum Ay Shah e Baala
Agar Misl e Zameeñ Hum Haiñ, To Misl e Aasmañ Tum Ho

Where Are We As Worthless Dust, And Where Are You O Kings of Kings!
If The Example of The Earth We Are, Then The Example Of The Sky You Are

یہ کیا میں نے کہا مثل سما تم ہو معاذاللہ
منزہ مثل سے برتر زہر وہم وگماں تم ہو

Ye Kya Me Ne Kaha Misl e Samaa Tum Ho Ma'az-Allah
Munaz'zah Misl Se Bartar Zihar Wehm o Gumaañ Tum Ho

Allah Forbid! What Have I Just Said, By Saying You Are The Example Of The Sky,
Pure From Every Example, & Beyond Every Thought And Imagination You Are

میں بھولا آپ کی رفعت سے نسبت ہی ہمیں کیا ہے؟
وہ کہنے بھر کی نسبت تھی کہاں ہم ہیں کہاں تم ہو

Me Bhoola Aap Ki Rif'at Se Nisbat Hee Hameñ Kya He
Woh Kehne Bhar Ki Nisbat Thee, Kahaañ Hum Haiñ Kahaañ Tum Ho

I Forgot, With Regards To Your Excellence, What Association Do We Really Have?
That Association Was Just For Names Sake; Where Are We, And Where You Are?

چہ نسبت خاک را با عالم پاکت کہ اے مولیٰ
گدائے بے نوا ہم ہیں شہ عرش آستاں تم ہو

Cheh Nisbat Khaak Raa Baa Aalam e Paakat Ke Ay Maula
Gada e Be Nawa Hum Haiñ, Sha e Arsh e Aastaañ Tum Ho

What Parallel Does Dust Have To The Dunes Of The Entire World, O My Master
Destitute Mendicants We Are, The King Of The Heights Of The Arsh You Are

میں بیکس ہوں میں بے بس ہوں مگر کس کا تمہارا ہوں
تہ دامن مجھے لے لو پناہ بے کساں تم ہو

Me Be-Kas Huñ, Me Be-Bus Huñ, Magar Kis Ka Tumhara Huñ
Tahay Daaman Mujhe Le Lo, Panaah e Be Kasaañ Tum Ho

I Am Helpless, I am Weak, But Whose Am I? I Am Yours,
Take Me Under Your Blessed Mercy, The Shade Of The Helpless You Are

حقیقت میں نہ بیکس ہوں نہ بے بس ہوں نہ ناطاقت
میں صدقے جاؤں مجھ کمزور کے تاب و تواں تم ہو

Haqeeqat Me Ne Be-Kas Huñ, Na Be-Bas Huñ, Na Naa-Taaqat,
Me Sadqe Jaa-uñ, Mujh Kamzor Ke Taab o Tawaañ Tum Ho

In Reality, Neither Am I Helpless, Nor Am I Weak, Nor Powerless,
May I Be Sacrificed; For The Fortitude & Strength Of This Weak One, You Are

ہمیں امید ہے روز قیامت ان کی رحمت سے
کہ فرمائیں ادھر آؤ نہ مایوس از جناں تم ہو

Hameñ Ummeed He Rauz e Qiyaamat Unki Rahmat Se
Ke Farma-eñ Idhar Aa-o Na Maayoos Az Jinaañ Tum Ho

We Have Complete Hope Of Attaining His Mercy On The Day Of Qiyaamah,
When He Will Say, Come Here & Do Not Lose Hope, Selected For Jannah You Are

ستم کارو! خطا کارو! سیہ کارو! جفا کارو!
ہمارے دامن رحمت میں آ جاؤ کہاں تم ہو

Sitam Kaaro, Khata Kaaro, Siyah Kaaro, Jafa Kaaro
Hamaare Daman e Rahmat Me Aa Jaa-o Kahaañ Tum Ho

Unjust Ones, Wayward Ones, Sinful Ones, Disloyal Ones!
Come Into The Shade Of My Mercy, Wherever You Are

ستم کارو! چلے آؤ چلے آؤ چلے آؤ
ہمارے ہو ہمارے ہو اگرچہ از بداں تم ہو

Sitam-Kaaro! Chale Aa-o, Chale Aa-o, Chale Aa-o
Hamaare Ho, Hamaare Ho, Agar Che Az-Badaañ Tum Ho

O Sinful Comes, Come This Way, Come This Way, Come This Way,
You Are Mine, You Are Mine, Even Though From Amongst The Sinful You Are

تمہارے ہوتے سا تے درد دکھ کس سے کہوں پیارے
شفیع عاصیاں تم ہو وکیل مجرماں تم ہو

Tumhare Hote Saate Dard Dukh Kis Se Kahuñ Pyaare
Shafi e Aasiyañ Tum Ho Wakeel e Mujrimaañ Tum Ho

In Your Holy Presence, Whom Else Can We Share Our Pain With, O Beloved!
The Intercessor Of The Sinners You Are, The Mediator Of The Offenders You Are

مسیح پاک کے قرباں مگر جان دل وایماں
ہمارے درد کے درماں طبیب انس وجاں تم ہو

Maseeh e Paak Ke Qurbaañ, Magar Jaan e Dil o Imaañ
Hamaare Dard Ke Darmaañ, Tabeeb e Ins o Jaañ Tum Ho

May We Be Sacrificed Upon The Pure Messiah, But O Soul Of The Heart & Imaan,
The Relief From Our Agony, The Physician Of The Humans & Jins You Are

دکھائے لاکھ آنکھیں مہر محشر کچھ نہیں پروا
خدا رکھے تمہیں تم ہو مرے امن واماں تم ہو

Dikha-e Laakh Aankheñ Mahr e Mahshar Kuch Nahiñ Parwa
Khuda Rakhe Tumheñ Tum Ho, Mere Amn o Amaañ Tum Ho

The Sun On The Day Of Reckoning Can Stare At Me A Million Times I Do Not Care
Allah Bless You! You Are Peerless Indeed; My Safety & Security You Are

ریاضت کے یہی دن ہیں بڑھاپے میں کہاں ہمت
جو کچھ کرنا ہو اب کر لو ابھی نوریؔ جواں تم ہو

Riyaazat Ke Yahi Din Haiñ Bur'haape Me Kahaañ Himmat
Jo Kuch Karna Ho Ab Kar Lo Abhi Noori Jawaañ Tum Ho

Now Is The Time For Spiritual Exercises, Where Will You Have Energy In Old-Age,
Whatever You Intend To Do, Do It Now; For O Noori! Still Young, You Are

فقط نسبت کا جیسا ہوں حقیقی نوری ہو جاؤں
مجھے جو دیکھے کہہ اٹھے میاں نوری میاں تم ہو

Faqat Nisbat Ka Jaise Hooñ, Haqeeqi Noori Ho Jaa-uñ
Mujhe Jo Dekhe Keh Uth'thay, Miyañ! Noori Miyañ Tum Ho

Through My Association, No Matter How I Am; May I Become A Real Noori,
Whoever Sees Me Should Proclaim, Miyañ! Noori Miyañ, You Are

ثنا منظور ہے ان کی، نہیں یہ مدعا نوریؔ
سخن سنج و سخنور ہو سخن کے نکتہ داں تم ہو

Sana Manzoor He Unki, Nahiñ Ye Mud'da'a Noori
Sukhan Sanj o Sukhanwar Ho Sukhan Ke Nukta Daañ Tum Ho

His Praises Are Indeed Established, This Is Not Just The Aspiration Of Noori,
To The Connoisseur Of Poetry & The Eloquent Poet, The Insight Of The Poem You Are

KYA KAHUÑ KAISE HAIÑ PYAARE TERE PYAARE GAISOO

کیا کہوں کیسے ہیں پیارے تیرے پیارے گیسو
دونوں عارض ہیں ضحیٰ لیل کے پارے گیسو

Kya Kahuñ Kaise Haiñ Pyaare Tere Pyaare Gaisoo
Donoñ Aariz Haiñ Duha, Layl Ke Paare Gaisoo

O Beloved! What Can I Say About How Attractive Is Your Sacred Hair,
Both Your Cheeks Glow Like The Day, Draped Like Night, Is Your Sacred Hair

دست قدرت نے ترے آپ سنوارے گیسو
حور سو ناز سے کیوں ان پہ نہ وارے گیسو

Dast e Qudrat Ne Tere Aap Sanwaare Gaisoo
Hoor Sow Naaz Se Kyuñ Un Pe Na Waare Gaisoo

The Hand Of Divine Power, Beautified Your Sacred Hair
Why Shouldn't The Heavenly Maidens Proudly Sacrifice Upon Him Their Hair

خاک طیبہ سے اگر کوئی نکھارے گیسو
سنبل خلد تو کیا حور بھی ہارے گیسو

Khaak e Taiba Se Agar Ko-ee Nikhaare Gaisoo
Sumbul e Khuld To Kya, Hoor Bhi Haare Gaisoo

If With The Dust Of Madina Someone Adorns His Own Hair,
Leave Alone The Flowers Of Jannat, The Hoors Will Even Offer Their Hair

سنبل طیبہ کو دیکھے جو سنوارے گیسو
سنبل خلد کے رضواں بھی نثارے گیسو

Sumbul e Taiba Ko Dekhe Jo Sanwaare Gaisoo
Sumbul e Khuld Ke Rizwaañ Bhi Nisaare Gaisoo

Look At The Fragrant Flower Of Taiba, As He Adorns His Hair,
Upon Him Ridwaan Will Even Sacrifice Heaven's Hyacinth's Hair

کس لئے عنبر سارا نہ ہوں سارے گیسو
گیسو کس کے ہیں یہ پیارے ہیں تمہارے گیسو

Kis Liye Ambar e Saara Na Hoñ Saare Gaisoo
Gaisoo Kis Ke Haiñ, Ye Pyaare Haiñ Tumhare Gaisoo

Why Should The Fragrance Of Amber Not Emit From His Entire Sacred Hair?
Whose Hair Is It? O Beloved! It Is Indeed Your Sacred Hair

ہوں نہ کیوں رحمتِ حق، حق میں ہمارے گیسو
گیسوائے جانِ کرم ہیں یہ تمہارے گیسو

Hoñ Na Kyuñ Rahmat e Haq, Haq Me Hamaare Gaisoo
Gaisoo Ay Jaan e Karam Haiñ Ye Tumhare Gaisoo

Why Will The Mercy Of Allah, Not Descend Upon Us Through Your Hair,
O Soul Of Generosity! When This Hair, Is Your Sacred Hair

یہ گھٹا جھوم کے کعبہ کی فضا پر آئی
اڑ کے یا ابرو پہ چھائے ہیں تمہارے گیسو

Ye Ghataa Jhoom Ke Kaa'ba Ki Faza Par Aa-ee
Ur'r Ke Yaa Abru Pe Chaa-e Haiñ Tumhare Gaisoo

This Cloud Ecstatically Appeared Over The Skyline Of The Kaa'ba,
Blowing This Way, Over Your Eyebrows, Spread Out Is Your Sacred Hair

ماہ تاباں پہ ہیں رحمت کی گھٹائیں چھائیں
روئے پرنور پہ یا چھائے تمہارے گیسو

Maah e Taabaañ Pe Haiñ Rahmat Ki Ghataa-eñ Chaa-eeñ
Roo e Pur Noor Pe Yaa Chaa-e Tumhare Gaisoo

Upon The Radiant Moon, The Clouds Of Mercy Are Gathered,
Here Upon Your Radiant Face, Draped Is Your Sacred Hair

سر بسجدہ ہوئے محراب خم ابرو میں
کعبۂ جاں کے جو آئے ہیں کنارے گیسو

Sar Ba-Sajdah Huwe Mehraab Kham e Abru Me
Kaa'ba e Jaañ Ke Jo Aa-e Haiñ Kinaare Gaisoo

The Niche Went Into Sajdah, In The Sacred Arcs Of His Eyebrows,
When The Kaa'ba Of The Soul, Brought To The Side, His Sacred Hair

نیر حشر ہے سر پر نہیں سایہ سرور
ہے کڑی دھوپ کریں سایہ تمہارے گیسو

Nay'yar e Hashr He Sar Par, Nahiñ Saaya Sarwar
He Ka'ree Dhoop Kareñ Saaya Tumhare Gaisoo

The Sun Of Reckoning Is Over Our Heads, No Shade We Have, My Master!
In The Intensity Of This Heat, Grant Us Some Shade Beneath Your Sacred Hair

سوکھ جائے نہ کہیں کشت امل اے سرور
بوندیاں لکہ رحمت سے اتارے گیسو

Sookh Jaa-e Na Kahiñ Kisht e Amal Ay Sarwar
Boondiyaañ Lak'kah e Rahmat Se Utaare Gaisoo

May Our Fields Of Expectations, Not Dry Up And Wither, O My Master,
May Droplets From The Showers Of Mercy, Descend From Your Sacred Hair

اپنی زلفوں سے اگر نعل مبارک پونچھے
رضواں برکت کے لئے حور کے دھارے گیسو

Apni Zulfoñ Se Agar Na'al e Mubaarak Ponchay
Rizwaañ Barkat Ke Liye, Hoor Ke Dhaare Gaisoo

If With My Hair, I Get The Opportunity, To Wipe Your Sacred Footwear,
For Blessings Ridwaan Will Let Flow, The Heavenly Maiden's Hair

گرد جھاڑی ہے ترے روضہ کی بالوں سے شہا
مشک بو کیسے نہ ہوں آج ہمارے گیسو

Gard Jhaar'ee He Tere Rauze Ki Baaloñ Se Shaha
Mushk Boo Kaise Na Hoñ Aaj Hamaare Gaisoo

The Sacred Dust Of Your Rauza I Swept With My Hair, My Master,
How Then Will Today, The Fragrance Of Musk Not Flow From My Hair

اب چمکتی ہے سیہ کارو تمہاری قسمت
لو جھکے اذن کے سجدے کو وہ پیارے گیسو

Ab Chamakti He Siyaah-Kaaro Tumhari Qismat
Lo, Jhukay Izn Ke Sajde Ko Wo Pyaare Gaisoo

Now Your Destiny Is Glowing Brightly O Sinful Ones,
To Attain Permission, In Sajdah He Has Fallen, With His Sacred Hair

پیش مولائے رضا جو ہیں جھکے سجدے میں
کرتے ہیں بخشش امت کے اشارے گیسو

Pesh e Maula e Raza Joo Haiñ Jhukay Sajde Me
Karte Haiñ Bakhshish e Ummat Ke Ishaare Gaisoo

Before The Almighty, Seeking His Pleasure, He Entered Into Sajdah,
Gesturing Towards The Forgiveness Of The Ummah, Is His Sacred Hair

پھوار مستوں پہ ترے ابر کرم کی برسے
ساقیا کھول ذرا حوض کنارے گیسو

Phwaar Mastoñ Pe Tere Abr e Karam Ki Barse
Saaqiya Khol Zaraa Haudh e Kinaare Gaisoo

Upon Your Ecstatic Lovers, May The Showers Of Your Merciful Clouds Rain,
O Distributor Of Kawthar! On The Shore Of Kawthar, Open Your Sacred Hair

سایہ بھی چاہئے ہے مستوں کو دو چھینٹے میں
کاش ساقی کے کھلیں حوض کنارے گیسو

Saaya Bhi Chaahiye He Mastoñ Ko, Do Cheente Me
Kaash Saaqi Ke Khuleñ Haudh e Kinaare Gaisoo

The Ecstatic Also Need Some Shade, Even If It Is In A Few Droplets,
O How I Wish On The Shores Of Kawthar, The Patron Will Open His Sacred Hair

عنبر ستاں بنے محشر کا وہ میداں سارا
کھول دے ساقی اگر حوض کنارے گیسو

Ambaristaañ Banay Mahshar Ka Wo Maidaañ Saara
Khol De Saaqi Agar, Haudh e Kinaare Gaisoo

A Fragrant City Of Amber The Entire Plains Of Resurrection Will Become,
If On The Shores Of Kawthar, The Patron Of Kawthar, Opens His Sacred Hair

بادہ و ساقی لب جو تو ہیں پھر ابر بھی ہو
ساقی کھل جائیں ترے حوض کنارے گیسو

Baadah o Saaqi Lab e Joo To Haiñ Phir Abr Bhi Ho
Saaqi Khul Jaa-eñ Tere Haudh Kinaare Gaisoo

The Drink & The Patron Are At The Pond's Edge; Now Needed Is Some Shade,
Along The Holy Pond, O Sacred Distributor, May You Open Your Sacred Hair

یہ سر طور سے گرتے ہیں شرارے نوریؔ
روئے پر نور پہ یا وارے ہیں تارے گیسو

Ye Sar e Toor Se Girtay Haiñ Sharaare Noori
Roo e Pur Noor Pe Yaa Waare Haiñ Taare Gaisoo

From The Peak Of Mount Toor, Sparks Of Light Are Falling O Noori!
Here, Upon His Sacred Face, The Stars Are Sacrificing Their Hair

NABIYUL AMBIA TUM HO

کوئی کیا جانے جو تم ہو خدا ہی جانے کیا تم ہو
خدا تو کہہ نہیں سکتے مگر شان خدا تم ہو

Ko-ee Kya Jaane Jo Tum Ho, Khuda Hee Jaane Kya Tum Ho
Khuda To Keh Nahi Sakte Magar Shaan e Khuda Tum Ho

None Really Knows What You Are, Only Allah Knows What You Are,
The Almighty We Cannot Call You, But The Manifestation Of Allah, You Are

نبیوں میں ہو تم ایسے نبی الانبیاء تم ہو
حسینوں میں تم ایسے ہو کہ محبوب خدا تم ہو

Nabiyoñ Me Ho Tum Aise Nabiyul Ambia Tum Ho
Haseenoñ Me Tum Aise Ho Ke Mahboob e Khuda Tum Ho

Amongst The Nabis You Are Such, That The Nabi Of All The Nabis, You Are
Amongst The Beautiful You Are Such, That The Most Beloved Of Allah You Are

تمہارا حسن ایسا ہے کہ محبوب خدا تم ہو
مہ کامل کرے کسب ضیاء وہ مہ لقا تم ہو

Tumhara Husn Aisa He Ke Mahboob e Khuda Tum Ho
Mah e Kaamil Kare Kasb e Zia Wo Meh-Liqa Tum Ho

Your Beauty Is Such, That The Most Beloved Of Allah You Are,
From Whom The Full Moon Gets It's Radiance, That Glowing Faced One You Are

علو مرتبت پیارے تمہارا سب پہ روشن ہے
مکین لامکاں تم ہو شہ عرش علا تم ہو

'Uloo e Martabat Pyaare Tumhara Sab Pe Roshan He
Makeen e Laa Makaañ Tum Ho Shah e Arsh e Ulaa Tum Ho

Your Grand Eminence O Beloved, Is Evident For All To See, Whom You Are
You Are The Resident of Laa Makaan, The King Of The Exalted Arsh You Are

تمہاری حمد فرمائی خدا نے اپنے قرآں میں
محمد اور محمد، مصطفیٰ و مجتبیٰ تم ہو

Tumhari Hamd Farma-ee Khuda Ne Apne Qur'an Me
Muhammad Awr Mumaj'jad Mustafa o Mujtaba Tum Ho

Almighty Allah Mentioned Your Praises, In His Glorious Qur'an,
The Greatly Praised, The Honoured, The Chosen One, The Selected One, You Are

جو سب سے پچھلا ہو پھر اس کا پچھلا ہو نہیں سکتا
کہ وہ پچھلا نہیں اگلا ہوا اس سے ورا تم ہو

Jo Sab Se Pichla Ho Phir Us Se Pichla Ho Nahiñ Sakta
Ke Wo Pichla Nahiñ, Agla Huwa, Us Se Wara Tum Ho

There Can Be None Who Follows After Him, Who Is Indeed The Final One
For Then He Would Not Be The Final; But The First; & Beyond This You Are

تمہیں سے فتح فرمائی تمہیں پر ختم فرمائی
رسل کی ابتدا تم ہو نبی کی انتہا تم ہو

Tumhee Se Fath Farma-ee Tumhee Par Khatm Farma-ee
Rusul Ki Ibtida Tum Ho Nabi Ki Intiha Tum Ho

From You He Marked The Opening, And At You The Seal Was Placed,
The Beginning Of The Rasools You Are, The Seal Of The Nabis You Are

خدا نے ذات کا اپنی تمہیں مظہر بنایا ہے
جو حق کو دیکھنا چاہیں تو اس کے آئینہ تم ہو

Khuda Ne Zaat Ka Apni Tumheñ Mazhar Banaaya He
Jo Haq Ko Dekhna Chaaheñ To Us Ke Aa-ina Tum Ho

Almighty Allah Made You The Manifestation Of His Divine Being,
For Those Who Wish To See The Almighty, His Manifestation You Are

تمہیں باطن تمہیں ظاہر تمہیں اول تمہیں آخر
نہاں بھی ہو عیاں بھی مبتدا و منتہا تم ہو

Tumhee Baatin Tumhee Zaahir Tumhee Aw'wal Tumhee Aakhir
Nihaañ Bhi Ho 'Ayaañ Bhi, Mubtada o Muntaha Tum Ho

You Are The Hidden One, The Apparent One, The First & The Final,
Hidden You Are, Apparent You Are, The Beginning You Are, The Climax You Are

منور کر دیا ہے آپ کے جلوؤں نے عالم کو
مہ و خورشید کو بخشی ضیاء نور خدا تم ہو

Munawwar Kar Diya He Aap Ke Jalwoñ Ne Aalam Ko
Mah o Khursheed Ko Bakhshi Zia Noor e Khuda Tum Ho

Your Blessed Rays Caused The Entire Universe To Glow,
To The Moon & The Sun You Granted Radiance, The Light Of Allah You Are

مٹا دی کفر کی ظلمت تمہارے روئے روشن نے
سویرا شرک کا تم نے کیا شمس الضحیٰ تم ہو

Mit'aa Di Kufr Ki Zulmat Tumhare Roo e Roshan Ne
Saweyra Shirk Ka Tum Ne Kiya Shams-ud Duha Tum Ho

Your Radiant Face Eliminated The Darkness Of Unbelief
Polytheism You Defeated, That Radiant Morning Sun You Are

جہاں تاریک تھا سارا اندھیرا ہی اندھیرا تھا
تم آئے ظلمتیں تم سے مٹیں بدر الدجیٰ تم ہو

Jahaañ Taareek Tha Saara Andhera Hee Andhera Tha
Tum Aaye Zulmateñ Tum Se Mit'eeñ Badrud-Duja Tum Ho

The World Faced Obscurity, Everything Was In Complete Darkness,
On Your Arrival The Darkness Disappeared, That Glowing Moon You Are

مرا منہ کیا کہ میں مدح و ستائش میں زباں کھولوں
مرے آقا تم ایسے کہ ممدوح خدا تم ہو

Mera Munh Kya Ke Me Madh o Sataa-ish Me Zubaañ Kholuñ
Mere Aaqa Tum Aise Ke Mamdooh e Khuda Tum Ho

What Value Does My Tongue Have, That With It I May Praise & Eulogise You,
My Master, You Are Such, That Praised By Almighty Allah, You Are

رفعنا سے تمہاری رفعت بالا ہوئی ظاہر
کہ محبوبان رب میں سب سے عالی مرتبہ تم ہو

Rafa'na Se Tumhari Rif'at e Bala Huwi Zaahir
Ke Mahboobaan e Rab Me Sab Se Aali Martaba Tum Ho

From, 'We Have Exalted For You', Your Exalted Status Is Obvious,
That Amongst The Beloveds of Allah, The Most Exalted One, You Are

علو رتبہ سرکار عالی سب پہ روشن ہے
مکین لامکاں تم ہو شہ عرش علا تم ہو

'Uloo e Rutba e Sarkaar e Aali Sub Pe Roshan He
Makeen e Laa Makaañ Tum Ho, Shah e Arsh e Ulaa Tum Ho

Your Grand Excellence O My Master, Is Apparent For All To See,
The Resident Of Laa Makaan You Are, The King Of The Exalted Arsh You Are

شب معراج سے اے سید کل ہو گیا ظاہر
رسل ہیں مقتدی سارے امام الانبیاء تم ہو

Shab e Me'raj Se Ay Sayyid e Kul Ho Gaya Zaahir
Rusul Haiñ Muqtadi Saare Imam Ul Ambia Tum Ho

From The Eve Of Me'raj O Most Perfect Leader, It Became Apparent,
That All The Rasools Are Your Followers, The Leader Of The Ambia You Are

نہ ہوتے تم نہ ہوتے وہ کہ اصل جملہ تم ہی ہو
خبر تھے وہ تمہاری میرے مولیٰ مبتدا تم ہو

Na Hote Tum Na Hote Wo, Ke Asl e Jumla Tum Hee Ho
Khabar Thay Wo Tumhari Mere Maula Mubtada Tum Ho

If You Were Not, They Would Not Be, For The Essence Of The Sentence You Are,
They Were All Your Predicates, The Actual Subject You Are

تمہارے چاہنے والے کو کچھ ایسی محبت ہے
ادھر ہو جائے وہ مولیٰ جدھر صدر الوریٰ تم ہو

Tumhare Chaahane Waale Ko Kuch Aisi Muhabbat He
Udhar Ho Jaa-e Wo Maula Dihar Sadrul Wara Tum Ho

Those Who Love You, Love You In Such A Special Way,
They Will All End Up There My Master, Where O Chief Of Mankind, You Are

تمہارے چاہنے والے اسے محبوب ہیں سارے
کچھ اس انداز کے پیارے حبیب کبریا تم ہو

Tumhare Chaahane Waale Usay Mahboob Haiñ Saare
Kuch Is Andaaz Se Pyaare Habeeb e Kibriya Tum Ho

All Your Beloveds Are Indeed Beloved To Almighty Allah,
Such A Beloved You Are, That The Most Beloved Of Allah You Are

تمہارے بعد پیدا ہو نبی کوئی نہیں ممکن
نبوت ختم ہے تم پر کہ ختم الانبیاء تم ہو

Tumhare Baad Paida Ho Nabi Ko-ee Nahiñ Mumkin
Nubuw'wat Khatm He Tum Par Ke Khatm ul Ambia Tum Ho

After You, For Any Other Nabi To Be Born Is Impossible,
Nubuw'wat Has Been Sealed At You; The Seal Of The Prophets You Are

یہ کیا میں نے کیا کیوں ڈھونڈ ڈالا عرصہ محشر
ہمیں معلوم تھا پیارے ہمارا مدعا تم ہو

Ye Kya Me Ne Kiya Kyuñ Dhoond Daala Arsa e Mahshar
Humaiñ Ma'loom Tha Pyaare Humaara Mud'da'a Tum Ho

What Have I Done, Why Did I Seek Out The Extent Of The Day Of Reckoning?
We Already Knew O Beloved, That Our Guardian You Are

مگر ایسا نہ کیوں ہوتا کہ محشر میں یہ کھلنا تھا
شفیع مجرماں پیش خدا تنہا شہا تم ہو

Magar Aisa Na Kyuñ Hota Ke Mahshar Me Ye Khulna Tha
Shafi' e Mujrimaañ Pesh e Khuda Tanha Shaha Tum Ho

But Why Should It Not Be, For On The Last Day, It Was Meant To Be Disclosed,
The Intercessor For The Offenders Before Allah, My Master, Only You Are

گرفتار بلا حاضر ہوئے ہیں ٹوٹے دل لے کر
کہ ہر بے کل کی کل ٹوٹے دلوں کا آسرا تم ہو

Giraftaar e Balaa Haazir Huwe Haiñ Toote Dil Le Kar
Ke Har Be-Kal Ki Kal, Toote Diloñ Ka Aasra Tum Ho

Detained In Calamity, We Have Come Before You, With Our Broken Hearts,
For The Tranquility Of Every Restless One & The Hope Of Broken Hearts You Are

خبر لیجے خدارا میرے مولیٰ مجھ سے بے کس کی
کہ ہر بے کس کے کس بے بس کے بس روحی فدا تم ہو

Khabar Lijay Khudara Mere Maula Mujh Se Be-Kas Ki
Ke Har Be-Kas Ke Kas Be-Bas Ke Bas Roohi Fida Tum Ho

O My Master, For Allah's Sake Please Take Care Of This Helpless One,
The Aid Of The Helpless & The Hopeless, Upon Whom I Am Sacrificed, You Are

مسلط کر دیا تم کو خدا نے اپنے غیبوں پر
نبی مجتبیٰ تم ہو رسول مرتضیٰ تم ہو

Musal'lat Kar Diya Tum Ko Khuda Ne Apne Ghaiboñ Par
Nabi e Mujtaba Tum Ho Rasool e Murtaza Tum Ho

Almighty Allah Has Indeed Appointed You, Over His Unseen,
The Chosen Nabi You Are, The Most Celebrated Rasool You Are

چمک جائے دل نوری تمہارے پاک جلوؤں سے
مٹا دو ظلمتیں دل کی مرے نور الہدیٰ تم ہو

Chamak Jaa-e Dil e Noori Tumhare Paak Jalwoñ Se
Mit'aa Do Zulmateñ Dil Ki Mere Noor ul Huda Tum Ho

May The Heart Of Noori Glow, Through Your Pure Radiances,
Erase The Darkness Of My Heart, For My Light Of Guidance You Are

TU SHAMA'E RISAALAT HAIÑ

تو شمع رسالت ہے عالم ترا پروانہ
تو ماہ نبوت ہے اے جلوۂ جانانہ

Tu Shama'e Risaalat He Aalam Tera Parwaana
Tu Maah e Nubuw'wat He Ay Jalwa e Jaanana

You Are The Glowing Lamp Of Risaalat, To You The Universe Is Attracted,
You Are The Bright Moon Of Nubuw'wat, O My Master, O My Beloved

جو ساقیٔ کوثر کے چہرے سے نقاب اٹھے
ہر دل بنے میخانہ ہر آنکھ ہو پیمانہ

Jo Saaqi e Kawthar Ke Chehre Se Naqaab Uth'thay
Har Dil Banay Maikhaana Har Aankh Ho Paimaana

If From The Face Of The Patron Of Kawthar, The Veils Were To be Lifted,
A Goblet Every Eye Will Be, To A Drinking Station Every Heart Will be Converted

دل اپنا چمک اٹھے ایمان کی طلعت سے
کر آنکھیں بھی نورانی اے جلوۂ جانانہ

Dil Apna Chamak Uth'thay Imaan Ki Tal'at Se
Kar Aankheñ Bhi Noorani Ay Jalwa e Jaanana

May My Heart Begin To Glow, With The Light Of Imaan May It Be Illuminated,
Cause My Eyes To Also Glow Brightly, O My Beloved, Most Exalted

سرشار مجھے کر دے اک جام لبالب سے
تا حشر رہے ساقی آباد یہ مے خانہ

Sar-shaar Mujhe Kar De Ek Jaam e Labaa Lab Se
Ta Hashr Rahe Saaqi Aabaad Ye Maikhaana

With A Full Goblet Of The Love Potion, Let Me Be Ecstatic & Elated,
O Patron Of This Potion, Forever May The House Of Potions Remain Inhabited

تم آئے چھٹی بازی رونق ہوئی پھر تازی
کعبہ ہوا پھر کعبہ کر ڈالا تھا بت خانہ

Tum Aa-e Chat'ee Baazi Ronaq Huwi Phir Taazi
Kaa'ba Huwa Phir Kaa'ba Kar Daala Tha But't-khaana

On Your Arrival The Evil Plots Failed, The Sparkle Was Rejuvenated,
The Kaa'ba Once Again Became The Kaa'ba, Into A Temple It Had Been Converted

مست مے الفت ہے مدہوش محبت ہے
فرزانہ ہے دیوانہ دیوانہ ہے فرزانہ

Mast Ma-e Ulfat He Madhosh Muhabbat He
Farzaana He Diwaana, Diwaana He Farzaana

Blissful Is The Potion Of Love, Love Makes You Spiritually Saturated,
Far-Sighted Is The Absorbed Lover, The Absorbed Lover Is Far-Sighted

میں شاہ نشیں ٹوٹے دل کو نہ کہوں کیسے
ہے ٹوٹا ہوا دل ہی مولیٰ ترا کاشانہ

Me Shaah Nasheeñ Toote Dil Ko Na Kahuñ Kaise
He Toota Huwa Dil Hee, Maula Tera Kashaana

As The Throne Of My Beloved, Why Should My Broken Heart Not Be Illustrated,
O My Beloved, It Is My Broken Heart Alone, Which Is Your Abode Exalted

کیوں زلف معنبر سے کوچے نہ مہک اٹھیں
ہے پنجۂ قدرت جب زلفوں کا تری شانہ

Kyuñ Zulf e Mu'ambar Se Kooche Na Mahak Uth'thay
He Panja e Qudrat Jub, Zulfoñ Ka Teri Shaana

From His Fragrant Hair, Why Should Pathways Of Fragrance Not Be Created,
When It Is The Divine Hand Of Power, By Which His Sacred Hair Is Decorated

اس در کی حضوری ہی عصیاں کی دوا ٹھہری
ہے زہر معاصی کا طیبہ ہی شفاخانہ

Is Dar Ki Huzoori Hee Isyaañ Ki Dawa Tehri
He Zehr e Ma'aasi Ka Taiba Hee Shifa-Khaana

By The Presence At This Sacred Court, Cure Of My Sins I Have Been Granted,
For The One Poisoned By His Sins, The Place Of Cure Is Taiba The Exalted

ہر پھول میں بو تیری ہر شمع میں ضو تیری
بلبل ہے ترا بلبل پروانہ ہے پروانہ

Har Phool Me Boo Teri Har Sham'a Me Zaw Teri
Bulbul He Tera Bulbul Parwaana He Parwaana

In Every Flower Is Your Scent, By Your Glow Every Lamp Is Illuminated,
The Nightingale Is Your Nightingale, Like A Moth Fascinated, It Is Attracted

پیتے ہیں ترے در کا کھاتے ہیں ترے در کا
پانی ہے ترا پانی دانہ ہے ترا دانہ

Peete Haiñ Tere Dar Ka Khaate Haiñ Tere Dar Ka
Paani He Tera Paani Daana He Tera Daana

We Drink From Your Court, From Your Court Our Food Is Distributed,
Water Is Your Water, Every Grain Is A Grain You Have Distributed

ہر آرزو بر آئے سب حسرتیں پوری ہوں
وہ کان ذرا دھر کر سن لیں مرا افسانہ

Har Aarazu Bar Aa-e Sab Hasrateñ Poori Hoñ
Wo Kaan Zara Dhar Kar Sun Leñ Mera Afsaana

May All My Wishes Will Be Fulfilled, All My Desires Will Be Completed,
If Only He Directs His Attention To Me, Listening To What I Have Narrated

سنگِ درِ جاناں پر کرتا ہوں جبیں سائی
سجدہ نہ سمجھ نجدی سر دیتا ہوں نذرانہ

Sang e Dar e Jaanaañ Par Karta Hooñ Jabeeñ Saa-ee
Sajda Na Samaj Najdi Sar Deta Hooñ Nazraana

When I Lower My Forehead At The Sacred Court Of My Beloved, Most Exalted,
O Najdi! My Head I Have Given As An Offering, Do Not Think I Have Prostrated

گر پڑ کے یہاں پہنچا مر مر کے اسے پایا
چھوٹے نہ الٰہی اب سنگِ درِ جانانہ

Gir Par' Ke Yahaañ Pahuncha Mar-Mar Ke Isay Paaya
Choote Na Ilaahi Ab Sang e Dar e Jaanana

After Suffering Many Ordeals, I Have Reached Here Exhausted,
O Allah, Never Ever Should I Lose, The Gateway Of My Beloved, Most Exalted

سنگِ درِ جاناں ہے ٹھوکر نہ لگے اس کو
لے ہوش پکڑ اب تو اے لغزشِ مستانہ

Sang e Dar e Jaanaañ He Thokar Na Lagay Is Ko
Le Hosh Pakar' Ab To Ay Laghzish e Mastaana

Beware Not To Kick This Stone, It Is From The Court Of My Master Exalted,
Take Control Of Your Senses Now, Do Not Stumble Whilst Spiritually Saturated

وہ کہتے نہ کہتے کچھ وہ کرتے نہ کرتے کچھ
اے کاش وہ سن لیتے مجھ سے مرا افسانہ

Wo Kehte Na Kehte Kuch Wo Karte Na Karte Kuch
Ay Kaash Wo Sun Lete Mujh Se Mera Afsaana

Without Saying A Single Word, Or Without Doing Anything Sophisticated,
O How I Wish, He Would Listen, To The Narrative, Which I Have Related

اے مفلسو! نادارو! جنت کے خریدارو!
کچھ لائے ہو بیعانہ کیا دیتے ہو بیعانہ

Ay Mufliso, Na-Daaro, Jannat Ke Khareedaaro
Kuch Laa-e Ho Bay'aana, Kya Dete Ho Bay'aana

O Destitute, O Mendicants! O Those Wishing To Purchase Jannat Unrestricted,
Have You Brought An Imbursement, As An Imbursement What Will Be Settled?

کچھ نیک عمل بھی ہیں یا یوں ہی امل ہی ہے
دنیا کی بھی ہر شے کا تم لیتے ہو بیعانہ

Kuch Neyk 'Amal Bhi Haiñ, Ya Yuñhi Amal Hee He
Dunya Ki Bhi Har Shay Ka Tum Lete Ho Bay'aana

Do You Have Some Virtuous Deeds, Or Just Expectations Have You Anticipated,
Even For The Worldly Entities, An Imbursement You Have Accepted

کچھ اس سے نہیں مطلب ہے دوست کہ دشمن ہے
ان کو تو کرم کرنا اپنا ہو کہ بیگانہ

Kuch Is Se Nahiñ Matlab, He Dost Ke Dushman He,
Un Ko To Karam Karna, Apna Ho Ke Begaana

Whether He Is A Friend Or A Foe, He Is Not Interested,
Be It His Own Or A Stranger, Only In Being Generous, He Is Interested

حب صنم دنیا سے پاک کر اپنا دل
اللہ کے گھر کو بھی ظالم کیا بت خانہ

Hub'b e Sanam e Dunya Se Paak Kar Apna Dil
Allah Ke Ghar Ko Bhi Zaalim Kiya But't-Khaana

From Your Heart, Let The Love For Worldly Idols Be Obliterated,
Even The House Of Allah, Into A Temple Of Idols The Tyrants Converted

تھے پاؤں میں بے خود کے چھالے تو چلا سر سے
ہشیار ہے دیوانہ ہشیار ہے دیوانہ

Thay Paa-oñ Me Be-Khud Ke, Chaale, To Chala Sar Se
Hoshiyaar He Diwaana, Hoshiyar He Diwaana

On My Feet Were Blisters Of Delight, So On My Head I Strutted,
Intelligent Is The Lover, The Lover Is Indeed Quick-Witted

آنکھوں میں مری تو آ اور دل میں مرے بس جا
دل شاد مجھے فرما اے جلوۂ جانانہ

Aankhoñ Me Meri Tu Aa, Awr Dil Me Mere Bas Jaa
Dil Shaad Mujhe Farma, Ay Jalwa e Jaanana

Please Enter My Eyes & Making My Heart Your Abode Exalted,
Cause My Heart To Become Ecstatic, O Beloved, Most Exalted

آباد اسے فرما ویراں ہے دل نوریؔ
جلوے ترے بس جائیں آباد ہو ویرانہ

Aabaad Isay Farma Weeraañ He Dil e Noori
Jalwe Tere Bas Jaa-eñ Aabaad Ho Weeraana

Vacant Is The Heart Of Noori, Please Occupy It, Let It Be Inhabited,
May Your Manifestations Settle In It, May The Vacant Be Inhabited

Note: Once Huzoor Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ said, My heart is no more vacant. It has already been occupied. So upon this Huzoor Sayyidi Taajush Shariah رضی اللہ عنہ added the following couplet in the presence of Huzoor Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ as the final couplet which Huzoor Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ acknowledged.

سرکار کے جلووں سے روشن ہے دل نوری
تا حشر رہے روشن نوری کا یہ کاشانہ

Sarkaar Ke Jalwoñ Se Roshan He Dil e Noori
Ta Hashr Rahe Roshan Noori Ka Ye Kaashana

By The Manifestations Of My Master, The Heart Of Noori Is Illuminated,
Until The Day Of Reckoning, May This Abode Of Noori, Remain Illuminated

KARAM JO AAP KA AY SAYYID E ABRAAR HO JAA-E

کرم جو آپ کا اے سیدِ ابرار ہو جائے
تو ہر بدکار بندہ دم میں نیکوکار ہو جائے

Karam Jo Aap Ka Ay Sayyid e Abraar Ho Jaa-e
To Har Bad-Kaar Banda Dum Me Neyko-Kaar Ho Jaa-e

O Leader Of The Most Pious, If You Bless Us With Your Special Blessing,
Then In A Moment Every Sinful Servant, Will Become Pious & Allah-Fearing

جو مومن دیکھے تم کو محرمِ اسرار ہو جائے
جو کافر دیکھ لے تم کو تو وہ دیندار ہو جائے

Jo Momin Dekhe Tum Ko Mehram e Asraar Ho Jaa-e
Jo Kaafir Dekh Le Tum Ko To Wo Deen-Daar Ho Jaa-e

When A True Believer Sees You, The Mystical Secrets He Will Be Bearing,
If An Unbeliever Truly Sees You, Deen He Will Accept; Imaan He Will Bring

جو سر رکھ دے تمہارے قدموں پہ سردار ہو جائے
جو تم سے سر کوئی پھیرے ذلیل و خوار ہو جائے

Jo Sar Rakh De Tumhare Qadmoñ Pe Sardaar Ho Jaa-e
Jo Tum Se Sar Ko-ee Phayray Zaleel o Khwaar Ho Jaa-e

The One Who Places His Head At Your Sacred Feet, Will Become A King,
The One Who Turns His Head Away From You, Is Disgraced & Appalling

جو ہو جائے تمہارا اس پہ حق کا پیار ہو جائے
بنے اللہ والا وہ جو تیرا یار ہو جائے

Jo Ho Jaa-e Tumhara Us Pe Haq Ka Pyaar Ho Jaa-e
Banay Allah Waala Wo Jo Tera Yaar Ho Jaa-e

The One Who Truly Becomes Yours, Will Attain Allah's Love & Blessing,
A Beloved Of Allah He Will Be, When Your Beloved He Becomes, My King

اگر آئے وہ جانِ نور میرے خانۂ دل میں
مہ و خاور مرا گھر مطلعِ انوار ہو جائے

Agar Aa-e Wo Jaan e Noor Mere Khaana e Dil Me
Mah o Khaawar Mera Ghar Matla' e Anwaar Ho Jaa-e

If The Soul Of Light, Enters The Chambers Of My Heart, Therein Residing,
The Eastern Sun Will Visit My Home, Making It A Horizon Brightly Glowing

غم و رنج و الم اور سب بلاؤں کا مداوا ہو
اگر وہ گیسوؤں والا مرا دلدار ہو جائے

Gham o Ranj o Alam Awr Sab Balaa-oñ Ka Madaawa Ho
Agar Wo Gaisoo-oñ Waala Mera Dil-Daar Ho Jaa-e

The Relief Of My Grief & Agony, The Relief To All Calamities It Will Bring,
If The One With Beautiful Locks, Becomes My Beloved, My Darling

عنایت سے مرے سر پر اگر وہ کفشِ پا رکھ دیں
یہ بندہ تاجداروں کا بھی تو سردار ہو جائے

Inaayat Se Mere Sar Par Agar Woh Kafsh e Paa Rakh Deñ
Ye Banda Taajedaaroñ Ka Bhi To Sardaar Ho Jaa-e

If On My Head He Places His Sacred Footwear As A Blessing,
Then Above All The Other Kings, This Servant Will Become The King

تلاطم کیسا ہی کچھ ہے مگر اے ناخدائے من
اشارا آپ فرما دیں تو بیڑا پار ہو جائے

Talaatum Kaisa Hee Kuch Ho Magar Ay Nakhuda e Mann
Ishaara Aap Farma Deñ To Bera Paar Ho Jaa-e

No Matter How Stormy The Ocean May Be, But O My Saviour, O My King!
My Ship Will Certainly Reach Safety, Simply By You Gesturing

جو ڈوبا چاہتا ہے وہ تو ڈوبا ہوا بیڑا
اشارا آپ کا پائے تو مولیٰ پار ہو جائے

Jo Dooba Chaahata He Wo To Dooba Huwa Beyra
Ishaara Aap Ka Paa-e To Maula Paar Ho Jaa-e

Whoever Wants To Sink It, He Himself, Is Already A Ship Sinking,
O My Master! It Will Immediately Cross Safely, If It Sees You Gesturing

تمہارے فیض سے لاٹھی مثال شمع روشن ہو
جو تم لکڑی کو چاہو تیز تر تلوار ہو جائے

Tumhare Faiz Se Laat'hee Misaal e Sham'a Roshan Ho
Jo Tum Lak'ree Ko Chaaho Teyz Tar Talwaar Ho Jaa-e

Through Your Blessings, A Simple Stick, Became A Lamp Glowing,
If You Wished, Then A Stick Became A Sword, Sharp & Piercing

گنہ کتنے ہی اور کیسے ہی ہیں پر رحمت عالم
شفاعت آپ فرمائیں تو بیڑا پار ہو جائے

Gunaah Kitne Hee Awr Kaise Hee Haiñ Par Rahmat e Aalam
Shafa'at Aap Farmaa-eñ To Beyra Paar Ho Jaa-e

O Mercy Unto The Worlds! No Matter The Troubles My Sins Are Inflicting
All My Complications Will Be Alleviated, Just By You Interceding

بھرم رہ جائے محشر میں نہ پلہ ہلکا ہو اپنا
الٰہی! میرے پلے پر مرا غم خوار ہو جائے

Bharam Reh Jaa-e Mahshar Me Na Pal'la Halka Ho Apna
Ilaahi! Mere Pal'lay Par Mera Gam-Khwaar Ho Jaa-e

May The Scale Not Be Less, May My Respect Be Intact On The Day Of Reckoning,
O Allah! At The Scale When Weighing, May My Consoler Be There Waiting

اشارہ پائے تو ڈوبا ہوا سورج بر آمد ہو
اٹھے انگلی تو مہ دو بلکہ دو دو چار ہو جائے

Ishaara Paa-e To Dooba Huwa Sooraj Bar Aamad Ho
Uth'thay Ungli To Mah Do, Balke Do, Do Chaar Ho Jaa-e

By His Sacred Gesturing, The Already Set Sun, Returned After Setting,
As He Raised His Finger, The Moon Split In Two; Both Each Other Facing

ترا تصدیق کرنے والا ہے اللہ کا مومن
ترا منکر وہ جس کو حق سے ہی انکار ہو جائے

Tera Tasdeeq Karne Waala He Allah Ka Momin
Tera Munkir Wo, Jis Ko Haq Se Hee Inkaar Ho Jaa-e

A True Believer In Allah, Is One Who Acknowledged You, Attesting,
Your Enemy Is He, Who Rejects The Almighty, Totally Rejecting

مرے ساقی مے باقی پلا دے ایک عالم کو
جو باقی اور پیاسا ہے ترا میخوار ہو جائے

Mere Saaqi Ma e Baaqi Pila De Ek Aalam Ko
Jo Baqi Awr Pyaasa He Tera Mai-Khwaar Ho Jaa-e

O My Patron, To The Universe, Grant The Drink Which Is Everlasting,
Immersed In Your Love, Will Be The One Who Is Thirsty & Remaining

تمہارے حکم کا باندھا ہوا سورج پھرے الٹا
جو تم چاہو کہ شب دن ہو ابھی سرکار ہو جائے

Tumhare Hukm Ka Baandha Huwa Sooraj Phiray Ult'a
Jo Tum Chaaho Ke Shab Din Ho, Abhi Sarkaar Ho Jaa-e

The Sun Which Is Bound By Your Authority, Returned Without Hesitating,
If You Wish Right Now My Master, Then Night Will Become Morning

قوافی اور مضامیں اچھے اچھے ہیں ابھی باقی
مگر بس بھی کرو نوری نہ پڑھنا بار ہو جائے

Qawaafi Awr Mazaameeñ Ach’che, Ach’che Haiñ Abhi Baaqi
Magar Bas Bhi Karo Noori Na Par’hna Baar Ho Jaa-e

There Are Still Many Beautiful Rhymes & Themes Remaining,
Stop For Now O Noori! For Too Passionate May Be Your Reciting

MARZ E ISHQ KA BIMAAR BHI KYA HOTA HE

مرض عشق کا بیمار بھی کیا ہوتا ہے

جتنی کرتا ہے دوا درد سوا ہوتا ہے

Marz e Ishq Ka Bimaar Bhi Kya Hota He
Jitni Karta He Dawa Dard Siwa Hota He

About The One Affected With Love Sickness, What Can I Mention,
The More He Attempts To Treat it, The Greater The Complication

کیوں عبث خوف سے دل اپنا ہوا ہوتا ہے

جب کرم آپ کا عاصی پہ شہا ہوتا ہے

Kyuñ Abas Khauf Se Dil Apna Hawa Hota He
Jub Karam Aap Ka Aasi Pe Shaha Hota He

In Vain Why Is My Heart Being Plagued By Fear And Delusion,
When Your Mercy Will Descend Upon The Sinner, Granting Him Absolution

جس کا حامی وہ شہ ہر دو سرا ہوتا ہے

قید و بند دو جہاں سے وہ رہا ہوتا ہے

Jis Ka Haami Wo Shah e Har Dosaraa Hota He
Qaid o Band e Do Jahaañ Se Wo Riha Hota He

To Who's Aid The King Of Both Worlds Comes, Without Exception,
From The Shackles Of Both Worlds, He Will Be Granted Absolution

ان کا ارشاد ہے ارشاد خداوند جہاں

یہ وہی کہتے ہیں جو رب کا کہا ہوتا ہے

Un Ka Irshaad He Irshaad e Khudawand e Jahaañ
Ye Wahi Kehte Haiñ Jo Rab'b Ka Kaha Hota He

His Sacred Word Is The Word Of Allah, Without Reservation,
He Says Only That, Which Is Almighty Allah's Divine Decision

بادشاہان جہاں ہوتے ہیں منگتا اس کے
آپ کے کوچے کا شاہا جو گدا ہوتا ہے

Baadshahaan e Jahaañ Hote Haiñ Mangta Us Ke
Aap Ke Kooche Ka Shahaa Jo Gada Hota He

As Mendicants Before Him, The Kings Of The World Come In Submission,
At Your Court O My King, The Beggar Who Has Fallen In Submission

پلہ نیکی کا اشارے سے بڑھا دیتے ہیں
جب کرم بندہ نوازی پہ تلا ہوتا ہے

Pal'la Neyki Ka Ishaare Se Bar'haa Dete Haiñ
Jub Karam Banda Nawaazi Pe Tulaa Hota He

The Scale Of Good Deeds He Increases, With Just A Single Motion,
When Showering Upon His Servants, Are His Kind Rains of Compassion

سارا عالم ہے رضا جوئے خداوند جہاں
اور خدا آپ کا جویائے رضا ہوتا ہے

Saara Aalam He Raza Joo e Khudawand e Jahaañ
Awr Khuda Aap Ka Jooya e Raza Hota He

Attaining The Pleasure Of The Creator, Is The Desire Of The Entire Creation,
And The Almighty Is Only Pleased With That, In Which Is Your Satisfaction

ہم نے یوں شمع رسالت سے لگائی ہے لو
سب کی جھولی میں انہیں کا تو دیا ہوتا ہے

Hum Ne Yuñ Shama'e Risaalat Se Laga-ee He Lau
Sub Ki Jholi Me Unheeñ Ka To Diya Hota He

To The Lamp Of Prophethood, We Have Submitted Ourselves With Devotion,
For Only What You Have Given, Is In The Purses Of The Entire Creation

از شہا تا بگدایان جہاں اک عالم
آپ کے در پہ شہا عرض رسا ہوتا ہے

Az Shahaa Ta Ba-Gadaayaan e Jahaañ Ik Aalam
Aap Ke Dar Pe Shaha Arz Rasa Hota He

From The Worldly Kings To The Paupers Of The Entire Nation,
O My King, All Are Beggars At Your Court, Humbled In Submission

ایسی سرکار ہے بھرپور جہاں سے لینے
روز ایک میلہ نیا در پہ لگا ہوتا ہے

Aisi Sarkaar He, Bhar-Pur Jahaañ Se Lene,
Roz Ek Meyla Naya Dar Pe Laga Hota He

Your Court Is Such An Exalted Court, Everyone Attains Without Restriction,
Daily A New Crowd of People, Awaits Your Blessings With Devotion

دونوں ہاتھوں سے لٹاتے ہیں خزانہ لیکن
جتنا خالی کریں اتنا ہی بھرا ہوتا ہے

Donoñ Haathoñ Se Lut'a Karte Haiñ Khazaana Lekin
Jitna Khaali Kareñ Ut-Na Hee Bhara Hota He

With Both His Blessed Hands, He Distributes The Treasures Without Exception,
As Much As He Gives, It Is Filled Once Again, Always In Continuation

کردہ نا کردہ اشارے میں تمہارے ہو جائے
بے کیا آپ کے صدقہ میں کیا ہوتا ہے

Kardah Na Kardah Ishaare Me Tumhare Ho Jaa-e
Be Kiya, Aap Ke Sadqe Me Kiya Hota He

Anything Unaccomplished, Reaches Success, With One Single Motion,
Without It Even Being Done, It Gets Done Through Your Mediation

بیکس و بے بس و بے یار و مددگار جو ہو
آپ کے در سے شہا سب کا بھلا ہوتا ہے

Be-Kas o Be-Bas o Be Yaar o Madadgaar Jo Ho
Aap Ke Dar Se Shahaa Sub Ka Bhala Hota He

For The Helpless, & The Hopeless & Those Without Aid Or Any Relation,
At Your Court O My King, All Are Blessed With Kindness & Compassion

ان سے دشمن کی مصیبت نہیں دیکھی جاتی
دشمنوں کے لئے جی ان کا برا ہوتا ہے

Un Se Dushman Ki Musibat Nahiñ Dekhi Jaati
Dushmanoñ Ke Liye Jee Un Ka Bara Hota He

He Cannot Even Bear To See His Own Enemies Facing Desolation,
Even For His Enemies, His Noble Heart Is Filled With Compassion

جگمگا اٹھتا ہے دل کا مرے ذرہ ذرہ
جب مرا جان قمر جلوہ نما ہوتا ہے

Jagmagaa Uth'tha He Dil Ka Mere Zar'rah, Zar'rah
Jub Mera Jaan e Qamar Jalwa Numa Hota He

Every Atom Of My Heart Has Started To Glow With Illumination,
When My Soul Of The Moon, Revealed His Manifestation

آپ محبوب ہیں اللہ کے ایسے محبوب
ہر محب آپ کا محبوب خدا ہوتا ہے

Aap Mahboob Haiñ, Allah Ke Aise Mahboob
Har Muhib Aap Ka, Mahboob e Khuda Hota He

You Are The Beloved Of Allah, Such A Beloved You Are In The Creation,
A Beloved Of Allah Becomes The One, Who Loves You With Devotion

جس گلی سے تو گزرتا ہے مرے جانِ جناں
ذرہ ذرہ تری خوشبو سے بسا ہوتا ہے

Jis Gali Se Tu Guzarta He Mere Jaan e Jinaañ
Zar'rah, Zar'rah Teri Khushboo Se Basa Hota He

O Soul Of The Universe, Through Whichever Pathway Is Your Transition,
Every Speck Attains Your Fragrance, Through Your Fragrant Manifestation

عرشِ اعلیٰ سے کہیں بالا ہے رتبہ اس کا
آپ کے قدموں سے سر جس کا لگا ہوتا ہے

Arsh e 'Aala Se Kaheeñ Baala He Rutba Us Ka
Aap Ke Qadmoñ Se Sar Jis Ka Laga Hota He

Much More Exalted Than The Exalted Arsh Is His Status & Position,
To Your Sacred Feet, He Who Has Attached His Head With Devotion

پیاسو مژدہ ہو کہ وہ ساقیِ کوثر آئے
چین ہی چین ہے اب جام عطا ہوتا ہے

Pyaaso Muzhdah Ho! Ke Wo Saaqi e Kawthar Aa-e
Chain Hee Chain He, Ab Jaam Ataa Hota He

O Thirsty Ones! Glad Tidings, The Patron Of Kawthar Has Arrived At His Station,
The Sweet Drink Will Now Be Shared, We Are Now Free From Any Tension

آستانے کے گداؤں کے لئے رحمت ہے
اور اعدا پہ شہا قہرِ خدا ہوتا ہے

Aastaane Ke Gada-oñ ke Liye Rahmat He
Awr A'daa Pe Shaha Qehr e Khuda Hota He

For The Beggars Of His Court, There Is Mercy & Compassion,
And The Wrath Of Allah Is Upon The Enemies For Their Transgression

کب گل طیبہ کی خوشبو سے بسیں گے دل و جاں
دیکھئے کب کرم باد صبا ہوتا ہے

Kab Gul e Taiba Ki Khushboo Se Baseñge Dil o Jaañ
Dekhiye Kab Karam e Baad e Saba Hota He

By The Scent Of Taiba's Rose, When Will My Heart & Soul Attain Illumination,
Let's Wait Patiently, Until The Sweet Breeze Shares Its Blessings Of Compassion

دیکھئے غنچۂ دل اپنا کھلے گا کب تک
دیکھئے کب دل پژمردہ ہرا ہوتا ہے

Dekhiye Ghuncha e Dil Apna Khilega Kab Tuk
Dekhiye Kab Dil Pazh Murda, Hara Hota He

Now Let's See Until When The Buds Of My Heart Will Bloom In Jubilation,
Let's See When The Withered Heart, Will Beam With Illumination

کب بہار چمن طیبہ نظر آتی ہے
دیکھئے کب دل پژمردہ ہرا ہوتا ہے

Kab Bahaar e Chaman e Taiba Nazar Aati He
Dekhiye Kab Dil Pazh Murda Hara Hota He

When Again Will The Blossom Of Taiba's Garden Enlighten My Vision,
Let's See When The Withered Heart, Will Beam With Illumination

سربلندی اسے حاصل ہے جناب رب میں
جو کوئی در پہ ترے ناصیہ سا ہوتا ہے

Sar Bulandi Usay Haasil He Janaab e Rab'b Me
Jo Ko-ee Dar Pe Tere Naasiyah Saa Hota He

In The Divine Court Of Allah, He Has Attained An Exalted Station,
He, Who Lowers His Forehead, At Your Exalted Court With Devotion

دل تپا سوز محبت سے کہ سب میل چھٹے
تپنے کے بعد ہی تو سونا کھرا ہوتا ہے

Dil Tapa Sowz e Muhabbat Se Ke Sub Meyl Chut'ay
Tapne Ke Ba'ad Hee To Sona Khara Hota He

The Stains Were Seared In Your Love, As My Heart Sizzled In Passion,
Only After Being Heated, Does Gold Attain Its Purity & Illumination

کب مٹانے سے کسی کے خط تقدیر مٹے
ہو کے رہتا ہے جو قسمت کا لکھا ہوتا ہے

Kab Mit'aane Se Kisi Ke Khat e Taqdeer Mit'ay
Ho Ke Rehta He Jo Qismat Ka Likha Hota He

How Can The Writing Of Destiny Be Erased, By Just Anyone's Deletion,
That Which Is Written In Your Destiny Will Happen With Precision

محو اثبات کی ہاں آپ نے قدرت پائی
تم جو چاہو تو برا آج بھلا ہوتا ہے

Mahw e Isbaat Ki Haañ Aap Ne Qudrat Paa-ee
Tum Jo Chaaho To Bura Aaj, Bhala Hota He

Indeed To Amend & Erase Destiny You Have Been Granted The Authorisation,
If You Wish Then Today, From Misfortune To Blessing, There Will Be A Transition

تیرا دیدار میسر ہو جسے نور خدا
اسے دنیا ہی میں دیدار خدا ہوتا ہے

Tera Deedar Mayas'sar Ho Jisay Noor E Khuda
Usay Dunya Hee Me Deedar e Khuda Hota He

O Light Of Almighty Allah, The One Who Is Blessed With Your Holy Vision,
In The World Already, He Is Blessed With The Almighty's Vision

وہ نہیں حشر میں جو ہوگا شہا بے پردہ
بلکہ جو آپ کے پردہ میں عطا ہوتا ہے

Wo Nahiñ Hashr Me Jo Hoga, Shaha Be Pardah
Balke Jo Aap Ke Pardah Me Ata Hota He

It Is Not That Which Will Happen In The Hereafter, Without Any Veil Or Partition,
But That Which We Are Blessed To See, In The Veil Of Your Manifestation

تیرا جلوہ نہیں اللہ کا جلوہ ہے وہ
تیری صورت سے خدا جلوہ نما ہوتا ہے

Tera Jalwa Nahiñ, Allah Ka Jalwa He Wo
Teri Soorat Se, Khuda Jalwa Numa Hota He

It Is Not Your Manifestation, But It Is In Fact Allah's Manifestation,
Through Your Reflection, Visible Is Almighty Allah's Manifestation

تو ہے آئینہ ذاتِ احدی اے پیارے
یوں اسی کا ہے وہ جلوہ جو ترا ہوتا ہے

Tu He Aa-ina e Zaat Ahadi Ay Pyaare
Yuñ Usee Ka He Wo Jalwa, Jo Tera Hota He

O My Beloved! Of The One Divine Being You Are The Manifestation
Hence, It Is His Manifestation, Which Is Seen In Your Manifestation

داغ دل میں جو مزہ پایا ہے نوری تم نے
ایسا دنیا کی کسی شے میں مزا ہوتا ہے

Daagh e Dil Me Jo Mazaa Paaya He Noori Tum Ne
Aisa Dunya Ki Kisi Shay Me Mazaa Hota He

In The Spot Of Your Heart, O Noori! You Have Attained Such Satisfaction,
In Anything Else In This World, Can You Ever Attain Such Gratification?

KAUN KEHTA HE AANKHEÑ CHURA KAR CHALE

کون کہتا ہے آنکھیں چرا کر چلے
کب کسی سے نگاہیں بچا کر چلے

Kaun Kehta He Aankheñ Chura Kar Chale
Kab Kisi Se Nigaaheñ Bacha Kar Chale

Who Says That He Ever Turned A Blind Eye,
When Did He Ever Avoid Anyone, Turning Away His Eye

کون ان سے نگاہیں لڑا کر چلے
کس کی طاقت جو آنکھیں ملا کر چلے

Kaun Un Se Nigaaheñ Lar'a Kar Chale
Kis Ki Taaqat Jo Aankheñ Mila Kar Chale

Who Can Ever Pass, By Locking Eyes With His Eye
Who Has The Courage To Look Directly Into His Eye

وہ حسیں کیا جو فتنے اٹھا کر چلے
ہاں حسیں تم ہو فتنے مٹا کر چلے

Wo Haseeñ Kya Jo Fitne Utha Kar Chale
Haan Haseeñ Tum Ho Fitne Mita Kar Chale

Attractive Is Not He, Who Goes Around Causing Contention,
Indeed Attractive You Are, As You Have Erased Every Contention

ان کے کوچہ میں منگتا صدا کر چلے
رحمت حق ہو ہر دم دعا کر چلے

Un Ke Kooche Me Mangta Sada Kar Chale
Rahmat e Haq Ho Har Dam, Dua Kar Chale

In His City The Mendicants, Made This Proclamation,
May The Mercy Of Allah Shower Always, Was Their Invocation

قصہ غم سنایا سنا کر چلے
جان عیسیٰ دوا دو دعا کر چلے

Qis'sa e Gham Sunaaya Suna Kar Chale
Jaan e Esa Dawa Do, Dua Kar Chale

Narrating Their Sad Stories, They Continued Their Transition,
O Soul Of Esa Grant Us Relief, Was Their Invocation

رب کے بندوں کو رب سے ملا کر چلے
جلوۂ حق وہ ہم کو دکھا کر چلے

Rab'b Ke Bandoñ Ko Rab'b Se Mila Kar Chale
Jalwa e Haq Wo Hum Ko Dikha Kar Chale

To Almighty Allah, He Gave The Servants Of Allah A Connection,
Before Departing He Showed Us, Almighty Allah's Manifestation

مَنْ رانی رَأَالْحَق سنا کر چلے
میرا جلوہ ہے حق کا جتا کر چلے

مَنْ رانی رَأَالْحَق Suna Kar Chale
Mera Jalwa He Haq Ka, Jata Kar Chale

'Whoever Saw Me Saw The Almighty', Was His Proclamation,
Informing Us He said, My Manifestation Is The Almighty's Manifestation

جز بشر اور کیا دیکھیں خیرہ نظر
اَیُّکُمْ مِثْلِیْ گو وہ سنا کر چلے

Juz Bashar Awr Kya Dekheñ Kheyra Nazar
Ay'yukum Mithlee, Goh Wo Suna Kar Chale

Except For Seeing A Human, What Will They See With Their Obscured Vision,
Even Though 'Who From Amongst You Is Like Me' Was His Declaration

جگمگا ڈالیں گلیاں جدھر آئے وہ
جب چلے وہ تو کوچے بسا کر چلے

Jagmaga ‘Daaleñ Galiyaañ Jidhar Aa-e Wo
Jub Chale Wo To Kooche Basa Kar Chale

Wherever He Passed, The Pathways Glowed With Illumination,
Before Departing, Cities He Blessed With Holy Illumination

کیسا تاریک دنیا کو چمکا دیا
سارے عالم میں کیسی ضیا کر چلے

Kaisa Taareek Dunya Ko Chamka Diya
Saare Aalam Me Kaisi Zia Kar Chale

Look At How He Blessed This Dark World With A Brilliant Transformation,
Before Departing, The Entire Universe, He Blessed With Such A Beaming Illumination

کوئی مانے نہ مانے یہ وہ جان لے
سیدھا رستہ وہ سب کو بتا کر چلے

Ko-ee Maane Na Maane Ye Wo Jaan Le
Seedha Rastaa Wo Sab Ko Bata Kar Chale

No Matter If Anyone Accepts It Or Not, Let Him Understand This Explanation,
Before Departing, To Everyone He Showed, The Straight Path & Righteous Direction

کوڑیوں کوڑھیوں کے لئے کوڑھ دور
اچھا چنگا وہ خاصہ بھلا کر چلے

Kor’iyoñ Kor’hiyoñ Ke Liye Kor’h Door
Ach’cha Changa Wo Khaasa Bhala Kar Chale

For The Insignificant & The Lepers, Vanished Their Leprosy & Infection,
Before Departing, Nice & Healthy He Made Them, Free From Any Such Affliction

یاد دامن سے مرجھائی کلیاں کھلیں
فیض سے اپنے غنچے کھلا کر چلے

Yaad e Daaman Se Murjha-ee Kaliyaañ Khileñ
Faiz Se Apne Ghunche Khila Kar Chale

By Remembering His Blessings, Shrivelled Buds Blossomed In Elation,
Rose Buds He Caused To Bloom, By His Special Benediction

شب کو شبنم کی مانند رویا کئے
صورت گل وہ ہم کو ہنسا کر چلے

Shab Ko Shabnam Ki Maanind Roya Kiye
Soorat e Gul Wo Hum Ko Hasaa Kar Chale

At Night Like Dew Drops Falling, He Wept In Devotion,
Yet The Blossoming Faced One, Always Left Us Smiling In Elation

بد سے بد کو لیا جس نے آغوش میں
کب کسی سے وہ دامن بچا کر چلے

Bud Se Bud Ko Liya Jis Ne Aaghosh Me
Kab Kisi Se Wo Daaman Bacha Kar Chale

Even The Most Sinful Ones, He Embraced With Compassion,
When Did He Ever Avoid Any Seeker, By Going In The Opposite Direction

جو کمینے تھے ان کو معزز کیا
وہ رذیلوں کو سینے لگا کر چلے

Jo Kameene Thay Un Ko Mu'azzaz Kiya
Wo Razeeloñ Ko Seene Laga Kar Chale

Those Who Were Lowly, He Granted An Honourable Position,
The Callous He Even Embraced, With Love & Compassion

سب کو اسلام کا تم نے بخشا شرف
گرتے پڑتوں کو پیارے اٹھا کر چلے

Sub Ko Islam Ka Tum Ne Bakhsha Sharaf
Girte Par'toñ Ko Pyaare Ut'ha Kar Chale

To Everyone You Afforded Islam's Pure Invitation,
The Weak & Feeble You Lifted, With Love & Compassion

این و آں اور چنین و چناں سرورا
تیرے در سے سب اپنا بھلا کر چلے

Eeñ o Aañ Awr Chuneen o Chunaañ Sarwara
Tere Dar Se Sub Apna Bhala Kar Chale

Everyone & Anyone, O My Master Of Benediction,
From You Court, All Of Them, Have Attained Satisfaction

جس کا ثانی ہوا اور نہ ہے اور نہ ہو
وہ عطا کر چلے وہ سخا کر چلے

Jis Ka Saani Huwa Awr Na He Na Ho
Wo Ataa Kar Chale Wo Sakha Kar Chale

In The Past, Present or Future, He Who Has No Equal In The Creation,
He Blessed Us With His Blessings, He Afforded Us His Compassion

عمر بھر اعدا ان کو ستایا کئے
اور وہ دشمنوں کو دعا کر چلے

Umr Bhar Un Ko A'daa Sataaya Kiye
Awr Wo Dushmanoñ Ko Dua Kar Chale

Throughout His Life, His Enemies Caused Him Undue Persecution,
But He Passed Through, Keeping Even His Enemies In His Invocation

سخت اعدا کو بھی عفو فرما دیا
رحمت حق کی شانیں دکھا کر چلے

Sakht A’daa Ko Bhi Afwu Farma Diya
Rahmat e Haq Ki Shaaneñ Dikha Kar Chale

Even His Worst Enemies He Forgave Without Hesitation,
Of The Almighty’s Mercy, He Exhibited The Manifestation

جسم پر نور کا یوں تو سایہ نہ تھا
اور پتھر میں نقش جما کر چلے

Jism e Pur Noor Ka Yuñ To Saaya Na Tha
Awr Pat’thar Me Naqsha Jamaa Kar Chale

No Shadow His Sacred Body Had, As It Beamed With Illumination,
But On A Rock He Left Behind, His Sacred Foot’s Impression

مرتے دم سر در پاک پر رکھ دیا
اس ادا سے قضا ہم ادا کر چلے

Marte Dum Sar Dar e Paak Par Rakh Diya
Is Adaa Se Qaza Hum Ada Kar Chale

At The Time Of Death, I Lowered My Head At His Court In Devotion,
We Fulfilled Our Elapsed Dues, With This One Blessed Action

جب قمر اک اشارے سے ٹکڑے کیا
بولے کافر وہ جادو سا کیا کر چلے

Jub Qamar Ik Ishaare Se ‘Tukray Kiya
Bole Kaafir, Wo Jaadu Sa Kya Kar Chale

When The Moon He Split In Two, With Just A Single Motion,
The Unbelievers Said That His Action, Was Only An Illusion

معجزوں کو وہ جادو بتاتے رہے
آپ اپنے پہ ظالم جفا کر چلے

Mu’jazoñ Ko Wo Jaadu Bataate Rahe
Aap Apne Pe Zaalim Jafa Kar Chale

They Continued Referring To His Miracles As An Illusion,
The Unjust Themselves, Were In Fact In Delusion

جن کے دعوے تھے ہم ہی ہیں اہل زباں
سن کے قرآں زبانیں دبا کر چلے

Jin Ke Da’we Thay Hum Hee He Ahle Zubaañ
Sun Ke Qur’aañ Zubaaneñ Daba Kar Chale

Those Who Claimed To Be People Of The Language, Eloquent In Communication,
After Listening To The Holy Qur’an, They Were Silenced Into Submission

کئی صحابی تھے پر تھی یہ ہیبت حق
گردنیں سارے کافر جھکا کر چلے

Kai Sahaabi Thay? Par Thee Ye Haybat e Haq
Gardaneñ Saare Kaafir Jhuka Kar Chale

How Many Companions Were They, But Of The Truth, This Was The Trepidation,
That All The Unbelievers Walked With Their Heads Hanging In Humiliation

اور گردن کشی کی تو مارے گئے
سب نے جانا کہ ظالم خطا کر چلے

Awr Gardan Kashi Ki To Maare Gaye
Sub Ne Jaana Ke Zaalim Khata Kar Chale

And They Were Slain, If In Hostility, Their Heads They Raised In Opposition,
And All Realised That The Tyrants, Had Erred In Their Discretion

جن کو اپنا نہیں غم ہمارے لئے
دوڑے جھپٹے وہ پاؤں اٹھا کر چلے

Jin Ko Apna Nahiñ Gham Hamaare Liye
Dawr'e Jhapt'e Wo Paa-oñ Ut'haa Kar Chale

He Is The One Who Disregards Himself, In Our Compassion,
Swiftly He Proceeded, Rushing To The Aid Of His Nation

ابھی میزان پر تھے ابھی پل پہ ہیں
پل میں گرتے بچائے بچا کر چلے

Abhi Mizaan Par Thay Abhi Pul Pe Haiñ
Pal Me Girte Bacha-e, Bacha Kar Chale

Just Now He Was Waiting At The Scale, Now He Is At The Bridge In One Motion,
In A Moment Those Falling He Protected, Saving Them From Destruction

سر کوثر سنا شور پیاسوں کا جب
پہونچے شربت پلایا پلا کر چلے

Sar e Kawthar Suna Shor Pyaasoñ Ka Jub
Pahunche Sharbat Pilaaya, Pila Kar Chale

At The Entrance of Kawthar, When He Heard The Thirsty Devotee's Desperation,
He Reached There Distributing The Sweet Drink, Before His Next Expedition

کسی جانب سے آئیں ندائیں حضور
مجرموں کی رہائی کا کیا کر چلے

Kisi Jaanib Se Aa-eeñ Nidaa-eñ Huzoor
Mujrimoñ Ki Riha-ee Ka Kya Kar Chale

Then Calling Out To Him, He Heard Calls From Another Direction,
What Is Being Done About The Sinners' Freedom And Salvation

دم میں پہونچے وہ حکم رہائی دیا
ان کو دوزخ سے پھیرا پھرا کر چلے

Dum Me Pahunche Wo Hukm e Riha-ee Diya
Un Ko Dozakh Se Pheyra, Phira Kar Chale

In A Moment He Reached There, Authorising Their Release From Destruction,
Releasing Them From The Fire Of Hell, He Proceeded To The Next Mission

داغ دل ہم نے نوری دکھا ہی دیا
درد دل کا فسانہ سنا کر چلے

Daagh e Dil Hum Ne Noori Dikha Hee Diya
Dard e Dil Ka Fasaana Suna Kar Chale

O Noori, I have Exhibited My Broken Heart's Condition,
As I Depart, The Story Of My Heart, I Finally Mention

PAYAAM LE KO JO AA-EE SABA MADINE SE

پیام لے کے جو آئی صبا مدینے سے
مریض عشق کی لائی دوا مدینے سے

Payaam Le Ke Jo Aa-ee Saba Madine Se
Mareez e Ishq Ki La-ee Dawa Madine Se

When The Sweet Breeze Brought With It The Message From Madina,
A Cure For The Love Sick, It Brought From Madina

سنو تو غور سے آئی صدا مدینے سے
قریں ہے رحمت و فضل خدا مدینے سے

Suno To Ghaur Se Aa-ee Sada Madine Se
Qareeñ He Rahmat o Fazl e Khuda Madine Se

Listen Carefully To The Invitation Which Has Come From Madina
Very Near Is The Mercy And Grace Of Almighty Allah To Madina

ملے ہمارے بھی دل کو جلا مدینے سے
کہ مہر و ماہ نے پائی ضیا مدینے سے

Milay Hamaare Bhi Dil Ko Jila Madine Se
Ke Mehr o Maah Ne Paa-ee Zia Madine Se

Even Our Hearts Have Attained Rejuvenation From Madina,
For The Sun & The Moon Have Also Attained Their Radiance From Madina

تمہاری ایک جھلک نے کیا اسے دلکش
فروغ حسن نے پایا شہا مدینے سے

Tumhari Ek Jhalak Ne Kiya Isay Dilkash
Farogh Husn Ne Paaya Shaha Madine Se

Just A Single Sight Of Yours Granted It Such Attraction, O Mustafa,
O My Master! Its Splendour, Even Beauty Received From Madina

تمام شاہ و گدا پل رہے ہیں اس در سے
ملی جہان کو روزی سدا مدینے سے

Tamaam Shaah o Gada Pal Rahe Haiñ Is Dar Se
Mili Jahaan Ko Rozi Sada Madine Se

All The Kings And Mendicants Are Surviving From This Court, O Mustafa,
The Entire Universe Received Its Sustenance From Madina

جو آیا لے کے گیا کون لوٹا خالی ہاتھ
بتا دے کوئی سنا ہو جو "لا" مدینے سے

Jo Aaya Le Ke Gaya Kaun Lowta Khaali Haath
Bataade Ko-ee Suna Ho Jo 'Laa' Madine Se

Whoever Came Returned Fulfilled, Empty-Handed None Went From Madina
Show Me Anyone Who Ever Heard 'No' From Madina

بتا دے کوئی کسی اور سے بھی کچھ پایا
جسے ملا جو ملا وہ ملا مدینے سے

Bataade Ko-ee Kisi Awr Se Bhi Kuch Paaya
Jisay Mila Jo Mila Wo Mila Madine Se

Anyone Should Tell Me, If Anything He Attained From Anyone Else, By Far,
Whoever Received Anything, He Received It From Madina

وہ آیا خلد میں جو آ گیا مدینے میں
گیا وہ خلد سے جو چل دیا مدینے سے

Wo Aaya Khuld Me Jo Aa Gaya Madine Me
Gaya Wo Khuld Se Jo Chal Diya Madine Se

He Has Entered Into Paradise, Once He Has Arrived In Madina,
He Has Departed From Paradise, Once He Has Departed From Madina

نہ چین پائے گا یہ غم زدہ کسی صورت
مریض غم کو ملے گی شفا مدینے سے

Na Chain Paa-ega Ye Gamzada Kisi Soorat
Mareez E Gham Ko Milegi Shifa Madine Se

This Distressed One Will Not Be Comfortable At All, O Mustafa,
The One Ill With Grief Will Only Attain His Cure From Madina

لگاؤ دل کو نہ دنیا میں ہر کسی شے سے
تعلق اپنا ہو کعبے سے یا مدینے سے

Lagaa-o Dil Ko Na Duniya Me Har Kisi Shay Se
Ta'aluq Apna Ho Kaa'be Se Ya Madine Se

Do Not Attach Your Heart To Just Everything In This World,
Your Connection Should Be With The Kaa'ba Or With Madina

گدا کی راہ جہاں دیکھیں پھر نوا کیوں ہو
نوا سے پہلے ملے بے نوا مدینے سے

Gada Ki Raah Jahaañ Dekheñ Phir Nawa Kyuñ Ho
Nawa Se Pehle Milay Be Nawa Madine Se

The Path Of The Mendicant The World Should See, Then What Need For Riches,
Before Worldly Riches, May I Attain Mendicancy From Madina

چمن کے پھول کھلے مردہ دل بھی جی اٹھے
نسیم خلد سے آئی ہے یا مدینے سے

Chaman Ke Phool Khilay Murdah Dil Bhi Jee Uth'thay
Naseem Khuld Se Aa-ee He Ya Madine Se

The Flowers Of The Garden Are Blooming, Even The Dead Hearts Are Energising,
O Sweet Breeze, From Heaven Did You Come, Or Have You Come From Madina?

کرے گی مردوں کو زندہ یہ تشنوں کو سیراب
وہ دیکھو اٹھی کرم کی گھٹا مدینے سے

Karegi Murdoñ Ko Zinda Ye Tishnoñ Ko Seyraab
Wo Dekho Uth'thee Karam Ki Ghata Madine Se

It Will Bring The Dead Back To Life, The Thirsty It Will Quench,
Look! There Rises The Cloud Of Mercy, Coming From Madina

مدینہ چشمۂ آبِ حیات ہے یارو
چلو ہمیشہ کی لے لو بقا مدینے سے

Madina Chashma e Aab e Hayaat He Yaaro
Chalo Hamesha Ki Le Lo Baqa Madine Se

Madina Is The Fountain Of Everlasting Life O My Beloveds,
Let Us Go And Attain This Everlasting Life From Madina

فضائے خلد کے قرباں مگر وہ بات کہاں
مل آئیں حضرت رضواں ذرا مدینے سے

Fiza e Khuld Ke Qurbaañ Magar Wo Baat Kahaañ
Mil Aa-eñ Hazrat e Rizwaañ Zara Madine Se

May I Be Sacrificed Upon The Atmosphere Of Heaven, But It's Not Similar,
Hazrat Rizwaan Should Thus Go At Least Once, And Experience Madina

ہمارے دل کو تو بھایا ہے طیبہ ہی زاہد
تمہیں ہے مکہ تو ہوگا سوا مدینے سے

Hamaare Dil Ko To Bhaaya He Taiba Hee Zaahid
Tumheñ He Makkah To Hoga Siwa Madine Se

Our Heart Has Been Attracted Only To Taiba O Devout Worshipper,
Maybe For You, Makkah Is More Virtuous Than Madina

چلے جو طیبہ سے مسلم تو خلد میں پہنچے
کہ سیدھا خلد کا ہے راستہ مدینے سے

Chale Jo Taiba Se Muslim, To Khuld Me Pahunche
Ke Seedha Khuld Ka He Raasta Madine Se

When A Muslim Departs From Taiba, He Will Reach Jannah,
For The Path Leading Straight To Jannah Is From Madina

تم ایک آن میں آئے گئے تمہارے لئے
دو گام بھی نہیں عرش علا مدینے سے

Tum Ik Aan Me Aa-e Gaye Tumhare Liye
Do-Gaam Bhi Nahiñ Arsh E 'Ulaa Madine Se

In Just A Moment You Went And Returned, So For You, O Mustafa
Not Even Two Steps Away Is The Exalted Arsh, From Madina

تمہارے قدموں پہ سر صدقے جاں فدا ہو جائے
نہ لائے پھر مجھے میرا خدا مدینے سے

Tumhare Qadmoñ Pe Sadqe Jaañ Fida Jaa-e
Na Laa-e Phir Mujhe Mera Khuda Madine Se

Upon Your Sacred Feet May My Soul Be Completely Sacrificed, O Mustafa,
May My Creator Never Bring Me Back Again From Madina

ترے حبیب کا پیارا چمن کیا برباد
الٰہی! نکلے یہ نجدی بلا مدینے سے

Tere Habeeb Ka Pyaara Chaman Kiya Barbaad
Ilaahi Nikle Ye Najdi Balaa Madine Se

The Najdis Have Ruined The Beloved Gardens Of Your Beloved Mustafa,
O Allah, May These Evil Najdis Be Driven Away From Madina

ترے نصیب کا نوری ملے گا تجھ کو بھی

لے آئے حصہ یہ شاہ و گدا مدینے سے

Tere Naseeb Ka Noori Milega Tujh Ko Bhi

Le Aa-e Hissa Ye Shaah O Gada Madine Se

O Noori! You Too Will Indeed Receive What Is In Your Destiny, From Madina

For The Kings And Mendicants Have All Taken Their Share From Madina

NIGAAH E MEHR JO US MEHR KI IDHAR HO JAA-E

نگاہ مہر جو اس مہر کی ادھر ہو جائے
گنہ کے داغ مٹیں دل مرا قمر ہو جائے

Nigaah e Mehr Jo Us Mehr Ki Idhar Ho Jaa-e
Gunah Ke Daagh Mit'eñ Dil Mera Qamar Ho Jaa-e

If The Radiant Vision Of That Glowing Sun Is Directed Towards Me,
The Stains Of My Sins Will Be Erased, A Radiant Moon My Heart Will Be

جو قلب تیرہ پہ تیری کبھی نظر ہو جائے
تو ایک نور کا بقعہ وہ سر بسر ہو جائے

Jo Qalb Teera Pe Teri Kabhi Nazr Ho Jaa-e
To Ek Noor Ka Buq'aa Wo Sar Basar Ho Jaa-e

Upon My Dark Heart If At Any Time Your Blessed Sight Would Be,
Then, A Luminous Chamber, In Entirety It Will Be

ہماری کشت عمل میں کبھی تو پھل آئے
کبھی تو شجرۂ امید بارور ہو جائے

Hamaari Kisht e Amal Me Kabhi To Phal Aa-e
Kabhi To Shajra e Umeed Baarwar Ho Jaa-e

In My Meadow of Expectations, Some Fruit May I See,
At Least Once, May My Tree Of Hope Bear Some Fruits For Me To See

کبھی تو ایسا ہو یارب وہ در ہو اور یہ سر
کبھی تو ان کی گلی میں مرا گزر ہو جائے

Kabhi To Aisa Ho Ya Rab'b Wo Dar Ho Awr Ye Sar
Kabhi To Un Ki Gali Me Mera Guzar Ho Jaa-e

At Least Once, May Your Court Be In Front, And Lowered My Head May Be,
Every Now And Then In His Sacred Pathway, As A Guest May I Be

ہمارا سر ہو خدایا حبیب کا در ہو
ہماری عمر الٰہی یونہی بسر ہو جائے

Hamaare Sar Ho Khudaya Habeeb Ka Dar Ho
Hamaari Umr Ilaahi Yuñhi Basar Ho Jaa-e

O My Rab'b! As I Lower My Head, Before Me, May The Beloved's Court Be,
O Allah! In This Wonderful Way, May I Spend My Life Happily

جو سچے دل سے کہے کوئی یا رسول اللہ
مصیبتیں بھی ٹلیں ہر مہم بھی سر ہو جائے

Jo Sach'che Dil Se Kahe Ko-ee Ya Rasool'Allah!
Musibateñ Bhi Taleñ, Har Maham Bhi Sar Ho Jaa-e

Ya Rasool'Allah! If Someone Proclaimed, From His Heart With Sincerity,
His Hardships Will Be Alleviated, All His Difficulties Will Become Easy

مری مصیبتوں کا سلسلہ ابھی کٹ جائے
اشارہ ابروئے خم دار کا اگر ہو جائے

Meri Musibatoñ Ka Silsila Abhi Kat Jaa-e
Ishaara Abroo e Kham Daar Ka Agar Ho Jaa-e

The Sequence Of My Hardships, Will Be Severed Immediately,
If By Gesturing With His Arching Eyebrows, He Will Bless Me

تڑپ رہے ہیں فراق حبیب میں عاشق
الٰہی! راہ مدینہ کی بے خطر ہو جائے

Tar'ap Rahe Haiñ Firaaq e Habeeb Me Aashiq
Ilaahi! Raah Madina Ki Be Khatar Ho Jaa-e

The Lovers Are Restless Due To Separation From Their Beloved Nabi,
O Allah! May The Path To Madina, Become Clear & Free

ترے غضب سے ہوں غارت یہ دہر کے شیطاں
بنے غلام ہر اک ان میں دربدر ہو جائے

Tere Ghazab Se Hoñ Ghaarat Ye Dahr Ke Shaytaañ
Banay Ghulaam Har Ik Un Me Dar-Badar Ho Jaa-e

Through Your Wrath, Destroyed May The Devils of This World Be,
May Each Become A Slave, Banished From Every Door, May Each Be

جو آپ چاہیں تو ہیزم کو دم میں سبز کریں
کرم جو آپ کا ہو خلد کا شجر ہو جائے

Jo Aap Chaaheñ To Haizam Ko Dum Me Sabz Kareñ
Karam Jo Aap Ka Ho Khuld Ka Shajar Ho Jaa-e

If You So Wish, Then Dry Wood, May Become An Evergreen Tree,
& If You Shower Upon It Your Mercy, Then It May Become A Heavenly Tree

خدا کے فضل سے ہر خشک و تر پہ قدرت ہے
جو چاہو تر ہو ابھی خشک، خشک تر ہو جائے

Khuda Ke Fazl Se Har Khushk o Tar Pe Qudrat He
Jo Chaaho Tar Ho Abhi Khushk; Khushk Abhi Tar Ho Jaa-e

By The Grace Of Allah, Over Everything Dry & Fresh, Is Your Authority,
If You Wish, Fresh Will Become Dry, And Dry Will Become Fresh & Leafy

عیاں ہے دبدبہ تیرا سماوات و ساوہ سے
ہماری کھیتی بھی سوکھی ہے پیارے تر ہو جائے

'Ayaañ He Dabdaba Tera Samawaat o Saawah Se
Hamaari Kheyti Bhi Sookhi He Pyaare Tar Ho Jaa-e

Evident Is Your Awe From The Heavens & From Saawah,
Even Our Fields Have Become Dry O Master, Saturated May It Be

جو کاسہ تاج کا لے کر تمہارے در پر آئے
تو بادشاہ حقیقت میں تاجور ہو جائے

Jo Kaasa Taaj Ka Le Kar Tumhare Dar Par Aa-e
To Baadsha Haqeeqat Me Taajwar Ho Jaa-e

To Your Court Those Who Come With Their Crowns As Begging Bowls, We See,
Such Kings Will Become Royalty, True Crown Bearers They Will Be

ترے گداؤں کی پا پوش تاج سلطاں ہے
وہ جس کے سر پہ رکھیں نعل تاجور ہو جائے

Tere Gada-oñ Ke Paa Posh Taaj e Sultaañ He
Wo Jis Ke Sar Pe Rakheñ Na'al Taajwar Ho Jaa-e

The Sacred Footwear Of Your Slaves, Are The Crowns of Royalty,
On Whomsoever's Head They Place This Footwear, A King He Will Be

جو آپ ہوں مرے پلے پہ پھر مجھے کیا ڈر
جدھر نگاہ کرم ہو خدا ادھر ہو جائے

Jo Aap Hoñ Mere Pal'le Pe Phir Mujhe Kya Dar
Jidhar Nigaah e Karam Ho Khuda Udhar Ho Jaa-e

If You Stand Beside Me At The Scale, Nothing Will Frighten Me,
Wherever Your Sacred Sight Will Fall, There, Allah's Grace Will Be

جو خواب میں کبھی تشریف لائیں جان قمر
تو ان کے نور سے معمور سارا گھر ہو جائے

Jo Khwaab Me Kabhi Tashreef Laa-eñ Jaan e Qamar
To Un Ke Noor Se Ma'moor Saara Ghar Ho Jaa-e

If Ever The Soul Of The Moon, Were To Appear In My Dream, For Me To See,
Then Through His Light, Radiant & Glowing, My Entire House Will Be

خدا نے قلب حقیقت تمہارے ہاتھ کیا
جو شاخ لڑنے کو دو تیغ اور تبر ہو جائے

Khuda Ne Qalb Haqeeqat Tumaare Haath Kiya
Jo Shaakh Lar'ne Ko Do Taigh Awr Tabar Ho Jaa-e

In Your Sacred Hand Almighty Allah Has Given The Heart Of Reality,
If In A Battle You Hand Out A Branch, A Sword & Machete It Will Be

جو وقت وزن گراں پلہ ہو گناہوں کا
شفاعت آپ کی اس دم مری سپر ہو جائے

Jo Waqt e Wazan Giraañ Pal'la Ho Gunahoñ Ka
Shafa'at Aap Ki Us Dum Meri Sipar Ho Jaa-e

If At The Time Of Weighing, My Scale Of Sins Will Be Heavy,
My Shield At That Moment, Your Blessed Intercession Will Be

اندھیری شب میں کرم سے تمہارے اے سرور
عصا صحابہ کا فانوس راہ بھر ہو جائے

Andheri Shab Me Karam Se Tumhare Ay Sarwar
'Asaa Sahaba Ka Faanoos e Raah Ho Jaa-e

On A Dark Night O My King, Through Your Grand Blessed Luminosity
The Stick Of The Sahaba Became A Lamp, So That The Path They May See

خدا نے غیب تمہارے لئے حضور کیا
جو راز دل میں چھپے ہوں تمہیں خبر ہو جائے

Khuda Ne Ghaib Tumhare Liye Huzoor Kiya
Jo Raaz Dil Me Chupay Hoñ, Tumheñ Khabar Ho Jaa-e

Almighty Allah Presented Before You The Unseen O Nabi,
Whatever Is Concealed In The Hearts, You Know & Clearly See

وہ آئیں تیرگی ہو دور میرے گھر بھر کی
شبِ فراق کی یارب! کبھی سحر ہو جائے

Wo Aa-eñ Teergi Ho Door Mere Ghar Bhar Ki
Shab e Firaaq Ki Ya Rab'b, Kabhi Sahar Ho Jaa-e

If He Comes, The Darkness Of My Household Will Disappear Immediately,
O Allah! At Least Once, May The Eve of Separation, Turn Into A Morning For Me

حجاب اٹھیں جو مرقد سے ان کے روضہ تک
اندھیرا قبر کا مٹ جائے دوپہر ہو جائے

Hijaab Ut'heñ Jo Marqad Se Un Ke Rauze Tuk
Andhera Qabr Ka Mit't Jaa-e, Do Pahar Ho Jaa-e

If The Veils Are Lifted Between My Grave And The Rauda Of My Nabi,
The Darkness Of My Grave Will Disappear, Bright Noon It Will Be

ترے حبیب کے دشمن ہیں اور خود تیرے
ہر ایک ان میں کافی النّار والسّقر ہو جائے

Tere Habeeb Ke Dushman Haiñ Awr Khud Tere
Har Ek Un Me Kaafin-Naar Was-Saqar Ho Jaa-e

They Are The Enemies Of Your Nabi, And Even Your Enemy,
Condemned To The Blazing Fire of Hell, May Each One Of Them Be

کنارِ عاطفتِ ہاویہ میں اک اک جائے
جو ماں کی گود میں بیٹھے تو خوش پسر ہو جائے

Kinaar e Aatifat e Haawiyah Me Ik Ik Jaa-e
Jo Maañ Ki Gowd Me Baythe, To Khush Pisar Ho Jaa-e

Embracing The Bosom Of The Lowest Level Of Hell, In It May Each Be,
When In The Mother's Lap The Son Sits, Satisfied He Will Be

سراپا آگ کے دریا میں ڈوب جائیں یہ
اگر حمیم کا دریا کمر کمر ہو جائے

Saraapa Aag Ke Darya Me Doob Jaa-eñ Ye
Agar Hameem Ka Darya Kamar-Kamar Ho Jaa-e

In The Sea Of Flames, From Head To Toe, May All Of Them Be,
If In The Sea Of Hell's Boiling Water, Waist Deep They May Be

چمک اٹھے مری قسمت کا تارا اے نوریؔ
اگر وہ غیرت خورشید میرے گھر ہو جائے

Chamak Uth'ay Meri Qismat Ka Taara Ay Noori
Agar Wo Ghayrat e Khursheed Mere Ghar Ho Jaa-e

The Star Of My Destiny Will Glow Brightly, O Noori!
If That Honour Of The Sun, In My House Will Be

FAUJ E GHAM KI BARAABAR

فوج غم کی برابر چڑھائی ہے دافع غم تمہاری دہائی ہے

Fauj e Gham Ki Baraabar Char'ha-ee He
Dafa'e Gham Tumhari Duha-ee He

The Offensive Of The Army Of Grief Is Now Advancing,
O Obliterator Of Sorrows, For Your Mercy I Am Asking

عمر کھیلوں میں ہم نے گنوائی ہے عمر بھر کی یہی تو کمائی ہے
تم نے کب بات کوئی نہ برائی ہے تم سے جو آرزو کی بر آئی ہے

Umr Kheloñ Me Hum Ne Ganwa-ee He
Umr Bhar Ki Yahi To Kama-ee He
Tum Ne Kab Baat Ko-ee Na Bara-ee He
Tum Se Jo Aarazu Ki Bar Aa-ee

Our Entire Life In Entertainment We Have Been Wasting,
This Is What We Now Have, As Our Entire Life's Earning,
When Did You Ever Not Take Heed To What I Was Saying,
Whatever I Requested From You, I Saw You Giving

تم سے ہر دم امید بھلائی ہے میٹ دیجے جو ہم میں برائی ہے
تم نے کب آنکھ ہم کو دکھائی ہے تم نے کب آنکھ ہم سے پھرائی ہے

Tum Se Har Dam Umeed e Bhala-ee
Meyt' Dije Jo Hum Me Bura-ee He
Tum Ne Kab Aankh Hum Ko Dikha-ee He
Tum Ne Kab Aankh Hum Se Phira-ee Hee

Always From You, Your Blessings I Am Expecting,
Erase From Within Me, Whatever Evils I am Having,
At Me, When Did I Ever Find You Harshly Staring,
When Did You Ever Turn Away From Me, Refusing

تم کو عالم کا مالک کیا اس نے جس کی مملوک ساری خدائی ہے
کس کے قبضے میں ہیں یہ زمین و زماں کس کے قبضے میں پیارے خدائی ہے

Tum Ko Aalam Ka Maalik Kiya Us Ne
Jiski Mamlook Saari Khuda-ee He
Kis Ki Qabze Me He Ye Zameen o Zamaañ
Kis Ke Qabze Me Pyaare Khuda-ee He

Over The Entire Universe He Made You The King,
In Whose Divine Control Is The Universe & Everything,
In Whose Control Is This Earth, & The Era With Its Timing,
In Whose Control O My Beloved Is The Universe & Everything

تو خدا کا ہوا اور خدا تیرا تیرے قبضے میں ساری خدائی ہے
جب خدا خود تمہارا ہوا تو پھر کون سی چیز ہے جو پرائی ہے

Tu Khuda Ka Huwa Awr Khuda Tera
Tere Qabze Me Saare Khuda-ee He
Jub Khuda Khud Tumhara Huwa To Phir
Kaun See Cheez He Jo Para-ee He

You Are Almighty Allah's And Almighty Allah Is Yours, My King,
So In Your Control Is The Entire Universe & Everything,
When Almighty Allah Himself Is Yours, Then What Isn't? O My King,
What Is It Then, That Does Not Belong To You, My King

سب صفات خدا کے ہو تم مظہر ایک قابو سے باہر خدائی ہے
تاج رکھا ترے سر رَفَعْنَا کا کس قدر تیری عزت بڑھائی ہے

Sub Sifaat e Khuda Ke Ho Tum Mazhar
Ek Qaabu Se Baahar, Khuda-ee He
Taaj Rakha Tere Sar Rafa'na Ka
Kis Qadar Teri Iz'zat Bar'ha-ee He

The Manifestation Of Allah's Attributes You Are My King,
Only Divine Kingship Is What You Do Not Have, My King,
On Your Head He Placed The Crown Of Continuous Excellence, My King,
With Such Excellence Your Eminence He Exalted, My King

انبیاء کو رسائی ملی تم تک　　بس تمہاری خدا تک رسائی ہے
از زمیں تا فلک جن و انس و ملک　　جس کو دیکھو تمہارا فدائی ہے

Ambia Ko Rasa-ee Mili Tum Tuk
Bus Tumhari Khuda Tuk Rasa-ee He
Az Zameeñ Ta Falaq Jin o Ins o Malak
Jis Ko Dekho Tumhara Fida-ee He

The Other Prophets Were All Blessed With Reaching You, My King,
But Only You Can Directly Reach Allah's Court, My King,
From The Earth Up to The Skies, The Jin, Humans & Angels, My King,
Whoever You See, Is Deeply In Love With You, My King

رشکِ سلطان ہے وہ گدا جس نے　　تیرے کوچہ میں دھونی رمائی ہے
میری تقدیر کر دو بھلی تم نے　　قدرت محو و اثبات پائی ہے

Rashk e Sultan He Wo Gada Jis Ne
Tere Kooche Me Dhooni Rama-ee He
Meri Taqdeer Kar Do Bhalee Tum Ne
Qudrat e Mahw o Isbaat Paa-ee He

That Slave Of Yours Is The Desire Of Every King,
He Has Devoted Himself Forever At Your Court, My King,
Cause My Destiny To Become Radiant & Brightly Glowing,
The Power To Amend & Erase Destiny You Have, My King

میرا بیڑا کنارے لگے پیارے　　نوح کی ناؤ کس نے ترائی ہے
آگ کو باغ کس نے کیا پیارے　　تم نے، تم نے ہی قدرت یہ پائی ہے

Mera Beyr'a Kinaare Lagay Pyaare
Nooh Ke Naa-o Kis Ne Tira-ee He
Aag Ko Baagh Kis Ne Kiya Pyaare
Tum Ne, Tum Ne Hee Qudrat, Ye Paa-ee He

Please Let My Ship Reach The Shores, O My King,
Who Was It That Saved The Ark Of Nooh From Sinking,
Who Turned A Raging Fire Into A Garden O My King,
It Was You, For Only You Have This Power, O My King

میرے دل کی لگی بھی بجھا دیجے
نارِ نمرود کس نے بجھائی ہے
شررافشانیاں کس کی ہیں عشق کی
آگ سینے میں جس نے لگائی ہے

Mere Dil Ki Lagee Bhi Bujha Dije
Naar e Namrud Kis Ne Bhuja-ee He
Sharar e Afshaaniyaañ Kis Ki Haiñ, Ishq Ki
Aag Seene Me Jis Ne Laga-ee He

Please Extinguish The Fire Of My Heart, O My King,
Who Extinguished Namrud's Raging Fire, O My King?
Sparks Of Love These Are, Which Can Be Seen Flying,
It Is Through This, That In My Heart, A Fire Is Igniting

کاش وہ حشر کے دن کہیں مجھ سے
نارِ دوزخ سے تجھ کو رہائی ہے
خوشبوئے زلف سے کوچے مہکے ہیں
کیسے پھولوں میں شاہا بسائی ہے

Kaash Wo Hashr Ke Din Kaheñ Mujh Se
Naar e Dozakh Se Tujh Ko Riha-ee He
Khushbhoo e Zulf Se Kooche Mehke Haiñ
Kaise Phooloñ Me Shaaha Basa-ee He

O How I Wish He Will Say To Me, On The Day Of Reckoning,
Safe & Released You Are Now From Hell's Fire, Raging,
By The Fragrance Of Your Sacred Hair, Fragrant Paths Are Rising,
How Sweetly From The Flowers, My Master, Your Fragrance Is Emanating

پیارے خوشبو تمہارے پسینے کی
خلد کے پھولوں سے بھی سوائی ہے
بات وہ عطرِ فردوس میں بھی نہیں
تیرے ملبوس نے جو سنگھائی ہے

Pyaare Khushboo Tumhare Paseene Ki
Khuld Ke Phooloñ Se Bhi Siwa-ee He
Baat Wo Itr e Firdaus Me Bhi Nahiñ
Tere Malboos Me Jo Sungha-ee He

The Fragrance From Your Sacred Perspiration, O My Beloved King,
Is A Fragrance Which Is Sweeter, Than Heaven's Flowers, O My King,
Such A Scent Cannot Be Found Even In Heaven, O My King,
The Sweet Scent, Which Your Sacred Robes Are Emitting

اُس رضا پر ہو مولیٰ رضائے حق　　راہ جس نے تمہاری جلائی ہے
ناخدا! ناخدا آؤ بہرِ خدا　　میری کشتی تباہی میں آئی ہے

Us Raza Par Ho Maula Raza e Haq
Raah Jis Ne Tumhari Jila-ee He
Na-Khuda! Ba-Khuda Aa-o Bahr e Khuda
Meri Kashti Tabaahi Me Aa-ee He

May The Pleasure Of The Almighty Embrace That Raza, O My King,
Who Revived Your Righteous Path With Devotion, O My King,
O My Saviour! By Allah! For Allah's Sake Please Come, My King,
My Ship Has Fallen Into Difficulty, And Is Now Sinking

ہیں یہ صدمے تری ہی فرقت کے　　روز افزوں یہ دردِ جدائی ہے
طیبہ جاؤں وہاں سے نہ واپس آؤں　　میرے جی میں تو اب یہ سمائی ہے

Haiñ Ye Sadme Teri Hee Furqat Ke
Roz Afzooñ Ye Dard e Juda-ee He
Taiba Jaa-uñ Wahaañ Se Na Waapas Aawuñ
Mere Jee Me To Ab Ye Sama-ee He

Due To The Agony Of Separation From You, This Is Happening,
Daily Without Any Relief, This Agony Of Separation I Am Facing,
May I Go To Taiba And Remain There, Without Returning,
In My Heart This Wish Is Now Embedded & Residing

مر رہا ہوں تم آجاؤ جی اٹھوں　　شربتِ دید میری دوائی ہے
شوقِ دیدارِ نوری میں اے نوریؔ　　روح کھنچ کر اب آنکھوں میں آئی ہے

Mar Raha Huñ Tum Aa Jaa-o Jee Uth'thuñ
Sharbat e Deed Meri Dawa-ee He
Shawq e Deedar e Noori Me Ay Noori
Rooh Khinch Kar Ab Aankhoñ Me Aa-ee He

I Am Dying; Come Soon, So That I May Be Revived, By Your Coming,
Only The Sweet Drink Of Your Vision, Is My Medicine, O My King,
O Noori! Your Wish To See The Radiant One, Has Caused Such Yearning,
That My Soul Has Been Drawn Into My Eyes, To See My King

TERI AAMAD HE MAUT AA-EE HE

تیری آمد ہے موت آئی ہے
جان عیسیٰ تری دہائی ہے

Teri Aamad He, Maut Aa-ee He
Jaan e Esa, Teri Duha-ee He

Upon Your Arrival Death Has Also Arrived,
You Are The Soul Of Esa; Grant Me Your Mercy, My Beloved

کیوں وطن اپنا چھوڑ آئی ہے
کیوں سفر کی مصیبت اٹھائی ہے

Kyuñ Watan Apna Chor Aa-ee He
Kyuñ Safar Ki Musibat Ut'ha-ee He

Why Have You Come Here, From Your Domain Having Departed,
The Anguish Of Journeying, Why Have You Tolerated

سیکڑوں آفتوں میں پھنسنے کو
کیوں بدن میں یہ جان آئی ہے

Senkroñ Aafatoñ Me Phansne Ko
Kyuñ Badan Me Jaan Aa-ee He

In Scores Of Adversities, To Be Trapped,
Why Into This Body, Has The Soul Entered

ان کے جلوے ہیں میری آنکھوں میں
اچھی ساعت سے موت آئی ہے

Un Ke Jalwe Haiñ Meri Aankhoñ Me
Ach'chi Saa'at Se Maut Aa-ee He

In My Eyes, His Reflections Are Manifested,
Death Has Come To Me In A Time Consecrated

تم کو دیکھا تو دم میں دم آیا
آپ آئے کہ جان آئی ہے

Tum Ko Dekha To, Dum Me Dum Aaya
Aap Aa-e Ke Jaan Aa-ee He

On Seeing You, A Fresh Breath of Life I Breathed,
By Your Arrival, True Life Has Arrived, My Beloved

مر رہا تھا تم آئے جی اٹھا
موت کیا آئی جان آئی ہے

Mar Raha Tha Tum Aa-e Jee Ut'haa
Maut Kya Aa-ee, Jaan Aa-ee He

I Was Dying, Your Arrival Brought Me Back To Life, O Beloved,
It Is Not Death Which Has Come, But Life Has Come, O Beloved

اب تو آؤ کہ دم لبوں پر ہے
چہرے پر مردنی بھی چھائی ہے

Ab To Aawo Ke Dum Laboñ Par He
Chehre Par Murdani Bhi Cha-ee He

Please Now Do Come, For On My Lips Is My Final Breath, O Beloved,
The Paleness Of Death Is Also Looming On My Face, O Beloved

آیئے وقت ہے یہ آنے کا
دیکھ لیں سب کی جاں پھر آئی ہے

Aa-iye Waqt He Ye Aane Ka
Dekh Leñ Sub Ki Jaañ Phir Aa-ee He

Please Come Now! It Is The Best Time To Come, O Beloved,
Look! Once Again Everyone's Soul Has Reverted

زندگی میں نے پائی مر مر کے
میں نے جی جی کے موت پائی ہے

Zindagi Me Ne Paa-ee Mar-Mar Ke
Me Ne Jee-Jee Ke Maut Paa-ee He

After Facing Many Difficulties, I Attained Life, O Beloved,
Living Through All Of This, Death I Have Attained, O Beloved

زندگی کیا تھی جس میں موت آئی
زندگی بعد مرگ پائی ہے

Zindagi Kya Thee, Jis Me Maut Aa-ee
Zindagi Ba'ad e Marg Paa-ee He

That Was Not Life Wherein Death Came To Me, O Beloved,
Life In Fact I Attained, After Tasting Death, O Beloved

موت کا اب نہیں ذرا کھٹکا
زندگی شبھ گھڑی سے پائی ہے

Maut Ka Ab Nahiñ Zara Khat'ka
Zindagi Shubh Ghar'i Se Paa-ee He

I No Longer Have The Slightest Apprehension Of Death, O Beloved,
Death I Have Attained, In A Moment Auspicious & Consecrated

مرتے ہی زندگی ملی مجھ کو
موت کے ساتھ جان آئی ہے

Marte Hee Zindagi Milee Mujh Ko
Maut Ke Saath Jaan Aa-ee He

Immediately On Dying, I Attained Life Unrestricted,
Accompanying Death, True Life Arrived, O Beloved

حسرت دیدار میں ہم نے
آج مر مر کے موت پائی ہے

Hasrat e Deed e Yaar Me Hum Ne
Aaj Mar-Mar Ke Maut Pa-ee

While Yearning & Longing To See You, O My Beloved,
After Facing Many Difficulties, Today, I Attained Death, O Beloved

جو حسیں دیکھا مر مٹا اس پر
میں نے مر کے حیات پائی ہے

Ju-Heeñ Dekha Mar Mit'aa Us Par
Me Ne Mar Ke, Hayaat Paa-ee He

I Sacrificed My Life Upon Him, The Moment I Saw My Beloved,
After Dying, True Life I Have Attained, O Beloved

چین کی نیند آج سویا ہوں
موت آرام کی سلائی ہے

Chain Ki Neend Aaj Soya Huñ
Maut Aaraam Ki Sulaa-ee He

Today I Have Slept A Peaceful Sleep, Uninterrupted,
Death Allowed Me To Sleep Completely Undisturbed

شامتوں نے تمہاری گھیرا ہے
موت تم کو یہاں پہ لائی ہے

Shaamatoñ Ne Tumhari Gheyra He
Maut Tum Ko Yahaañ Pe Laa-ee He

By Your Sins You Have Now Been Surrounded,
Here, By Your Death You Have Now Been Transported

ذبح کر ڈالا تو نے او ظالم
نفس تو تو نرا قصائی ہے

Zabh Kar Daala Tu Ne Aw Zaalim
Nafs Tu To Niraa Qasaa-ee He

O Malicious Tyrant! You Have Caused Me To Be Slaughtered,
O My Nafs, You Are A Complete Butcher, Undaunted

طاعت حق کا نام سنتے ہی
تجھ کو کم بخت موت آئی ہے

Taa'at e Haq Ka Naam Sunte Hee
Tujh Ko Kam Bakht Maut Aa-ee He

On Hearing The Name Of Obedience To Allah, Most Exalted,
Immediately You Have Died, O Unfortunate, O Wretched

معصیت زہر ہے مگر اوندھے
تو نے سمجھا اسے مٹھائی ہے

Ma'siyat Zahr He, Magar Oondhe
Tu Ne Samjha Usay Mit'haa-ee He

Sinning Is A Poison, But In Contrast & Conflicted,
Some Kind Of Sweetmeat, Sinning You Have Regarded

کیا بگاڑا تھا تیرا کیوں بگڑا
زہر کی پیالی کیوں پلائی ہے

Kya Bigaara Tha Tera, Kyuñ Bigr'a
Zahr Ke Pyaali Kyuñ Pilaa-ee He

How Did I Ever Harm You, Why Did You Become Frustrated,
From The Goblet Of Poison Why Did You Let Me Drink Unrestricted

اچھے جو کام کرنے ہیں کر لو
جان اپنی نہیں پرائی ہے

Ach'che Jo Kaam Karne Haiñ, Kar Lo
Jaan Apni Nahiñ, Paraa-ee He

Whatever Good You Intend Doing, Do It Without Being Interrupted,
The Soul Does Not Belong To You, To You It Is Not Committed

نوریؔ ہر گز نہیں ہے تو ناری
موت اسلام تو نے پائی ہے

Noori Har Giz Nahiñ He Tu Naari
Maut e Islaam Tu Ne Paa-ee He

You Can Never Be Destined To Hell, O Noori Illuminated,
Upon Islam, Death You Have Attained, With Imaan You Have Departed

واہ کیا بات آپ کی نوریؔ
کیا ہی اچھی غزل سنائی ہے

Waah! Kya Baat Aapki Noori,
Kya Hee Ach'chi Ghazal Sunaa-ee He

Wow! What Can I Say About You O Noori, Illuminated,
What A Beautiful Ode, You Have Just Recited

BA-KHAT'TE NOOR IS DAR PAR

بخطِ نور اس در پر لکھا ہے
یہ بابِ رحمتِ ربِ علا ہے

Ba Khat't e Noor Is Dar Par Likha He
Ye Baab e Rahmat e Rab'b e Ulaa He

On This Sacred Gateway, With Calligraphy Of Light It Is Engraved,
It Is The Gateway To The Mercy Of The Creator, Most Exalted

سرِ خیرہ جو اب در پر جھکا ہے
ادا ہے عمر بھر کی جو قضا ہے

Sar e Kheera Jo Ab Dar Pe Jhuka He
Adaa He Umr Bhar Ki Jo Qaza He

Now At His Sacred Court, When My Head Is Modestly Lowered,
Fulfilled Will All My Life's Dues Be, Even Though They Have Expired

مقابل در کے یوں کعبہ بنا ہے
یہ قبلہ ہے تو تو قبلہ نما ہے

Maqabil Dar Ke Yuñ Kaa'ba Bana He
Ye Qibla He, To Too Qibla Numa He

In Line With His Sacred Gateway, The Holy Kaa'ba Is Constructed,
If It Is The Qibla, Then The Compass Of The Qibla, Is The Most Beloved

در والا پہ اک میلا لگا ہے
عجب اس در کے ٹکڑوں میں مزا ہے

Dar e Waala Pe Ik Mela Laga He
Ajab Is Dar Ke Tukr'oñ Me Maza He

At My Master's Sacred Court, A Massive Crowd Is Gathered,
In The Vestiges Of This Sacred Court, A Distinct Pleasure Can Be Tasted

یہاں سے کب کوئی خالی پھرا ہے
سخی داتا کی یہ دولت سرا ہے

Yahaañ Se Kab Ko-ee Khaali Phira He
Sakhi Daata Ki Ye Dawlat-Sara He

When Did Any Person Return From Here Empty Handed,
This Is The Prosperous Court Of My Generous Master, My Beloved

گدا تو ہے گدا جو بادشا ہے
اسے بھی تو اسی در سے ملا ہے

Gada To He Gada, Jo Badshah He
Usay Bhi To Isee Dar Se Mila He

A Beggar Is Indeed A Beggar, Here Even Kings Are Completely Humbled,
For Whatever They Have Attained, From This Sacred Court They Have Attained

جسے جو کچھ ملا جس سے ملا ہے
حقیقت میں وہ اس در کی عطا ہے

Jisay Jo Kuch Mila Jis Se Mila He,
Haqeeqat Me Wo Is Dar Ki Ataa He

Whatever Anyone Attained, From Whoever He Attained What He Attained,
In Reality, It Is The Benevolence Of This Sacred Court, Which He Has Attained

اسی سرکار کا منگتا ہے عالم
گدا اس در کا ہر شاہ و گدا ہے

Isee Sarkaar Ka Mangta He Aalam
Gada Is Dar Ka Har Shaah o Gada He

As Beggars At Your Sacred Court, The Entire Universe Is Gathered,
A Mendicant At Your Sacred Court, Is Every King & Beggar, O Beloved

یہاں سے بھیک پاتے ہیں سلاطیں
اسی در سے انہیں ٹکڑا ملا ہے

Yahaañ Se Bheek Paate Haiñ Salaateeñ
Isee Dar Se Unheñ Tukr'a Mila He

From Here, Alms The Emperors Have Gathered,
From This Sacred Court, Their Provisions, They Have Gathered

اسی در سے پلے گا پل رہا ہے
اسی گھر سے زمانہ پل چکا ہے

Isee Dar Se Palega Pal Raha He
Isee Ghar Se Zamaana Pal Chuka He

From This Sacred Court Everything Will Thrive, From Here It Has Always Thrived,
It Is From This Blessed House, That Every Time & Era Has Thrived

شب معراج سے ظاہر ہوا ہے
رسل ہیں مقتدی تو مقتدا ہے

Shab e Me'raj Se Zaahir Huwa He
Rusul Haiñ Muqtadi, Tu Muqtada He

On The Eve Of Me'raj It Became Obvious My Beloved,
That All The Rasools Are Your Followers, Their Leader You Are, My Beloved

خدائی کو خدا نے جو دیا ہے
اسی گھر سے اسی در سے ملا ہے

Khuda-ee Ko Khuda Ne Jo Diya He
Usee Ghar Se Usee Dar Se Mila He

Upon The Creation Whatever Almighty Allah Bestowed,
From This Sacred Abode, From This Court, It Is Distributed

خدائے پاک تو گھر در سے ہے پاک
مگر یہ در در پاک خدا ہے

Khuda e Paak To Ghar Dar Se He Paak
Magar Ye Dar, Dar e Paak e Khuda He

From Every Place & Every Abode, Pure & Free Is Allah, The Most Exalted,
But This Sacred Court, Is The Gateway To Almighty Allah, The Most Exalted

یہاں وہ باخدا ہے جلوہ فرما
جو کشتی کا جہاں کی ناخدا ہے

Yahaañ Wo Ba-Khuda He Jalwa Farma
Jo Kashti Ka Jahaañ Ki Na Khuda He

By Allah! Here Indeed His Holy Manifestations Are Manifested,
Who Is The Saviour Of Our Ship & The Entire Universe, Unrestricted

شہ عرش آستاں اللہ اللہ
تصور سے خدا یاد آرہا ہے

Sha e Arsh Aastaañ; Allah-Allah,
Tasaw'wur Se Khuda, Yaad Aa Raha He

Allah, Allah! The King Of The Arsh You Are, So Exalted,
By Visualising You, Almighty Allah I Have Remembered

یہ وہ محبوب حق ہے جس کی رویت
یقین مانو کہ دیدار خدا ہے

Ye Wo Mahboob e Haq He Jis Ki Rooyat
Yaqeen Maano Ke Deedar e Khuda He

He Is That Beloved Of Allah, That Seeing Him Is So Consecrated,
That It Is Regarded As Seeing, Allah's Radiance Manifested

یداللہ جس کا دست پاک ٹھہرا
وہ بیعت جس کی بیعت باخدا ہے

Yadul'laah Jis Ka Dast e Paak Tah're
Wo Bay'at Jis Ki Bay'at Ba Khuda He

The Divine Hand of Allah's Power, Whose Sacred Hand Is Regarded,
His Allegiance Is Such, That As Allegiance To Allah, It Is Considered

رمی جس کی رمی ٹھہری خدا کی
کتاب اللہ میں اَللّٰہُ رَمٰی ہے

Ramee Jis Ki Ramee Tah'ri Khuda Ki
Kitaabul'laah Me اَللّٰہُ رَمٰی He

As Being Launched By Allah, His Throwing Has Been Regarded,
'Allah Launched It' In The Glorious Book of Allah, It Has Been Stated

قسم قرآن میں جس کی رہ گزر کی
خدا نے یاد کی کیا مرتبہ ہے

Qasam Qur'an Me Jis Ki Rah-Guzar Ki
Khuda Ne Yaad Ki, Kya Martaba He

In The Holy Qur'an Regarding His Pathway So Sacred,
Almighty Allah Declared Its Status, So Exalted

وہی مطلوب جس کا ہر ہر انداز
وہی محبوب جس کی ہر ادا ہے

Wahee Matloob Jis Ka Har-Har Andaaz
Wahee Mahboob Jis Ki Har Ada He

His Is That Desired One Who's Every Manner Is Exalted,
He Is That Beloved Who's Every Action Is Beloved

ہوا سے پاک جس کی ذات قدسی
وہ جس کی بات بھی وحی خدا ہے

Hawa Se Paak Jis Ki Zaat e Qudsi
Wo Jis Ki Baat Bhi Wahi e Khuda He

From Vanity Of Any Form Whose Exalted Being Is Protected,
He, Whose Blessed Words Also, Are Revelations From Allah The Most Exalted

نہیں کہتے ہوائے نفس سے کچھ
جو فرمائیں وہی وحی خدا ہے

Nahiñ Kehte Hawa e Nafs Se Kuch
Jo Farmaa-eñ Wahi e Khuda He

Due To Personal Desire, Nothing By Him Is Mentioned,
Whatever He Says, Is Indeed Revelation From Allah, The Most Exalted

چمک سے جن کی روشن ہیں دو عالم
مہک سے جس کی ہر بستاں بسا ہے

Chamak Se Jin Ki Roshan Haiñ Do Aalam
Mahak Se Jis Ki Har Bustaañ Basaa He

Through His Radiance The Universe Is Bright And Illuminated,
Through His Fragrance Every Garden Is Sweetly Scented

وہ جلوہ جس سے حق ہے آشکارا
وہ صورت جو جمال حق نما ہے

Wo Jalwa Jis Se Haq He Aashkaara
Wo Soorat Jo Jamaal e Haq Numa He

That Manifestation Through Which Allah's Manifestations Are Manifested,
That Appearance In Which, Almighty Allah's Divine Magnificence Is Manifested

وہ یکتا آئینہ ذات احد کا
وہ مرآت صفات کبریا ہے

Wo Yakta Aa-ina Zaat e Ahad Ka
Wo Maraat e Sifaat e Kibriya He

He Alone Is The Mirror, In Which Allah's Radiances Are Manifested,
It Is He Who Is The Reflection Of The Attributes, Of Allah The Most Exalted

وہ پیارا جس پہ رب ہے ایسا پیارا
کہ اس کے پیارے پر پیارا خدا ہے

Wo Pyaara Jis Pe Rab'b He Aisa Pyaara
Ke Us Ke Pyaare Par Pyaara Khuda He

Such Belovedness Allah Has Given Him, He Is Such A Peerless Beloved,
That Even All His Beloveds, To Almighty Allah, Are Beloved

وہ جس کا شہر بھی ہے ایسا پیارا
جہاں کی رات دن سے بھی سوا ہے

Wo Jis Ka Shehr Bhi He Aisa Pyaara
Jahaañ Ki Raat Din Se Bhi Siwa He

He, Whose Blessed City Is Also So Beloved,
That Even Its Nights & Days Are Unique & Beloved

جہاں ہے بے ٹھکانوں کا ٹھکانا
جہاں شاہ و گدا سب کا ٹھیا ہے

Jahaañ He Be Thikaanoñ Ka Thikaana
Jahaañ Shaah o Gada, Sub Ka Th'iya He

It Is There, That The Aimless Find A Place To Be Reinvigorated,
It Is There That Kings And Mendicants Retired After Being Exhausted

دوا دکھ درد کی ہے خاک جس کی
معاصی کا جہاں دار الشفا ہے

Dawa Dukh Dard Ki He Khaak Jis Ki
Ma'aasi Ka Jahaañ Daarush Shifa He

The Cure Of Pain & Anguish, Is The Blessed Dust Of His Court, So Exalted,
The House Of Remedies For The Sinners, Is His Blessed Court So Exalted

کرم فرمایئے اے سرور دیں
جہاں منگتوں کی پیہم یہ صدا ہے

Karam Farmaaiye Ay Sarwar e Deeñ
Jahaañ Mangtoñ Ki Paiham Ye Sadaa He

Have Mercy On Us, O Leader Of The Deen, Exalted,
This Is The Call Of The Mendicants From Everywhere, O Beloved

خزانے اپنے دے کے تم کو حق نے
نہ قاسم ہی کہ مالک کر دیا ہے

Khazaane Apne De Ke Tum Ko Haq Ne
Na Qaasim Hee Ke, Maalik Kar Diya He

By Granting You Control Over His Treasures, Allah The Most Exalted,
Not Only Made You The Distributor, But He Made You The Master, O Beloved

جسے جو چاہو جتنا چاہو دو تم
تمہیں مختار کل فرما دیا ہے

Jisay Jo Chaaho, Jitna Chaaho, Do Tum
Tumheñ Mukhtar e Kul Farma Diya He

You May Give As Much As Someone Asks, Whatever They Ask, O Beloved,
The Complete Legislator Of Everything Almighty Allah Has Made You, O Beloved

دو عالم بھیک لیتے ہیں یہاں سے
جو جس کے پاس ہے تیرا دیا ہے

Do Aalam Bheek Lete Haiñ Yahaañ Se
Jo Jis Ke Paas He Tera Diya He

The Entire Universe Receives Alms From This Court, So Exalted,
Whatever Everyone Has, Is By Your Giving, O Beloved

نہ مانگیں تم سے ہم تو کس سے مانگیں
ہیں سب در بند بس یہ در کھلا ہے

Na Maangeñ Tum Se Hum To Kis Se Maangeñ
Haiñ Sub Dar Band, Bus Ye Dar Khula He

If We Do Not Ask From You, From Whom Can Else We Ask, O Beloved,
For All Other Courts Are Closed, While This Court Is Always Opened

میں دَر دَر کیوں پھروں دُر دُر سنوں کیوں
مرے سرور مرا کیا سر پھرا ہے

Me Dar-Dar Kyuñ Phiruñ Dur-Dur Sunuñ Kyuñ
Mere Sarwar Mere Kya Sar Phira He

To Every Door Why Must I Go, Hearing ‘Be Off, Be Off’ Why Must I Be Rejected?
Am I Insane To Behave In This Way, O My King, O My Beloved

عطا فرماتے ہو بے مانگے سب کچھ
یہ منگتا تم سے تم کو مانگتا ہے

Ataa Farmaate Ho Be Maange Sub Kuch
Ye Mangta Tum Se Tum Ko Maangta He

Without Even Asking, You Bless Us With Everything, O Beloved,
This Beggar Thus Asks You Of Yourself, O Beloved

تمہارا ملنا ملنا ہے خدا کا
خدا مل جائے تو پھر کیا رہا ہے

Tumhara Milna, Milna He Khuda Ka
Khuda Mil Jaa-e To Phir Kya Raha He

To Attain Your Closeness Is To Attain Closeness To Allah, O Beloved,
After Attaining Closeness To Allah, Then What Else Is Ever Needed

عطا فرمایئے اپنے کرم سے
مرے مولیٰ جو دل کا مدعا ہے

Ataa Farmaaiye Apne Karam Se
Mere Maula Jo Dil Ka Mud'da'a He

Kindly Bless Me Through Your Blessings, O Beloved,
Bless Me With All My Heart's Wishes, O My Master, My Beloved

یہی سرکار فیض آثار ہے وہ
جہاں سے فیض کا دریا بہا ہے

Yahee Sarkaar e Faiz Aathaar He Wo
Jahaañ Se Faiz Ka Darya Bahaa He

This Is That Exalted Court of Blessed Tokens & Traditions, O Beloved,
From Where The Ocean Of Favours Has Always Flowed, O Beloved

یہیں سے پاتے ہیں سب اپنے مطلب
ہر اک کے واسطے یہ در کھلا ہے

Yaheeñ Se Paate Haiñ Sub Apne Matlab
Har Ik Ke Waaste Ye Dar Khula He

From Here Does Everyone Attain Their Needs, As Desired,
For Each And Every One, This Sacred Gateway Is Opened

سب ہر لحظہ سب ہر ساعت سب ہر دم
در سرکار فیض آثار وا ہے

Ba Har Lahza Ba Har Sa'at Ba Har Dum
Dar e Sarkaar e Faiz Aathaar Waa He

In Every Minute, For Every Time, For Every Moment, My Beloved,
The Graceful Court Of Your Blessings O My Master, Is Always Opened

نہیں تقسیم میں تفریق کچھ بھی
کہ دشمن بھی یہیں کا کہہ رہا ہے

Nahiñ Taqseem Me Tafreeq Kuch Bhi
Ke Dushman Bhi Yaheeñ Ka Keh Raha He

There Is No Difference In The Way Everything Is Distributed,
Even The Adversaries Of Here, Are Saying This, O Beloved

یہ وہ در ہے ہوا ہے وہ بھی حاضر
جو اس سرکار کا دشمن چھپا ہے

Ye Wo Dar He, Huwa He Wo Bhi Haazir
Jo Is Sarkaar Ka Dushman Chupaa He

This Is That Sacred Court, Where Even He Has Come To Be Presented,
Who Is A Hidden Enemy Of Your Court, O My Master, O Beloved

سلام روستائی بے غرض نیست
وہ کیا تعظیم کو حاضر ہوا ہے

Salaam e Roo'sata-ee Be Gharaz Neyst
Wo Kya Ta'zeem Ko Haazir Huwa He

The Salaam Of Such An Oblivious One Is Not Without Motive, O Beloved,
In Fact, He Has Not Come Out Of True Respect, O Beloved

عقیدے میں تو اس کے شرک ہے یہ
دکھانے کو تقیہ کر لیا ہے

Aqeede Me To Us Ke Shirk He Ye
Dikhaane Ko Taqiyyah Kar Liya He

According To His Creed, To Do This Is Polytheism, Prohibited,
Just To Put On A Show, The Device Of Deception He Has Adopted

جلا ایمان سے ہوتی ہے دل پر
وہ اندھا شیشہ ہے جو بے جلا ہے

Jilaa Imaan Se Hoti He Dil Par
Wo Andha Sheesha He, Jo Be Jilaa He

The True Glow Of The Heart, Only Through Imaan Is Acquired,
Without Any Glow, He Is A Mirror, Dark And Obscured

نہیں شیشہ نہیں وہ دل تو جس پر
خدا نے ختم فرمادی توا ہے

Nahiñ Sheesha, Nahiñ Wo Dil, Tu Jis Par
Khuda Ne Khatm Farmaadi Tawaa He

Not A Mirror, Indeed Not Even A Heart It Can Be Regarded,
A Frying Pan You Are, On Which Allah Has Placed A Seal, O Dejected

نہ ٹھہرے مطر حق کی بوند جس پر
لہابی کیا ہے اک چکنا گھڑا ہے

Na Tahr'e Matr e Haq Ke Boond Jis Par
Luhaabi Kya He, Ek Chiknaa Ghar'aa He

On Which The Raindrops Of Righteousness Do Not Remain Established,
What Is This Extremely Thirsty One! Merely As A Greasy Pot He Is Observed

بہت بد فرقے پیدا ہو چکے ہیں
سبھی نے اک نیا مذہب گڑھا ہے

Buhat Bud Firqay Paida Ho Chukay Haiñ
Sabhi Ne Ek Naya Mazhab Ghar'aa He

There Are Now Many Deviant Sects Which Have Been Conceived,
A Completely New Belief System, They Have All Innovated

جو مذہب اہل سنت کے علاوہ
بنا ہے وہ جہنم کا گڑھا ہے

Jo Mazhab Ahle Sunnat Ke Ilaawa
Bana He Wo Jahannam Ka Gar'haa He

Any Belief System Which Is Against The Ahle Sunnat Is Conflicted,
A Dark Abyss Of Hell It Is, It Is Completely Obscured

جماعت پر ید رحمت ہے حق کا
جدا فرقہ جہنم میں گرا ہے

Jama'at Par Yad e Rahmat He Haq Ka
Juda Firqay Jahannam Me Gira He

By The Divine Hand Of Mercy The Righteous Congregation Is Shaded,
The Deviant Sects Have Fallen Into Hell Totally Devastated

ہے ان میں ایک فرقہ سب سے بدتر
جسے شرک از امور عامہ ہے

He Un Me Ek Firqa Sub Se Bud-tar
Jisay Shirk Az Umoor e Aam'ma He

Amongst Them There Is A Sect Which Is The Most Depraved,
According To Them Polytheism Is A Principal Commonly Generalised

نہیں جس سے کوئی موجود خالی
کوئی بھی اس کی زد سے بچ سکا ہے

Nahiñ Jis Se Ko-ee Maujood Khaali
Ko-ee Bhi Us Ki Zad Se Bach Saka He

From This Erred Principal Of Theirs, None Is Spared,
From Being Targeted By It, None Has Been Spared

ہر اک اس شرک سے ٹھہرا جو مشرک
جو ہے یا ہو گا یا آگے ہوا ہے

Har Ik Is Shirk Se Tah'ra Jo Mushrik
Jo He, Ya Hoga, Ya Aage Huwa He

By This Polytheism Of Theirs, A Polytheist Every Single One Will Be Labelled,
Be They In The Past, Or The Present, Or If Much Later They Arrived

صحابہ، خود نبی بلکہ خود اللہ
سبھی پر حکم شرک اس نے جڑا ہے

Sahaba, Khud Nabi, Balke Khud Allah
Sabhi Par Hukm e Shirk Is Ne Jur'aa He

Upon The Sahaba, Even Upon The Nabi, Even Upon Allah The Most Exalted,
All Of Them With The Decree Of Polytheism He Has Branded

جسے بدعت کی لت اتنی پڑی ہے
کہ سنت کو بھی بدعت بولتا ہے

Jisay Bid'at Ki Lat Itni Par'ee He
Ke Sunnat Ko Bhi Bid'at Bolta He

With The Whim Of Bid'at He Is So Obsessed,
That Even The Sunnat, As A Bid'at, He Has Branded

مے بدعت سے ہے سرشار ایسا
کہ سب کچھ اس کو بدعت سوجھتا ہے

Ma-e Bid’at Se He Sarshaar Aisa
Ke Sub Kuch Us Ko Bid’at Soojhta He

With The Drink Of Bid’at He Is So Drunk & Intoxicated,
Everything To Be Bid’at He Has Obsessively Regarded

تھی اتنی تند مے جس کے نشے میں
کہ خود اپنے ہی کو بھولا ہوا ہے

Thee Itni Tund May Jis Ke Nashe Me
Ke Khud Apne Hee Ko Bhoola Huwa He

So Strong Was This Drink, By Which He Was Intoxicated,
That Himself He Forgot, When Into It He Ventured

یہ خود ہے بدعتی مشرک یقینا
مگر سنی کو بدعی جانتا ہے

Ye Khud He Bid’ati Mushrik Yaqeenan
Magar Sunni Ko Bid’ee Jaanta He

Himself A Bid’ati And A Polytheist, He Is Indeed Regarded,
But The Sunnis As Evil Innovators He Has Declared

ہیں اس کے شرک و بدعت اہلے گہلے
سراپا جن میں خود ڈوبا ہوا ہے

Haiñ Us Ki Shirk O Bid’at Ahle Gahle
Saraapa Jin Me Khud Dooba Huwa He

His Polytheism & Evil Innovations Are Indulgences Over-Rated,
In Which From Head To Foot, He Himself Is Drowned

یہ ایسا اس کا حکم شرک و بدعت
اسے ساون کے اندھے کا ہرا ہے

Ye Aisa Us Ka Hukm e Shirk O Bid'at
Usay Saawan Ke Andhay Ka Hara He

Such Are His Decrees Of Polytheism, And His Claims Of All Being Innovated,
That Everything Seems Yellow To Him, By The Jaundiced Eye, He Is Affected

ہے سنی آئینہ اس نے جو دیکھا
نظر اپنا ہی چہرہ آ گیا ہے

He Sunni Aa-ina, Us Ne Jo Dekha
Nazar Apna Hee Chehra Aa Gaya He

The Sunni Is A Mirror Into Which He Looked,
In It His Very Own Face, He Has In Fact Observed

اسے مَن ابتدع تو رہ گیا یاد
مگر مَن سَنَّ یہ بھولا ہوا ہے

Usay Man Ibtida' To Rah Gaya Yaad
Magar Man San'na Ye Bhoola Huwa He

Only 'He Who Innovates' The Deviant Has Remembered,
But 'He Who Revived The Sunnah' He Has Deliberately Disregarded

خود اپنے فتووں سے ہے آپ مشرک
نہ بس مشرک ہی یہ مشرک جنا ہے

Khud Apne Fatwa-oñ Se Aap Mushrik,
Na Bus Mushrik Hee, Ye Mushrik Janaa He

By His Very Own Verdicts He Is A Polytheist, Self-Declared,
Not Only Is He A Polytheist, But To Polytheists He Gave Birth, Demented

نہیں ہے باپ ہی مشرک کہ جد بھی
اور اس کا جد جہاں تک سلسلہ ہے

Nahiñ He Baap Hee Mushrik Ke Jad'd Bhi
Awr Us Ka Jad'd, Jahaañ Tuk Silsila He

Not Only Is His Father A Mushrik, Even The Same His Grandfather Is Considered,
Including His Forefathers, As Far Back As His Ancestry Extended

کھلی تنقیصیں محبوبان حق کی
یہ فرقہ برملا کرتا رہا ہے

Khuli Tanqeeseñ Mahboobaan e Haq Ki
Ye Firqa Barmala Karta Raha He

Openly The Beloveds Of Allah, They Have Slandered,
This Sect Has Been Continuously Doing This Unperturbed

کھلی توہین کی ہے خود خدا کی
کہ اس کو کذب پر قادر کہا ہے

Khuli Tauheen Ki He Khud, Khuda Ki
Ke Us Ko Kizb Par Qaadir Kaha He

Against Almighty Allah, Openly He Has Blasphemed,
He Has The Power To Lie, They Have Purported

نہ ممکن ہی کہا بلکہ یہاں تک
بڑھا ہے یہ کہ واقع کہہ گیا ہے

Na Mumkin Hee Kaha, Balke Yahaañ Tuk
Bar'ha He Ye Ke, Waaqe' Keh Gaya He

Not Only Did They Regard It As Being Possible But Even This They Added,
That In Fact He Did Do So; Such They Have Purported

نہ بس اک کذب پر ہی اس نے بس کی
کہ جہل و ظلم و سرقہ بھی کہا ہے

Na Bus Ek Kizb Par Hee Us Ne Bus Ki
Ke Jahl o Zulm o Sarqa Bhi Kaha He

Not Only On The Issue Of Lies, Was His Alleging Adjourned,
But Ignorance, Tyranny, & Plagiarism For Him, They Purported

تمہیں حق نے دیئے ہیں وہ فضائل
کہ شرکت ان میں ہونا ناروا ہے

Tumheñ Haq Ne Diye Haiñ Wo Fazaa-il
Ke Shirkat Un Me Hona Na-Rawa He

Almighty Allah Has Blessed You With Such Virtues, O Beloved,
For There To Be Any Association In It, Is Prohibited

مماثل ہو نہیں سکتا تمہارا
تمہیں وہ فضل کل رب نے دیا ہے

Mumaasil Ho Nahiñ Sakta Tumhara
Tumheñ Wo Fazl e Kul Rab'b Ne Diya He

Similar To You There Can Never Ever Be, O Beloved,
Such A Peerless & Perfect Excellence To You, Allah Has Afforded

تمہاری بے مثالی اس سے ظاہر
کہ محبوب خدا تم کو کیا ہے

Tumhari Be Misaali Is Se Zaahir
Ke Mahboob e Khuda Tum Ko Kiya He

By This Your Distinction & Uniqueness Can Be Clearly Noted,
That Allah Almighty Made You His Chosen, His Most Beloved

محب کیا چاہتا ہے مثل محبوب
محب تو بے مثالی چاہتا ہے

Muhib Kya Chahata He Misl e Mahboob!
Muhib To Be Misaali Chahata He

Does The One Who Loves, Ever Will An Equal Of His Beloved?
The One Who Loves; Loves A Perfect Uniqueness, For His Beloved

مگر یہ فرقہ محبوب خدا کے
کروروں مثل ممکن مانتا ہے

Magar Ye Firqa Mahboob e Khuda Ke
Karoroñ Misl Mumkin Maanta He

But This Deviant Sect Believes That For Allah's Beloved,
There Can Be Billions Of Equals; Such Have They Purported

نہ ممکن ہی کہ چھ مثل واقع
کہا کرتا کتب میں چھاپتا ہے

Na Mumkin Hee Ke, Che Misl Waaqe'
Kaha Karta Kutub Me Chaapta He

Not Only Have They Said It Is Possible, But Six Such Equals They Have Purported,
In Their Books They Have Said It; The Same They Have Printed

یونہی ختم نبوت کا ہے مانع
شفاعت سے بھی منکر ہو گیا ہے

Yunhi Khatm e Nubuw'wat Ka He Maane'
Shafa'at Se Bhi Munkir Ho Gaya He

In The Same Way The Issue Of Him Being The Final Prophet, They Rejected,
In Doing So, Even The Beloved's Intercession, They Have Rejected

مسلمانوں کے ڈر سے لفظ مانے
مگر معنی کا مانع ہر ملا ہے

Musalmaanoñ Ke ‘Dar Se Lafz Maane
Magar Maa’na Ka Maane’Barmala He

Due To The Fear Of The Muslims, The Word They Accepted,
But Constantly The Essence & The Interpretation, They Have Rejected

جو معنی ان کے ہیں ماثور اب تک
صراحت سے انہیں رد کر رہا ہے

Jo Maa’na Un Ke Haiñ Maathoor Ab Tuk,
Saraahat Se Unheñ Rudd Kar Raha He

The Interpretations Which Until Now Are Well Transmitted,
Explicitly All Of Them, He Has Rejected

کہاں تک ظلم میں اس کے گناؤں
کہاں تک میں گنوں کیا کیا بکا ہے

Kahaañ Tuk Zulm, Me Us Ke Ginaa-uñ
Kahaañ Tuk Me Ginooñ Kya-Kya Baka He

How Many More Such Injustices Must I Relate, Which He Purported,
Until Where Must I Count All The Nonsense Which He Has Uttered

نفی جس علم کی سرکار سے کی
اسی کو نص سے شیطاں کو دیا ہے

Nafi Jis Ilm Ki Sarkaar Se Ki
Usee Ko Nas Se Shaitaañ Ko Diya He

For The Beloved Nabi, That Knowledge Which He Clearly Rejected,
From Authentic Sources For Shaitaan, The Same He Has Supported

محیط ارض کا شیطان کو جب
یہ نص سے علم ثابت مانتا ہے

Muheet e Ard Ka Shaitaan Ko Jub
Ye Nas Se Ilm Saabit Maanta He

When The Vastness Of Shaitaan's Knowledge He Accepted,
From Authentic Sources When This He Claimed & Purported

شریک ابلیس کو کرتا ہے حق کا
کہ شیطاں ہی کو یہ حق جانتا ہے

Shareek Iblees Ko Karta He Haq Ka
Ke Shaitaañ Ko Ye Haq Jaanta He

In Doing So, Is He Not Making Shaitaan A Partner To Allah The Most Exalted,
In This Sense, It Is Shaitaan Whom, As The Almighty He Has Acknowledged

وہ کچھ مانے بہر صورت وہ خود ہی
بڑا مشرک بحکم خود بنا ہے

Wo Kuch Maane Bahr Soorat Wo Khud Hee
Ba'ra Mushrik Ba Hukm e Khud Bana He

Either Way No Matter What He Said And Accepted,
An Enormous Mushrik, By His Own Assertion, He Is Regarded

مجانین وصبی حیواں بہائم
یہ ان سب کے لئے بھی مانتا ہے

Majaaneen o Sabi, Haywaañ, Bahaa-im
Ye Un Sub Ke Liye Bhi Maanta He

For The Insane, Little Children, Animals & All Creatures Unrestricted,
For All Of Them As Well, The Same He Has Openly Accepted

نبی غیر نبی میں فرق پوچھا
بتاؤ ان میں ان میں فرق کیا ہے

Nabi, Ghayr e Nabi Me Farq Poocha
Bataa-o Un Me In Me, Farq Kya He

About The Difference Between A Nabi & A Non-Nabi He Was Questioned,
Say What Is The Difference Between Him And Them, He Was Asked

انہیں جیسا بتایا علم اقدس
کہا ہے بعض میں تخصیص کیا ہے

Unheñ Jaisa Bataya Ilm e Aqdas
Kaha He Ba'az Me, Takhsees Kya He

Same As All Of Them, He Declared The Blessed Knowledge Of The Beloved,
'What Is The Uniqueness & Speciality In Partiality', He Uttered

نفی شہ سے بوجہ شرک کی بھی
مگر پھر بھی اسی میں مبتلا ہے

Nafi e Shah Se Ba-Wajhe Shirk Ki Bhi
Magar Phir Bhi Usee Me Mubtala He

On The Basis Of Polytheism, For The Master He Rejected,
But Still In The Very Same Thing, He Is Clearly Implicated

جو قسمت میں لکھا تھا کیوں نہ ہوتا
کہیں تقدیر کا لکھا مٹا ہے

Jo Qismat Me Likha Tha, Kyuñ Na Hota
Kaheeñ Taqdeer Ka Likha Mit'aa He

Why Has That Which Has Been Written In Destiny Not Happened,
Has That Which Was Written In Destiny, Been Erased!

کریں لاکھوں جتن ہوتا ہے وہ ہی
وہی ہوگا جو قسمت میں بدا ہے

Kareñ Laakhoñ Jatan Hota Wo Hee
Wahi Hoga Jo Qismat Me Badaa He

Even After Millions of Efforts, Only That Will Be Transpired,
Only That Will Happen, Which In Your Destiny Has Been Preordained

خیال خر میں استغراق سے بد
جو تعظیم نبی کو جانتا ہے

Khayaal e Khar Me Istighraaq Se Bud
Jo Ta'zeem e Nabi Ko Jaanta He

Worse Than Being Lost In The Thoughts Of A Donkey, He Has Claimed,
Is To Be Absorbed In The Honour Of Our Nabi, Our Beloved

اگر اس کو کوئی اتنا کہے گا
کہ وہ انساں نہیں خاصا گدھا ہے

Agar Us Ko Ko-ee Itna Kahega
Ke Wo Insaañ Nahiñ, Khaasa Gada He

What Would Happen If Regarding Him Someone Declared,
That He Is Not A Human, But Simply As A Donkey He is Regarded

بکھر جائیں گے اس پر کیا کیا
جنہیں تہذیب نو کا ادّعا ہے

Bikhar Jaa-enge Us Par Kaisa, Kaisa
Jinheñ Tahzeeb Nau Ka Id'da'a He

At Once He Will Change His Tune, Becoming Infuriated,
Yet In The Claims Of Modern Culture He Who Is Captivated

بیانِ عیب دشمن نعت ہی ہے
کہ قرآں میں بھی تَبَّتْ یَدَا ہے

Bayaan e Ayb e Dushman Ne'mat Hee He
Ke Qur'aañ Me Bhi تَبَّتْ یَدَا He

It Is A Blessing To Speak Against The Faults Of The Enemies Depraved,
'May Both Hands Of Abu Lahab Be Ruined' In The Qur'an, It Is Explicitly Mentioned

ضیائے کعبہ سے روشن ہیں آنکھیں
منور قلب کیسا ہو گیا ہے

Zia e Kaa'ba Se Roshan Haiñ Aankheñ
Munaw'war Qalb Kaisa Ho Gaya He

Through The Radiance Of The Kaa'ba Our Eyes Are Illuminated,
How Then Have Our Hearts Become Illuminated

ہماری حاضری نورٌ علیٰ نور
کہ بعد حج ہمیں حاضر کیا ہے

Hamaari Haaziri Noorun 'Ala Noor
Ke Ba'ad e Hajj Hameñ Haazir Kiya He

Light Upon Light Is Our Presence At The Sacred Court Of The Beloved,
That After Having Performed Hajj, To The Exalted Court We Were Invited

ضیائے روضہ کا عالم کہوں کیا
کہ وہ تو نور کعبہ سے سوا ہے

Zia e Rauza Ka Aalam Kahuñ Kya
Ke Wo To Noor e Kaa'ba Se Siwa He

What Can I Say About The Glow & Radiance of The Rauza of The Beloved,
For Even Beyond The Radiance Of The Holy Kaa'ba, It Is Illuminated

یہاں محبوبِ رب ہے جلوہ آرا
وہاں بس اک تجلی کی ضیا ہے

Yahaañ Mahboob e Rab'b He Jalwa Aara
Wahaañ Bus Ik Tajal'li Ki Zia He

Here, Present Is Almighty Allah's Most Beloved,
There, Only The Radiance Of One Of His Manifestations, Is Manifested

ہے یہ تو وصل سے سر سبز دل شاد
وہ نارِ ہجر سے دل سوختہ ہے

He Ye To Wasl Se Sar Sabz Dil Shaad
Wo Naar e Hijr Se Dil Sokhta He

Here Through This Union, The Heart Is Pleased & Elated,
There In Separation, The Heart Is Burning & Aggrieved

مہ و خور بھیک پاتے ہیں یہاں سے
ضیائے روضہ کا کہنا ہی کیا ہے

Mah o Khursheed Paate Haiñ Yahaañ Se
Zia E Rauza Ka Kehna Hee Kya He

Their Radiance, From Here The Moon And The Sun Have Acquired,
What More Can I Really Say, About The Radiance Of The Rauza Of The Beloved

فضائے طیبہ کے قربان جاؤں
نسیم خلد سی جس کی ہوا ہے

Fizaa e Taiba Ke Qurbaan Jaa-uñ
Naseem e Khuld See Jis Ki Hawa He

Upon The Sweet Atmosphere Of Taiba May I Be Sacrificed,
Like The Breeze Of Jannat, Its Sweet Breeze Is Scented

خفیف و خوش مزا بے مثل پانی
کہیں دنیا میں ایسا کب پیا ہے

Khafeef o Khush Maza, Be Misl Paani
Kaheeñ Dunya Me Aisa Kab Piya He

Such A Light, Delicious & Exclusive Water, Which Is So Blessed,
Where In The World Have You Ever Drank Something So Blessed!

زمین پاک وہ جس کو خدا نے
کتاب اللہ میں ارض اللہ کہا ہے

Zameen E Paak Wo Jis Ko Khuda Ne
Kitaabullah Me Ardul'laah Kaha He

This Is That Sacred Land Which Is Indeed So Exalted,
In The Holy Qur'an As 'The Land Of Allah', It Has Been Mentioned

ہمیں تو طیبہ ہے جنت سے بڑھ کر
جہاں محبوب حق جلوہ نما ہے

Hameñ To Taiba He Jannat Se Bar'h Kar
Jahaañ Mahboob e Haq Jalwa Numa He

For Me Compared To Paradise, Taiba Is More Exalted,
Where Always Present Is Almighty Allah's Most Beloved

قدم ہم جیسوں کے اس سرزمیں پر
کرم سرکار کا ہے اور کیا ہے

Qadam Hum Jaisoñ Ke Is Sar Zameeñ Me
Karam Sarkaar Ka He, Awr Kiya He

The Fact That On This Sacred Land Our Feet We Have Planted,
What More Can Be Said, Except That It Is By The Mercy Of The Beloved

وطن کی ہر سہانی صبح نوریؔ

یہاں کی شام غربت پر فدا ہے

Watan Ki Har Suhaani Subh Noori

Yahaañ Ki Shaam e Ghurbat Par Fida He

O Noori! Every Charming Moment Of The Country You Have Inhabited,
Upon The Humble Evening Of This Foreign Land, It Is Sacrificed

MA E MAHBOOB SE SARSHAAR KAR DE

مے محبوب سے سرشار کردے
اویس قرنی کو جیسا کیا ہے

Ma-e Mahboob Se Sarshaar Kar De
Uwais Qarni Ko Jaisa Kiya He

Spiritually Absorb Me With The Drink Of My Beloved,
Similar To How Uwais e Qarni You Spiritually Absorbed

گمادے اپنی الفت میں کچھ ایسا
نہ پاؤں میں میں میں جو بے بقا ہے

Guma De Apni Ulfat Me Kuch Aisa
Na Paa-uñ Me, 'Me' Me Jo Be Baqa He

Drown Me In Your Love To Such A Degree, O My Beloved,
In My Self, May I Not Find Myself, The Self Which Is Short-Lived

پلادے مے کہ غفلت دور کردے
مجھے دنیا نے غافل کردیا ہے

Pila De May Ke Ghaflat Door Kar De
Mujhe Dunya Ne Ghaafil Kar Diya He

Bless Me With Such A Drink, That All Oblivion Will Be Terminated,
For In Oblivion This World Has Got Me Saturated

عطا فرمادے ساقی جام نوری
لبالب جو چہیتوں کو دیا ہے

Ataa Farmaade Saaqi Jaam e Noori
Labaa Lab Jo Chaheetoñ Ko Diya He

O My Patron, Bestow Upon Me That Drink Which Is Illuminated,
Which Overflowing Upon Your Beloveds, You Have Bestowed

ثنا لکھنی ہے محبوبِ خدا کی
خدا ہی جن کی عظمت جانتا ہے

Thana Likhi He Mahboob e Khuda Ka
Khuda Hee Jin Ki Azmat Jaanta He

To Write The Praises Of Allah's Most Beloved I Have Intended,
Yet His True Excellence Is Only Known By Allah The Most Exalted

میں تیرے فیض سے کچھ کہہ سکوں گا
میں کیا ہوں اور مرا یارا ہی کیا ہے

Me Tere Faiz Se Kuch Keh Sakuñga
Me Kya Huñ Awr Mera Yaara Hee Kya He

Only With Your Blessings, Will I Be Able To Say Something About The Beloved,
Otherwise What Am I, And What Courage Do I Have, To Praise The Beloved

سنا اے بلبلِ باغِ مدینہ
ترانہ اور دل یہ چاہتا ہے

Suna Ay Bulbul e Baagh e Madina
Taraana Awr Dil Ye Chaahata He

O Nightingale Of Madina's Garden, Recite To Me About The Beloved,
Another Delightful Rendition My Heart Has Requested

سنا نوری غزل اس کی ثنا میں
ثنا جس کی ثنائے کبریا ہے

Suna Noori Ghazal Us Ki Thana Me
Thana Jis Ki Thana e Kibriya He

O Noori! Recite An Ode In Praise Of That Beloved,
Whose Praise Is Celebrated By Allah The Most Exalted

HAQEEQAT AAPKI HAQ JAANTA HE

حقیقت آپ کی حق جانتا ہے
وہ وہم و فہم سے آقا ورا ہے

Haqeeqat Aapke Haq Jaanta He
Wo Wahm o Fahm Se Aaqa Waraa He

Your Reality Is Only Known By Allah The Most Exalted,
Beyond Our Imagination & Comprehension You Are, O Beloved

کچھ ایسا آپ کو حق نے کیا ہے
کہ خود وہ آپ کا طالب ہوا ہے

Kuch Aisa Aap Ko Haq Ne Banaaya He
Ke Khud Wo Aap Ka Taalib Huwa He

So Perfectly By Allah Almighty You Were Created,
Towards You The Almighty's Divine Grace Is Directed

بلند اتنا تجھے حق نے کیا ہے
کہ عرش حق بھی تیرے زیر پا ہے

Buland Itna Tujhe Haq Ne Kiya He
Ke Arsh e Haq Bhi Tere Zer e Paa He

Almighty Allah Has Made You So Exalted,
That Beneath Your Sacred Feet Even The Arsh Is Submitted

جو اوروں کے علو کی انتہا ہے
وہ سرکاری علو کی ابتدا ہے

Jo Awroñ Ke 'Uloo Ka Intihaa He
Wo Sarkaari 'Uloo Ka Ibtidaa He

Where The Eminence Of Others Has Summited,
There, My Master's Eminence Has Only, Just Started

خدا کی ذات تک تو ہی رسا ہے
کسی کا بھی یہ عالی مرتبہ ہے

Khuda Ki Zaat Tuk Tu Hee Rasa He
Kisi Ka Bhi Ye Aali Martaba He

Only You Can Reach The Being Of Allah The Most Exalted,
To Anyone Else Has Excellence Been Afforded!

نہ ہے تم سا نہ کوئی ہوگا آگے
نہ اے آقا کوئی تم سا ہوا ہے

Na He Tum Sa Na Ko-ee Hoga Aage
Na Ay Aaqa Ko-ee Tum Sa Huwa He

Neither Is There Anyone Like You, Nor Will There Be In The Future, O Beloved,
Nor Has Anyone Even Come Like You In The Past, O My Beloved

ملائک میں رسل میں انبیاء میں
کوئی عرش علا تک بھی گیا ہے

Malaa'ik Me, Rusul Me, Ambia Me
Ko-ee Arsh e Ulaa Tuk Bhi Gaya He

From Amongst The Angels, The Prophets & The Messengers, So Exalted,
Is There Anyone Who Has Gone Up To The Grand Arsh, Exalted

تعالی اللہ تیری شان عالی
جلالت شان کی کیا انتہا ہے

Ta'aal-Allah Teri Shaan e Aali
Jalaalat e Shaan Ki Kya Intihaa He

By Allah! You Have Received An Excellence Which Is So Exalted,
Is There A Finale For The Grandeur Of Your Excellence? O Beloved

نکالی زورق خورشید ڈوبی
اشارے سے قمر ٹکڑے کیا ہے

Nikaali Zawraq e Khursheed Doobi
Ishaare Se Qamar 'Tuk're Kiya He

You Brought Back The Vessel Of The Sun, After It Descended,
With Just One Motion, The Moon You Dissected

تمہیں ہو دوسرا میں سب سے بالا
بس اک اللہ ہی تم سے سوا ہے

Nahiñ Ho Doosra Me Sub Se Baala,
Bus Ek Allah Hee Tum Se Siwa He

Amongst All The Others, There Is None Other Who Is So Exalted,
It Is Only Almighty Allah, Who Is Greater Than You, O Beloved

تری صورت سے ہے حق آشکارا
خدا بھاتی تری ہر ہر ادا ہے

Teri Soorat Se He Haq Aashkaara
Khuda Bhaati Teri Har-Har Adaa He

From Your Blessed Appearance Almighty Allah Is Recognised,
Every Blessed Action Of Yours, Is What The Almighty Willed

نہیں ہو سکتا تجھ سے کوئی باہر
کہ تو ہی مبتدا و منتہا ہے

Nahiñ Ho Sakta Tujh Saa Ko-ee Baahar
Ke Tu Hee Mubtada o Muntaha He

From You None Can In Reality Be Completely Separated,
For The Beginning And The End, You Are O Beloved

تو ہے نور خدا پھر سایہ کیسا
کہیں بھی نور کا سایہ پڑا ہے

Tu He Noor e Khuda Phir Saaya Kaisa
Kaheeñ Bhi Noor Ka Saaya Par'aa He

You Are The Light Of Allah, So How Can You Have A Shadow, O Beloved,
Light Casting Its Shadow Anywhere, Have You Ever Observed!

تو ہے ظل خدا واللہ باللہ
کہیں سائے کا بھی سایہ پڑا ہے

Tu He Zil'l e Khuda, Wal'laah Bil'laah
Kaheeñ Saaye Ka Bhi Saaya Par'aa He

By Allah! I Swear An Oath, You Are Allah's Manifestation, Manifested,
The Shadow Of A Shadow, Have You Ever Seen Reflected?

زمیں پر تیرا سایہ کیسے پڑتا
ترا منسوب ارفع دائما ہے

Zameeñ Par Tera Saaya Kaise Par'ta
Tera Mansoob Arfa' Daa-ima He

How Was It Possible Upon The Earth, For Your Shadow To Be Reflected,
Your Connected Manifestation, Is Continuously Elevated

خدا کا فضل اعظم آپ پر ہے
سکھا سب کچھ تمہیں حق نے دیا ہے

Khuda Ka Fazl e Aazam Aap Par He
Sikhaa Sub Kuch Tumheñ Haq Ne Diya He

Upon You Is The Grand Divine Grace Of Allah The Most Exalted,
Everything Was Taught To You, By Allah The Most Exalted

نہ منت تم پہ استادوں کی رکھی
تمہارا اامی ہونا معجزا ہے

Na Min'nat Tum Pe Ustaadoñ Ki Rakhi
Tumhara Ummi Hona Muj'iza He

Before Any Teachers, He Did Not Allow You To Be Submitted,
You Being Taught By None In The Creation, Is A Miracle, O Beloved

ہتیلی کی طرح پیش نظر ہے
ہوا جو ہو گا جو کچھ ہو رہا ہے

Hatheyli Ki Tarah Pesh E Nazar He
Huwa Jo Hoga, Jo Kuch Ho Raha He

Just Like Your Palm, Before You Everything Is Visible, O Beloved,
The Happenings Of The Past, The Future, & The Present, O Beloved

نہ کوئی راز ہو پوشیدہ تم سے
نہ کوئی راز پوشیدہ رہا ہے

Na Ko-ee Raaz Ho Posheeda Tum Se
Na Ko-ee Raaz Posheeda Raha He

No Secret Can Ever Be Hidden From You, O Beloved,
Neither Has Any Secret Ever Been Hidden From You, O Beloved

چھپا تم سے رہے کیونکر کوئی راز
خدا بھی تو نہیں تم سے چھپا ہے

Chupa Tum Se Rahe Kyuñkar Ko-ee Raaz
Khuda Bhi To Nahiñ Tum Se Chupa He

How Could Anything Be Hidden From You, O Beloved,
When Almighty Allah Himself Is Not Hidden From You, O Beloved

مسلط غیب پر تو کیوں نہ ہوتا
نبی و مجتبیٰ و مرتضیٰ ہے

Musal'lat Ghaib Par Tu Kyuñ Na Hota
Nabi o Mujtaba o Murtadha He

Why Would You Not Be Made Aware Of The Unseen, O Beloved,
Whereas You Are The Nabi, The Mujtaba & The Murtadha, O Beloved

تری مرضی رضائے حق ہے مولیٰ
رضائے حق تری مرضی شہا ہے

Teri Marzi Raza e Haq He Maula
Raza e Haq Teri Marzi Shaha He

Your Wish Is The Pleasure Of Almighty Allah, O Beloved,
The Pleasure Of Almighty Allah, Is In Your Wish O Beloved

گزر تیرا ہوا ہے جس گلی سے
تری خوشبو سے ہر ذرہ بسا ہے

Guzar Tera Huwa He Jis Gali Se
Teri Khushboo Se Har Zar'ra Basa He

Whichever Corridor You Passed Through, O Beloved,
By Your Fragrance It's Every Speck, Was Perfumed, O Beloved

درودیں تم پہ حق کی ہوں ہمیشہ
ہماری حق سے ہر دم یہ دعا ہے

Duroodeñ Tum Pe Haq Ki Hoñ Hamesha
Hamaari, Haq Se, Ye Har Dum Dua He

Upon You May The Duroods Of Allah Descend Forever O Beloved,
This Is Always Our Dua In The Court Of Allah The Most Exalted

درود اس پر ہو جس پر حق درودیں
بہر لحظہ بہ ہر دم بھیجتا ہے

Durood Us Par Ho Jis Par Haq Duroodeñ
Bahr Lahza, Ba Har Dam, Bhejta He

Durood Upon Him, Upon Whom Allah The Most Exalted,
In Every Moment, Continuously Sends Durood, Unlimited

سلام اس پر جو ہے مطلوب رب کا
سلام اس پر جو محبوب خدا ہے

Salaam Us Par Jo He Matloob Rab'b Ka
Salaam Us Par Jo Mahboob e Khuda He

Salaam Upon Him Who Is Most Loved By Allah The Most Exalted,
Salaam Upon Him Who Is Almighty Allah's Most Beloved

سلام اس پر یہ بحر و بر ہیں جس کے
سلام اس پر جو شاہ دو سرا ہے

Salaam Us Par Ye Bahr o Bar Haiñ Jis Ki
Salaam Us Par Jo Shaah e Do Sara He

Salaam Upon Him To Whom The Earth & Oceans Have Been Granted,
Salaam Upon Him Who Is The King Of The Universe, So Exalted

جس آقا کے ملائک ہیں سلامی
جو شاہ کرسی و عرش علا ہے

Jis Aaqa Ke Malaa-ik Haiñ Salaami
Jo Shaah e Kursi o Arsh e 'Ulaa He

That Beloved Before Whom Angels Stand Saluting, Devoted,
He Who Is The Emperor Of The Kursi, And The Arsh, So Exalted

خدا کی سلطنت کا جو ہے دولہا
سلام اس پر جو رحمت کا بنا ہے

Khuda Ki Saltanat Ka Jo He Doolha
Salaam Us Par Jo Rahmat Ka Bina He

Upon Him Who Is The Groom Of The Kingdom Of The Most Exalted,
Salaam Upon Him, Who Is The Foundation Of Mercy, So Exalted

جسے سنگ و شجر تسلیمیں کرتے
سلام اس پر جو ایسا بادشاہ ہے

Jisay Sang o Shajar Tasleem Karte
Salaam Us Par Jo Aisa Badshah He

Upon Him Whom The Stones And Trees Have Saluted,
Salaam Upon Him Who Is A Glorious King, So Exalted

سلام اس پر جو اول ہے رسل کا
سلام اس پر جو ختم الانبیا ہے

Salaam Us Par Jo Aw'wal He Rusul Ka
Salaam Us Par Jo Khatm ul Ambia He

Salaam Upon Him, Who Is The First Of All The Noble Rasools Exalted,
Salaam Upon Him Who Is The Seal Of All The Noble Nabis Exalted

سلام اول کا اول پر ہمیشہ
سلام باقی ہو جب تک بقا ہے

Salaam Aw'wal Ka Aw'wal Par Hamesha
Salaam Baaqi Ho Jub Tuk Baqa He

Eternal Salaams Of The First Without Beginning, Upon The First Ever Created,
Salaams Of The All Existing, For All Eternity, Unlimited

سلام آخر کا آخر پر ہو دائم
نہ بس عالم ہی تک جس کو فنا ہے

Salaam Aakhir Ka Aakhir Par Ho Daa-im
Na Bus Aalam Hee Tuk Jis Ko Fana He

Salaam Of The Final Without Ending, Upon The Final To Have Arrived,
Not Confined To This Universe, Which Will End & Be Perished

سلام ظاہر و باطن ہو اس پر
جو ظاہر ہو کے باطن ہو گیا ہے

Salaam e Zaahir o Baatin Ho Us Par
Jo Zaahir Ho Ke Baatin Ho Gaya He

Upon Him May Salaams Descend, Of The Apparent And The Concealed,
He Who After Becoming Apparent, From Us Was Concealed

سلام اے جان رحمت کان نعمت
سلام اے کہ وہ شان حق نما ہے

Salaam Ay Jaan e Rahmat Kaan e Rahmat
Salaam Ay Ke Wo Shaan e Haq Numa He

Salaam Upon That Soul Of Mercy, The Treasure Of Mercy, So Exalted,
Salaam Upon Him, In Whom The Manifestation Of The Almighty Is Manifested

رہے جلوہ تمہارا دل کے اندر
مرے پیارے یہ دل کا مدعا ہے

Rahe Jalwa Tumhara Dil Ke Andar
Mere Pyaare Ye Dil Ka Mud'da'a He

May Your Manifestations Remain In My Heart Manifested,
The Only Desire Of My Heart This Is, O Beloved

رہے پیش نظر وہ روئے انور
ترستی آنکھوں کی یہ التجا ہے

Rahe Pesh e Nazar Wo Roo e Anwar
Tarasti Aankhoñ Ki Ye Iltija He

In My Vision May Your Sacred Face Always Be, O Beloved,
This Is The Only Plea Of My Yearning Eyes, O Beloved

شراب دید سے دل شاد کیجیے
ہمارے درد کی یہ ہی دوا ہے

Sharaab e Deed Se Dil Shaad Kijiye
Hamaare Dard Ki Ye Hee Dawa He

By The Potion Of Your Love, May My Heart Be Delighted,
This Is The Only Medicine For Our Agony, O Beloved

یہیں ہے بے ٹھکانوں کا ٹھکانہ
یہیں شاہ و گدا سب کا ٹھیا ہے

Yaheeñ He Be Thikaanoñ Ka Thikaana
Yahaañ Shah o Gada Sub Ka Th'iya He

Here Alone Is the Shelter For Those Who Have No Shelter, O Beloved,
Here Alone Is The Place Of Reclining, For The Kings & Beggars, O Beloved

دم آخر تو آجا جان عیسیٰ
ہیں ساقط نبضیں گھنگرو بولتا ہے

Dum e Aakhir Tu Aaja Jaan e Esa
Haiñ Saaqit Nabzeñ Ghungar Bolta He

These Are My Final Moments, O Soul Of Esa, Please Come My Beloved,
This Is What The Absent Pulses Are Loudly Proclaiming, O Beloved

دم آخر چلے آؤ خدارا
دکھادو مرنے والا جی رہا ہے

Dum e Aakhir Chale Aawo Khudara
Dikhaado Marne Waala Jee Raha He

These Are My Final Moments, For Allah's Sake! Do Come, O Beloved,
Show That The Dying One, Is Still Alive, O Beloved

ترے قدموں میں جس کو موت آئے
حیات جاوداں اس کی قضا ہے

Tere Qadmoñ Me Jis Ko Maut Aa-ee
Hayaat e Jawedaañ Us Ki Qaza He

The One Who Dies At Your Sacred Feet, O Beloved,
Has Attained A Death Which Brings Everlasting Life, O Beloved

ہٹادیجے رخ انور سے گیسو
اندھیرا قبر کا کالی بلا ہے

Hat'aa Dije Rukh e Anwar Se Gaisoo
Andhera Qabr Ka Kaali Balaa He

Please Raise The Veils From Your Radiant Face, O Beloved,
The Darkness Of The Grave We Are Facing, O Beloved

دکھادیجے شہا پر نور چہرہ
صفت میں جس کی والشمس اور ضحی ہے

Dikha Dije Shaha Pur-Noor Chehra
Sifat Me Jis Ki Wash Shams Awr Duha He

Let Me See Your Glowing Face, O My King, O My Beloved,
The Qualities Of Which Are Wash-Shams & Duha, O Beloved

سنگھا دیجے ہمیں وہ زلف مشکیں
صفت میں جس کی والیل سجیٰ ہے

Sunghaa Dije Hameñ Wo Zulf Mushkeeñ
Sifat Me Jis Ki Wal Layl Saja He

Let Me Smell Your Fragrant Hair, O Beloved,
The Qualities Of Which Are Wal Layl & Saja, O Beloved

ترے قربان اے زلف معنبر
ہمارے سر ہجوم بد بلا ہے

Tere Qurbaan Ay Zulf e Mu'ambar
Hamaare Sar Hujoom e Bud Balaa He

May I Be Sacrificed Upon Your Fragrant Hair, O Beloved,
Over Our Heads, Our Sins & Misfortunes Are Suspended

مرے سر سے بلائیں دور فرما
بلاؤں میں یہ بندہ مبتلا ہے

Mere Sar Se Bala-eñ Door Farma
Balaa-oñ Me Ye Banda Mubtala He

From Over My Head Remove These Misfortunes Suspended,
By These Misfortunes Your Slave Is Now Afflicted, O Beloved

نحیف و ناتواں سرکار ہم ہیں
بہت صبر آزما یہ ابتلا ہے

Naheef o Naatawaañ Sarkaar Hum Haiñ
Buhat Sabr Aazma Ye Ibtila He

Very Weak & Feeble This Servant is, O Beloved,
This Affliction Demands Patience & Perseverance, O Beloved

پریشاں ہوں پریشانی کرو دور
بلاؤں میں یہ بندہ مبتلا ہے

Pareshaañ Huñ Pareshaani Karo Door
Balaa-oñ Me Ye Banda Mubtala He

I Am In Distress, Please Alleviate My Distress, O Beloved,
By These Misfortunes Your Slave Is Now Afflicted, O Beloved

نہ کیجے دور اپنے در سے ہم کو
پڑا رہنے دو جو در پر پڑا ہے

Na Kije Door Hum Ko Apne Dar Se
Par'aa Rehne Do Jo Dar Par Par'aa He

Never Distance Us From Your Sacred Court, O Beloved,
We Are Just Residing Here, Allow Us To Reside Here, O Beloved

شہید کربلا کا صدقہ دے دے
تو شاہا دافع کرب و بلا ہے

Shaheed e Karbala Ka Sadqa De-de
Tu Shaaha Dafa e Karb O Bala He

Grant Us The Blessings Of The Martyr Of Karbala, O Beloved,
The Eradicator Of Misfortunes & Agonies You Are, O Beloved

پریشاں ہوں پریشانی کرو دور
پریشاں سا پریشاں دل مرا ہے

Pareshaañ Huñ Pareshaani Karo Door
Pareshaañ Sa Pareshaañ Dil Mera

I Am In Distress, Please Alleviate My Distress, O Beloved,
I Am Feeling Uneasy, My Heart Is In Distress, O Beloved

پریشانی وطن کی یاد کر کے
پریشاں دل ابھی سے ہو رہا ہے

Pareshaani e Watan Ki Yaad Kar Ke
Pareshaañ Dil, Abhi Se Ho Raha He

Thinking About The Predicaments In My Country, O Beloved,
Already My Heart Is Becoming Distressed, My Beloved

پریشانی ہے گو ناگوں وطن میں
پریشاں ان کو فرما دو تو کیا ہے

Pareshaani He Goonaguñ Watan Me
Pareshaañ Unko Farmaa Do To Kya He

There Are So Many Distresses In My Country Which Are Being Faced,
What Problem Is It, If You Cause Them Such Distress, O Beloved

یہاں کیوں کر نہ دل آرام پائے
جہاں آرامِ جان و دل مرا ہے

Yahaañ Kyuñkar Na Dil Aaraam Paa-e
Jahaañ Aaraam e Jaan o Dil Mera He

Why Will My Heart Not Attain Composure Here, O Beloved,
Here Is Where The Composure Of My Soul & Heart Lives, O Beloved

میں گھر جاؤں تو ان میں گھر نہ جاؤں
یہاں بس یہ تفکر ہو رہا ہے

Me Ghar Jaawuñ To Un Me Ghir Na Jaawuñ
Yahaañ Bus Ye Tafak'kur Ho Raha He

When I Reach Home, In Their Circles Should I Not Be Trapped,
At This Stage, Just By This Dilemma I Am Concerned, O Beloved

رموز مصلحت سرکار جانیں
اگر واپس ہی فرمانا بھلا ہے

Rumooz e Maslihat Sarkaar Jaane
Agar Waapas Hee Farmaana Bhala He

The Wisdom Behind This Prudent Measure, Only You Know, O Beloved,
Whether You Feel That To Indeed Return Me Home Is Best, O Beloved

مگر اتنی گزارش کی اجازت
یہ بندہ دست بستہ چاہتا ہے

Magar Itni Guzaarish Ki Ijaazat
Ye Banda Dast Basta Chaahata He

However, I Have One Request If It Is Permitted,
Your Slave Is Requesting, With Respect & Devotion, O Beloved

ہمیں پھر اپنے قدموں میں بلانا
یہی مولیٰ تعالیٰ سے دعا ہے

Hameñ Phir Apne Qadmoñ Me Bulaana
Yahi Maula Ta'aala Se Dua He

To Your Sacred Feet May We Be Once Again Invited,
This Is My Only Dua In The Court Of Allah The Most Exalted

کہ پھر سرکار کے قدموں میں لائے
یہیں پر مرنے جینے میں مزا ہے

Ke Phir Sarkaar Ke Qadmoñ Me Laa-e
Yaheeñ Par Marne Jeene Me Maza He

Once Again At The Sacred Feet Of My Master I Should Be Summoned,
The Pleasure Of Living And Dying Here, is Most Desired, My Beloved

قیامت ہے قیامت ہے قیامت
جدھر دیکھو ادھر محشر بپا ہے

Qiyaamat He, Qiyaamat He, Qiyaamat
Jidhar Dekho, Udhar Mahshar Bapa He

It Is Qiyaamat, It Is Qiyaamat, The World Has Really Ended,
In Whichever Direction You Look, There, Reckoning Has Started

زمیں تانبے کی ہے سورج سروں پر
تپش سے بھیجا سر میں کھولتا ہے

Zameeñ Taambe Ki He, Sooraj Saroñ Par
Tapish Se Bheyjaa Sar Me Kholta He

The Earth Is Made From Copper, Overhead The Sun Is Suspended,
Due To Its Intense Heat, In The Head, Brains Are Boiling, Sizzled

ذرا سا بھی نہیں سایہ کہیں پر
عرق اتنا بہا دریا بہا ہے

Zara Saa Bhi Nahiñ Saaya Kaheeñ Par
Arq Itna Bahaa, Darya Bahaa He

Nowhere Can The Slightest Shade Be Detected,
Oceans Of Perspiration Are flowing, So Much Have We Sweated

زبانیں سوکھی ہیں کانٹے چبے ہیں
عطش سے حال ابتر ہو رہا ہے

Zubaaneñ Sookhi Haiñ, Kaante Chubay Haiñ
Atash Se Haal Abtar Ho Raha He

Like Piercing Thorns, Tongues Have Become Parched,
Due To Extreme Thirst Our Condition Has Deteriorated

کلیجے منہ کو آئے دم گھٹے ہیں
الٹ کر دل گلے میں آرہا ہے

Kaleje Munh Ko Aa-e Dum Ghutay Haiñ
Ulat' Kar Dil Galay Me Aa Raha He

The Liver Has Come To The Mouth, While Feeling Suffocated,
Turning Over, Even The Heart Is Coming Into The Mouth, Suffocated

سراپا کوئی تو غرقِ عرق ہے
کسی کے منہ تک آکر رہ گیا ہے

Sarapa Ko-ee To Gharq e Arq He
Kisi Ki Munh Tuk Aa Kar Reh Gaya He

From Head To Toe, In Perspiration Some Are Drowned,
While It Has Reached The Mouths Of Others, Leaving Them Bridled

تڑپتا ہے کوئی بے چین ہو کر
کوئی گر کر زمیں پر لوٹتا ہے

Tarapta He Ko-ee Be-Chain Ho Kar
Ko-ee Gir Kar Zameeñ Par Lowt-taa He

Some Are Suffering Restlessly, Feeling Suffocated,
While Others Are Rolling On The Ground, Confounded

مثالِ ماہیِ بے آب کوئی
کوئی جل جل کبابِ سوختہ ہے

Misaal e Maahi Be Aab Ko-ee
Ko-ee Jal Jal Kebaab Sokhta He

Some Are Like Fish Out Of Water, Feeling Suffocated,
Others Are Scorched Like Kebabs, Completely Charred

عجب ہی کس مپرسی کا ہے عالم
جسے دیکھو بھڑکتا بھاگتا ہے

Ajab Ye Kasmapursi Ka He Aalam
Jisay Dekho Bharak'ta Bhaagta He

It Is A Shocking Situation Of Despair Which Is Established,
Whoever You Look At Is Fleeing Completely Frightened

زن و شو میں نہیں باقی تعارف
نہ بھائی بھائی کو پہچانتا ہے

Zan o Shaw Me Nahiñ Baaqi Ta’aaruf
Na Bha-ee, Bha-ee Ko Pehchaanta He

A Husband And Wife Do Not Even Recognise They Were Betrothed,
A Brother Does Not Realise To His Brother He Is Related

نہ کوئی آج حامی ہے نہ یاور
کہیں کس سے کہ ایسا ماجرا ہے

Na Ko-ee Aaj Haami He Na Yaawar
Kaheñ Kis Se Ke Kaisa Maajra He

Today Neither Is There Any Aid, Nor Any Friend Related,
With Whom Can He Share His Situation Agitated

برے احوال ہیں اس روز اف اف
بہت اہوال بے کا سامنا ہے

Buray Ahwaal Haiñ Us Roz Uf-Uf
Buhat Ahwaal Bah Ka Saamna He

In Awe I Must Say, The Condition Of That Day Will Leave You Devastated,
There Are So Many Difficulties That They Cannot Be Counted

کوئی ہانپے کوئی کانپے کراہے
کوئی روتا کوئی چلا رہا ہے

Ko-ee Haampe Ko-ee Kaampe Kara He
Ko-ee Rota Ko-ee Chil-la Raha He

Some Are Breathless, While Some Are Trembling Traumatised,
While Some Others Are Weeping, Some Are Screaming Frightened

ہے دار و گیر کا ہنگامہ برپا
بہت سخت آفتوں کا سامنا ہے

He Daar o Geer Ka Hangaama Barpa
Buhat Sakht Aafatoñ Ka Saamna He

There Is A Commotion Everywhere, All Are Devastated,
Severe Hardships & Calamities Are Being Confronted

رسل بھی نفسی نفسی کہہ رہے ہیں
حمایت کا کسے اب آسرا ہے

Rusul Bhi Nafsi-Nafsi Keh Rahe He
Himaayat Ka Kisay Ab Aasra He

Even The Rasools Are Saying, ‘About Ourselves We Are Concerned’,
Now Who Is Left With Any Hope Of Being Assisted

بندھے گی آس اپنی بعد ہر یاس
اسی سے جو ہمارا آسرا ہے

Bandhegi Aas Apni Ba’ad Har Yaas
Usee Se Jo Humaara Aasra He

After All Other Attempts, To Him Our Hopes Will Now Be Pinned,
He, Who Is Our Only Hope Of Deliverance, & Hope Of Being Absolved

اسی کے پاس سب پہنچیں گے آخر
وہ جس کا نام نامی مصطفیٰ ہے

Usee Ke Paas Sub Pahunchenge Aakhir
Wo Jis Ka Naam e Naami Mustafa He

Ultimately All Will Go To Him After Being Exhausted,
He, Whose Blessed Name Is Mustafa, The Chosen, The Designated

شفاعت کا اسی کے سر ہے سہرا
وہی اس بزم کا دولہا بنا ہے

Shafa'at Ka Usee Ke Sar He Sahra
Wahee Is Bazm Ka Doolha Bana He

The Bouquet Of Intercession, Only To Him Has Been Granted,
As The Groom Of This Assembly, He Alone Has Been Designated

چلو اے عاصیو کیوں کڑھ رہے ہو
وہ محبوب خدا جلوہ نما ہے

Chalo Ay Aasiyo! Kyuñ Kar'h Rahe Ho
Wo Mahboob e Khuda Jalwa Numa He

Come Along O Sinners! Why Are You Still Lamenting Aggrieved,
Present Here And Expecting Us, Is Allah's Most Beloved

ملول اے غمزدو تم کس لئے ہو
وہ پیارا مصطفیٰ جب غمزدا ہے

Malul Ay Ghamzado Tum Kis Liye Ho
Wo Pyaara Mustafa Jub Ghamzuda He

O Grief-Stricken! Why Are You Looking So Dejected?
When Through Beloved Mustafa, All Your Grief Will Be Obliterated

سنیں گے سننے والے اِذْهَبُوْا کے

زبانِ پاک پر اِنِّی لَهَا ہے

Suneñge Sun-ne Waale ‘Idhaboo’, Ke
Zubaan e Paak Par ‘In-ni Lahaa’ He

'Proceed To Someone Else', After They Heard, Feeling Dejected,
‘I am Here To Intercede’, He Will Say With His Lips So Sacred

مظالم کر لیں جتنے ہو وہ یں ظالم

نہ کر غم نوری کہ اپنا بھی خدا ہے

Mazaalim Kar Leñ Jitne How’weñ Zaalim
Na Kar Gham Noori, Ke Apna Bhi Khuda He

By The Tyrants No Matter How Much You Are Oppressed,
Do Not Grieve O Noori, For With Us As Well, Is Allah The Most Exalted

DILOÑ KO YAHEE ZINDAGI BAKHSHTA HE

دلوں کو یہی زندگی بخشتا ہے

ترا درد الفت ہی دل کی دوا ہے

Diloñ Ko Yahee Zindagi Bakhshta He
Tera Dard e Ulfat Hee Dil Ki Dawa He

To The Heart Only This, Gives Life & Rejuvenation,
Pining In Your Love, Is The Heart's Only Medication

گلستان دنیا کا کیا ذکر آقا

کہ طوطی ترا سدرہ پر بولتا ہے

Gulistaan e Dunya Ka Kya Zikr Aaqa
Ke Tooti Tera Sidra Par Bolta He

O My Master, The Gardens Of The World, Why Should I Mention,
When In The Heights Of The Sidra You Are Praised In Every Session

مریض معاصی کو لے چل مدینہ

مدینہ ہی عصیاں کا دارالشفا ہے

Mareez e Ma-aasi Ko Le Chal Madina
Madina Hee 'Isyaañ Ka Daarush Shifa He

Take The Sinfully Ill To Madina, The Exalted Station,
For Madina Alone Is The Hospital, For The Sinners Rehabilitation

جو واصل ہے تم تک تو واصل ہے حق تک

جو تم سے پھرا ہے وہ حق سے پھرا ہے

Jo Waasil He Tum Tuk To Waasil He Haq Tuk
Jo Tum Se Phira He, Wo Haq Se Phira He

To You Who Is Connected, To Allah Is His Connection,
The One Separated From You, To Allah Has No Connection

نماز اور روزے، زکوٰۃ اور حج سب
ہیں مقبول سب جب تمہاری ولا ہے

Namaaz Awr Rozay, Zakaat Awr Hajj Sub
Haiñ Maqbool Sub, Jub Tumhari Wilaa He

Namaaz, Fasting, Zakaat, Hajj And Every Other Action,
Are All Accepted, When It Is With Your Love & Devotion

عمل سب اکارت تمہارے عدو کے
کہ ارشاد ربی جَعَلْنَاهَبَا ہے

Amal Sub Akaarat Tumhare ‘Adoo Ke
Ke Irshaad e Rab'bi جَعَلْنَاهَبَا He

All The Actions Of Your Enemies Have Reached Annihilation,
‘Into Particles Strewn We Turned Their Deeds’, Is My Creator’s Divine Instruction

محبت تمہاری محبت خدا کی
عداوت تمہاری خدا سے دغا ہے

Muhab’bat Tumhari Muhab’bat Khuda Ki
‘Adaawat Tumhari Khuda Se Daghaa He

True Love For You, For Allah Is Love & Devotion,
Enmity For You, Towards Allah Is Deceit & Deception

وہ کیسی ہی جھیلے مشقت ادا میں
ادا کچھ نہیں ہے وہ سب کچھ قضا ہے

Wo Kaisi Hee Jheyle Mashaq’qat Adaa Me
Adaa Kuch Nahiñ He, Wo Sub Kuch Qaza He

No Matter What Hardships They Face To Be Prompt In Devotion,
Nothing Is Regarded As Prompt, It Has Reached Invalidation

محبت تمہاری ہے ایمان کی جاں
اگر یہ نہیں ہے تو ایماں ہوا ہے

Muhab'bat Tumhari He Imaan Ki Jaañ
Agar Ye Nahiñ He To Imaañ Hawaa He

The Soul Of Imaan Is Your Love And Affection,
If This Is Not Present, Then Such Imaan Is Pretension

کرے لاکھ دعوائے ایماں دشمن
منافق کا دعوائے ایماں دغا ہے

Kare Laakh Da'wa e Imaan Dushman
Munaafiq Ka Da'wa e Imaañ Daghaa He

The Enemies Can Claim Imaan A Million Times Over With Assertion,
The Hypocrite's Claim Of Having Imaan, Is Merely Deception

خدا پر بھی ایماں اسی کو ہے حاصل
جسے جان ایمان تجھ سے ولا ہے

Khuda Par Bhi Imaañ Usee Ko He Haasil
Jisay Jaan e Imaañ, Tujh Se Wilaa He

Only His Claim, Of Believing In Allah Is True Affirmation,
He Who, O Soul Of Imaan, Loves You With Complete Devotion

خدا کے یہاں ہے سرافراز اتنا
تری بارگہ میں جو جتنا جھکا ہے

Khuda Ke Yahaañ He Sar-Afraaz Utna
Teri Bargaah Me Jo Jitna Jhuka He

His Excellence In Allah's Court, His Status & Position,
Depends On How Much He Humbled Himself Before You With Devotion

اَغِثْنَا حَبِیْبَ الْاِلٰہِ اَغِثْنَا
تباہی میں بیڑا ہمارا پھنسا ہے

Aghithna Habeebal Ilaahi Aghithna
Tabaahi Me Beyr'a Humaara Phansa He

Assist Us O Most Beloved of Allah, Grant Us Your Direction,
Our Ship Is Sinking, Towards Complete Destruction

یہ سچ ہے بداعمالیوں ہی نے اپنی
ہمیں روز بد یہ دکھایا شہا ہے

Ye Such He Bud A'maaliyoñ Hee Ne Apni
Hameñ Roz e Bud Ye Dikhaaya Shaha He

It Is True That Our Evil Deeds Have Led Us To Destruction,
Daily We Observe The Harmful Effects Of Every Sinful Action

بہت نام لیوا ہوئے قتل و غارت
خبر کیا نہیں تم سے کیا کچھ چھپا ہے

Buhat Naam Lewa Huwe Qatl o Ghaarat
Khabar Kiya Nahiñ, Tum Se Kya Kuch Chupa He

Many Of Those Who Take Your Name, Faced Death & Destruction,
There Is Nothing You Know Not, Nothing Is Hidden From Your Vision

تصور میں بھی جو نہ تھے وہ مظالم
ہوئے اور ابھی تک وہی سلسلہ ہے

Tasaw'wur Me Bhi Jo Na Thay Wo Mazaalim
Huwe Awr Abhi Tuk, Wahee Silsila He

That Which We Could Not Imagine, We Faced Such Persecution,
Such Things Have Happened, And This Sequence Is In Continuation

نہ دیکھا تھا جو چشم گردوں نے اب تک
ترے بندوں نے وہ ستم اب سہا ہے

Na Dekha Tha Jo Chashm e Gardooñ Ne Ab Tuk
Tere Bandoñ Ne Wo Sitam Ab Saha He

Even That Which Is Not In The Sun & The Moon's Vision,
Your Slaves Have Had To Bear Such Torment & Persecution

چھنے مال و دولت ہوئے قتل و غارت
ہزاروں کا ناموس لوٹا گیا ہے

Chinay Maal o Dawlat Huwe Qatl o Ghaarat
Hazaaroñ Ka Naamoos Loot'aa Gaya He

They Wealth & Riches Were Ceased, They Faced Murder & Devastation,
The Honour Of Thousands Was Plundered Without Any Consideration

لکھو کھا کیے ٹھنڈے سفاکیوں سے
مگر ظالم اب تک بھی گرما رہا ہے

Lakho Kha Kiye Thanday Safaakiyoñ Se
Magar Zaalim Ab Tuk Bhi Garma Raha He

Like The Ruthless & Cold Ones They Are, Millions They Devoured In Aggression,
But Even Till Now, The Tyrants Are Intensifying Their Aggression

جو حق چاہتا ہے یہ وہ چاہتے ہیں
جو یہ چاہتے ہیں وہ حق چاہتا ہے

Jo Haq Chahata He Ye Wo Chaahate Haiñ
Jo Ye Chaahate Haiñ, Wo Haq Chaahata He

Whatever The Almighty Wills, Is What Is His Wish & Aspiration,
What Is His Aspiration, Is What Allah Wills By His Divine Decision

مگر مولیٰ اب تو سزا پا چکے ہم
کرم کیجئے اب یہی التجا ہے

Magar Maula Ab To Saza Paa Chukay Hum
Karam Ki Jiye Ab Yahee Iltija He

But Now O My Master, We Have Faced The Punishment & Persecution,
We Have Only One Plea Now, Please Shower Us With Your Compassion

نکوکار بندے ہی کیا ہیں تمہارے
یہ بدکار بھی آپ ہی کا شہا ہے

Nikokaar Bande Hee Kya Haiñ Tumhare
Ye Bud-Kaar Bhi Aap Hee Ka Shaha He

Are Only The Pious Servants Yours, Deserving Of Compassion,
O My Master, Even Us Sinful Ones Are Yours, Deserving Of Compassion

نہ کیجے نظر اس کی بدکاریوں پر
کرم کیجئے جو شعار آپ کا ہے

Na Kije Nazr Iski Bud-Kaariyoñ Par
Karam Kijiye, Jo Shi'aar Aapka He

Please Do Not Look At Only My Sins & My Transgression,
Please Have Mercy Upon Me, As Is Your Manner Of Compassion

جو پہلے تھے آقا غلام آج ٹھہرے
غلام اپنے آقا کا آقا بنا ہے

Jo Pehle Thay Aaqa, Ghulaam Aaj Tahray
Ghulaam Apne Aaqa, Ka Aaqa Bana He

Those Who Were Masters In The Past, Today Are Slaves Is Their Position,
The Slaves Have Become Masters, In Their Master's Position

وَمَا یَنْطِقُ عَنِ الْھَوٰی سے ہے روشن
زبانِ مقدس پہ حق بولتا ہے

وَمَا یَنْطِقُ عَنِ الْھَوٰی Se He Roshan
Zabaan e Muqad'das Pe Haq Bolta He

It is Clear From, 'And He Does Not Say Anything Of His Own Aspiration',
That On The Blessed Tongue Of The Beloved, Is The Almighty's Revelation

انہیں کی رسائی ہے ذاتِ خدا تک
سوا ان کے کوئی بھی اس تک رسا ہے؟

Inheeñ Ki Rasa-ee He Zaat e Khuda Tuk
Siwa In Ke Ko-ee Bhi Us Tuk Rasa He?

To Reach Almighty Allah Directly, Is Only His Exalted Position,
None Other Can Reach This Excellence; He Is The Only Exception

دو عالم کو کر دوں میں اس سر پہ صدقے
نثارِ مدینہ جو سر ہو چکا ہے

Do Aalam Ko Karduñ Me Us Sar Pe Sadqe
Nisaar e Madina Jo Sar Ho Chuka Ho

Upon That Blessed Head May I Sacrifice Both World's Decoration,
That Head, Which Has Been Sacrificed, In Madina's Adoration

اگرچہ ہے مکہ کی عظمت مسلم
مگر میرا دل طیبہ ہی پر فدا ہے

Agar Che He Makkah Ki Azmat Musal'lam
Magar Mera Dil Taiba Hee Par Fida He

Even Though Preserved Is Makkah's Grand Position,
But My Heart Is Only Captivated In Madina's Captivation

ہے معراج قسمت حضوری یہاں کی
ہمیں آپ کا روضہ عرش علا ہے

He Me'raj e Qismat Huzoori Yahaañ Ki
Hameñ Aap Ka Rauza Arsh e Ulaa He

To Serve As A Courtier Here, Is My Destiny's Ascension,
For Us Your Blessed Rauza, Is The Arsh Of Elevation

نکو کار ہے آپ کا بد ہے کس کا
وہ بھی آپ کا ہے جو بد ہے برا ہے

Niko-Kaar He Aap Ka, Bud He Kis Ka
Wo Bhi Aap Ka He, Jo Bud He Bura He

If The Virtuous Are Yours, Then Whose Are The Sinful Due To Aggression,
Even They Are Yours, Who Are Responsible For Sins & Transgression

کہاں تک سہیں ہم مخالف کے طعنے
خبر لیجیے وقت صبر آزما ہے

Kahaañ Tuk Saheñ Hum Mukhaalif Ke Ta'ane
Khabar Lijiye Waqt e Sabr Aazma He

How Much More Can We Bear The Taunting Of The Opposition,
It Is An Intensely Gruelling Time, Please Save Us From Devastation

مقدر کے تم ہو مقدر تمہارا
جو مرضی تمہاری ہے وہ قدر و قضا ہے

Muqad'dar Ke Tum Ho, Muqad'dar Tumhara
Jo Marzi Tumhari He, Wo Qadr O Qaza He

You Belong To Destiny, Yours Is Destiny's Condition,
The Manifestation Of Destiny & Fate, Is As Per Your Resolution

خدا کی جو مرضی وہ مرضی تمہاری
جو مرضی تمہاری خدا کی رضا ہے

Khuda Ki Jo Marzi Wo Marzi Tumhari
Jo Marzi Tumhari Khuda Ki Raza He

Whatever Pleases Almighty Allah, Is What Is Your Aspiration,
Whatever Pleases You, Is Allah's Will & Divine Decision

ہے اللہ کے ہاتھ میں ہاتھ اس کا
ترے ہاتھ میں ہاتھ جس نے دیا ہے

He Allah Ke Haath Me Haath Us Ka
Tere Haath Me Haath Jis Ne Diya He

In The Divine Hand Of Allah's Power, Is The Hand Of That Creation,
Who Gave In Your Blessed Hand, His Hand With Devotion

اَنَا قَاسِمٌ سے ہے روشن جہاں میں
جسے جو ملا وہ تمہارا دیا ہے

'Anaa Qaasimun' Se He Roshan Jahaañ Me
Jisay Jo Mila Wo Tumhara Diya He

It Is Evident From, 'I Am The Station Of Distribution',
That Whatever Anyone Received, Is By Your Giving & Contribution

حبیبِ خدا ہے یہاں جلوہ فرما
یہ گنبد نہیں برجِ عرشِ خدا ہے

Habeeb e Khuda He Yahaañ Jalwa Farma
Ye Gumbad Nahiñ, Burj e Arsh e Khuda He

The Most Beloved Of Allah, Is Present At This Sacred Station,
This Is Not Just A Dome; Of Allah's Arsh It Is, A Tower of Illumination

بتقدیر قادر مقدر وہ پایا
کہ مرضی ہی گویا قدر اور قضا ہے

Ba-Taqdeer e Qaadir Muqad'dar Wo Paaya
Ke Marzi Hee, Goya Qadr Awr Qaza He

By The Divine Will Of Allah, He Attained This Fate & Blessed Station,
That His Pleasure, Is In Fact, Fate & Destiny's Resolution

یہاں بھیک لینے نہ کیوں آئے دنیا
شہنشاہ عالم کی دولت سرا ہے

Yahaañ Bheek Lene Na Kyuñ Aa-e Dunya
Shahanshah e Aalam Ki Dawlat Sara He

Why Should The World Not Come Here To Seek His Benediction,
The Flourishing Court It Is; It Is The Grand King's Sacred Station

خدا ہی کی قدر اس نے ہرگز نہ جانی
ترے رتبے میں جس کو چون و چرا ہے

Khuda Hee Ki Qadr Us Ne Har Giz Na Jaani
Tere Rutba Me Jis Ko Choon o Chara He

In Fact Of Almighty Allah's Divine Grandeur, He Has No Perception,
If Regarding Your Grand Status, He Has Any Misapprehension

نہ اہل نظر کا بنے سجدہ گہ کیوں
جہاں نقش پائے حبیب خدا ہے

Na Ahle Nazr Ka Banay Sajda-Gah Kyuñ
Jahaañ Naqsh Paa-e Habeeb e Khuda He

For The Sights Of The Men of Vision, Why Shouldn't It Be A Place Of Prostration,
Where Present Is Allah's Beloved's Sacred Foot's Impression

اسی در کا محتاج ہے سارا عالم
اسی در سے پلتا پلے گا پلا ہے

Isee Dar Ka Mohtaj He Saara Aalam
Isee Dar Se Palta, Palega, Pala He

The Entire Universe Is Dependent Of This Sacred Station,
In The Past, Present & Future, All Will Survive Through This Station

یہ کون و مکاں یہ زمین و زماں سب
بنے تیری خاطر تو وجہ بنا ہے

Ye Kaun o Makaañ, Ye Zameen o Zamaañ Sub
Banay Teri Khaatir Tu Wajhe Bina He

The Earth And Time, & The Universe & The Entire Creation
Have All Been Created For You, You Are The Means Of The Creation

بنایا تجھے ایسا خالق نے تیرے
کہ ذات خدا کا تو ہی آئینہ ہے

Banaaya Tujhe Aisa Khaliq Ne Tere
Ke Zaat e Khuda Ka Tu Hee Aa-ina He

Your Creator Created You With Such Peerless Perfection,
That You Alone Are The Reflection Of Allah's Manifestation

یہ چاہت ہے محبوب تیری خدا کو
جو تو چاہے وہ بھی وہی چاہتا ہے

Ye Chaahat He Mahboob Teri Khuda Ko
Jo Tu Chaahe Wo Bhi Wahee Chaahata He

O Beloved, So Dearly Allah Loves You With His Divine Compassion,
Whatever You Wish, Is What He Wills By His Divine Declaration

بنایا تمہیں اپنا مظہر خدا نے
جہانوں کو مظہر تمہارا کیا ہے

Banaaya Tumheñ Apna Mazhar Khuda Ne
Jahaanoñ Ko Mazhar Tumhara Kiya He

Almighty Allah Has Made You His Manifestation,
And The Worlds He Has Made Through Your Manifestation

کچھ ایسا سنوارا ہے تجھ کو خدا نے
کہ تو ہی خدائی کا دولہا بنا ہے

Kuch Aisa Sanwaara He Tujh Ko Khuda Ne
Ke Tu Hee Khuda-ee Ka Doolha Bana He

Allah Has Adorned You So Perfectly As The Best Of Creation,
That Only You Are The Groom, Of The Entire Creation

تمہارا ہی رنگ اور تمہاری ہی بو تو
ہے ان پھولوں میں ورنہ پھر اور کیا ہے

Tumhara Hee Rang Awr Tumhari Hee Bu To
He In Phooloñ Me Warna Phir Awr Kya He

It Is Your Beautiful Shades & Your Fragrant Manifestation,
Present In The Flowers, Otherwise What Else Will Give This Reflection

چمن ہونا سیراب و شاداب ہونا
یہ پھل پھول لگنا تمہاری عطا ہے

Chaman Hona Seyraab o Shadaab Hona
Ye Phal Phool Lagna Tumhari Ataa He

To Blossom, To Bloom & To Be Growing With Saturation,
These Fruits, & The Blooming Flowers, Are All Through Your Attention

اسی دم سے آباد سارے جہاں ہیں
اسی دم سے سارا وجود و بنا ہے

Isee Dum Se Aabaad Saare Jahaañ Haiñ
Isee Dum Se Saara Wajood O Bina He

Through His Blessed Breath, The Entire Universe Is In Motion,
His Blessed Breath Is Indeed, The Essence Of The Entire Creation

ہے زیر نگیں تیرے ملک الٰہی
تو ہی شاہ والائے قصر دنیٰ ہے

He Zer e Nageeñ Tere Mulk e Ilaahi
Tu Hee Shaah Waala Qasr e Dana He

Allah's Entire Kingdom & Creation Is Under Your Administration,
In The Fortress of Allah Given Nearness, Only You Have This Position

تو وہ تاجور ہے کہ تاج رفعنا
ترے فرق اقدس پہ حق نے دھرا ہے

Tu Wo Taajwar He Ke Taaj e Rafa'na
Tere Farq e Aqdas Pe Haq Ne Dharaa He

You Are That Grand King, That The Crown Of Exaltation,
Upon Your Sacred Head Almighty Allah Has Placed With Adoration

مہ و خور چمکتے دمکتے ہی نہ یوں
یہ تیری چمک ہے یہ تیری ضیا ہے

Mah o Khur Chamakte Damakte Hee Naa Yuñ
Ye Teri Chamak He Ye Teri Zia He

The Moon And The Sun Are Not Just Glowing With This Illumination,
This Is In Fact Your Luminosity, And Your Radiant Illumination

ستاروں کی آنکھوں میں ہے نور کس کا
تمہاری چمک ہے تمہاری ضیا ہے

Sitaaroñ Ki Aankhoñ Me He Noor Kis Ka
Tumhari Chamak He, Tumhari Zia He

In The Eyes Of The Stars, Whose Light Is Giving Them Illumination,
It Is In Fact Your Luminosity, And Your Radiant Illumination

Note: This is one of The Kalaams Of Ghaus ul Waqt Huzoor Sayyidi Sarkaar Mufti e Azam Hind رضی اللہ عنہ which does not have a final couplet and is thus incomplete.

RUBA'IYAAT

Note: A Ruba'i, is a typically Rhyming Collection of Poetic Quatrains

کفش پا ان کی رکھوں سر پہ تو پاؤں عزت
خاک پا ان کی ملوں منہ پہ تو پاؤں طلعت
طیبہ کی ٹھنڈی ہوا آئے تو پاؤں فرحت
قلب بے چین کو چین آئے تو جاں کو راحت

Kafsh e Paa Un Ke Rakhuñ Sar Pe To Paa-uñ Iz'zat
Khaak e Paa Un Ki Malooñ Munh Pe To Paa-uñ Tal'at
Taiba Ki Than'dee Hawa Aa-e To Paawuñ Farhat
Qalb Be Chain Ko Chain Aa-e To Jaañ Ko Raahat

If His Sacred Footwear I Place On My Head, Honour I Will Attain,
If Sacred Dust From His Feet I Rub Onto My Face, Radiance My Face Will Attain
If The Beautiful Cool Breeze Of Taiba Visits, Delight I Will Attain
If My Restless Heart Becomes Tranquil, Then Peace My Soul Will Attain

منظور نظر ہے بس ثنائے سرکار
جان دو جہاں کی جو ہیں سرہر کار
نوری کافی ہے دو جہاں میں مجھ کو
مقبول اگر ہوں ان کو مرے افکار

Manzoor e Nazar He Bus Thana e Sarkaar
Jaan e Do Jahaañ Ki Jo Haiñ Sar Har Kaar
Noori! Kaafi He Do Jahaañ Me Mujh Ko
Maqbool Agar Hoñ Un Ko Mere Afkaar

Praising My Master Is Most Beloved To Me,
To The Soul Of Both Worlds, The Chief Of Every Action It Will Be
O Noori! In Both Worlds It Is Sufficient For Me,
If Acceptable To Him, My Feelings Will Be

گل ہائے ثنا سے مہکتے ہوئے ہار
سقم شرعی سے ہیں منزہ اشعار
دشمن کی نظر میں یہ نہ کھٹکیں کیونکر
ہیں پھول مگر ہیں چشم اعدا میں خار

Gulhaa-e Thana Se Mehekte Huwe Haar
Suqm e Shar'ee Se Haiñ Munaz'zah Ash'aar
Dushman Ki Nazar Me Ye Na Khat'keñ Kyunkar
Haiñ Phool Magar Haiñ Chasm e A'daa Me Khaar

A Fragrant Garland Of Prophetic Tributes & Praises,
From Any Shar'ee Defects, Free Are These Couplets
Why Should It Not Be Distasteful In The Enemies' Eyes
They Are Flowers, But They Are Thorns In The Enemies' Eyes

حد بھر کازیاں کار سیہ کار ہوں میں
امت میں بڑا سب سے گنہگار ہوں میں
پر دل کو ہے اپنے اس سے ڈھارس
فرماتا ہے اللہ کہ غفار ہوں میں

Hud Bhar Ka Ziyaañ-kaar Siyakaar Huñ
Ummat Me Bar'a Sub Se Gunahgaar Huñ Me
Par Dil Ko He Apne Is Se Dhaar'as
Farmaata He Allah Keh, Ghaf'faar Huñ Me

Extremely Harmful And Sinful I Am
The Most Sinful One In The Ummat I Am
But Due To One Thing, In My Heart Hopeful I Am
Almighty Allah Says, Most Forgiving I Am

بدکار ہوں مجرم ہوں سیہ کار ہوں میں
اقرار ہے اس کا کہ گنہگار ہوں میں
بایں ہمہ ناری نہیں نوری ہوں حضور
مومن ہوں تو فردوس کا حقدار ہوں میں

Bud-kaar Huñ Mujrim Huñ Siyakaar Huñ Me
Iqraar He Is Ka Keh Gunahgaar Huñ Me
Ba-eeñ Hama Naari Nahiñ, Noori Huñ Me Huzoor
Momin Huñ To Firdaws Ka Haqdaar Huñ Me

A Wrongdoer, Transgressor, And Sinful I Am
I Acknowledge That Indeed, A Sinner I Am
With All This, My Master! I Am Not Destined To Hell, But Noori I Am
I Am A Believer Indeed, So Deserving of Paradise I Am

ظالم ہوں جفا کار و ستم گر ہوں میں
عاصی و خطا کار بھی حد بھر ہوں میں
یہ سب ہے مگر پیارے تری رحمت سے
سنی ہوں مسلمان مقرر ہوں میں

Zaalim Huñ, Jafa-Kaar O Sitamgar Huñ Me
‘Aasi o Khata-Kaar Bhi Hud-Bhar Huñ Me
Ye Sub He, Magar Pyaare, Teri Rahmat Se
Sunni Huñ Musalmaan Muqar’rar Huñ Me

Unjust, Disloyal , And An Oppressor I Am
Extremely Sinful, And Such A Wrongdoer I Am
All This I Am, But O My Beloved, By Your Mercy, Such I Am
A Sunni, A Truly Designated Muslim I Am

دنیا تو یہ کہتی ہے سخنور ہوں میں
ارے شعراء کا آج سرور ہوں میں
میں یہ کہتا ہوں یہ غلط ہے سو بار غلط
سچ تو ہے یہی کہ سب سے احقر ہوں میں

Dunya To Ye Kehti He Sukhanwar Hu Me
Arey Shu'ra Ka Aaj Sarwar Huñ Me
Me Ye Kehta Huñ Ye Ghalat He, Sou Baar Ghalat
Sach To He Yahee Ke Sub Se Ahqar Huñ Me

The World Says That A Grand Poet I Am,
They All Proclaim The King of The Poets I Am,
I Say, This Is Incorrect, A Hundred Times Over, It Is Not Who I Am,
The Truth Is That, The Lowest & Most Unworthy I Am